



MITSUBISHI LANCER

Kullanma El Kitabı



MITSUBISHI MOTOR SALES
EUROPE B.V.
1119 MB Schiphol -Rijk
2130 KC, Hoofddrop
The Netherlands
Tel: k(+31) 20 - 446 82 60
Faks: (+31) 20 - 446 81 15

TEM SA
O T O M O T İ V

Kısıklı Cad. Şehit Teğmen İsmail Moray Sok.
No: 2/1 Altunizade 81190 İSTANBUL
Tel: (+90) 216 - 326 31 10 PBX
Faks: (+90) 216 - 325 96 13

Türkiye'de basılmıştır. 2003 Nisan

Önsöz

E09200100081

Yeni aracınız olarak bir MITSUBISHI seçtiğiniz için teşekkürler.

Bu kullanma el kitabı, aracınızın gelişmiş özelliklerini daha iyi anlayarak, onun tüm konforunu yaşayabilmenizi sağlayacaktır. Kitapta, aracınızı düzgün kullanmanız ve yüksek sürüş zevkinizi alabilmeniz için hazırlanan bilgileri bulacaksınız.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. tasarımda ve teknik özelliklerde değişiklik ve/veya ekleme yapma hakkını saklı tutar ve bu araçtaki gelişmeleri daha önceden imal edilmiş olan araçlara takmak için herhangi bir zorunluluğu kabul etmez.

Tüm kanun ve düzenlemeleri yakından takip etmek, sürücü için kaçınılmaz bir ihtiyaçtır.

Elinizdeki kitap bu gibi kanun ve düzenlemeler dikkate alınarak hazırlanmıştır, fakat bazı bölümler, kanun ve düzenlemelerde daha sonra yapılan değişikliklere uygun olmayabilir.

Lütfen aracınızı satarken, bu kullanma kılavuzunu araca bırakın. Aracınızın yeni sahibi, bu kitapta yer alan bilgilere ulaşmaktan memnun olacaktır.

Kitapta, **UYARI** ve **DİKKAT** mesajlarını göreceksiniz.

Bunlar özellikle dikkat etmeniz gereken konuları size hatırlatır. Bu talimatlara uymamanız, sizin ya da bir başkasının yaralanması ile veya aracınızın hasar görmesi ile sonuçlanabilir.

△ **UYARI**

Talimatlara uyulmadığı taktirde, ciddi yaralanma olasılığının büyük olduğunu belirtir.

△ **DİKKAT**

Hafif yaralanmalara veya mali hasara neden olabilecek tehlikelere veya girişimlere karşı sizi uyarır.

Başka bir önemli işaret daha göreceksiniz:

NOT: Size faydalı bilgiler verir.

*: Opsiyonel donanımları gösterir.

Satış sınıflandırmasına bağlı olarak farklılık gösterebilir; satış kataloğuna bakınız.

Bu kullanıcı kitabındaki kullanılan kısaltmalar:

LHD: Soldan Direksiyon

RHD: Sağdan Direksiyon



İçindekiler

<i>Genel Bakış</i>	1
<i>Genel Bilgiler</i>	2
<i>Kilitleme ve açma</i>	3
<i>Koltuklar ve emniyet kemeleri</i>	4
<i>Göstergeler ve kontroller</i>	5
<i>Çalıştırma ve kullanma</i>	6
<i>Konfor ve rahatlık</i>	7
<i>Acil durumda</i>	8
<i>Aracınızın bakımı</i>	9
<i>Bakım</i>	
<i>Teknik özellikler</i>	

Göstergeler ve Controller

E00100100074

Soldan direksiyonlu

Sis farı düğmesi syf.3-18



Dış dikiz aynası düğmesi syf.4-9

Kombine far ve kısa far düğmesi
syf.3-13

Sinyal lambası kolu syf.3-17

Korna syf.3-27

Hava yastığı sistemi (sürücü
koltuğu için) syf.2-36

Far seviye ayar düğmesi
syf.3-15



Parlaklılık ayarı (gösterge
paneli aydınlatması)
syf.3-20

Sayaçlar ve göstergeler syf.3-2

Dijital saat syf.5-25

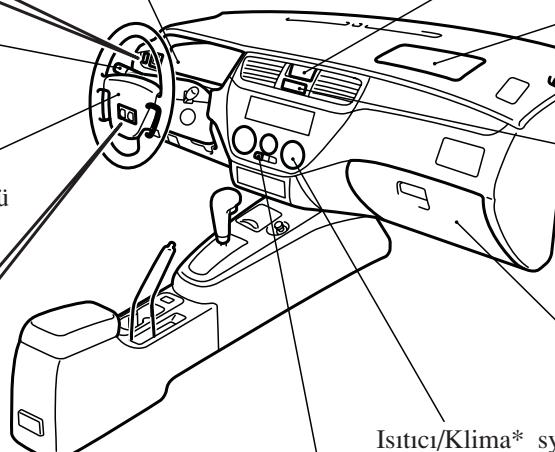
Hava yastığı sistemi (ön yolcu
koltuğu için)
syf.2-36

Dörtlü flaşör düğmesi
syf.3-18

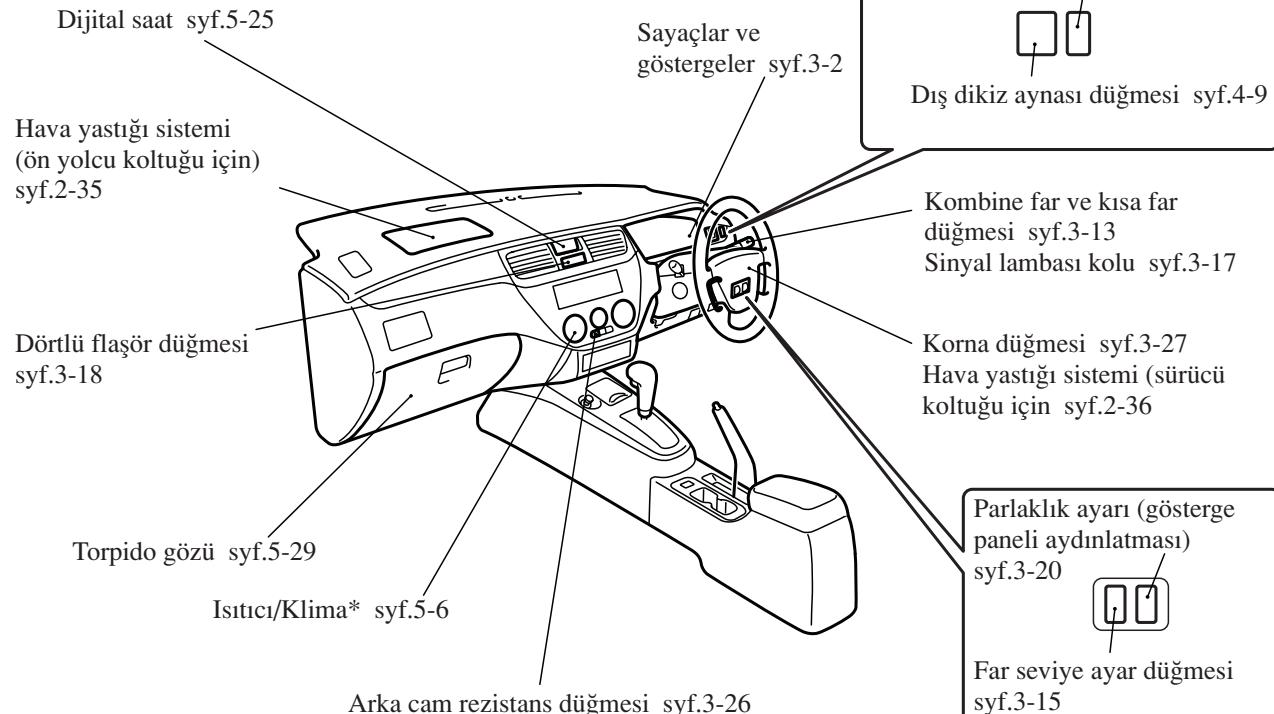
Torpido gözü syf.5-29

Isıtıcı/Klima* syf.5-6

Arka cam rezistans düğmesi syf.3-26

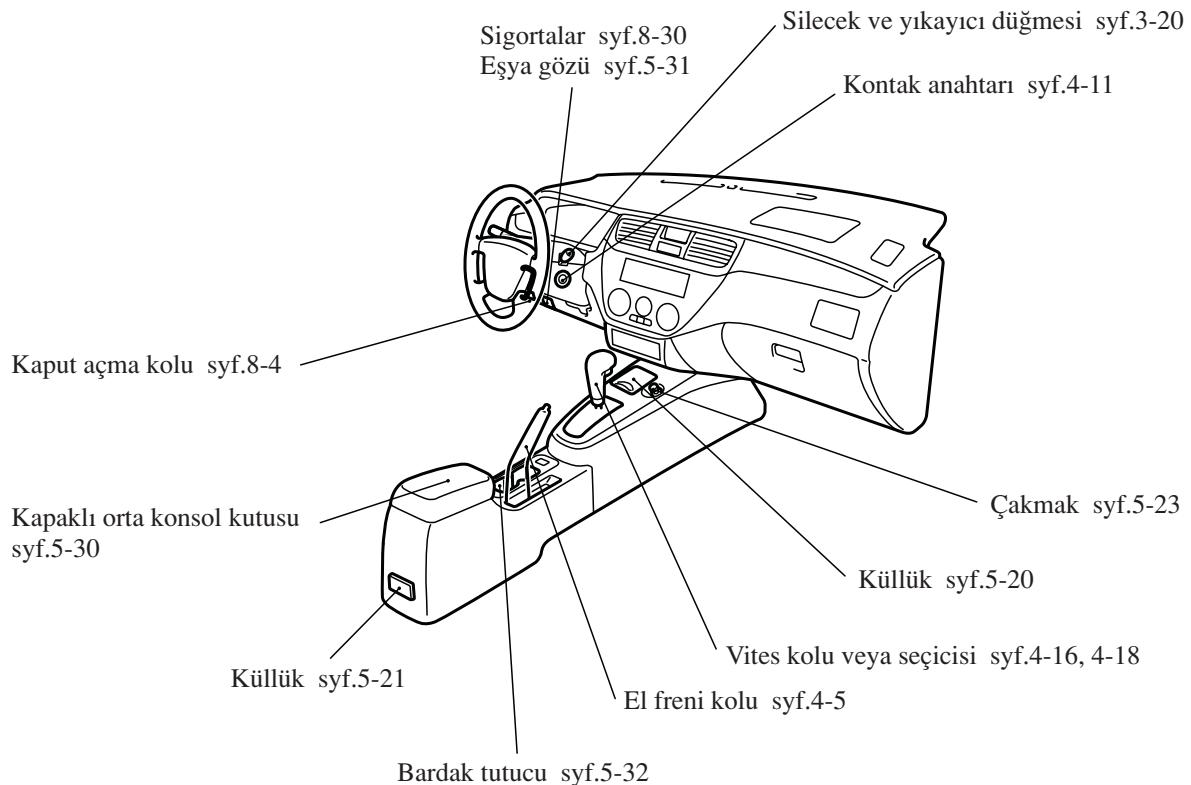


Sğdan direksiyonlu

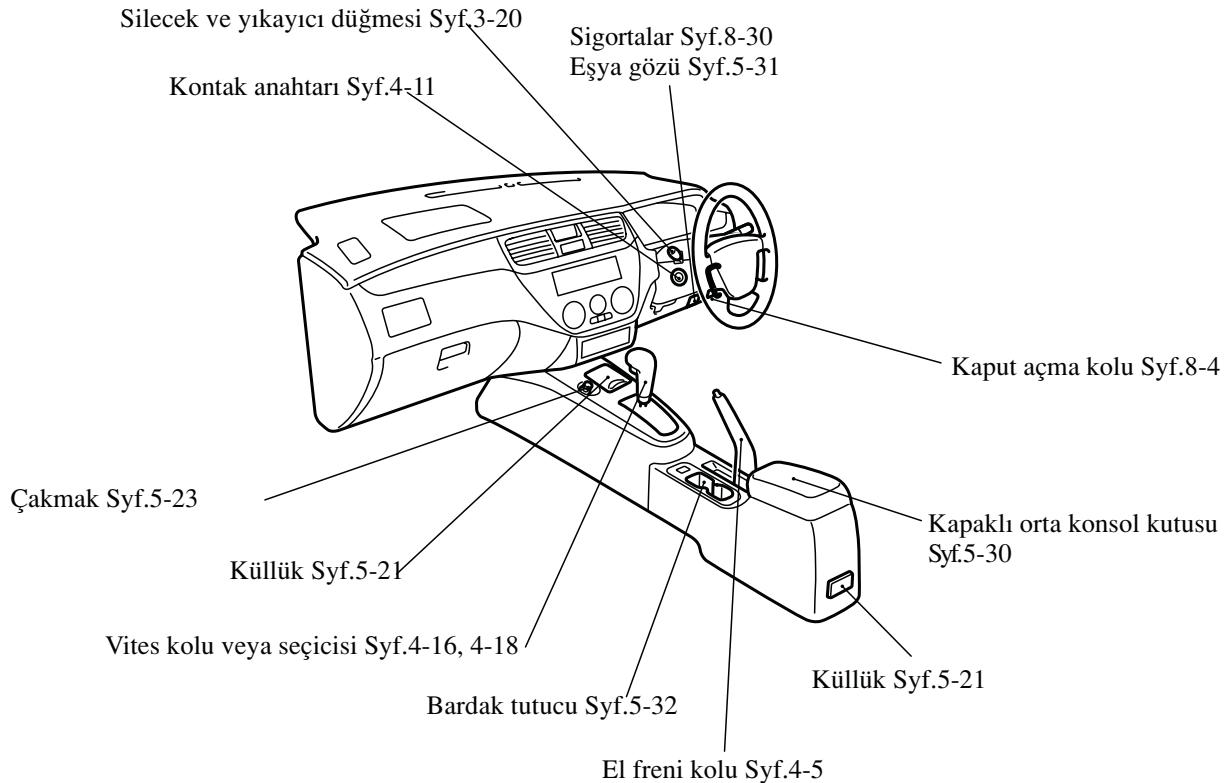


Genel Bakış

Soldan direksiyonlu



Sağdan direksiyonlu



İç bölüm

E00100200075

Soldan direksiyonlu (Sedan)

Yakit deposu kapağı açma kolu Syf.2



Bagaj kapağı açma kolu Syf.1-11

Elektrikli cam kontrol düğmesi Syf.1-16



Tavan lambası Syf.5-26, 8-38, 8-50



Kişisel lambalar Syf.5-27, 8-38, 8-51

Güneşlikler Syf.5-19



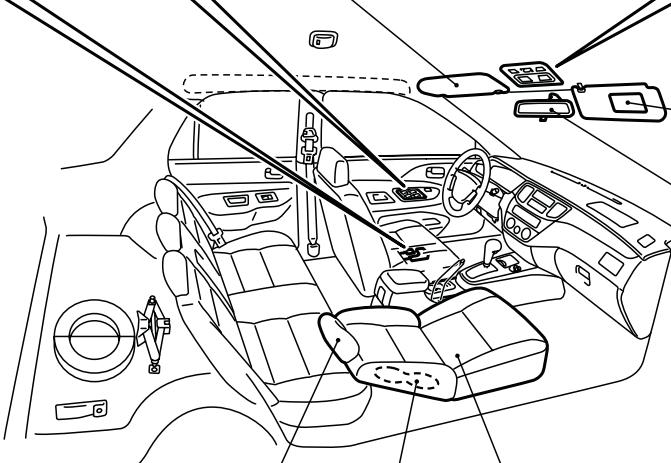
Makyaj aynası Syf.5-20

İç dikiz aynası
Syf.4-8

Kafalıklar Syf.2-12

Ön koltuk Syf.2-4

Yan hava yastığı* Syf.2-47



Sağdan direksiyon (Sedan)

Tavan lambası Syf.5-26, 8-38, 8-50



Kişisel lambalar Syf.5-27, 8-38, 8-51

Elektrikli cam kontrol
düğmesi Syf.1-16



Yakıt deposu kapağı açma
kolu Syf.2



Bagaj kapağı açma kolu Syf.1-11

Güneşlikler Syf.5-19

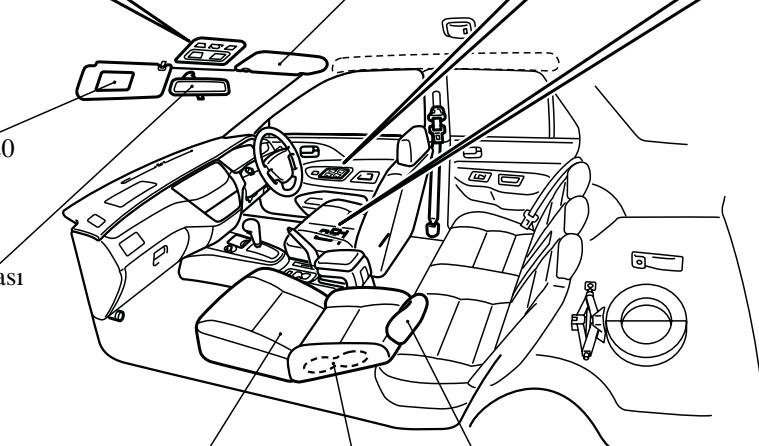
Makyaj aynası Syf.5-20

İç dikiz aynası
Syf.4-8

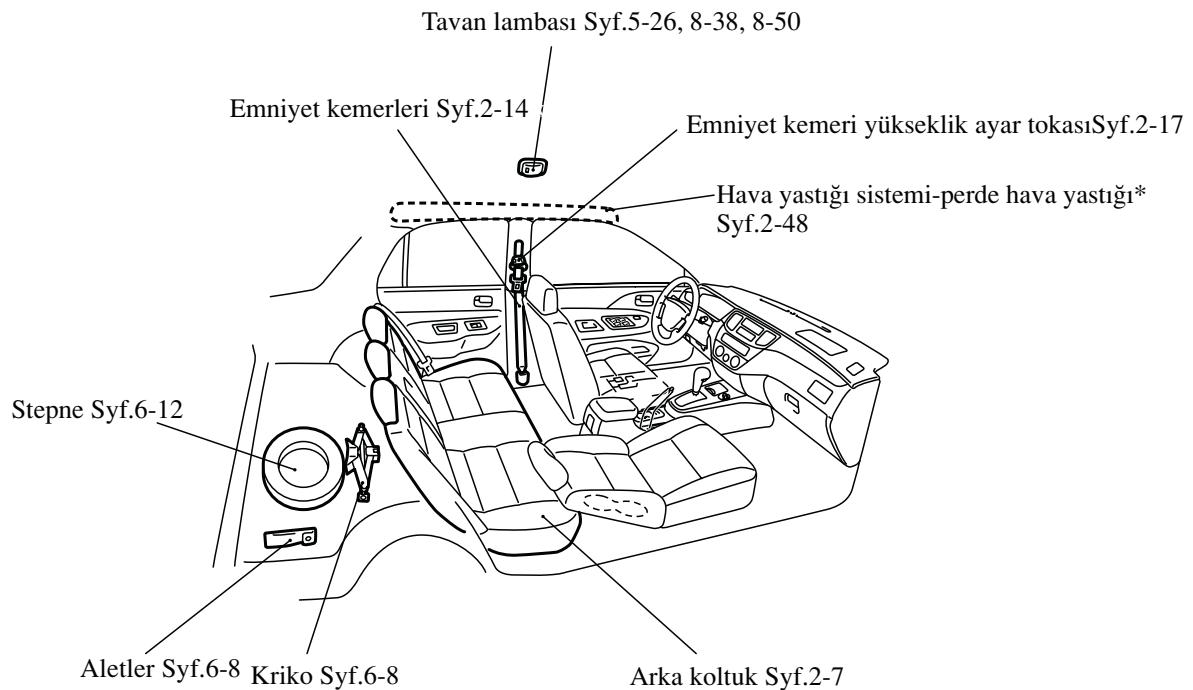
Ön koltuk Syf.2-4

Yan hava yastığı* Syf.2-47

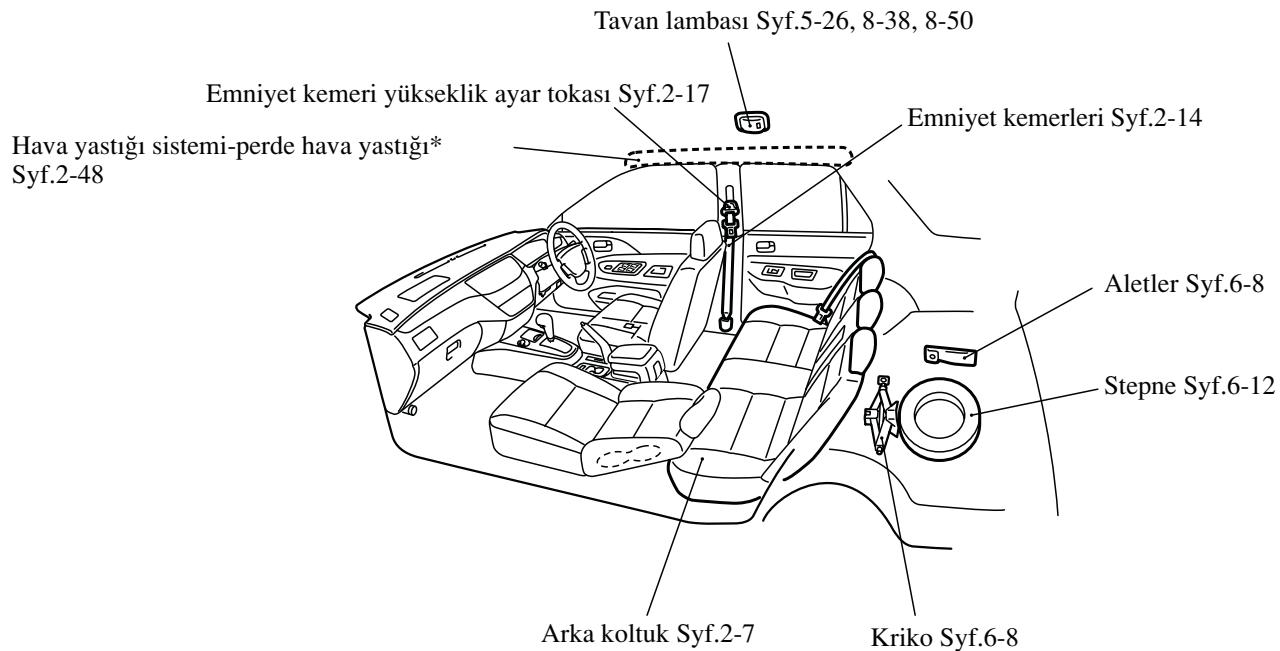
Kafalıklar Syf.2-12



Soldan direksiyon (Sedan)



Sağdan direksiyon (Sedan)



Genel Bakış

Soldan direksiyon (Wagon)

Yakit deposu kapağını açma
kolu Syf.2

Elektrikli cam kontrol
düğmesi Syf.1-16

Tavan lambası Syf.5-26, 8-38, 8-50

Kişisel lambalar Syf.5-27, 8-38, 8-51

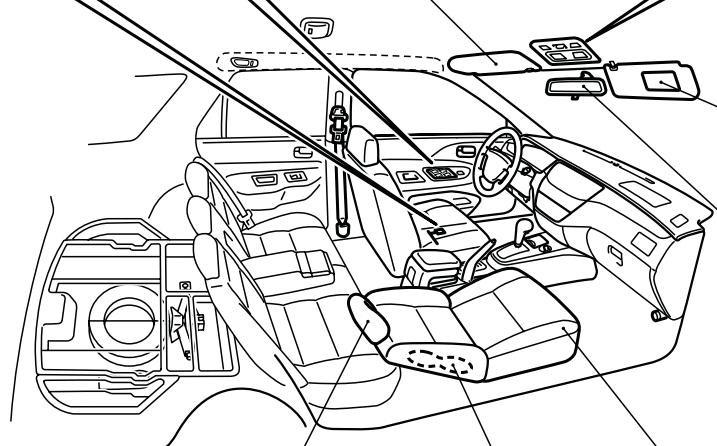
Güneşlikler Syf.5-19

Makyaj aynası Syf.5-20

İç dikiz aynası
Syf.4-8

Ön koltuk Syf.2-4

Kafalıklar Syf.2-12
Yan hava yastığı* Syf.2-47



Sağdan direksiyon (Wagon)

Tavan lambası Syf.5-26, 8-38, 8-50



Kişisel lambalar Syf.5-27, 8-38, 8-51

Elektrikli cam kontrol
düğmesi Syf.1-16



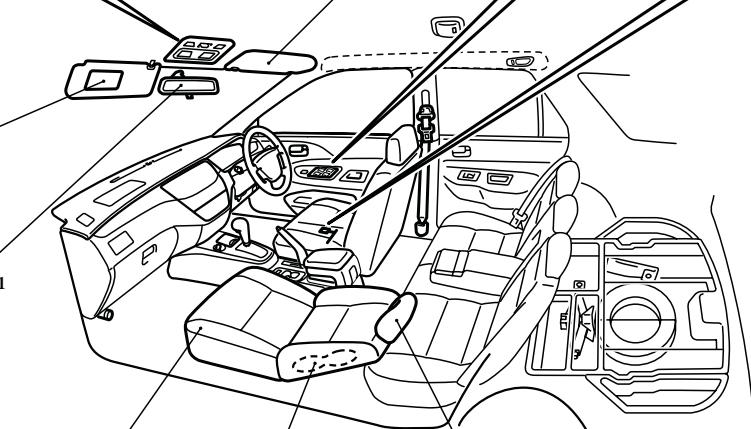
Yakıt deposu kapağını açma
kolu Syf.2



Güneşlikler Syf.5-19

Makyaj aynası Syf.5-20

İç dikiz aynası
Syf.4-8

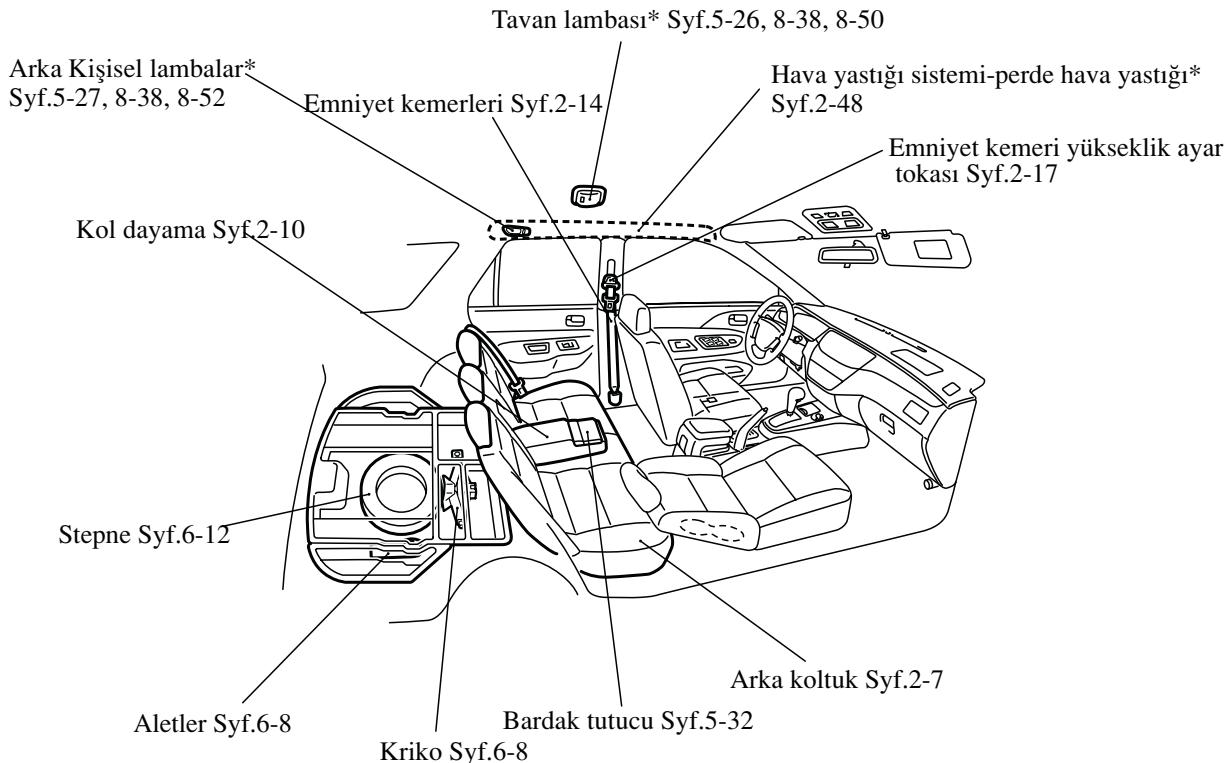


Ön koltuk Syf.2-4

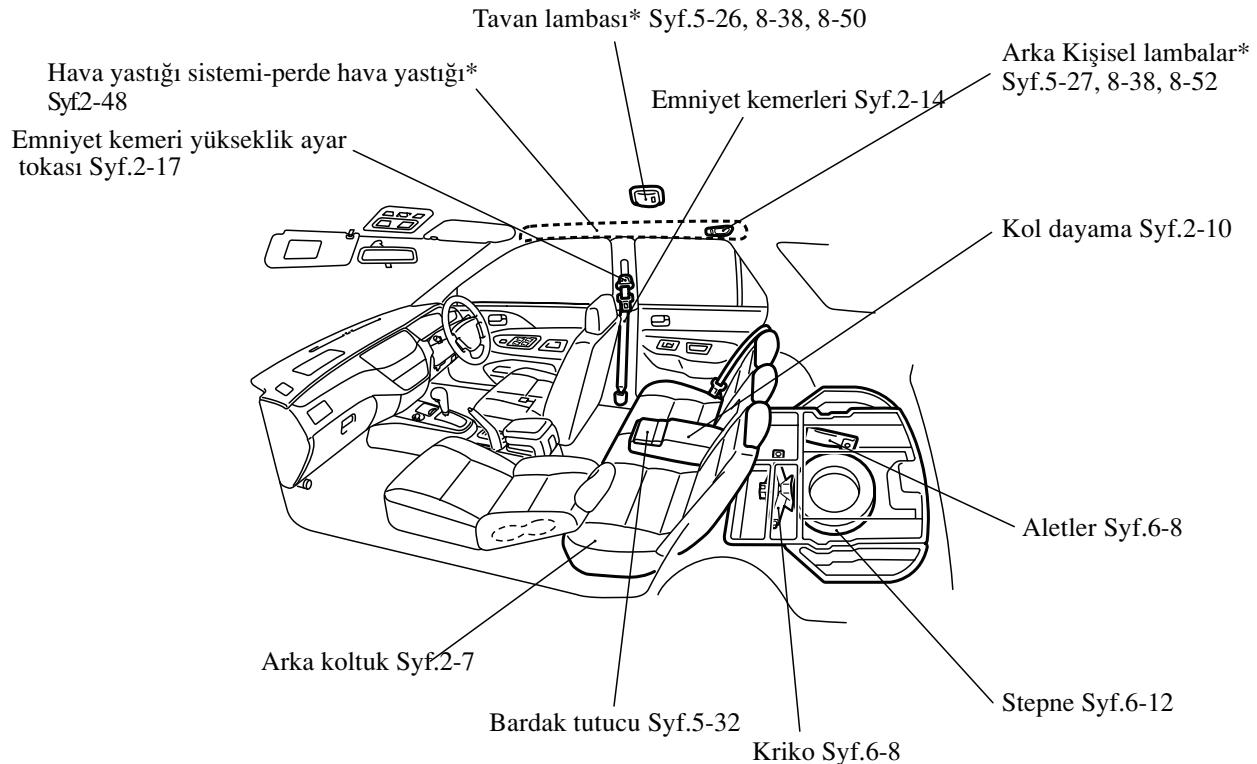
Yan hava yastığı* Syf.2-47

Kafalıklar Syf.2-12

Soldan direksiyon (Wagon)

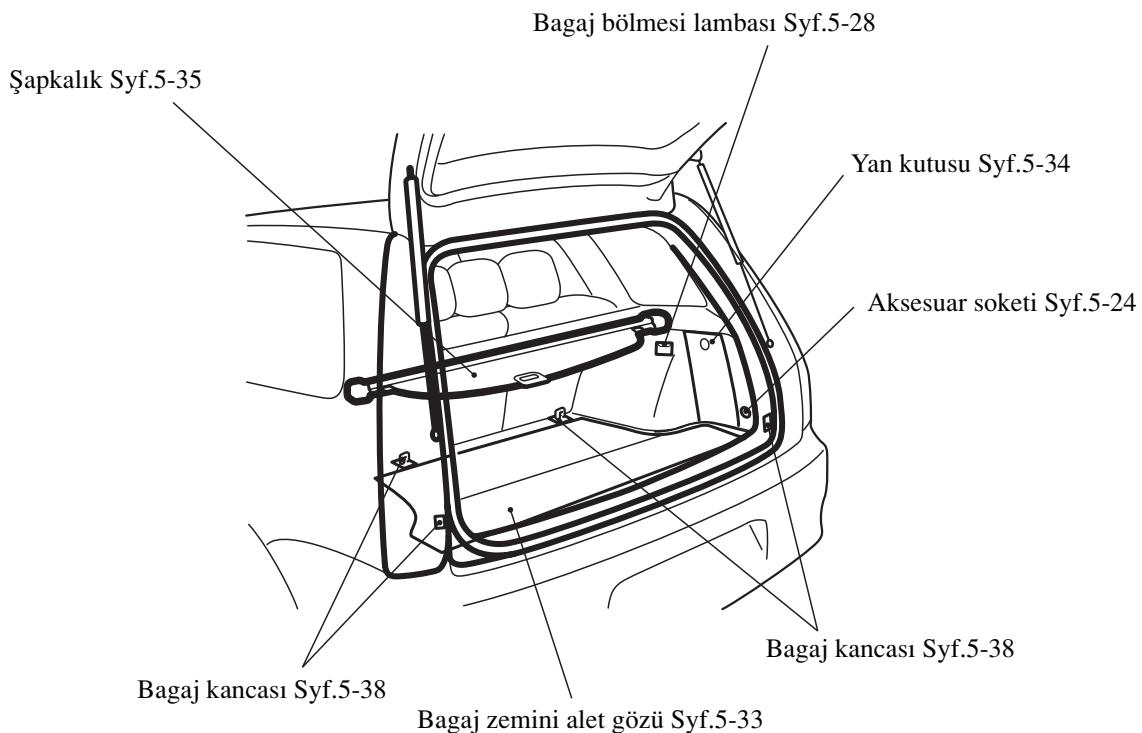


Sağdan direksiyonlu (Wagon)



Bagaj alanı (Wagon)

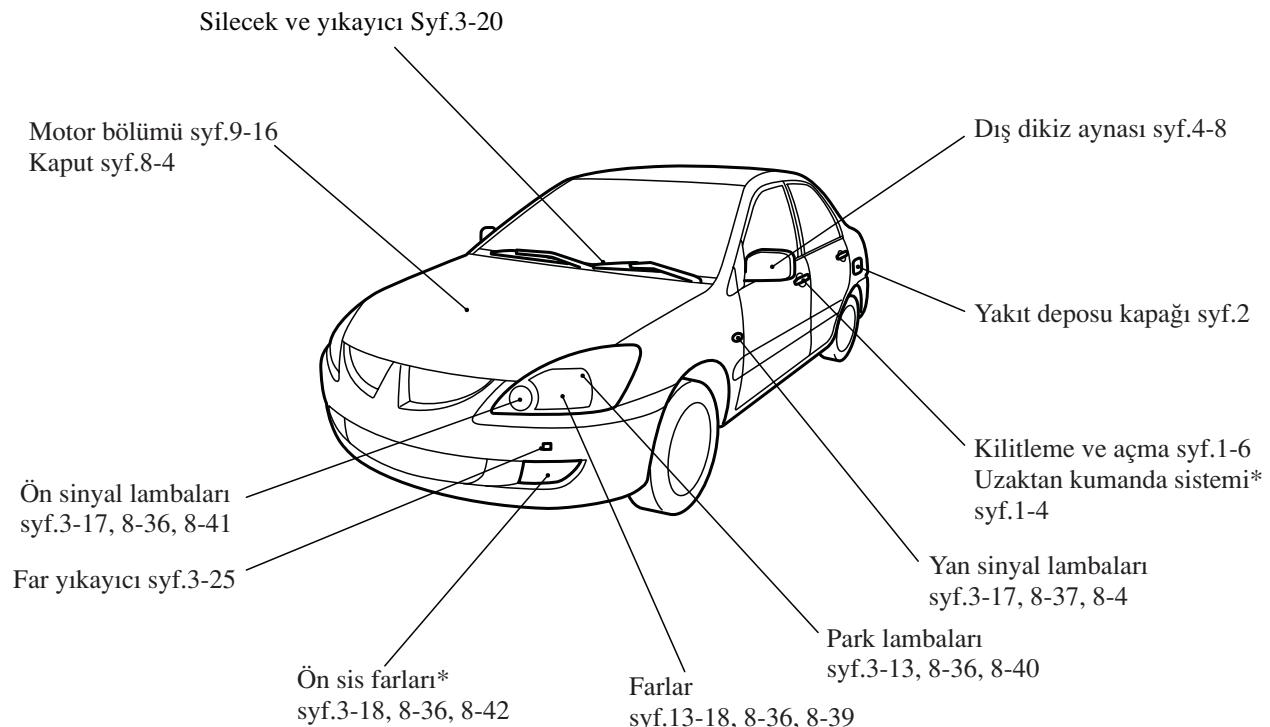
E00100400064



Dış bölüm

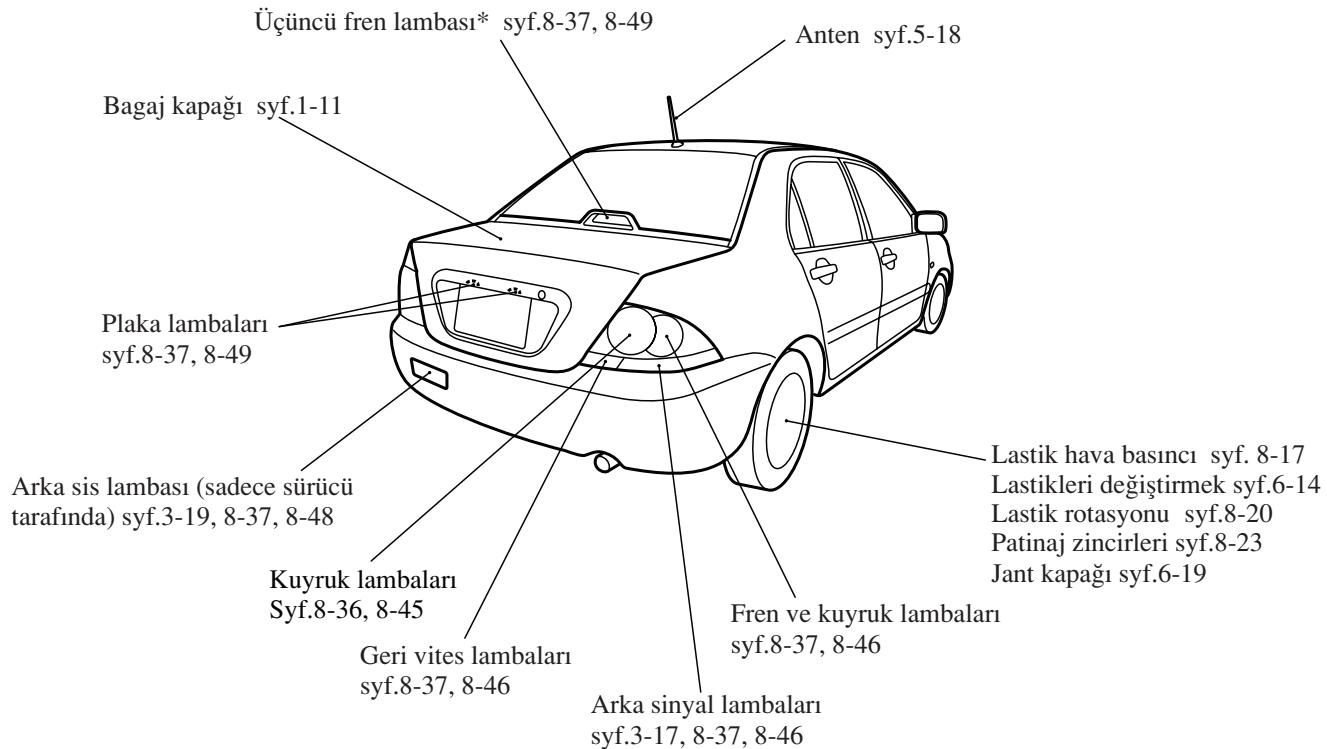
E00100500078

Sedan

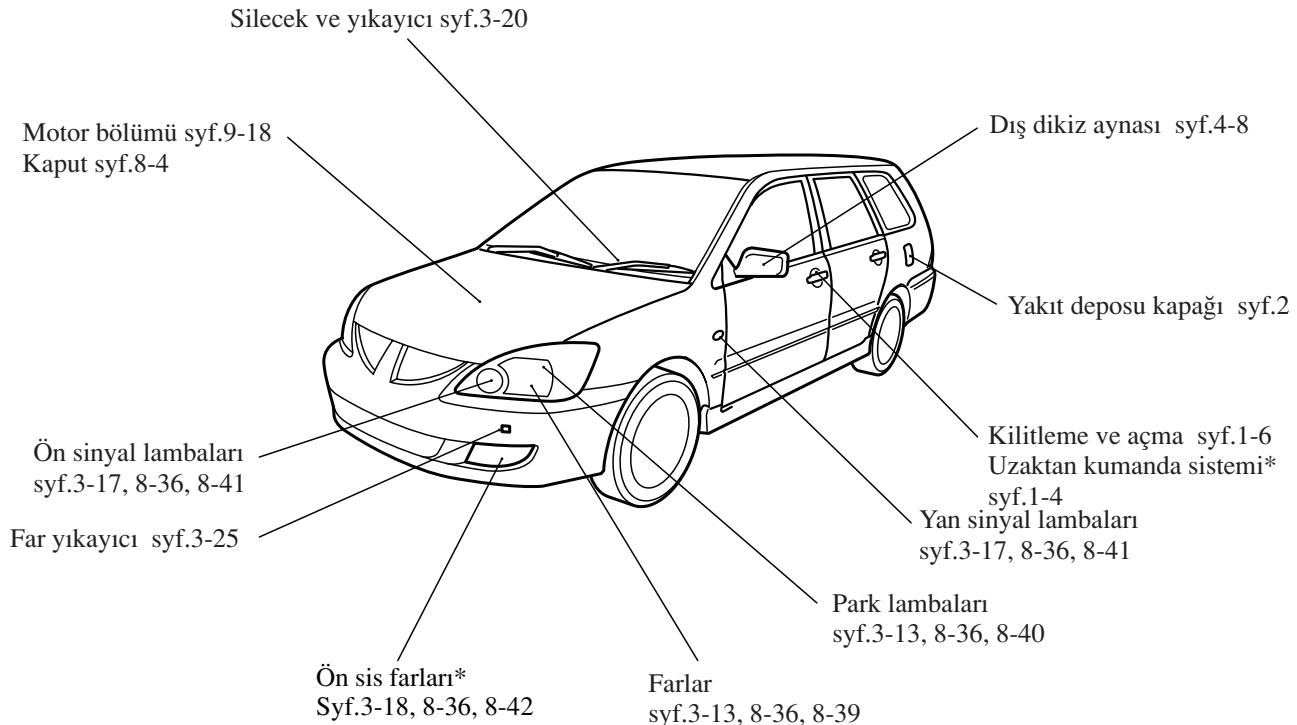


Genel Bakış

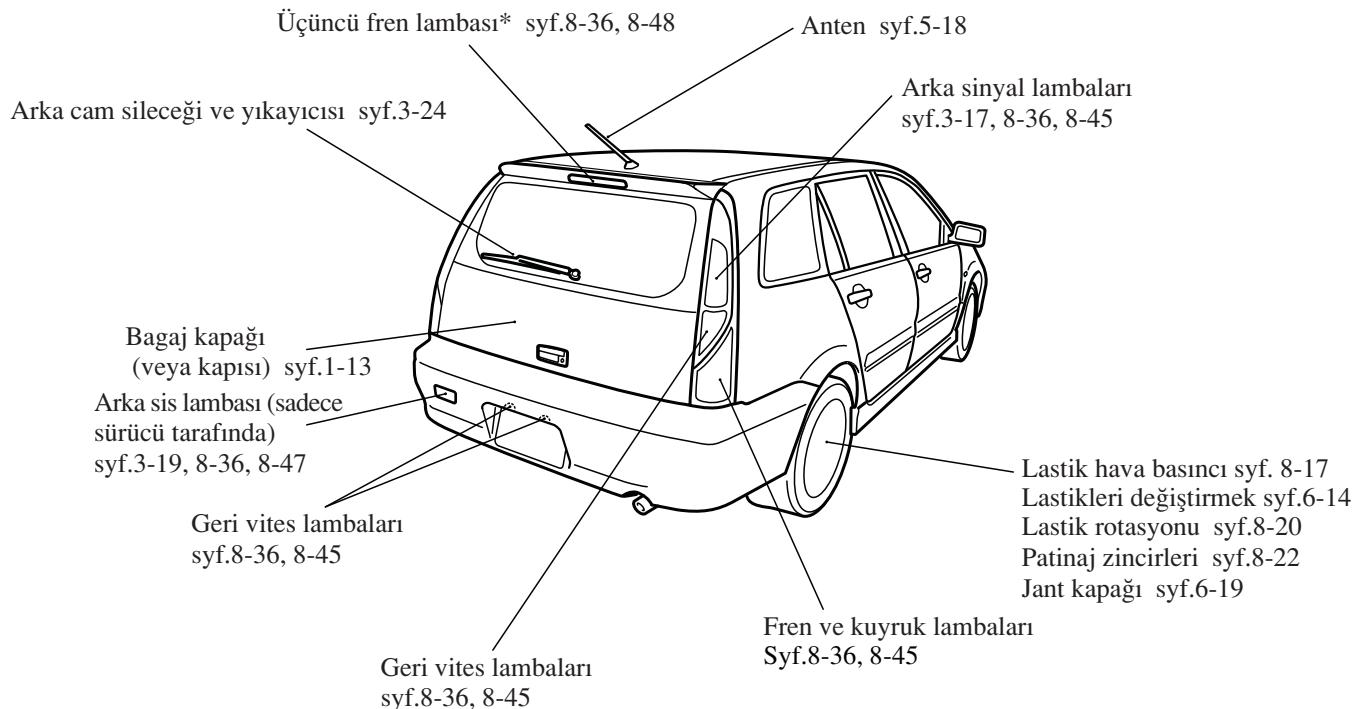
Sedan



Wagon



Wagon



Genel Bilgiler

Kullanılan yakıt.....	2
Yakıt deposunun doldurulması.....	2
Aksesuarların takılması.....	5
Elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan modifikasyon / değişiklikler.....	6
Orijinal parçalar	6
Kullanılmış motor yağlarıyla ilgili güvenlik talimatları ve atık bilgileri	7

Kullanılan yakıt

E00200100075

Tavsiye edilen yakıt	Kurşunsuz benzin oktanı (DIN51607) 95 RON veya üstü
----------------------	--

NOT

- Aracınızda oktan numarasını otomatik değiştirme cihazı vardır; böylece seyahatleriniz sırasında 95 RON veya daha yüksek oktanlı kurşunsuz süper benzin bulamadığınız acil durumlarda daha düşük oktanlı kurşunsuz benzin kullanabilirsiniz. Böyle bir durumda motoru özel olarak ayarlamamanız gerekmek.

Bu durumda motor performansında biraz düşüklük olur.

Yakit deposunun doldurulması

E00200200076

△ UYARI

- Benzin aşırı derecede yanıcı ve patlayıcıdır. Benzinle uğraşırken yanabilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz. Aracınıza yakıt doldururken her zaman için motoru kapatın ve alevlerden, kivilcimlardan ve tüten maddelerden uzak durun. Yakıtı her zaman için iyi havalandırılmış açık alanlarda doldurun.
- Yakıt deposu kapağını çıkarmadan önce, otomobilin veya yakıt pompasının metal aksamına dokunarak vücudunuzda birikmiş olabilecek statik elektriği boşaltın. Vücutunuzda birikmiş olabilecek statik elektrik, kivilcim çıkartarak yakıt buharının parlamasına neden olabilir.
- Tüm yakıt doldurma işlemini (yakıt deposunun kapağının açılması, kapağın çıkartılması vs.) kendiniz yapın. Yakıt deposunun yanına başkalarının yaklaşmasına izin vermeyin. Başka birisinin yardım etmesine izin verirseniz ve o kişinin üzerinde statik elektrik varsa, yakıt buharı parlayabilir.
- Yakıt doldurma işlemi tamamlanana kadar yakıt deposunun ağızının yanından ayrılmayın. Doldurma işlemi esnasında uzaklaşıp başka bir şey yaparsanız (örneğin bir koltuğa oturursanız) üzerinde statik elektrik oluşabilir.
- Yakıt buharını solumamaya dikkat edin. Yakıttı zehirli maddeler bulunmaktadır.
- Araca yakıt doldururken kapıları ve camları kapalı tutunuz. Aksi takdirde aracın içine yakıt buharı girebilir.

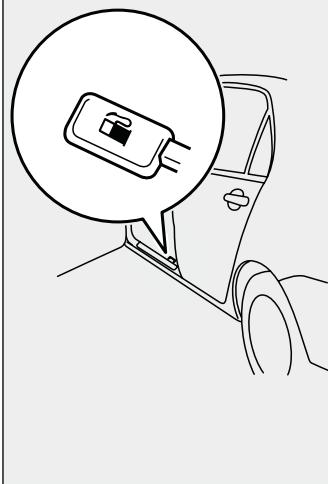
Yakıt deposu hacmi

50 litre

Yakıt doldurma

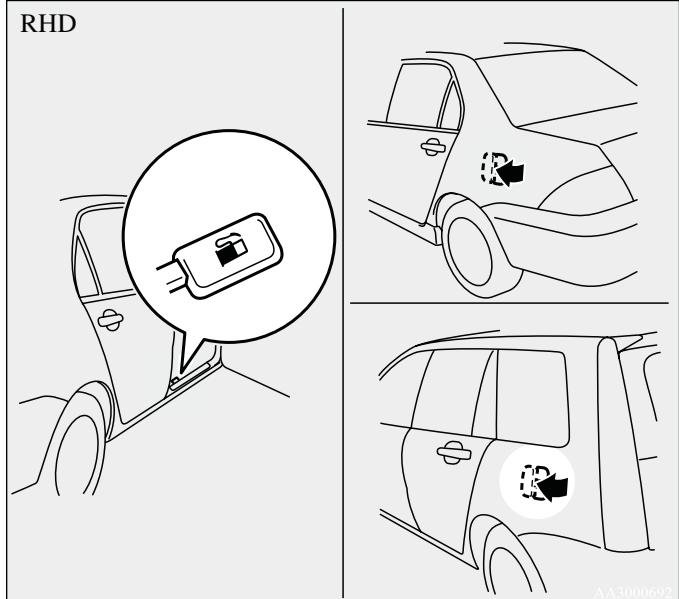
1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurunuz.
2. Yakıt deposu ağızı aracınızın sol arkası tarafındadır.
Yakıt deposu kapağı aracın içinde sürücü koltuğunun yanında bulunan yakıt deposu açma kolu vasıtasıyla açılabilir.

LHD



AA3000680

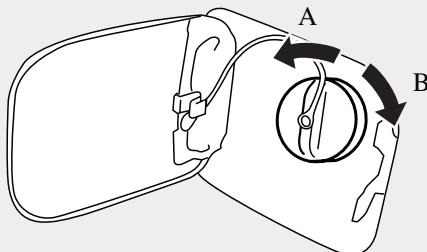
RHD



AA3000692

Genel Bilgiler

- Yakit deposu kapağına saat yönü tersinde yavaşça döndürerek açınız.



AA001567

A- Açıma

B- Kapama

⚠ DİKKAT

- Yakit sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu kapağını yavaşça çıkartın. Bu şekilde yakıt deposunda oluşabilecek basınç veya vakum ortadan kalkar. Kapaktan buhar çıkmakta veya bir ses duyuyorsanız kapağı çıkarmadan önce bu durum geçene kadar bekleyiniz. Aksi takdirde, yakıt püskürerek sizi veya diğerlerini yaralayabilir.

- Doğru yakıt doldurma, yakıt tabancasının doğru kullanılmasına bağlıdır. Tabancayı eğmeyiniz. Tabancayı deponun ağızından içeriye girebildiği kadar itiniz.

⚠ DİKKAT

- Yakit deposu kapağında "UNLEADED FUEL ONLY" (Sadece Kurşunsuz Benzin) etiketi bulunan araçlar sadece kurşunsuz benzin kullanılarak çalıştırılabilir. Bu araçlara kurşunlu benzin doldurulursa ciddi motor ve katalitik konvertör arızaları ortaya çıkabileceğinden, buna teşebbüs edilmemelidir.
Depo kapağı değiştirmek istedığınızda, sadece aracınız için belirtilen MITSUBISHI orijinal parçalarını kullanın.

- Tabanca otomatik olarak durduğunda, tabancayı depo deliğinin yarısına kadar çekiniz. İkinci otomatik durmadan sonra, daha fazla yakıt doldurmayınız.

⚠ DİKKAT

- Yakıtın dökülmesi ve taşmasını önlemek için yakıt deposunu "ağzına kadar doldurmayın".

- Kapatmak için, yakıt deposu kapağını saat yönünde klik sesini duyana kadar çevirin, daha sonra yakıt deposu dış kapağını iterek kapatın.

⚠ DİKKAT

- Yakit deposu kapağının değiştirilmesi gerekiyorsa aracınız için belirtilmiş olan kapağı kullanın.

Aksesuarların takılması

E00200300048

Herhangi bir aksesuar takmadan önce, lütfen MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.

- Aksesuarların, opsiyonel parçaların, vb. Takılması, sadece ülkenizdeki yasaların izin verdiği sınırlar içinde ve araçla birlikte verilen dökümanlardaki tavsiye ve uyarılar doğrultusunda yapılmalıdır.
Aracınıza, sadece MITSUBISHI tarafından onaylanan aksesuarlar takılmalıdır.
- Elektrikli parçaların doğru takılmaması, yanın çıkışmasına neden olabilir, lütfen bu kullanıcı el kitabının, elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan Modifikasyon Değişiklikler bölümüne bakınız.
- Aracın içinde harici antensiz olarak bir cep telefonu veya telsiz setinin kullanılması elektrik sisteminde parazite neden olarak aracın güvenli bir şekilde kullanılamamasına yol açabilir.
- Belirtilen özelliklere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmamalıdır.
Lastik ve jant ölçüleriley ilgili bilgi için, "Teknik Özellikler" bölümüne bakınız.
- Aksesuarların, parçaların takılmasından veya araçta değişiklik yapılmasıından önce aksesuarların kullanım kılavuzlarını okuyunuz.

Önemli noktalar!

Piyasada farklı üreticilere ait çok sayıda aksesuar ve yedek parça bulunduğu için, ne MITSUBISHI ne de MITSUBISHI yetkili servisinin, bu gibi parçaların bağlanması veya takılmasının, MITSUBISHI aracınızın sürüs güvenliğini etkileyip etkilemediğini kontrol etmesi mümkün değildir.

Bu parçalarda, genel kullanım "izni" (parçanın uygunluğu) veya parçanın üretiminin resmen onaylanmış bir yöntemle olduğu veya bu parçaların bağlanması veya takılmasının ardından bir defalik kullanım izni gibi, resmi bir onay olsa bile, sadece buna bakarak, aracınızın sürüs güvenliğinin etkilenmediği sonucu çıkartılamaz.

Ayrıca, onayı veren yetkili veya memurların üzerinde hiçbir sorumluluk olmadığını da unutmayın. Sadece, MITSUBISHI yetkili yedek parça servisi tarafından tavsiye edilen ve satılan ve MITSUBISHI yetkili servisi tarafından bağlanan veya takılan parçalar (MITSUBISHI orijinal veya yedek parçaları ve MITSUBISHI aksesuarları), optimal güvenlik sağlayacaktır. MITSUBISHI araçlarının imalat özellikleri üzerinde yapılan modifikasyonlar için de aynı kural geçerlidir. Kendi güvenliğiniz için, bu gibi durumlarda, sadece yetkili MITSUBISHI servisinin tavsiyeleri doğrultusunda modifikasyon yapmalısınız.

Elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan modifikasyon / değişiklikler

E002004000010

MITSUBISHI, her zaman güvenli ve yüksek kaliteli araçlar üretmektedir. Bu güvenlik ve kaliteyi korumak için, elektrik veya yakıt sistemine takılacak tüm aksesuarların veya yapılacak tüm modifikasyonların, MITSUBISHI'nın tavsiyeleri doğrultusunda yapılması gereklidir.

DİKKAT

- Herhangi bir montaj veya değişiklikle ilgili olarak lütfen MITSUBISHI yetkili servisine danışınız. Kablolar araç gövdesi ile etkileşiyorsa veya uygun olmayan montaj yöntemleri kullanılmışsa (koruyucu sigortalar dahil edilmemişse vs.) elektronik cihazlar yanım veya başka kazalarla sonuçlanacak şekilde olumsuz olarak etkilenebilir.

Orijinal parçalar

E00200500011

Yan sanayi ürünü yedek parça kullanma yoluna gitmeyiniz.

MITSUBISHI, size en yüksek kaliteyi ve güvenilirliği sunan, üstün donanımlı bir araç hazırlayabilmek için, uzun çalışmalar yapmıştır. Bu kaliteyi ve güvenilirliği yan sanayi ürünü yedek parçalar kullanarak azaltmayınız.

Her zaman, MITSUBISHI aracınızı en yüksek performansta tutacak şekilde tasarlanıp üretilen, Orijinal MITSUBISHI parçalarını kullanınız. Orijinal olmayan parçaların kullanılması durumunda, araç parçalarının çalışma verimi azalabilir. Orijinal parçaların kullanılmaması, garanti kapsamına girmeyen arızalara neden olabilir. MITSUBISHI, MITSUBISHI Orijinal Parçaları yerine, orijinal olmayan parçaların kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir arızadan sorumlu değildir.

MITSUBISHI servisinden gerekli bilgileri alabilir ve aracınıza Orijinal Parçaların montajını yaptırabilirsiniz.

MITSUBISHI Orijinal Parçalarını aşağıdaki işaretten tanıyalabilir ve tüm yetkili MITSUBISHI servislerinde bu parçaları bulabilirsiniz.



Kullanılmış motor yağlarıyla ilgili güvenlik talimatları ve atık bilgileri

E00200600025

UYARI

- Uzun süreli ve sık temas, dermatit ve deri kanseri gibi ciddi deri hastalıklarına neden olabilir.
- Mümkün olduğu kadar, yoğun cildinize temas etmesinden sakınınız ve herhangi bir temas sonarında, iyice yıkayınız.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

Çevreyi koruyunuz

Kanalizasyonu, su kaynaklarını ve toprağı kirletmek kanunen yasaktır. Kullanılmış yağı ve yağ filtrelerini atmak için, gereken imkanlara sahip yetkili atık toplama merkezlerinden ve garajlardan faydalananız. Herhangi bir şüpheniz varsa, atık yağıın imhasıyla ilgili tavsiyelerini almak için, yerel yetkililerle görüşünüz.



Kilitleme ve açma

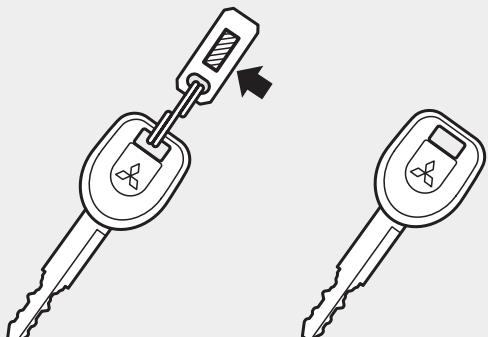
Anahtarlar	1- 2
Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)	1- 3
Uzaktan kumanda sistemi*	1- 4
Kapılar	1- 6
Merkezi kilit sistemi	1- 8
“Çocuk kilitli” arka kapılar	1- 10
Bagaj kapağı (Sedan)	1- 11
Bagaj kapağı (Wagon)	1- 13
Elektrikli cam kontrolü	1- 16

Anahtarlar

E00300100050

İki anahtar verilmiştir. Bu anahtarlar tüm kilitleri açar. Bir tanesini, yedek anahtar olarak güvenli bir yerde saklayınız.

1



AA0006417

NOT

- Anahtar numarası çizimde gösterildiği şekilde etiket üzerine basılmıştır.
Anahtar numarasını bir yere kaydedin ve anahtarı ve anahtar numara plakasını ayrı yerlerde saklayın, böylece orijinal anahtarları kaybetmeniz durumunda MITSUBISHI yetkili servisinden yeni bir anahtar sipariş edebilirsiniz.

- Motorunuz, immobilizer kontrol ünitesine (beynine) yazılmış olan kod ile anahtarın kod numarası aynı olmadığı zaman çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrintılı bilgi ve anahtarların kullanımı için “Elektronik immobilizer” bölümünü bakınız.
Vericide parazitlere sebep olabileceğinden anahtarları kesinlikle manyetik veya metal cisimlerin bulunduğu alanlara koymayınız.

Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)

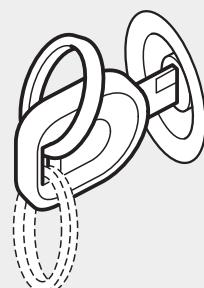
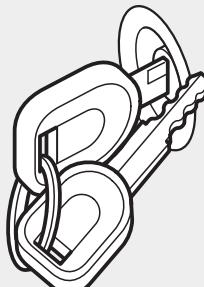
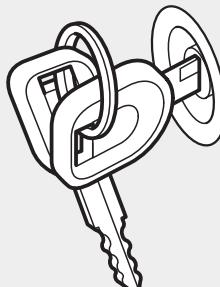
E00300200035

Elektronik immobilizer, aracı hırsızlığa karşı korumak için tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, kullanmaya yetkili olmayan kişilere karşı aracı korumaktır. Aracınızı sadece, immobilizer sistemine kayıtlı anahtarları kullanarak çalıştırabilirsiniz (kurallara bağlı olarak).

NOT

- Aşağıdaki durumlarda aracınız anahtardaki kayıtlı kodu alamayabilir. Bunun anlamı doğru anahtar takılı olmasına rağmen “MARŞ” konumuna getirilirse bile motor çalışmayacaktır.
 - Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlerle temas ettiğinde (A Tipi)
 - Anahtar sapi başka bir anahtarın metaline temas ettiğinde (B Tipi)
 - Anahtar diğer bir immobilizer anahtarına veya diğer bir vericiye temas ettiğinde (C Tipi)

Bu durumlarda, cisimleri anahtarlardan ayırmak ve anahtarı “ACC” veya “KİLİTLİ” konumuna getirmek gerekmektedir. Sonra tekrar motoru çalıştırmayı deneyin. Eğer motor çalışmaz ise, yetkili MITSUBISHI servisine danışınız.

A**B****C**

AA2000145

Kilitleme ve açma

- Verici anahtarın içinde olduğundan bir kesici vb. ile anahtarları zedelemeyiniz.
- İki anahtar verilmiştir.

Eğer birini kaybederseniz, mümkün olduğunca kısa bir süre içinde yetkili MITSUBISHI servisine başvurarak yeni bir anahtar sipariş veriniz.

1

Yeni bir anahtar elde etmek için, aracınızı ve kalan anahtarları yetkili MITSUBISHI servisine götürmeniz gereklidir.

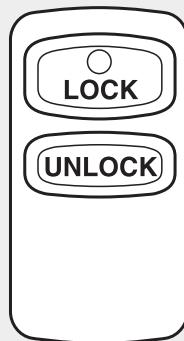
İlave yedek anahtar istiyorsanız aracınızı ve TÜM anahtarları MITSUBISHI yetkili servisine götürünüz. Tüm anahtarların immobilizer beynimini tekrar tanıtmaması gereklidir. Immobilizer, 8 değişik kodu tanyabildiğinden, maksimum 8 anahtarınız olabilir.

△ DİKKAT

- Immobilizer sisteminizde herhangi bir değişiklik ve ilave yapmayın. Aksi takdirde immobilizer sisteminiz arızalanabilir.

Uzaktan kumanda sistemi*

E00300300049



AA0006462

Sedan

Uzaktan kamanda düğmesine basarak, tüm kapıları kilitleyebilir veya açabilirsiniz.

Kilitlemek için

LOCK düğmesine basın, tüm kapılar kilitlenir. Tavan lambası [•] konumundayken kapılar kilitlendiğinde tavan lambası ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

Açmak için

UNLOCK düğmesine basın, tüm kapıların kilitleri açılır. Tavan lambası [•] konumundayken kilitler açılırsa tavan lambası yaklaşık 15 saniye için yanık kalır ve sinyal lambaları bir kez yanıp söner.

Wagon

Uzaktan kamanda düğmesine basarak, tüm kapıları ve bagaj kapısını kilitleyebilir veya açabilirsiniz.

Kilitlemek için

LOCK düğmesine basın, ve tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitlenir. Tavan lambası [•] konumundayken kapılar kilitlendiğinde tavan lambası ve sinyal lambaları iki kez yanıp söner.

Açmak için

UNLOCK düğmesine basın, ve tüm kapıların ve bagaj kapağının kilidi açılır. Tavan lambası [•] konumundayken kilitler açılırsa tavan lambası yaklaşık 15 saniye için yanık kalır ve sinyal lambaları bir kez yanıp söner.

NOT

- Onay fonksiyonu (sinyal lambalarının yanıp sönmesi suretiyle kapıların ve bagaj kapağının (wagon) kilitlendiğini veya kilitlerinin açıldığını belirtir) devreden çıkartılabilir. Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasla geçiniz.
- Uzaktan kumanda sistemi aşağıdaki koşullarda çalışmaz.
 - Anahtar kontağı takılı ise.
 - Kapı veya bagaj kapağı (wagon) açık ise.
- UNLOCK düğmesine bastıktan sonra herhangi bir kapı veya bagaj kapağı (wagon) açılmazsa, yaklaşık 30 saniye içerisinde: kapılar otomatik olarak tekrar kilitlenir.
- Yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar, uzaktan kumandayı kullanabilirsiniz. Ancak, aracınız bir TV vericisinin, elektrik santralinin veya radyo istasyonunun yakınına parkedilmişse, uzaktan kumandanın çalışma menzili değişimelidir.
- Uzaktan kumanda düğmesine basıldıktan kapılar veya bagaj kapısı (wagon) kilitlenmemiyor veya kilitleri açılmamışsa uzaktan kumandanın içindeki pilinin değiştirilmesi gerekebilir.
Pili MITSUBISHI yetkili servisinde değiştiriniz.
- Uzaktan kumanda aletiniz kaybolursa, yeni bir kumanda aleti için MITSUBISHI yetkili servisinize başvurunuz.
- Bir uzaktan kumanda aleti eklemek istiyorsanız MITSUBISHI yetkili servisinize danışınız. Aracınız için en fazla 4 adet uzaktan kumanda aleti tanıtılabılır.

△ DİKKAT

- Uzaktan kumanda aletini güneş ışınlarının ısı artışına neden olduğu yerlere bırakmayın.
- Uzaktan kumanda aleti, hassas bir elektronik cihazdır. Bu nedenle, aşağıdakilere dikkat edilmesi gereklidir:
 - Uzaktan kumanda aletini sert darbelerden koruyunuz.
 - Uzaktan kumanda aletini ıslatmayın.
 - Uzaktan kumanda aletini sökmeyiniz.

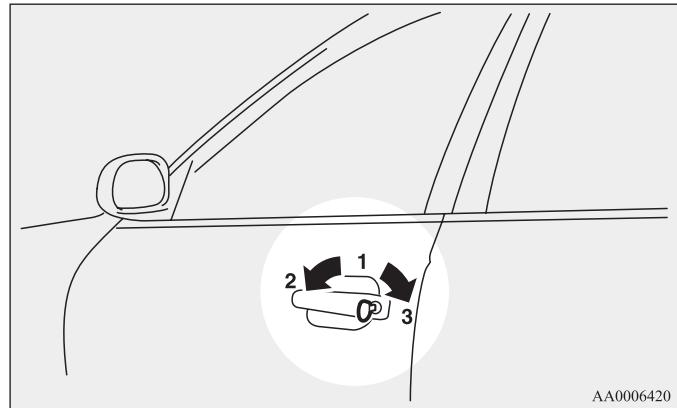
Kapilar

E00300400066

△ DİKKAT

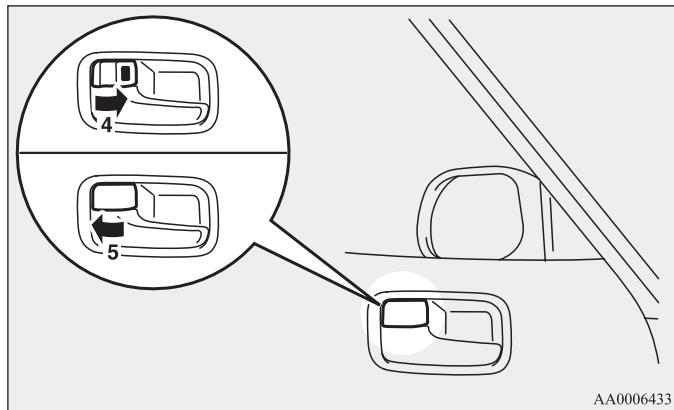
- Kapıların kapalı olduğundan emin olunuz: kapılar tamamen kapanmadan aracı kullanmak çok tehlikelidir.
- Çocukları, kesinlikle aracın içinde yalnız bırakmayın.
- Anahtar aracın içindeyken, kapıları kilitlememeye dikkat ediniz.

Anahtarla kilitlemek veya açmak için



- 1- Anahtarı takın veya çıkarın
- 2- Kilitli
- 3- Açık

Aracın içinden kilitlemek veya açmak için



4- Kilitli

5- Açık

Kapıyı açmak için, iç kapı kolunu kendinize doğru çekiniz.

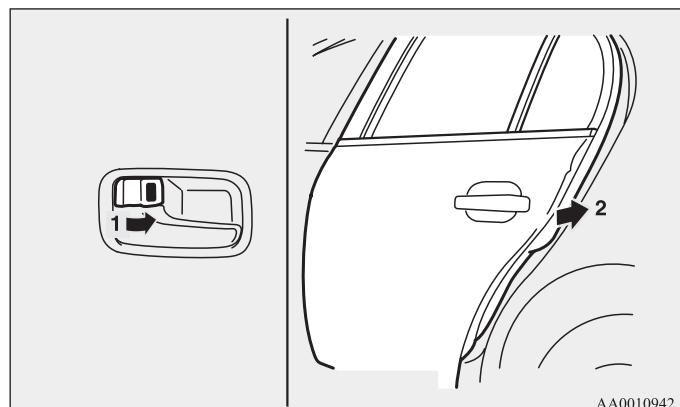
NOT

- Sürücünün kapısı, kilit düğmesini kullanmadan iç kapı kolu çekilmek suretiyle açılabilir.

Diğer tüm kapıların ve bagaj kapağıının (wagon) kilitleri aynı zamanda açılır.

Anahtar kullanmadan kilitlemek

Ön yolcu kapısı, arka kapı



İç kilit mandalına (1) basın (kırmızı işaret görülmez) ve kapıyı kapatınız (2).

NOT

- Sürücünün kapısı, sürücü kapısı açıkken içteki kilit düğmesi kullanılarak kilitlenemez.

Kilitleme ve açma

“Anahtar unutmayı önleme mekanizması”*

Kilit düğmesi kilitli konuma getirilirse ve sürücü kapısı anahtar kontağı takılıyken kapatılırsa kilit otomatik olarak açılır.

Çarpışmaya duyarlı kilit açma mekanizması

Seyir esnasında sürücü veya yolculara zarar verebilecek kuvvette bir çarpışma olursa tüm kapı kilitleri otomatik olarak açılır. Bu fonksiyon bir kaza esnasında kurtarma çabalarına yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır.

1

NOT

- Hafif bir çarpışmada kapılar kilitli kalmaya devam eder.

Merkezi kilit sistemi

E00300800044

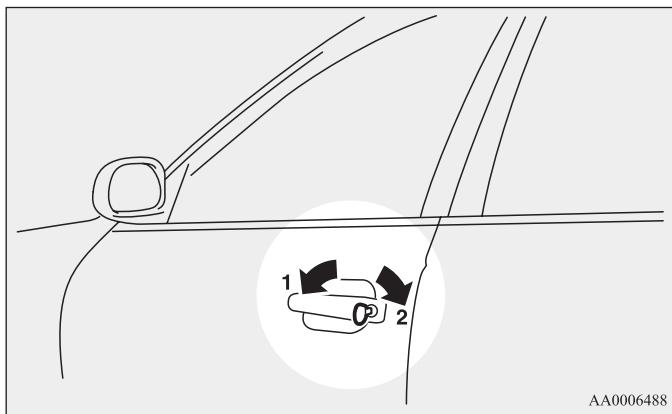
NOT

- İç kilit mandalı kullanılarak arka kapılar bağımsız olarak kilitlenebilir veya açılabilir.
- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya sürekli olarak tekrarlanırsa merkezi kilit sistemlerinin iç koruma devresi devreye girerek sistemin çalışmasını engeller. Bu durum gerçekleşirse, iç kilit düğmesini veya anahtarı kullanmadan önce yaklaşık bir dakika bekleyiniz.

Kapıların tümü ve bagaj kapağı (wagon) aşağıda anlatıldığı şekilde kilitlenebilir veya kilitleri açılabilir.

Ön kapıları anahtarla

Kapıları ve bagaj kapağını (wagon) kilitlemek için anahtarları kilidinde (sürücü tarafından veya yolcu tarafından) aracın ön tarafına doğru döndürün ve kilitlemek için aracın arka tarafına doğru döndürün.

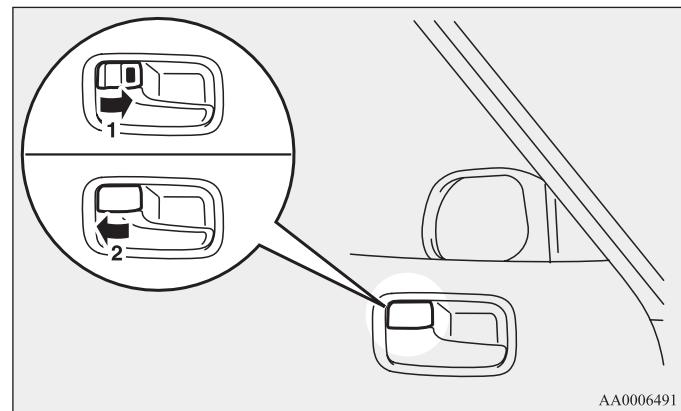


1- Kilitli

2- Açık

Sürücü kapısını iç kilit düğmesiyle

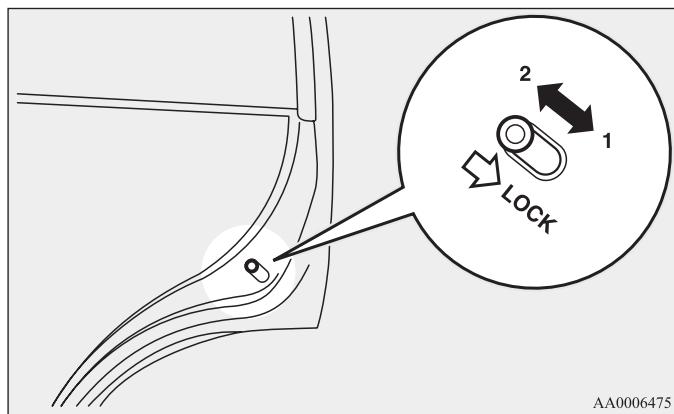
Kapıları ve bagaj kapağını (wagon) kilitlemek için sürücü kapısındaki iç kilit düğmesini aracın önüne doğru itin (kırmızı işaret kaybolur). Kapıların ve bagaj kapağıının (wagon) kilidini açmak için sürücü kapısındaki iç kilit düğmesini aracın arkasına doğru çekin (kırmızı işaret gözükür).



1- Kilitli

2- Açık

“Çocuk kilitli” arka kapılar



1

1- Kilitli

2- Serbest

Çocuk kilitleri, özellikle çocuklar arka koltukta otururken, kapıların kazara açılmasını önerler. Her iki arka kapının üstünde birer kol vardır.

Eğer bu kol kilitli konuma getirilirse, kapılar aracın içinden açılamaz.

Çocuk kilidi kullanılmadıkken, arka kapıyı açmak için dış kapı kolunu çekmeniz gereklidir.

Eğer kol “Serbest” konumuna getirilirse, çocuk kilit mekanizması devreden çıkacaktır.

DİKKAT

- Arka koltukta çocuk olduğu zaman araç kullanırken, beklenmedik bir kazaya yol açmamak için çocuk kiliğini kullanınız.

Bagaj kapığı (Sedan)

E00301200029

△ UYARI

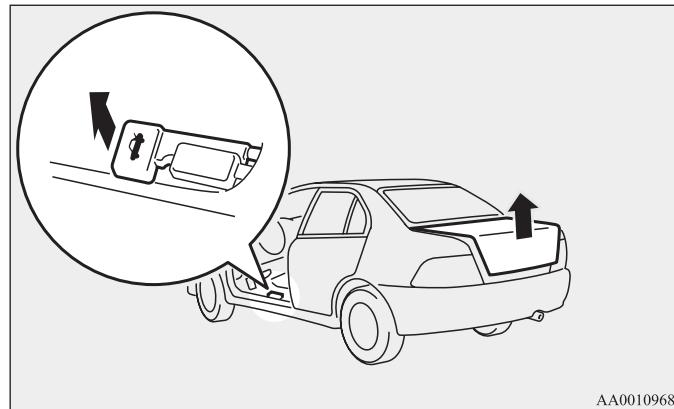
- Aracın bagaj kapağı (veya kapısı) açık olarak kullanılması, kabin içine karbonmonoksit (CO) gazi girebileceğinden dolayı tehlikeli olabilir. Karbonmonoksit gazını göremez ve kokusunu alamazsınız. Bu gaz bilinç kaybına ve hatta ölüme neden olabilir.

△ DİKKAT

- Bagajı yüklerken ve boşaltırken egzoz borusunun önünde durmayın. Egzozdan çıkan ısı yanıklara neden olabilir.

Aracın içinden açmak için

Sürücü koltuğunun yanındaki açma kolunu çekiniz.

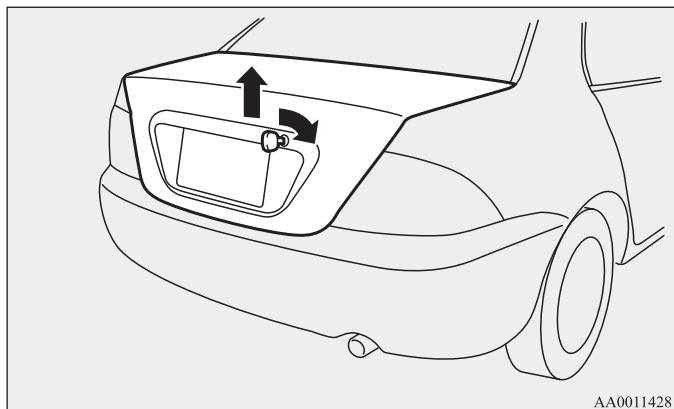


Kilitleme ve açma

Aracın dışından açmak için

Anahtarını takın ve çeviriniz.

1



Kapatmak için

Bagaj kapağını aşağıya doğru bastırınız.

△ DİKKAT

- Aracı kullanmadan önce, bagaj kapağının iyice kilitlen- diğinden emin olunuz. Bagaj kapağının açılması halinde bagajlar yola düşüp bir kazaya yol açabilir.

NOT

- Bagaj bölmesi lambası, bagaj kapağı açıldığında yanar ve kapatıldığında söner.

- Uzaktan kumandalı sistem bulunan araçlarda bagaj bölmesi lambası, belirli bir süre yanık kalır ve daha sonra akünün boşalmasını önlemek için otomatik olarak söner. Bkz. sayfa 5-28 “Işıkların (tavan ışıkları, vs.) otomatik söndürülmesi”.

Bagaj kapığı (Wagon)

E00301400047

△ UYARI

- Aracın bagaj kapağı (veya kapısı) açık olarak kullanılması, kabin içine karbonmonoksit (CO) gazi girebileceğinden dolayı tehlikeli olabilir. Karbonmonoksit göremez ve kokusunu alamazsınız. Bu gaz bilinç kaybına ve hatta ölüme neden olabilir.

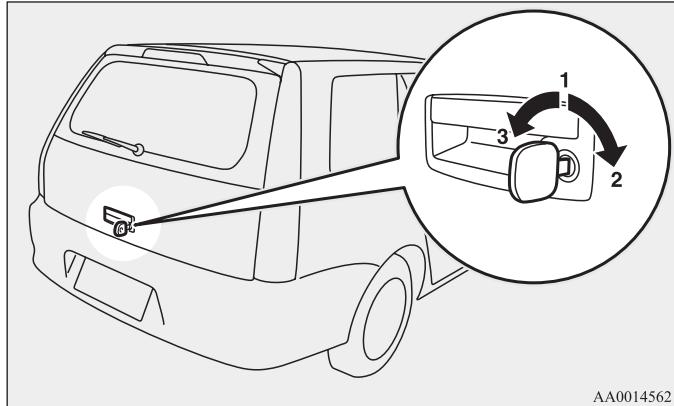
△ DİKKAT

- Bagajı yüklerken ve boşaltırken egzoz borusunun önünde durmayın. Egzozdan çıkan ısı yanıklara neden olabilir.

NOT

- Sürücü kapısının anahtar, iç kilit düğmesi (sürücü tarafı) veya uzaktan kumanda sistemi (varsı) kullanılarak kilitlenmesi / kilitlerin açılması durumunda arka kapı da kilitlenir veya kilidi açılır.

Aracın dışından kilitlemek veya açmak için



1- Anahtarı takın (veya çıkarın)

2- Kilitli

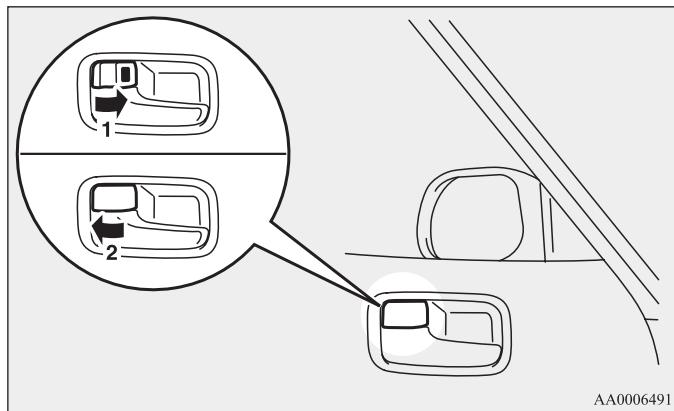
3- Açık

Kilitleme ve açma

Aracın içinden kilitlemek veya açmak için

Bagaj kapağı kontak anahtarının konumundan bağımsız olarak iç kilit düğmesi (sürücü tarafı) kullanılarak kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.

1



1- Kilitli (kırmızı işaret görülemez)

2- Açık

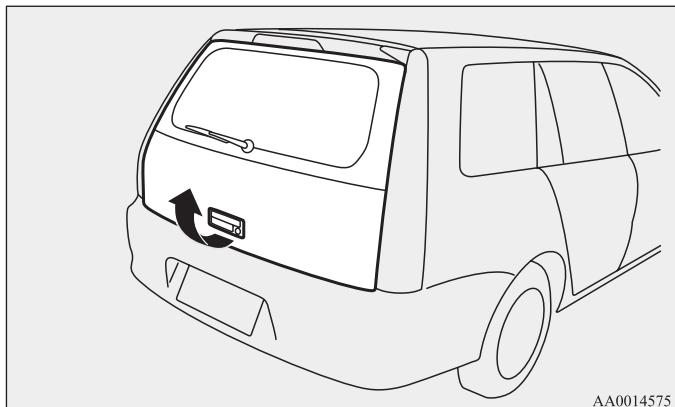
Bagaj kapağı iç kilit düğmesi (sürücü tarafı) kullanılarak kilitlenmiş ise veya kilidi açılmışsa anahtar ile de kilitlenebilir veya kilidi açılabilir.

NOT

- Kilitli ve açık konumları arasında art arda sürekli geçiş merkezi kilit sisteminin içindeki koruma devresinin sistemi devreden çıkartmasına neden olabilir. Bu durum gerçekleşirse düğmeyi kullanmadan önce yaklaşık bir dakika bekleyiniz.

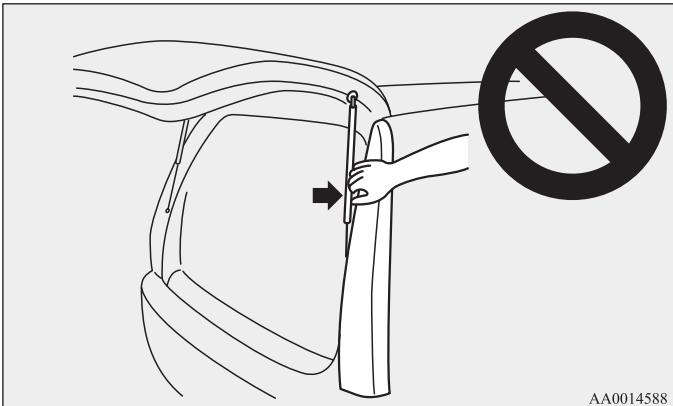
Açmak için

Bagaj kapağını açmak için bagaj kapağı kolunu yukarıya doğru çekiniz.



! DİKKAT

- Bagaj kapağını açarken yanında kimse'nin durmadığından emin olunuz.

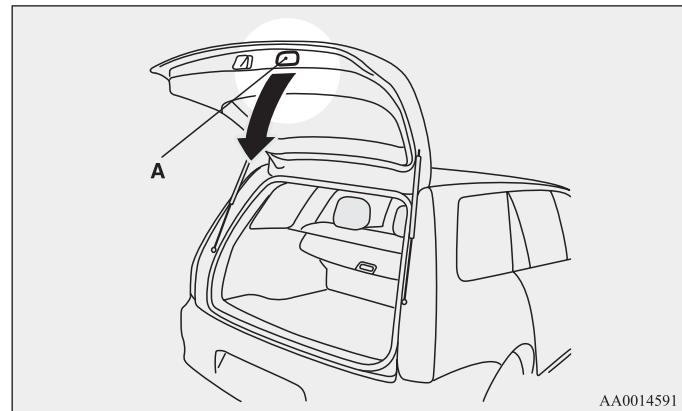


⚠ DİKKAT

- Bagaj kapağını açarken, stop lambalarına dokunmanız elinizin veya parmaklarınızın gazlı amortisörlerle sıkışarak, yaralanmasına yol açabilir.

Kapatmak için

Bagaj kapağı kolunu (A) resimde gösterildiği şekilde aşağıya doğru çekiniz ve bagaj kapağı tamamen kapanmadan önce bırakınız. Bagaj kapağının tamamen kapatmak için dışarıdan hafifçe çarpinız.



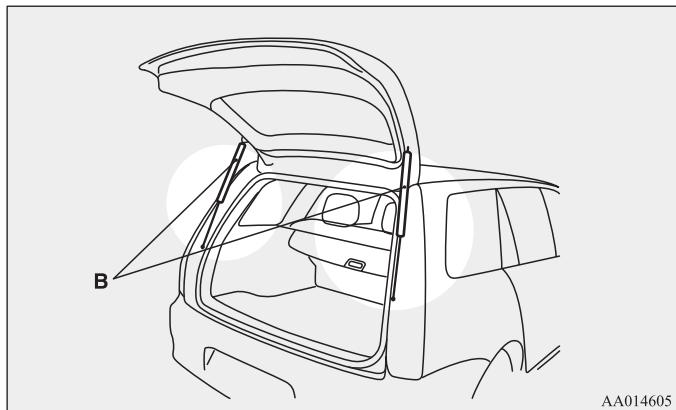
⚠ DİKKAT

- Elinizin veya kolunuzun yaralanmasını önlemek için bagaj kapağının bagaj kapağı kolunu bırakmadan kapatmaya çalışmayınız.
- Aracı kullanmadan önce, bagaj kapağının emniyetli bir şekilde kilitlendiğinden emin olunuz.
Bagaj kapağı araç seyir halindeyken açılırsa bagajdaki eşyalar yola saçılabilir.

Kilitleme ve açma

NOT

- Gazlı amortisörler (B) bagaj kapağını desteklemek üzere resimde gösterilen yerlerde monte edilmişlerdir. Hasarı veya yanlış çalıştırmayı önlemek için lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alınız.
 - Bagaj kapağını kapatırken amortisörlerden tutmayıniz. Ayrıca amortisörleri itmeyiniz veya çekmeyiniz.
 - Gazlı amortisörlerle herhangi bir plastik madde, bant vs. tutturmayıniz.
 - Gazlı amortisörlerin etrafına ip vs. bağlamayınız.
 - Gazlı amortisörlerle herhangi bir eşya asmayınız.



Elektrikli cam kontrolü

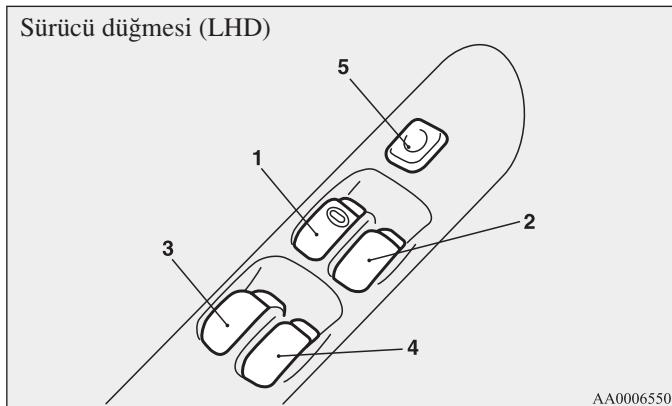
E00302200068

Elektrikli camlar, kontak anahtarı “ON” konumundayken kontrol edilebilir.

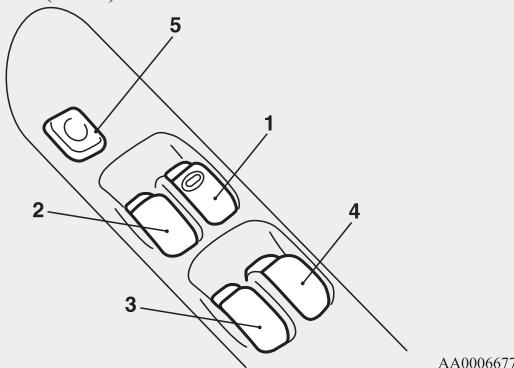
Elektrikli cam kontrol düğmesi

E00302300014

Her kapı camı, kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.



Sürücü düğmesi (RHD)



- 1- Sürücü kapı camı
- 2- Ön yolcu kapı camı
- 3- Sol arka kapı camı
- 4- Sağ arka kapı camı
- 5- Kilit düğmesi

NOT

- Motor çalışmıyorken art arda kullanım aküyü tüketir. Camları sadece motor çalışıyorken açıp kapatınız.

Sürücü düğmeleri

Sürücü tarafından düşmeler yardımıyla, tüm kapı camlarına kumanda edilebilir. İlgili düğmeyi kullanarak, istediğiniz camı açabilir veya kapatabilirsiniz.

Camı indirmek için düğmeye basmanız, camı kaldırmak için, düğmeyi yukarı doğru çekmeniz gereklidir.

Eğer düğme tamamen basılırsa veya çekiliyse, kapı camı tamamıyla kapanır/açılır.

Eğer camı hareket halindeyken durdurmak isterseniz, düğmeyi hafifçe aksi yönde hareket ettirmeniz yeterli olacaktır.

⚠️ UYARI

- Elektrikli cam kontrolünü kullanmadan önce, arada kalarak sıkışacak herhangi birşey olmadığından emin olunuz (baş, el, parmak, vs.)
- Anahtarını çıkarmadan kesinlikle araçtan ayrılmayınız.
- Araçta çocuk (elektrikli camı güvenli olarak kullanmayacak birini) bırakmayın.

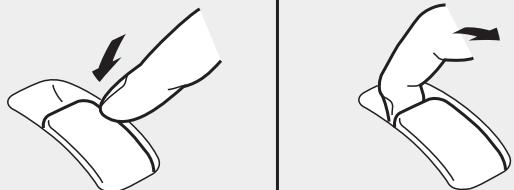
Kilitleme ve açma

Yolcu düğmeleri

Her kapı camına, kendi düğmesiyle kumanda edilebilir.
Camı indirmek için düğmeye basmanız, camı kaldırmak için,
düğmeyi yukarı doğru çekmeniz gereklidir.

1

Yolcu düğmesi



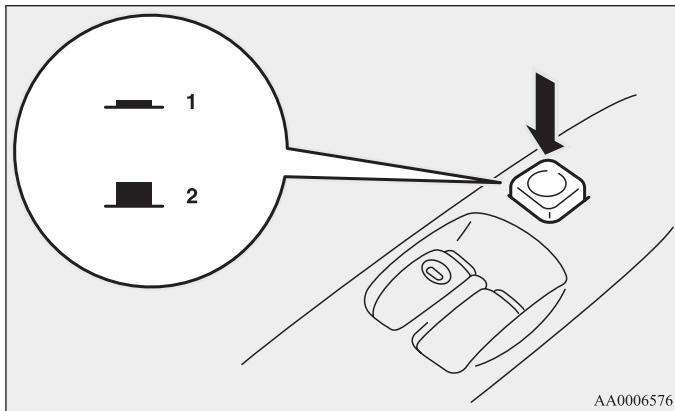
AA0004501

NOT

- Arka kapı camları kapının yapısından dolayı yarımda açılabilir.

Kilit düğmesi

Bu düğme kullanıldığı zaman, yolcu kapılarındaki düğmeler kendi camlarını açamaz veya kapatamaz.
Kiliti açmak için, düğmeye bir daha basınız.



AA0006576

1- Kilitli

2- Açık

NOT

Sürücü düğmesi tüm kapı camlarını açıp kapatabilir.

Δ UYARI

- Çocuklar cam düğmesiyle oynayarak, ellerini veya başını cama kışırabilirler. Bu riski düşünerek, aracınızda çocuk varsa, lütfen cam kilit düğmesini kullanarak, yolcu düğmelerini devre dışı bırakınız.

Emniyet mekanizması

Eğer camı kapatırken el veya başınız arada kalarak sıkışırsa,
cam otomatik olarak aşağı inecektir.

Yine de cam kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini
camdan dışarıya çıkarmadığından emin olunuz.

Emniyet mekanizması yardımıyla aşağı indirilen cam, birkaç
saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

E00302500016

NOT

- Emniyet mekanizması üç veya daha fazla kez arkaya devreye girerse emniyet mekanizması iptal edilir ve kapı camı doğru bir şekilde kapatılmaz.

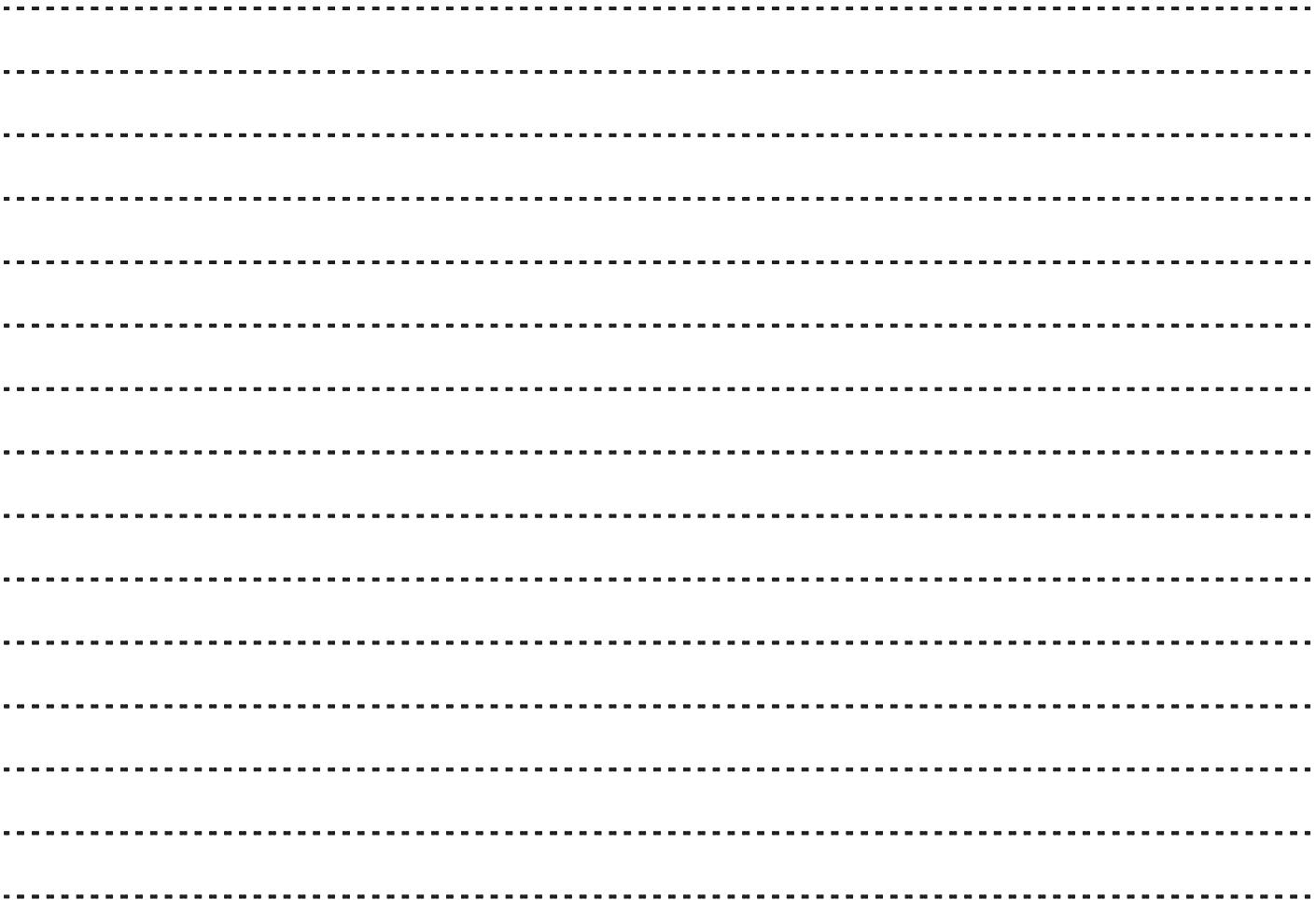
Bu gibi durumda, bu durumu düzeltmek için aşağıdaki prosedür uygulanmalıdır. Cam açıksa ilgili cam düğmesini cam tamamen kapanana kadar arkaya kaldırın. Bundan sonra düğmeyi bırakınız, düğmeyi birkez daha kaldırın ve bu durumda en az bir saniye tuttuktan sonra bırakınız. Artık camı normal şekliyle çalıştırılabilirsiniz.

△ UYARI

- Emniyet mekanizması üç veya daha fazla kere arkaya devreye girerse geçici olarak devreden çıkarılır.
Bir el veya baş sıkışırsa, ciddi bir yaralanmaya neden olur.

△ DİKKAT

- Cam tamamen kapanmadan hemen önce, emniyet mekanizması iptal olur. Böylece, cam tamamen kapatılabilir. Dolayısıyla, özellikle cam kapanmak üzereyken herhangi bir kişinin parmaklarını arada kalmamasına dikkat ediniz.



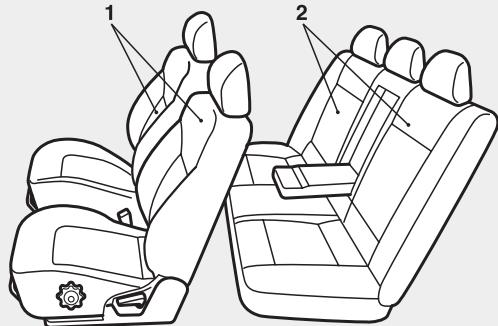
Koltuklar ve emniyet kemeleri

Koltuk	2-2
Koltuk ayarı	2-3
Ön koltuk	2-4
Arka koltuk	2-7
Kafalıklar.....	2-12
Emniyet kemeleri	2-14
Hamile bayanların emniyeti.....	2-17
Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlama sistemi	2-18
Çocuk koltuğu.....	2-19
Emniyet kemerinin kontrolü.....	2-35
Hava yastığı sistemi (SRS).....	2-36

Koltuklar

E00400100080

2



AA1000672

1- Ön koltuk

- İleri veya geri ayarlamak için →Syf.2-4
- Koltuk arkalığını yatırmak için →Syf.2-4
- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (sadece sürücü tarafı) →Syf.2-5
- Isıtmalı koltuklar* →Syf.2-6

2- Arka koltuk

- Koltuk arkalığını yatırmak için (Sadece Wagon) →Syf.2-7
- Koltuk arkalığını öne katlamak için →Syf.2-8
- Kol dayanağı (Sadece Wagon) →Syf.2-10

Koltuk ayarı

E00400300011

Sürücü koltuğunu, pedalları, direksiyonu ve gösterge panelindeki düğmeleri rahatlıkla kontrol edebileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan konuma ayarlayınız.

UYARI

- Gerekiyorsa, koltuk ayarlarını araç harekete geçmeden önce yapınız. Ayarlamalar yapıldıktan sonra, koltuk ve koltuk sırtını ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine oturduğundan emin olunuz.
- Aracın bagaj bölümünden (içinde veya dışında) seyahat etmek oldukça tehlikelidir. Ayrıca, bagaj bölümü ve arka koltuklar kesinlikle çocukların tarafından oyun alanı olarak kullanılmamalıdır. Çarpışma sırasında, bu alanlarda emniyete alınmadan oturan insanların veya çocukların yaralanma ve ölmeye riski daha yüksektir.
Aracınızın koltuk veya emniyet kemeri bulunmayan alanlarında insanların ve çocukların bulunmasına müsaade etmeyiniz ve aracınızda seyahat eden insanların veya çocuk koltuğunda bulunan çocukların koltuğa oturduklarından ve emniyet kemelerini taktilerinden emin olunuz.
Güvenlik için, çocukların koltukları ayarlamalarına müsaade edilmemelidir.

UYARI

- Bir çarpışma veya ani fren sırasında yaralanma riskini en aza indirmek için, araç hareket halindeyken, hem sürücü hem de ön yolcu koltuğu daima tam dik konumda olmalıdır. Koltuk arkası yatırılırsa, emniyet kemelerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırtı yatırıldığı zaman, yolcunun emniyet kemelerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

DİKKAT

- Koltuğun bir yetişkin tarafından ayarlandığından emin olunuz.
Eğer bir çocuk tarafından ayarlanmışsa, beklenmeyen kazalar ortaya çıkabilir.
- Sürüş sırasında, sırtınızla koltuk arkası arasında minder veya benzer birşey yerleştirmeyiniz. Bu, bir kaza sırasında kafalıkların etkili koruma yapmasını engeller.
- Koltuğu arkaya doğru kaydırırken veya yatırırken arka koltuktaki yolculara dikkat ediniz.

Ön koltuk

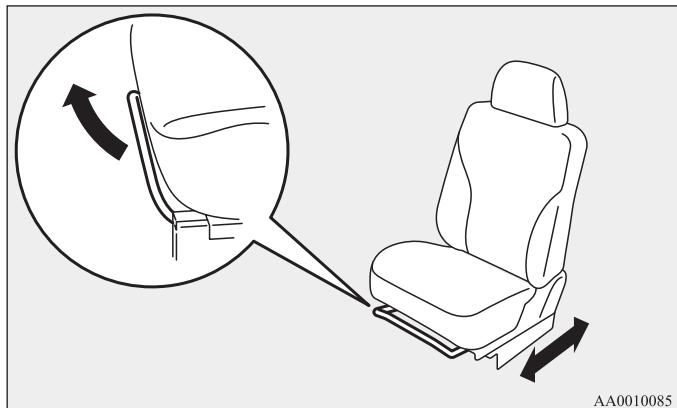
E00400400012

İleri veya geri ayarlamak için

E00400500039

Koltuk ayar kolunu çekiniz ve koltuğu ileri veya geri olarak arzu ettiğiniz konuma ayarlayınız. Ayar işleminden sonra koltuğun yerini sabitlemek için ayar kolunu bırakınız.

2



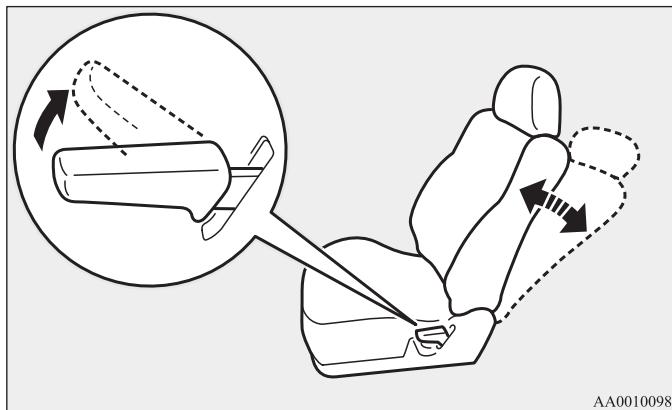
UYARI

- Koltuğun emniyetli bir şekilde kilitlendiğinden emin olmak için, ayar kolunu kaldırmadan koltuğu ileri geri oynatınız.

Koltuk arkalığını yatırmak için

E00400600030

Koltuk arkalığını yatırmak için hafif öne eğiliniz, koltuk arkalığı kilit kolunu yukarı çekiniz ve daha sonra arkaya yatarak istediğiniz konuma ayarlayıp kolu bırakınız. Koltuk bu konumda kilitlenecektir.



⚠️ **UYARI**

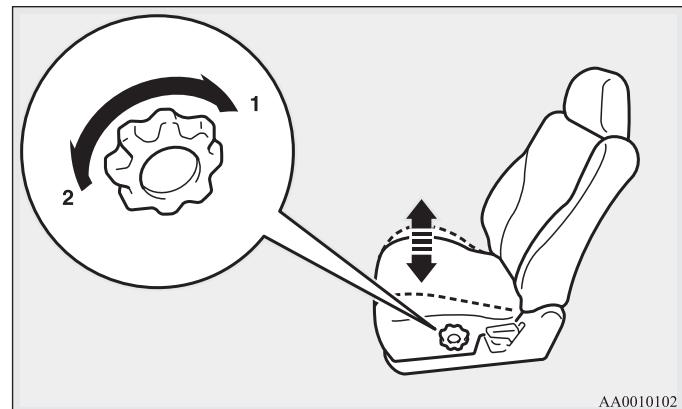
- Bir çarışma veya ani fren sırasında yaralanma riskini en aza indirmek için, araç hareket halindeyken, hem sürücü hem de ön yolcu koltuğu daima tam dik konumda olmalıdır. Koltuk arkası yatırılırsa, emniyet kemelerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırtı yatırıldığı zaman, yolcunun emniyet kemeriinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

⚠️ **DİKKAT**

- Koltuk arkasının yatırma mekanizması yaylıdır, dolayısıyla kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullandığınızda koltuk arkasına yakın oturunuz veya elinizle tutunuz.

Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (sadece sürücü tarafı)

Koltuk minderinin yüksekliği ayarlanabilir.

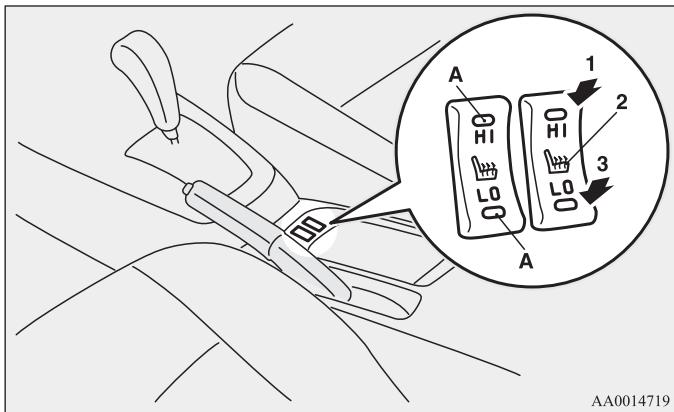


AA0010102

Isıtmalı koltuklar*

Isıtmalı koltuklar, kontak anahtarı “ON” konumundayken çalıştırılabilir.

E00401100029



2

- 1- Isıtıcı yüksek (hızlı ısıtma için).
- 2- Isıtıcı kapalı.
- 3- Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak tutmak için).

Gösterge lambası (A) isıtıcı açıkken yanar.

⚠ DİKKAT

- Hızlı ısıtma için yüksek konumda çalıştırınız. Koltuk isındığında isıtıcıyı koltuğu sıcak tutmak için düşük ayara getiriniz. Koltuk sıcaklığındaki hafif farklılıklar ısıtmalı koltuklar kullanılırken hissedilebilir. Bu durum isıtıcının dahili termostatının çalışmasından kaynaklanmakta olup bir arıza belirtisi değildir.

⚠ DİKKAT

- Aşağıdaki kişilerin ısıtmalı koltuk kullanması durumunda, çok ısınabilirler veya küçük yanıklara maruz kalabilirler (kızarmış cilt, ısı lekeleri, vs.):
 - Çocuklar, yaşlılar veya hasta kişiler
 - Hassas ciltli kişiler
 - Aşırı yorgun kişiler
 - Alkol veya uyku getirici ilaç kullanmış kişiler (soğuk algınlığı ilacı, vs.)
- Isıtıcı çalışırken, koltukta battaniye, minder veya yüksek yalıtılm Özelliklerine sahip başka malzemeler kullanmayın; bu durumda isıtıcı devresi aşırı ısınabilir.
- Kullanım esnasında arıza yaptığı gözüküyorsa isıtıcıyı hemen kapatınız.

NOT

- Koltuk üzerine ağır eşyalar yerleştirmeyiniz veya pim, iğne veya başka sıvri uçlu eşyalar saplamayınız.
- Koltuğu temizlerken benzen, gaz yağı, alkol veya diğer organik solventler kullanmayın; aksi takdirde koltuğa ve ayrıca isıtıcı devreye zarar verebilirsınız.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı damlamışsa isıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyiniz.

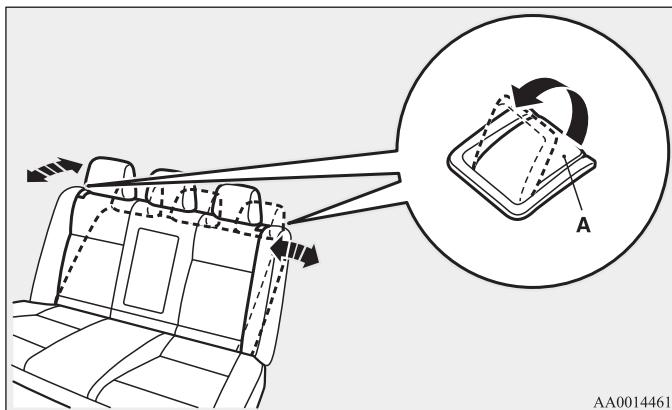
Arka koltuk

E00401300018

Koltuk arkalığını yatırmak için (Sadece Wagon)

E00401500049

Koltuk arkalığını yatırmak için hafif öne eğiliniz, koltuk arkalığı kilit düğmesini (A) yukarı çekiniz ve daha sonra arkaya yatarak istediğiniz konuma ayarlayınız ve düğmeyi bırakınız. Koltuk bu konumda kilitlenecektir.



△ UYARI

- Bir çarpışma veya ani fren sırasında yaralanma riskini en aza indirmek için, araç hareket halindeyken, hem sürücü hem de ön yolcu koltuğu daima tam dik konumda olmalıdır.

Koltuk arkalığı yatırılırsa, emniyet kemelerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırtı yatırıldığı zaman, yolcunun emniyet kemelerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

2

NOT

- Arka koltuk arkalığı şapkalığa temas ederse şapkalığı geriye doğru kaydırınız.
Bkz. sayfa 5-35 “Şapkalık”
- Arka koltuk arkalığını kilitlenmeden ve şapkalık tarafından desteklenir bir konumda bırakmayın. Şapkalık aşırı kuvvette maruz kalır ve kırılabilir.

Koltuk arkalığını öne katlamak için

E00401600053

Arka koltuk sırtları öne doğru yatırılarak, uzun eşyalar taşınabilir.

2

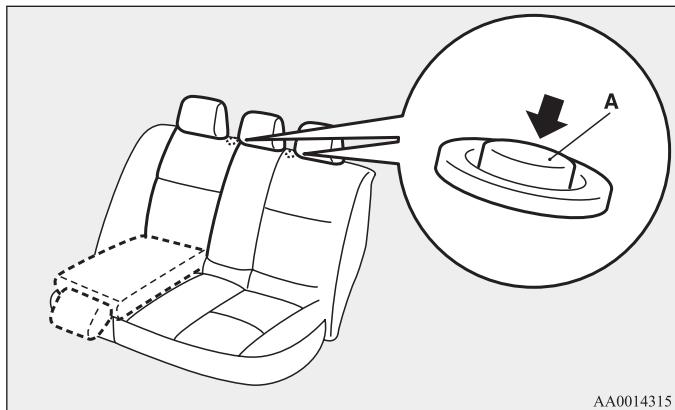
UYARI

- Aracın arkasındaki bagaj bölmesi kesinlikle çocukların tarafından oyun alanı olarak kullanılmamalıdır. Çocuklar, araç hareket halindeyken emniyet kemeleri bağlı bir şekilde oturtulmalıdır. Arka koltuk arkalıklarının tam dik konuma getirildiğinden ve yerlerine sabitlendiğinden emin olunuz.

Katlanması

Sedan

Sol ve/veya sağdaki açma düğmelerine (A) basınız ve arka koltuk arkalığını öne doğru katlayınız.

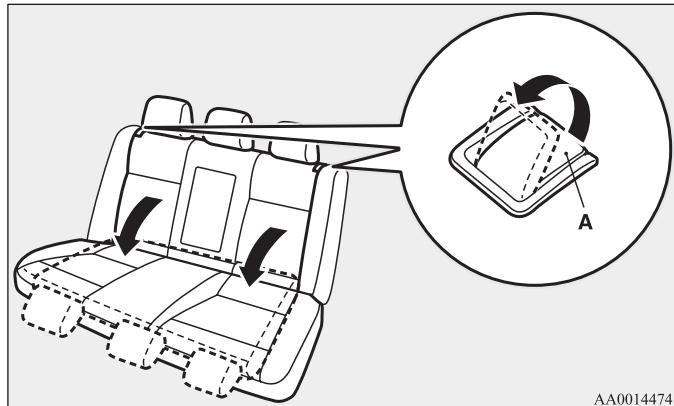


NOT

- Koltuk arkalıklarının aşırı güç kullanılarak yatırılması orta emniyet kemeri kilitlenmesine neden olabilir. Emniyet kemeri kilitlenirse emniyet kemeri bir kez güclüce çekip bırakarak geri sarılmasını sağlayınız.

Wagon

(A) düğmesini kabinin ortasına doğru çekiniz ve koltuk arkalığını öne doğru katlayınız.

**Geri kaldırılması**

1. Koltuk arkalığını emniyetli bir şekilde yerine kilitlenene kadar kaldırınız.
2. Yerine sıkıca oturdugundan emin olmak için koltuk arkalığını hafifçe bastırınız.

△ DİKKAT

- Tüm bavulları yerlerine sabitleyin ve arka koltuktan daha yüksek bir seviyede yerleştirmeyiniz. Bu tedbirlerin yerine getirilmemesi arka görüş açınızı engelleyeceğinden ve bavulların sert bir frenleme esnasında yolcu bölmesine fırlamasına neden olacağından tehlikeli olacaktır.

NOT

- Şapkalığı kullanılmadığı zaman bagaj zemin kutusunda muhafaza edebilirsiniz.
Bkz. sayfa 5-35 “Şapkalık”

Koltuklar ve emniyet kemeleri

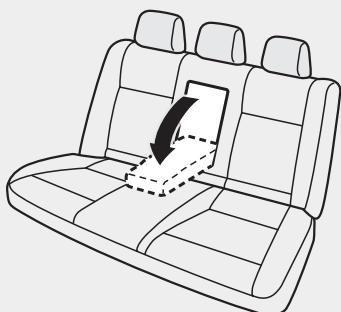
Kol dayaması (Sadece Wagon)

E00401700041

Kol dayamayı kullanmak için aşağı indiriniz.

Orijinal konumuna getirmek için, yerine oturuncaya kadar kol dayamayı yukarı doğru kaldırınız.

2



AA0014328

NOT

- Kol dayamanın üst yüzeyinde arka koltuktaki yolcular için bir bardak tutucu mevcuttur.
Bkz. sayfa 5-32 "Bardak tutucu"

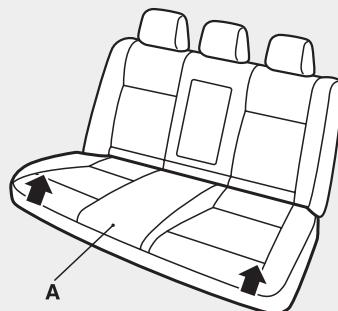
Arka koltuk minderi

E00401900043

Arka koltuk minderi örneğin koltuk kılıfı takmak için çıkartılabilir.

Çıkarılmak için

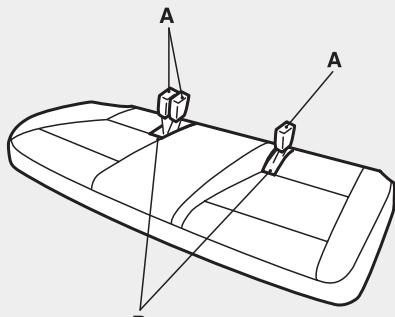
Koltuk minderinin (A) her iki ön ucunu zeminden ayırmak için kaldırınız.



AA0014331

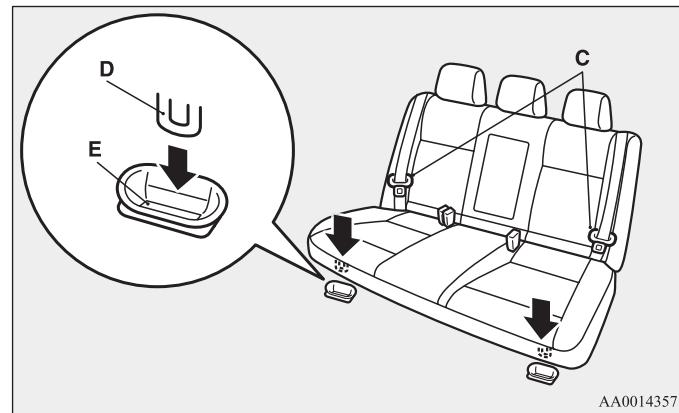
Takmak için

- Emniyet kemeri tokalarını (A) koltuk minderindeki oyuklardan (B) geçiriniz.



AA0014344

- Sol ve sağ mandal plakalarının (C) koltuk minderinin üzerinde sıkışıp sıkışmadığını kontrol ediniz. Daha sonra koltuk minderini mümkün olduğunda geriye doğru iterek koltuk minderinin alt tarafındaki kancaları (D) sağ ve sol taraftaki montaj deliklerine (E) yerine oturma sesi duyulana kadar bastrınız.



- Koltuk minderini yerine oturttuktan sonra düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olmak için hafifçe sallayınız.

Kafalıklar

E00403300041

△ UYARI

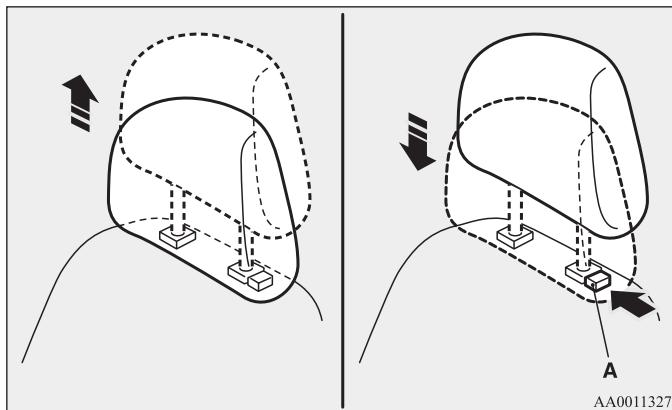
- Kafalıklar sadece doğru şekilde ayarlandıkları zaman siz koruyabilirler.
- Sırtınızla koltuk arkası arasında minder ve benzeri birşey koyarsanız, bir kaza durumunda kafalıkların koruma etkisi azalacaktır.

2

Yüksekliği ayarlamak için

Bir çarpışma sırasında yaralanma riskini azaltmak için, kafalık yüksekliğini, mümkün olduğu kadar kafalığın ortası, göz hizasına gelecek şekilde ayarlayınız. Koltukta çok uzun boylu birinin oturuyor olması durumunda kafalık mümkün olan en üst konuma ayarlanmalıdır.

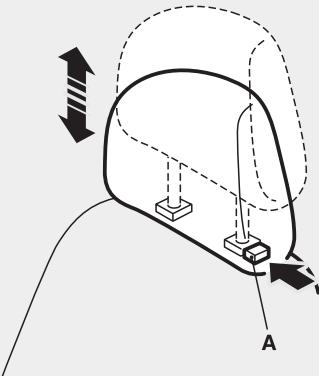
Kafalığı yükseltmek için yukarı çekmeniz yeterlidir. Alçaltmak için, yükseklik ayar düğmesine (A) ok yönünde bastırarak, kafalığı aşağı doğru hareket ettirmelisiniz. Ayarladıkten sonra, kafalığı aşağı doğru bastırarak kilitlendiğinden emin olunuz.



Koltuklar ve emniyet kemeri

Çıkarmak için

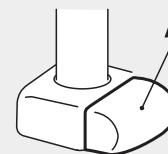
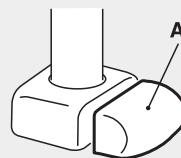
Kafalıkları çıkartmak için, yükseklik ayar düğmesini (A) içe doğru bastırarak kafalığı kaldırınız.



AA0008189

2

Yükseklik ayar düğmelerinin, şekilde (A) gösterildiği gibi doğru ayarlanıp ayarlanmadıklarını kontrol ediniz ve kafalıkları yukarı doğru çekerek, koltuk sırtından çıkmadıklarından emin olunuz.



AA0011109

Takmak için

Kafalıkları takmadan önce, doğru yöne bakıp bakmadıklarını kontrol ediniz, daha sonra ayar düğmesine (A) okla gösterilen yönde bastırarak kafalıkları takabilirsiniz.

△ UYARI

- Aracı, kafalıklar olmadan veya hatalı takılmış kafalıklar kullanmak tehlikelidir; aracı kullanırken kafalıkları her zaman doğru şekilde takınız. Aksi taktirde bir kaza durumunda ciddi yaralanmaya neden olabilir.

2

△ DİKKAT

- Ön ve arka kafalıkların şekilleri farklıdır. Kafalıkları takarken, ön ve arka kafalıkların kendi koltuklarına takıldığından emin olunuz.
Aksi taktirde bir kaza durumunda ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Emniyet kemeleri

E00404800043

Aracı kullanırken emniyet kemelerinin doğru takılması, bir kaza sırasında sizi ve yolcularınızı korumak için en önemli etkendir. Ön koltukların emniyet kemelerinde ön gergi mekanizması vardır. Bu emniyet kemeleri klasik emniyet kemeleri gibi kullanılabilir.

Sayfa 2-18'deki “Ön gergili emniyet sistemi”ne bakınız.

△ UYARI

- Emniyet kememinin omuz kısmını, kesinlikle kolanızın altından geçirerek veya doğru olmayan başka bir şekilde kullanmayın.
- Bir emniyet kemeri yalnızca bir kişi tarafından kullanılmalıdır.
Aksi takdirde tehlikeli olabilir.
Koltuk arkası tam dik konuma getirilirse, emniyet kemeri kendisini takan kişi için en yüksek korumayı sağlayacaktır. Koltuk yatırıldığı zaman, özellikle önden darbeli kazalarda, yolcunun kememinin altından kayma riski daha fazladır, kayan kemерinden veya ön panele ya da koltuk arkasına çarparak yaralanabilir.
- Emniyet kemeri, arabayı süren veya arabada yolculuk eden bütün insanlar ve emniyet kemelerini düzgün takabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından takılmalıdır.
- Kemerin kullanırken kıvrılmış kısımlarını düzeltiniz.
- Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar cihazlarının boşluğu alma işlemini engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanması önemlidir. Hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.
- Kazada çok ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, sürücü, hava yastığı dahil, sürücünün görüş alanını engellemeyecek şekilde ve direksiyon, fren, gaz pedali ve araç düğmelerinin kontrolünü sağlayacak biçimde koltuğu en arkaya konuma ayarlaması gereklidir.

△ UYARI

- Emniyet kememinin takmış olsanız bile, araçta giderken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayınız. Aksi takdirde, çocığınız ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- Her zaman kemeri tam saracak şekilde ayarlayınız.



3-noktalı emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizması)

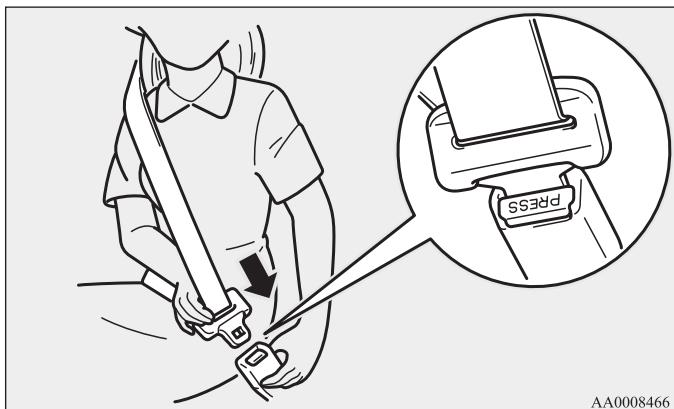
E00404900015

Bu tip emniyet kemelerini kullanırken, uzunluk ayarı yapılmasına gerek yoktur. Taktiktan sonra, kemer, takan kişinin hareketlerine göre otomatik olarak kendi uzunluğunu ayarlar, fakat ani veya kuvvetli bir hareket yapılrsa, takan kişinin vücutunu korumak için kemer otomatik olarak kilitlenir.

Bağlamak için

Sürgüden tutarak kemeri yavaşça çekiniz.

2



NOT

- Eğer kemer takılırsa kuvvetli bir şekilde bir defa çekip bırakınız.

Daha sonra, kemerin yeniden yavaş yavaş çekmeyi deneyiniz. Sürgüyü “tık” sesini duyuncaya kadar tokaya sokunuz.

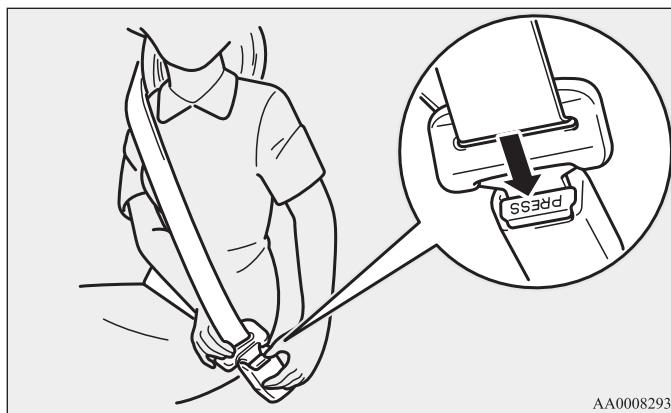
DİKKAT

- Kucak kemelerini kesinlikle karnınızın üstünden bağlamayınız. Bir kaza sırasında, kemer üstten sert bir şekilde karnınıza bastırarak, ciddi iç yaralanmalara neden olabilir.
- Emniyet kemelerini takarken kıvrılmamasına dikkat ediniz.

Kemerin hafifçe çekerek, istediğiniz gevşeklige ayarlayabilirsiniz.

Cıkarmak için

Tokanın üstündeki düğmeye basınız ve sürgüsünden tutarak kemerinizi çekip çıkarınız.



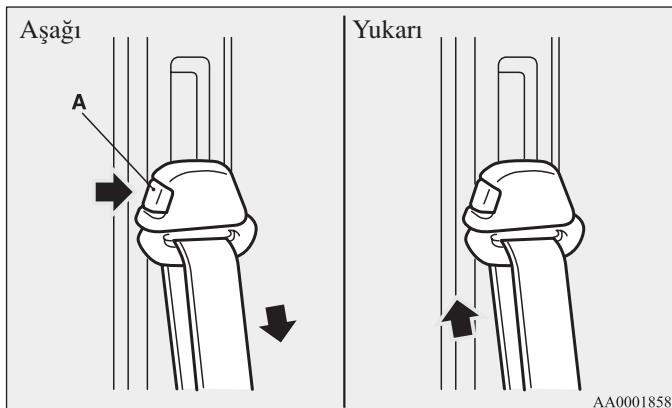
NOT

- Kemer otomatik olarak geri toplanırken, plakayı tutarak hızla sarılmasını önleyiniz. Aksi halde aracınız zarar görebilir.

Emniyet kemeri yükseklik ayarı (ön koltuklar)

E00405000013

Emniyet kemeri üst bağlantı noktasının yüksekliği ayarlanabilir. Emniyet kemeri bağlantı noktasını kilit düğmesi (A) basılıken aşağıya kaydırıniz. Bağlantı noktasını yukarı kaldırırmak için (A) kilit düğmesine basmadan yukarı doğru kaydırınız.



Hamile bayanların emniyeti

E00405600019

△ UYARI

- Emniyet kemeleri hamile bayanlar da dahil olmak üzere herkes için kullanılabilir. Hamile bayanlar mevcut emniyet kemelerini kullanmalıdır. Bu şekilde hem bayana hem de bebeğe zarar gelme olasılığı azaltılır. Kemerin kucak kısmı uyluk kemiği boyunca takılmalı ve mümkün olduğunda kalçalar arasında olmalıdır. Herhangi bir sorun olduğunda doktora danışılmalıdır.

△ DİKKAT

- Emniyet kemeri üst bağlantı yüksekliğini, omzunuzla tam temas sağlayacak ama boynunuza dezmeyecek şekilde ayarlamaya dikkat ediniz.

Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sinirlama sistemi

E00405700010

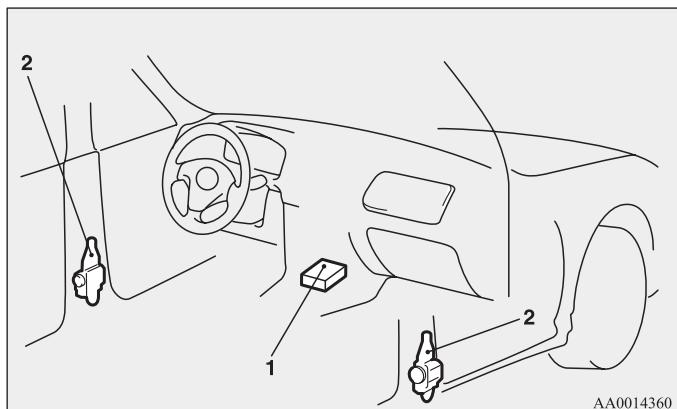
Sürücü koltuğu ve ön yolcu koltuğunun her ikisinde de ön gergi sistemli emniyet kemeri bulunmaktadır.

Ön gergi sistemi

E00405800037

Kontak anahtarı “ON” veya “START” konumundayken, sürücü ve/veya ön yolcuya yaralayabilecek şiddette bir ön çarpışma olması durumunda, ön gergi sistemi, emniyet kemeriinin etkinliğini en yüksek seviyeye çıkartarak ilgili emniyet kemelerini ani bir şekilde geri çeker.

Emniyet kemeri ön gergisi aşağıdaki parçalardan oluşur:



- 1- Hava yastığı kontrol ünitesi
- 2- Emniyet kemeri ön gergisi

UYARI

- Ön gergili emniyet kemelerinizden en iyi sonucu almak için aşağıdaki işlemleri yaptığınızdan emin olunuz:
 - Koltuğu uygun konuma ayarlayınız.
Bkz. sayfa 2-4 “Ön koltuk”
 - Emniyet kemeri düzgün bir şekilde bağlayınız.
Bkz. sayfa 2-14 “Emniyet kemeleri”

DİKKAT

- Ön gergili emniyet kemelerinin veya yer konsolunun yakınına müzik sistemi takma işlemi veya buralarda yapılacak onarımlar bir MITSUBISHI yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Bu şekilde davranışmak, yapılacak iş ön gergi sistemini etkileyebileceğinden dolayı çok önemlidir.
- Aracınızı hurdaya çıkarmanız gerekiyorsa, yetkili MITSUBISHI servisine danışınız. Ön gergili emniyet kemeleri beklenmedik bir anda çalışarak yaralanmalara neden olabileceğiinden bu şekilde davranışınız önemlidir.

NOT

- Ön gergili emniyet kemeleri araçta ciddi bir ön çarpışma olması durumunda emniyet kemeri takılı değilken bile devreye girer.
- Ön gergili emniyet kemeleri sadece birkez çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ön gergili emniyet kemeleri devreye girdikten sonra MITSUBISHI yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir.

SRS ikaz lambası

Aynı ikaz lambası SRS hava yastıkları ve ön gergili emniyet kemeleri tarafından paylaşılır.

Bkz. sayfa 2-54 "SRS ikaz lambası"

E00405900012

Ön gergi sistemine bakım uygulama

E00408300020

Emniyet kemeri ön gergisinin araç imalat tarihinden itibaren 10 yıl sonra bir MITSUBISHI yetkili servisi tarafından kontrol edilmesi gereklidir.

Detalı bilgiler için, sayfa 2-55'teki "SRS'ye bakım uygulama" kısmına bakınız.

E00406000010

Kuvvet sınırlama sistemi

Bir çarışma esnasında herbir kuvvet sınırlama sistemi yolcuya gelen etkiyi en aza indirmek üzere emniyet kemere uygulanacak yükü etkin bir şekilde abzorbe eder.

2

Çocuk koltuğu

E00406400056

Aracınızda çocuk varsa, her zaman çocuğun ölçülerine uygun bir çocuk koltuğu kullanmanız gereklidir. Bu, birçok ülkede yasal bir zorunluluktur.

Aracı kullanırken ön koltukta çocuk oturması ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulunduğunuz ülkenin yasalarına göre davranışınızı tavsiye ederiz.

UYARI

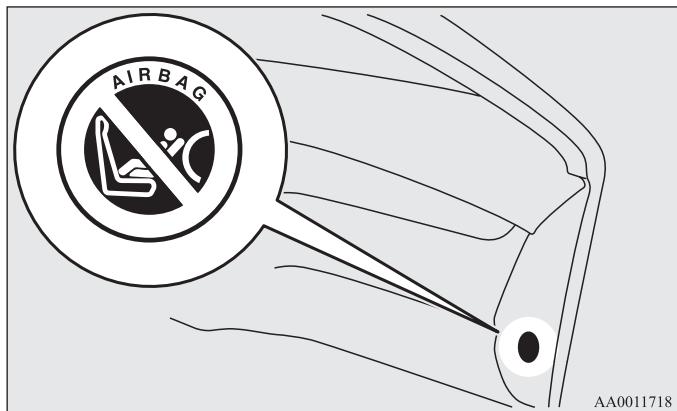
- Mümkünse, çocukların arka koltuğa oturtunuz. Kaza istatistiklerine göre, çocukların arka koltukta gerektiği şekilde emniyete alınarak oturtulmaları, ön koltukta oturtulmalarına göre daha güvenlidir.
- Çocuğu kollarınızda tutmak, emniyet sisteminin yerini alamaz. Gereken emniyet sisteminin kullanılmaması, çocukta ciddi, hatta ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- Herbir emniyet koltuğu veya donanımı, sadece bir tek çocuk tarafından kullanılmalıdır.
- Arka koltuğa bir çocuk koltuğu bağlanırken önündeki koltuğun arkası dik konumda olmalıdır. Aksi takdirde, çocuk sert bir fren veya çarışma esnasında ciddi bir şekilde yaralanabilir.

Ön yolcu hava yastığı olan araca çocuk koltuğu takma uyarısı

Yukarıda gösterilen etiket, ön yolcu hava yastığı olan araçlara yapıtırlmaktadır.

Aracınızda bu etiket varsa, kesinlikle ön yolcu koltوغuna yüzü arkaya bakan çocuk koltuğu takmayınız.

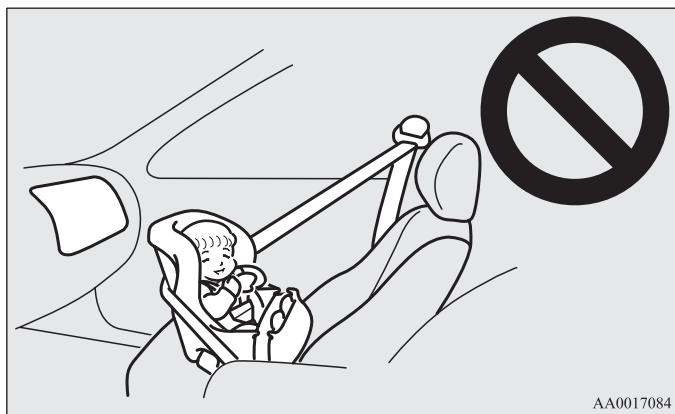
2



UYARI

Ciddi Tehlike!

Ön yolcu koltوغunda ÇOCUK KOLTUĞUNU YÜZÜ ARKAYA BAKACAK ŞEKİLDE KULLANMAYINIZ; aksi taktirde koltuktaki çocuğun yüzü yolcu hava yastığından çok yakın olur. Şişen ön yolcu hava yastığının kuvveti, çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Çocuk koltukları yüzü arkaya bakacak şekilde sadece arka koltukta kullanılabilir.



A UYARI

- ÖNE BAKAN ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; eğer ön koltukta kullanmak istiyorsanız, koltuğu mümkün olduğu kadar geriye çekiniz.

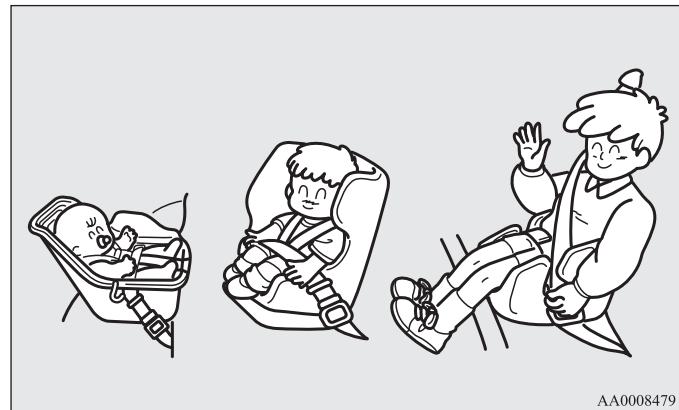


AA0017127

Bebekler ve küçük çocuklar

E00406600058

Araçta bebek ve küçük çocuklar bulunduğuanda aşağıda verilen talimatlara uyunuz.



AA0008479

Talimatlar:

- Küçük çocuklar için çocuk koltuğu kullanılmalıdır. Araç koltuğuna oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar da, çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.
- Çocuk koltuğu, çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalı ve aracınıza düzgün bir şekilde bağlanabilmelidir. Daha yüksek koruma için: ÇOCUK KOLTUĞU ARKA KOLTUĞA TAKILMALIDIR.

△ UYARI

- Çocuk koltuğunu takarken, çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyunuz. Aksi taktirde, çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- Çocuk koltuğa oturtulduktan sonra, güvenlikte olup olmadığını görmek için çocuk koltuk sistemini ileri geri ve sağa sola hareket ettiriniz. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde ayarlanmadığında, kaza veya ani durumlarda çocuğun ve diğer yolcuların yaralanmasına sebep olabilir.
- Araçtakilerin yaralanmaması için, kullanılmadığı zaman çocuk veya bebek koltuğunu emniyet kemeriyle bağlanmış vaziyette muhafaza ediniz veya araçtan söküñüz.

NOT

- Bir çocuk koltuğu satın almadan önce yerine iyi oturduğundan emin olmak için arka koltuğa takarak deneyiniz. Emniyet kemeri tokalarının yeri ve koltuk minderinin şeklärinden dolayı bazı üreticilerin çocuk koltuğu sistemlerini güvenli bir şekilde takmak zor olabilmektedir.

Çocuk güvenlik sistemi emniyet kemeri sıkıldıkta sona koltuk üzerinde ileri doğru veya yanlara doğru kolayca hareket ediyorsa başka bir üreticinin çocuk koltuk sistemini seçiniz.

Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğu sisteme bağlı olarak çocuk koltuğu aşağıdaki 2 konumdan biri kullanılarak bağlanabilir:

- Çocuk koltuğunda ISOFIX bağlantıları mevcutsu SADECE arka koltuktaki alt bağlantı noktalarını. (Bakınız sayfa 2-28).
- Emniyet kemerini (Bakınız Sayfa 2-32, 2-34).

Büyük çocuklar

E00406700017

Çocuk koltuğuna oturamayacak kadar büyük çocuklar, arka koltuğa oturtulmalı ve emniyet kemeri takmalıdır. Kemerin kucak kısmı, karından mümkün olduğu kadar aşağıya, kalça kemiklerinin üstüne gelecek şekilde ayarlanmalıdır. Aksi taktirde, bir kaza sırasında kemer çocuğun karnına baskı uygulayarak, yaralanmasına neden olabilir.

DİKKAT

- Emniyet kemeri takmayan çocuklar, kaza sırasında araçtan dışarı fırlayabilirler.
- Emniyet kemeri takmayan çocuklar, araçta bulunan diğer insanlara çarpabilirler.
- Çocuklar, kesinlikle araçta yalnız başına bırakılmamalıdır. Araçtan çıkarken, çocuğunuza da yanınızda götürünüz.

Değişik koltuk pozisyonlarına uygunluk

E00406800021

Ağırlık Grubu	Koltuk Pozisyonu		
	Ön yolcu	Arka Dış	Arka Orta
0 - 10 kg'a kadar (0-9 ay)	UF	U, UF	U, UF
0+ -13 kg'a kadar (0-2 yaş)	UF, L* ¹	U, UF, L* ¹	U, UF, L* ¹
I -9 ila 18 kg arası (9 ay -4 yaş)	UF, L* ²	U, UF, L* ²	U, UF, L* ²
II & III -15 ila 36 kg arası (4 -12 yaş)	UF, L* ³	U, UF, L* ³	U, UF, L* ³

Yukarıdaki tabloda kullanılan harflerin anlamları:

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli “universal” koltuk kategorilerine uygundur.
- UF- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya elverişli ileri bakan “universal” koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Belli çocuk koltukları için uyundur (MITSUBISHI orijinal parçalar).
- B- Dahili koltuk bu ağırlık grubu için uyundur.
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

L (orijinal parça bilgileri)

	Orijinal parça No:	ECE No.
* ¹	MZ311097	E1-03301063
* ²	MZ312745	E1-03301136
	MZ312796	E1-03301133
* ³	MZ311099	E1-03301061

NOT

- Yukarıdaki uygunluk tablosu emniyet kemeri kullanan çocuk koltuklarının bağlanması için geçerlidir.
- Arka koltukta MZ312796 numaralı MITSUBISHI orijinal parçası kullanıldığında ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları ile de bağlanabilir.
- “0 - 10 kg’ a kadar (0-9 aylık)” ağırlık grubu için uygulanabilecek bir MITSUBISHI Orijinal Parçası yoktur. MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bir bildirim yapmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasla geçiniz.

Çocuk koltuğu bağlantı noktaları*

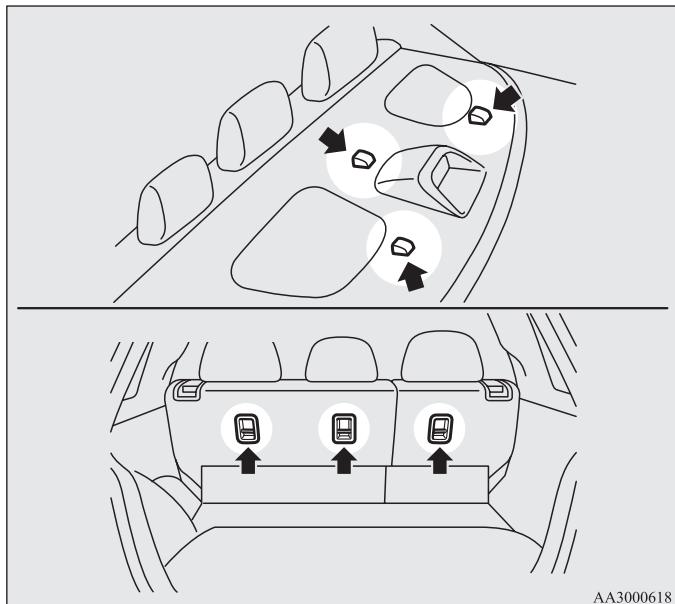
E00406900051

Bir çocuk koltuğunu bağlarken her zaman gösterilmiş onaylı bağlantı noktalarını kullanarak üreticinin talimatlarına uyunuz ve çocuk koltuğu bağlantı paketini gösterildiği şekilde takınız. Aracınızda çocuk bulundurmaya ilgili bölgenizdeki kanunlara uyduğunuzdan emin olunuz.

2

Bağlantı noktaları

Arka rafta (sedan) veya arka koltuk arkalıklarının arka tarafında (wagon) çocuk koltuğu için 3 adet bağlantı noktası bulunmaktadır. Bunlar bir çocuk koltuğu bağlantı kayışını aracınızdaki 3 arka koltuk konumunun her birine bağlamak içindir.



AA3000618

⚠ DİKKAT

- Bağlantı noktaları sadece arka koltuğa takılacak çocuk koltukları için kullanılabilir.

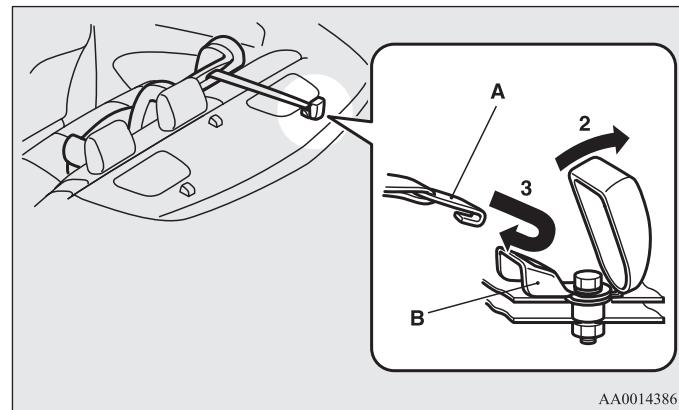
Çocuk koltuğu bağlantı kayışının takılması**△ UYARI**

- Çocuk koltuğu bağlantı noktaları sadece doğru şekilde takılmış çocuk koltuklarının sebep olduğu yüklerle dayanacak şekilde tasarlanmıştır. Hiçbir koşul altında yetişkinler için emniyet kemeri olarak veya araca diğer eşya veya ekipmanları bağlamak için kullanılmamalıdır.

Sedan

1. Çocuk koltuğu takmak istediğiniz koltuk konumundaki kafalığı çıkartınız.
2. Çocuk koltuğu bağlantı noktasının kapağını, resimde gösterildiği gibi elinizle geriye doğru çekerek çıkartınız.

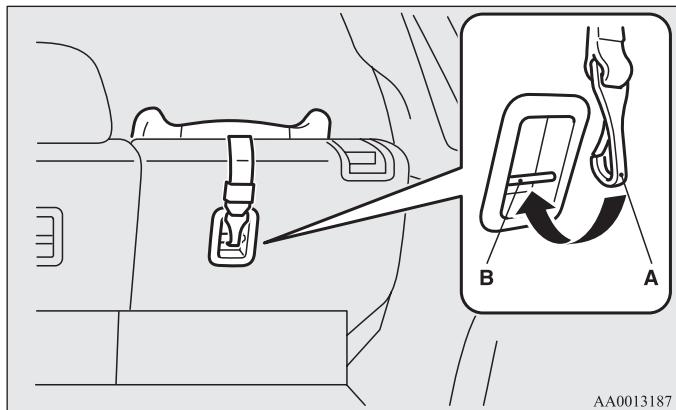
3. Üst bağlantı kayış kancasını (A) bağlantı braketine (B) mandallayınız ve üst kayış kancasını sıkıca bağlanana kadar sıkınız.



AA0014386

Wagon

1. Çocuk koltuğu takmak istediğiniz koltuk konumundaki kafalığı çıkartınız.
2. Bağlantı kayış kancasını (A) bağlantı çubuğuuna (B) mandallayınız ve kayış kancasını sıkıca bağlanana kadar sıkınız.



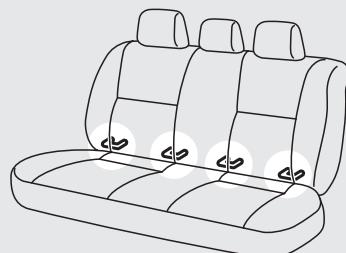
2

Alt bağlı noktasına bir çocuk koltuğu sisteminin takılması (ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları)*

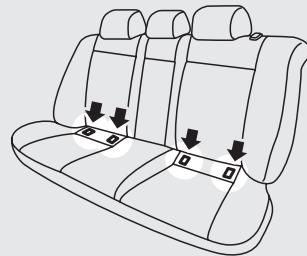
E00408900026

Aracınızın arka koltuğunda ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu sistemini bağlamak için alt bağlı noktaları bulunmaktadır.

Sedan



Wagon



AA3000751

ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu sistemi

E00409000024

Çocuk koltuğu sistemi sadece alt bağlantı noktalarını içeren koltuklar için tasarlanmıştır. Çocuk koltuğu sistemini alt bağlantı noktalarını kullanarak bağlayınız.

Çocuk koltuğu sistemini aracın emniyet kemelerini kullanarak bağlamak gereklidir. Sadece Mitsubishi orijinal çocuk koltuğu sistemi kullanılabilir.

Orijinal parça No.: MZ312796

ECE No.: E1-03301133



AA0014302

A: Çocuk koltuğu sistemi konnektörleri

△ UYARI

- Mitsubishi orijinal koltuğunun haricinde bir çocuk koltuğu kullanılırsa düzgün bir şekilde bağlanamayabilir ve sonuç olarak çocuk ciddi şekilde yaralanabilir. Sadece Mitsubishi orijinal çocuk koltuğu sistemini kullanınız.

Takmak için

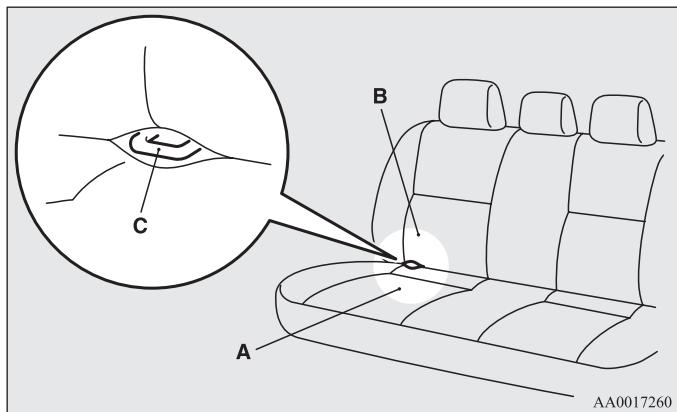
△ UYARI

- Konnektörlerin etrafında herhangi bir yabancı madde varsa çocuk koltuk sistemini takmadan önce bunları uzaklaştırınız. Ayrıca emniyet kememinin çocuk koltuğundan uzakta olduğundan, dolanmadığından veya herhangi bir şekilde engellemediğinden emin olunuz. Yabancı madde uzaklaştırılmazsa ve/veya emniyet kemeri çocuk koltuğu sistemine engel olursa çocuk koltuğu sistemi düzgün bir şekilde bağlanamaz ve ani bir fren veya çarpışma esnasında ileri doğru fırlayarak çocuğu ciddi bir şekilde yaralayabilir, çocuğu ve diğer araçtaki yolcuları ciddi bir şekilde yaralayabilir.
- ISOFIX bağlantılı bir çocuk koltuk sistemini takarken üst bağlantı kayışını kullanınız. Aksi taktirde, çocuk sert bir fren veya çarpışma esnasında ciddi bir şekilde yaralanabilir.
- Araç hareket halinde çocuk koltuk sisteminin takılı olduğu koltuğu ayarlamayınız.

Koltuklar ve emniyet kemeri

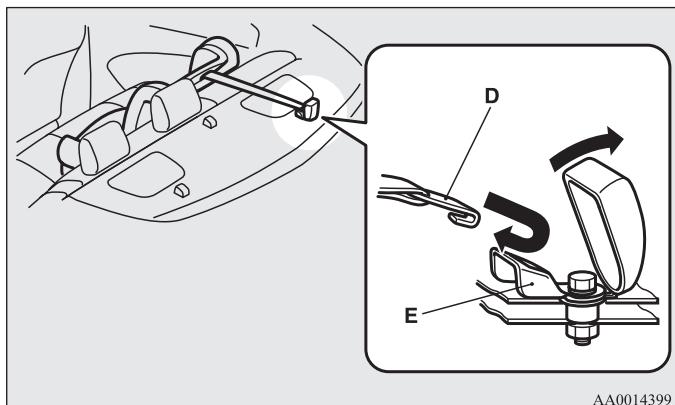
Sedan

- Alt bağlantıların (C) yerini belirlemek için koltuk minderi (A) ile koltuk arkalığı (B) arasındaki boşluğu elinizle biraz genişletiniz.



- Çocuk koltuk sisteminin konektörlerini alt bağlantı noktalarına (C) çocuk koltuğu sistemi üreticisinin talimatları doğrultusunda yerleştiriniz.
- Çocuk koltuğu takmak istediğiniz koltuk konumundaki kafalığı çıkartınız.

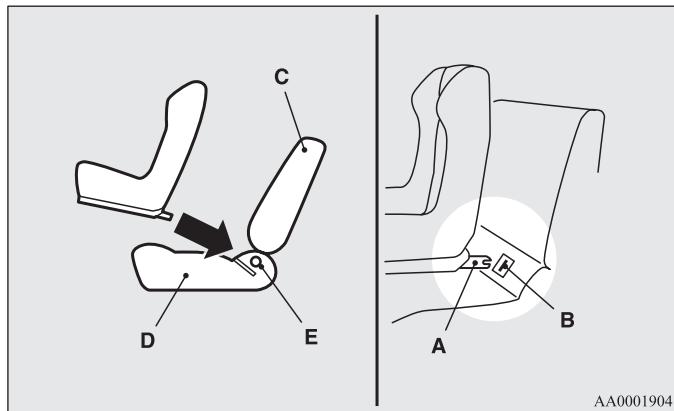
- Bağlantı kayış kancasını (D) bağlantıya (E) mandallayınız ve kayış kancasını sıkıca bağlanana kadar sıkınız.



- Yerine sıkıca oturduğundan emin olmak için çocuk koltuğu sistemini her yönde itiniz ve çekiniz.

Wagon

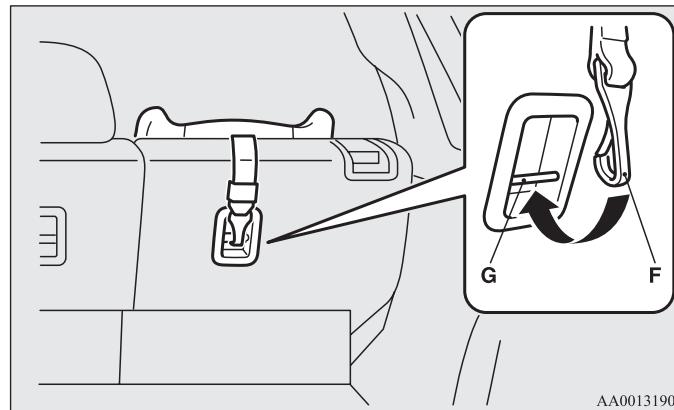
- Çocuk koltuk sisteminin konektörlerini (A) yuvaya (B) çocuk koltuğu sistemi üreticisinin talimatları doğrultusunda yerleştiriniz.



- A: Konektör
 B: Yuva
 C: Araç koltuk arkalığı
 D: Araç koltuk minderi
 E: Alt bağlantı elemanı

- Çocuk koltuğu takmak istediğiniz koltuk konumundaki kafalığı çıkartınız.

- Bağlantı kayış kancasını (F) bağlantıya (G) mandallayınız ve kayış kancasını sıkıca bağlanana kadar sıkınız.



- Yerine sıkıca oturduğundan emin olmak için çocuk koltuğu sistemini her yönde itip çekiniz.

Çıkarma için

Çocuk koltuk sistemini çocuk koltuk sisteminin üreticisi tarafından verilen talimatlar doğrultusunda çıkarıniz.

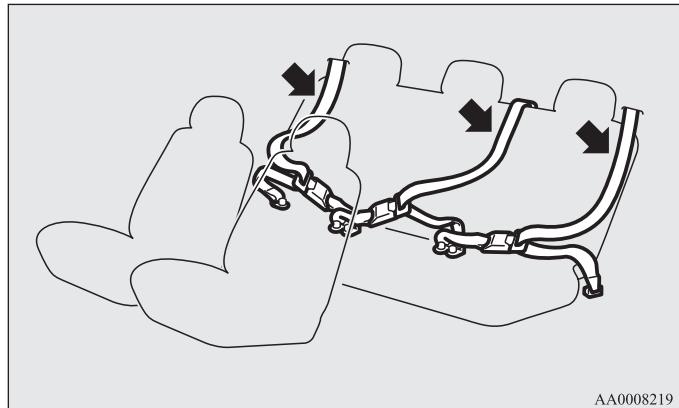
Koltuklar ve emniyet kemeleri

Çocuk koltuğunu 3 noktalı emniyet kemere bağlama (acil / otomatik kitleme mekanizmalı)

Arka koltuklardaki 3 noktalı emniyet kemeri, normal acil kitleme gergisi (ELR) modundan otomatik kitleme gergisi (ALR) moduna ayarlanabilir. Bunun, çocuk koltuğunu takarken değiştirilmesi gereklidir.

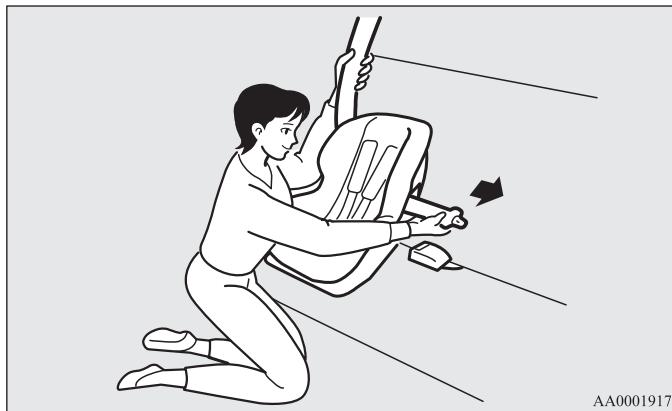
E00407000020

2

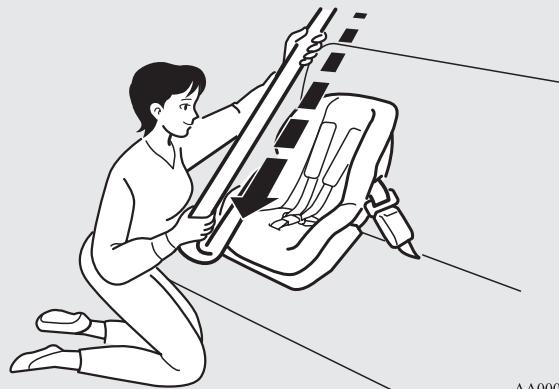


Takmak için

1. Şekilde gösterildiği gibi çocuk koltuğunu arkaya doğru eğimli olacak şekilde ayarlayınız.
2. Kemer, çocuk koltuğu üreticisinin talimatlarına uygun bir şekilde çocuk koltuğundan geçiriniz ve sürgüyü tokaya takınız.



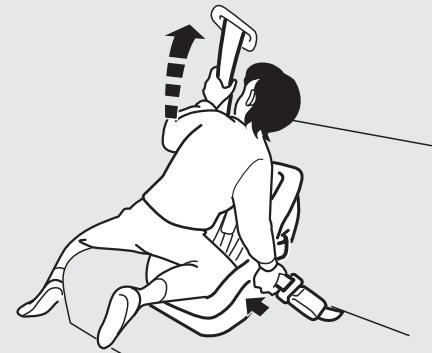
3. ALR moduna geçmek için emniyet kemerinin omuz kısmından tutarak durana kadar yavaşça çekiniz ve geri sarma mekanizmasının kemerini toplamasını sağlayınız.



AA0001920

4. Kemer toplandıktan sonra yerine takınız. Eğer kemer kilitlenirse çekemezsınız. Eğer kemerin çektirilebilmesi gerekiyorsa, kilitlenmez ve bu işlemleri tekrarlamanız gereklidir.

5. Kemerin kilitlenmesinden sonra, kemerin omuz kısmından, tokanın yakınından tutun ve kemerin kucak kısmındaki boşluğu almak için yukarı doğru çekiniz. Eğer kemerin kucak kısmı sıkı olmazsa, çocuk koltuğunun emniyetli bir şekilde tutturulamayacağını unutmayın. Bu nedenle koltuğun üstüne ağırlık konulması veya kemerin çekerken koltuk sırtına bastırılması bu işleme yardımcı olur.



AA0001933

6. Çocuk koltuğa yerleştirmeden önce, koltuğun güvenli olup olmadığını görmek için, koltuğu her tarafa hareket ettirin. Bu işlemi her kullanımdan önce yapınız.

NOT

- Emniyet kemeri kilitlenmiyorsa, sonuna kadar geri çekiniz ve 2'den 6'ya kadar olan adımları tekrarlayınız.

△ UYARI

- Çocuğu koltuğa oturtmadan önce, gergiyi ELR modundan ALR moduna ayarladığınızdan kesinlikle emin olunuz. Bu ayarlamayı yaparak çocuk koltuğu otomatik kilit ile koltuğa güvenli bir şekilde bağlanır. Eğer koltuk ALR moduna ayarlanmamışsa, ani fren veya kazalarda çocuk koltuğu ileri doğru fırlayabilir ve çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına sebep olabilir.
- Eğer emniyet kemeri takmış bir kişi vücudunun üst kısmını kemerin tamamen açılmasına yetecek kadar hareket ettirirse sarma mekanizması ALR moduna geçilmesini sağlayabilir, böylece kişinin hareketi kısıtlanır. Böyle bir durumda sarma mekanizmasının ELR moduna geri dönmesi için kemerin çözülmesi tamamıyla yerine geri sarılması gereklidir. Kişi tekrar kemeri takmalıdır.

Cıkartmak için

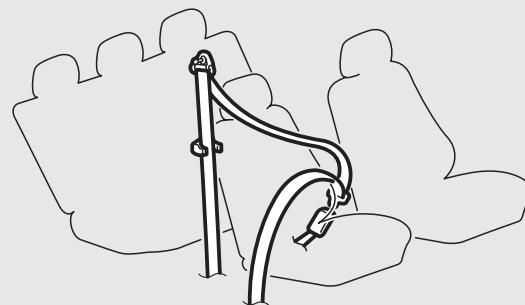
1. Plakayı tokadan çıkartıp emniyet kemernesini çocuk koltuğundan çıkarınız.
2. ALR modunu devreden çıkartmak için emniyet kemernesini tamamen makarasına sardırınız.

Çocuk koltuğunu 3 noktalı emniyet kemere bağlama (acil kilitleme mekanizmalı)

E00408700024

Güvenliğiniz için, acil / otomatik kilit mekanizmalı 3 noktalı emniyet kemernesini kullanarak çocuk koltuğunu bağlamamanızı tavsiye ediyoruz.

Eğer başka tip bir emniyet kemeri kullanarak koltuğu bağlayamıyorsanız, aşağıdaki talimatlara uyunuz.



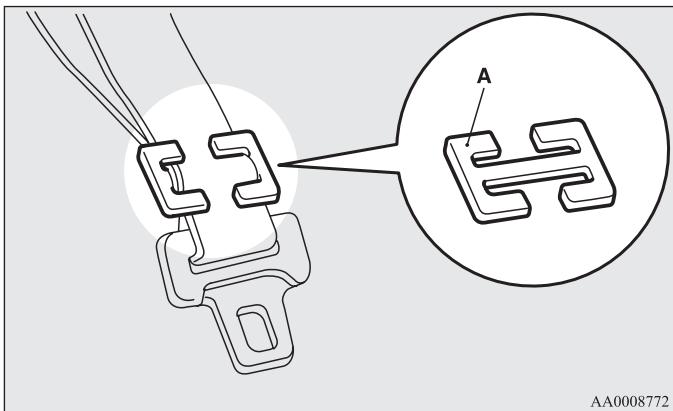
AA00011747

Takılması

1. Çocuk koltuğunu bağlamak için emniyet kemernesini sıkıştırınız. Sürgüyü tokaya takarken "klik" sesi duyduğundan emin olunuz.
2. Kayışı, emniyet kemeri ayar parçasından çekerek kemeren bel kısmındaki gevşekliği alınız. 3- noktalı emniyet kemelerinde uzunluk ayarına gerek yoktur, kilit klipsini kullanarak tüm boşluğu alınız.
3. Koltuğun güvenli olup olmadığını görmek için, koltuğu her tarafa hareket ettiriniz.

DİKKAT

- Bazı tip çocuk koltukları için, çarpışma veya ani dönüşlerde yaralanmayı önlemek için kilit klipsi (A) kullanılmalıdır.
Çocuk koltuğu imalatçısının talimatları uyarınca takılmalı ve kullanılmalıdır.
Çocuk koltuğu çıkartılırken tespit klipsi sökülmelidir.



Emniyet kemerinin kontrolü

E00406300039

- Emniyet kemelerinin kayışlarında kesik, yırtılma veya aşınma ve metalik parçalarında çatlama veya deformasyon olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlıya emniyet kemelerini değiştiriniz.
- Kirlenen emniyet kemeri, doğal bir deterjan ve ilk suyla temizlenmelidir. Kemer suyla duruladıktan sonra, gölgede kurumaya bırakınız. Kemerlerin rengini çamaşır suyu ile veya yeniden boyayarak değiştirmeye çalışmayın, çünkü bu onların özelliklerini kaybetmesine neden olur.

UYARI

- Herhangi bir çarpışmadan sonra gergi mekanizması ve bağlantı donanımı dahil olmak üzere tüm emniyet kemer üniteleri, bir MITSUBISHI yetkili servisi tarafından kontrol edilmelidir. Hasarın çok küçük olduğu ve kemerlerde herhangi bir hasar belirtisi olmadığı ve normal şekilde çalışmaya devam ettiği durumların dışında, çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemerini gergi mekanizmalarını değiştirmeyi tavsiye ederiz.
- Emniyet kemer ünitelerinin herhangi bir parçasını değiştirmeye veya tamir etmeye çalışmıyoruz; bu işlem MITSUBISHI yetkili servisi tarafından yapılmalıdır. MITSUBISHI yetkili servisinin işi gerçekleştirmemesi kemerlerin etkinliğini azaltır bir çarpışma esnasında ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Ön gerdirici devreye girdiğinde bir daha tekrar kullanılamaz.
- Toplayıcı ile birlikte değiştirilmesi gereklidir.
- Tüm ön gergili emniyet kemer sisteminin MITSUBISHI yetkili servisi tarafından kontrol edilmesi gereklidir.

Hava yastığı sistemi (SRS)

Bu hava yastığı sistemi (SRS) bölümünde yazılı olan bilgiler, sürücü, ön yolcu, yan ve perde hava yastıkları hakkında önemli bilgilerden oluşmaktadır.

2

Sürücü ve ön olcu SRS hava yastıkları, belirli orta yüksek şiddetli önden çarpışmalarda emniyet kemelerine yardımcı olarak, ön koltuklarda oturanları baş ve göğüs yaralanmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır.

SRS yan hava yastıkları, belirli orta yüksek şiddetli yandan çarpışmalarda emniyet kemelerine yardımcı olarak, ön koltukta oturanları göğüs ve karın yaralanmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır.

SRS perde hava yastıkları, belirli orta yüksek şiddetli yandan çarpışmalarda emniyet kemelerine yardımcı olarak, ön koltukta oturanları baş yaralanmalarına karşı korumak için tasarlanmıştır.

SRS hava yastıkları emniyet kemelerinin yerini TUTAMAZ; bütün çarpışma veya kazalarda maksimum korunum için, araçtaki sürücü ve yolcuların HER ZAMAN emniyet kemelerini takmaları gereklidir. (Bebekler ve küçük çocuklar arka koltukta çocuk koltuklarına oturtularak.)

E00407200051

△ UYARI

● HAVA YASTİĞİ OLSA BİLE, EMNİYET KEMERİNİ HER ZAMAN TAKMANIZ ÇOK ÖNEMLİDİR.

- Emniyet kemeleri ön yolcuya ve sürücüyü düzgün konumda tutar, böylece çarpışmalarda yaralanma riskini ve hava yastıkları şistiğinde yaralanma ve ölüm riskini azaltır.

Çarpışmadan hemen önce yapılan ani frenlerde, emniyet kemeri kullanmayan veya yanlış takan sürücü ya da ön yolcular öne fırlayarak çarpışma sırasında şiesecek hava yastığıyla direkt temas edebilir veya hava yastığının yakınına düşebilirler.

Hava yastığının şisme kuvveti başlangıç aşamasında maksimum olmaktadır ve bu aşamada yolcular tarafından temas edildiğinde ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

- Araç takla attığında, arkadan darbe alındığında ve düşük hızlı önden çarpışmalarda yaralanma riskini emniyet kemeleri azaltır; çünkü hava yastıkları, bu gibi durumlarda şiesecek şekilde tasarlanmamıştır.
- Emniyet kemeleri, bir çarpışma sırasında veya araç takla attığında, araçtan dışarı fırlama riskini azaltır.

△ UYARI

- KOLTUKTA DÜZGÜN OTURMANIZ ÇOK ÖNEMLİDİR.

Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın yolcu veya sürücü ölebilir ya da ciddi yaralanabilir.

Hava yastıkları büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şisher. Eğer sürücü veya ön koltuktaki yolcu düzgün oturmuyorsa ve kemeri takmıyorsa, hava yastıkları sizi gerektiği gibi koruyamayabilir ve şistikleri zaman ciddi veya ölümçül yaralanmalara neden olabilir.

- Aracı kullanmadan önce, sürücü koltuğunu, aracı tam olarak kontrol edebileceğiniz mümkün olan en uzak konuma ayarlayınız.
- Aracı kullanmadan önce, ön yolcu koltuğunu mümkün olduğu kadar geriye çekiniz.
- Araçtaki bütün yolcuların mevcut emniyet kemelerini düzgün bir şekilde taktiklerinden emin olunuz.
- Sürücü ve ön yolcu, emniyet kemelerini takılı olarak iyice arkalarına yaslanmış bir şekilde ve camaya veya kapıya doğru eğilmeden dik bir konumda oturtulmalıdır.

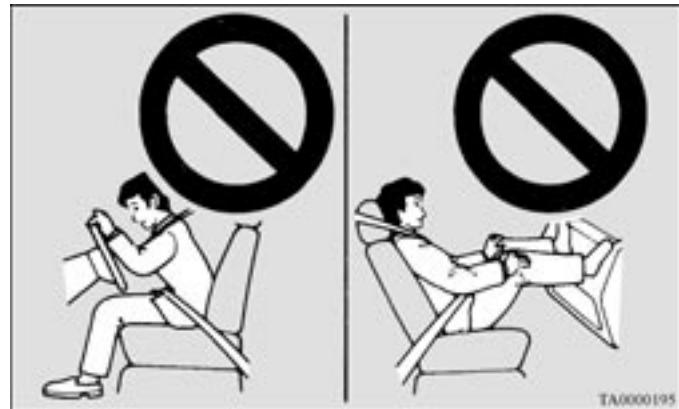
△ UYARI

- Başınızı veya göğsünüze eğerek direksiyona ya da gösterge paneline yaklaştmayınız.

Ayağınızı veya bacağınızı gösterge panelinin karşısına koymayınız.

- Uygun çocuk koltuk sistemini kullanarak bütün bebekleri ve küçük çocukları arka koltuğa düzgün bir şekilde oturtunuz.

Arka koltuk, bebekler ve çocuklar için en güvenli yerdır.

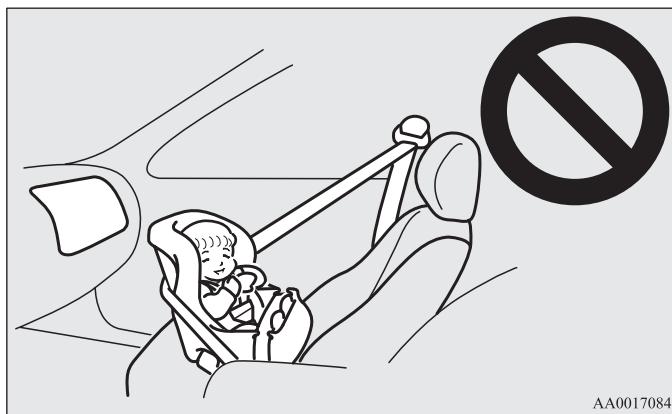


△ UYARI

- Bebekler ve küçük çocuklar her zaman bağlanmalıdır veya kesinlikle gösterge panosunun yanında bulundurulmamalıdır veya arabada iken çocuğu kollarınızda ve kucagınızda tutmayınız. Kaza sırasında veya hava yastiği şistiği zaman çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir. Çocuklar düzgün bir şekilde çocuk koltوغuna oturtulmalıdır. Bu kullanma kılavuzunun bebek ve küçük çocukların “Çocuk koltuğu” bölümüne bakınız.

△ UYARI

- Ön yolcu koltوغunda ÇOCUK KOLTUĞUNU YÜZÜ ARKAYA BAKACAK ŞEKİLDE KULLANMAYINIZ; aksi takdirde koltuktaki çocuğun yüzü yolcu hava yastiğinden çok yakın olur. Şişen ön yolcu hava yastiğının kuvveti, çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir. Çocuk koltukları yüzü arkaya bakacak şekilde sadece arka koltukta kullanılabilir.



⚠ UYARI

- ÖNE BAKAN ÇOCUK KOLTUĞU mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; eğer ön koltuğa takılıyorsa, aracın ön koltuğu mümkün olduğu kadar geriye çekilmelidir. Aksi taktirde çocuk ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilir.

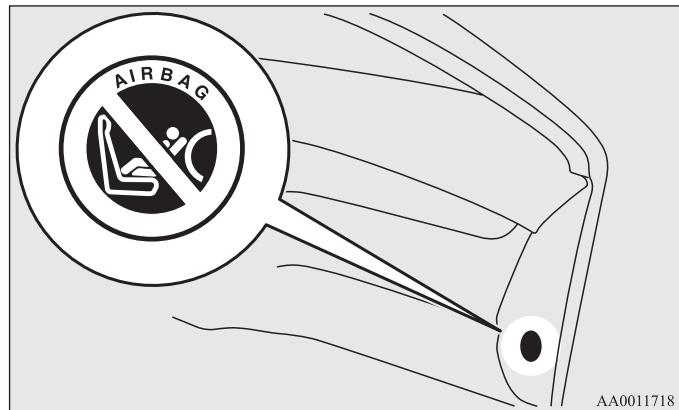


AA0017127

Ön yolcu hava yastığı olan araca çocuk koltuğu takma uyarısı

Yukarıda gösterilen etiket, ön yolcu hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.

Aracınızda bu etiket varsa, kesinlikle ön yolcu koltوغuna arkaya bakan çocuk koltuğu takmayınız.



AA0011718

⚠ UYARI

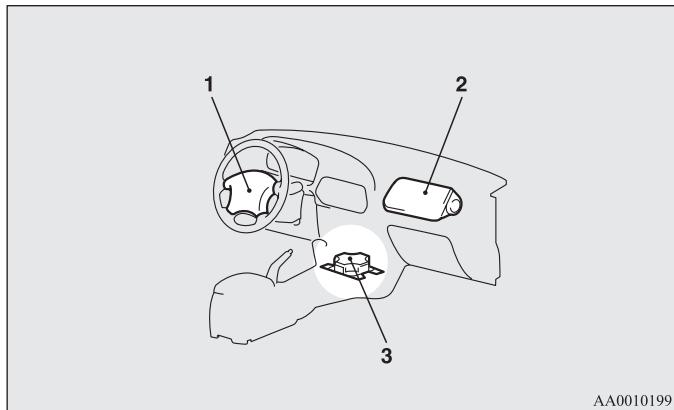
- Büyük çocuklar gereğinde yedek bir koltukla arka koltukta oturmaları ve emniyet kemeri düzgün bir şekilde takmalıdır.

Hava yastığı sistemi nasıl çalışır

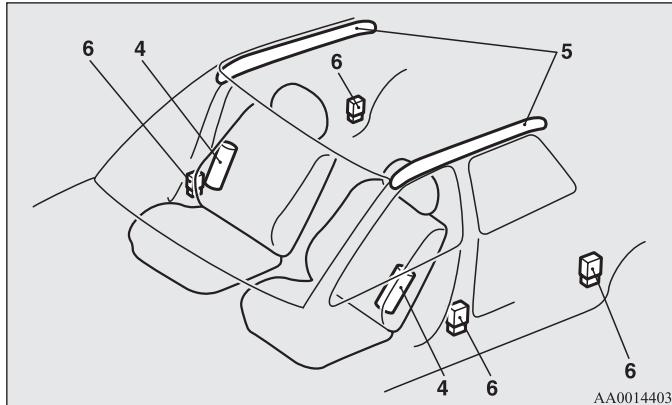
E00407300052

SRS aşağıdaki parçalardan oluşur:

2



- 1- Hava yastığı modülü (Sürücü)
- 2- Hava yastığı modülü (Ön yolcu)
- 3- Hava yastığı kontrol ünitesi



- 4- Yan hava yastığı modülü*
- 5- Perde hava yastığı modülü*
- 6- Yan darbe sensörleri*

Hava yastıkları, sadece kontak anahtarı “ON” veya “START” konumunda olduğu zaman çalışır.

Darbe sensörleri yeterli şiddette önden veya yandan çarışma tespit ederse, otomatik bir devre şişiriciyi ateşleyerek gaz çıkarmasını sağlar; böylece hava yastıkları şişer.

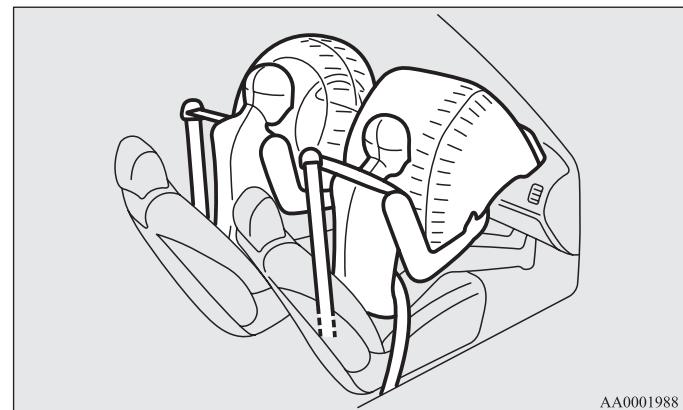
Hava yastıkları şişerken, ani, yüksek bir ses meydana gelir ve duman ve toz ortaya çıkar, bu durumlar sağlık açısından zararlı olmadığı gibi, çıkan duman araçta bir yanın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişme sırasında kullanılan kimyasal maddelerden rahatsızlık duyabilirler; hava yastığı şiştikten sonra camları açmanız güvenliğiniz için önemlidir. Ateşlemenin ardından, hava yastıkları çok büyük bir hızla şişer, dolayısıyla biraz görüş alanınızı kapatma tehlikesi vardır. Darbenin tespit edilmesinden, hava yastıklarının şişirilmesine kadar gerekli olan zaman, gözün açılıp kapanmasından kısaltır.

⚠ DİKKAT

- Hava yastıkları son derece hızlı şişerler. Belirli durumlarda şisen hava yastığına temas edilmesi haffif kesiklere, yanıklara vb. neden olabilir.

Sürücü ve yolcu hava yastığı

Sürücü hava yastığı, direksiyon simidinin ortasındaki kapağın altında yer alır. Ön yolcu hava yastığı ise, gösterge panelinin içinde, torpido gözünün üstüne yerleştirilmiştir. Sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, yolcu koltuğu boş olsa bile birlikte şişecek şekilde tasarlanmıştır.



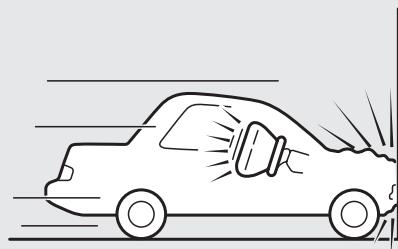
AA0001988

Hava yastıklarının şişmesi

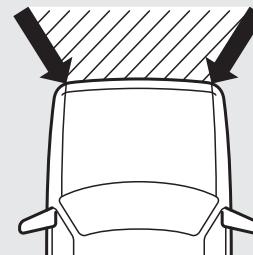
E00407500038

Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...

25 km/s veya daha yüksek bir hızda sert bir duvara önden çarpması



Oklarla gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarışma.



AA1000412

Ön hava yastıkları, araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanmıştır. Tipik durumlar şekilde gösterilmiştir.

Eğer çarpmaların şiddeti, yaklaşık 25 km/s'lik bir hızla, hareket etmeyen veya deform olmayan bir duvara önden çarpmalarının üzerinde ve ön hava yastıkları şişecektir. Eğer darbenin şiddeti yukarıda verilen saniyenin altında ise ön hava yastıkları şişmeyebilir. Fakat araç, deform olarak ya da hareket ederek çarpmaların enerjisini emen bir cisim ile çarptığında hız seviyesi buna paralel olarak yüksek olacaktır (örneğin, başka bir sabit araç, direk veya korkuluk).

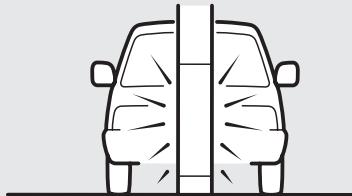
Önden çarpmalar durumunuza kolayca bozabileceğinden, emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takmanız önemlidir. Emniyet kemeri, hava yastığı şişerken sizin direksiyondan ve ön göğüsten yeterince uzak tutacaktır. Hava yastığının en şiddetli şişmesi başlangıç aşamasında olmaktadır ve ciddi ve ölümcül yaralanmalara sebep olabilir. Bunun yanında, aracınızda emniyet kemeleri çarpmalar sırasında en önemli koruma aracıdır. Hava yastığı sistemi (SRS) ek koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu yüzden, sizin ve diğer bütün yolcuların güvenliği için her zaman emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takınız.

Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için, darbeyi emecek şekilde tasarlanmıştır. (Araç gövdesinin ön kısmı darbeyi emdiğinden dolayı deform olabilir). Bazı durumlarda ön hava yastıkları, araç gövdesinde meydana gelen deformasyon ve hasara bakılmaksızın şişmeyebilir.

Bazı tipik örnekler şekilde gösterilmiştir. Hava yastıkları bütün önden çarpışmalarda yolcuları korumadığından, her zaman emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takınız.

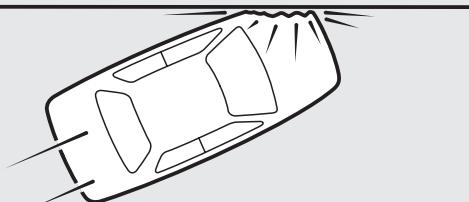
Direk, ağaç veya diğer eni dar cisimlerle çarpışma



Aracın, kamyonun arka kasasının altına girmesi



Önden çaprazlama bir engelle çarpması



AA2000259

Koltuklar ve emniyet kemeleri

-Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda **ŞİŞMEYECEK ŞEKLDE TASARLANMIŞTIR...**

Ön hava yastıkları, yolcuları tipik olarak koruyamadığı durumlarda açılmayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu gibi durumlar şekilde gösterilmiştir.

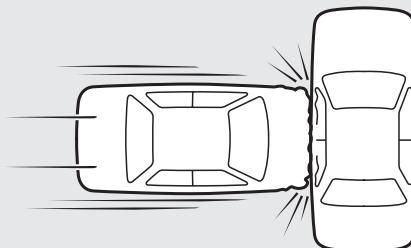
Hava yastıkları bütün önden çarpışmalarda yolcuları korumadığından, her zaman emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takınız.

2

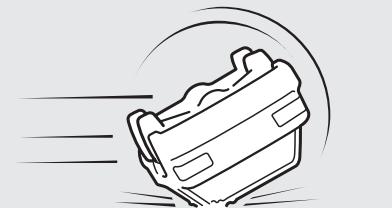
Arkadan çarpmalarda



Yandan çarpışmalarda



Araç yan yattığında veya tekerlekleri havaya kalkacak şekilde devrildiğinde



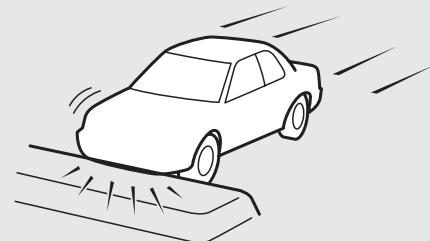
AA2000262

Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞEBİLİR...

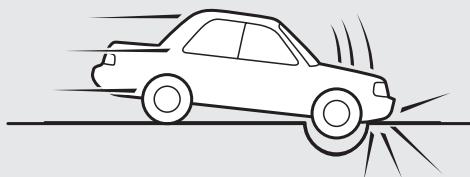
Ön hava yastıkları, aracın altı, orta ve yüksek derecede bir darbeye maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanmıştır(aracın alt kısmının hasar görmesi). Bazı tipik örnekler şekilde gösterilmiştir.

Şekillerde gösterildiği gibi ön hava yastıkları araç, durumunuzun kolayca bozulabileceği beklenmeyen bazı darbelere maruz kaldığı zaman şişebileceğinden emniyet kemeri takmanız gereklidir. Emniyet kemeri, hava yastığı şişerken sizi direksiyondan ve ön göğüsten yeterince uzak tutacaktır. Hava yastığının şişme kuvveti başlangıç aşamasında maksimum olmaktadır ve bu aşamada temas edildiğinde ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

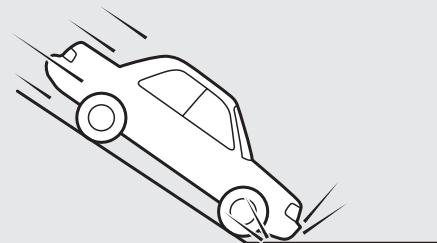
Yüksek bir kaldırıma veya tümseğe çarpma



Araç derin bir çukura veya kanalizasyon deligine düştüğünde



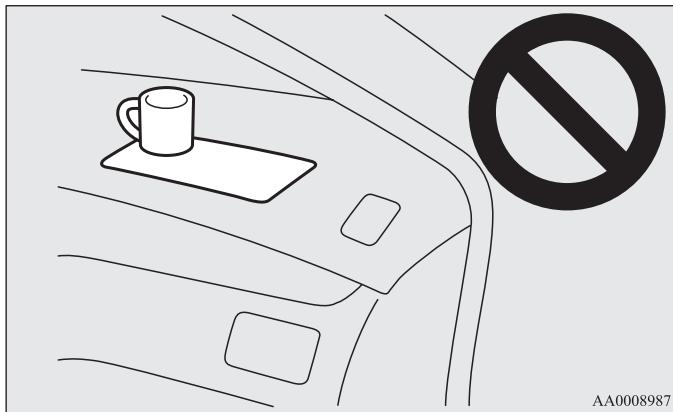
Araç dik bir yokuştan aşağı indiğinde ve burun üstü yere çarptığında



AA2000275

△ UYARI

- Direksiyon göbeğindeki kapağa, süs amaçlı aksesuar, rozet, vb. herhangi birşey yapıştırmayınız, bu gibi nesneler, hava yastığı şiştiği zaman koltukta oturan kişiyi yaralayabilir.



AA0008987

△ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda, gösterge tablosunun torpidö gözünün üstünde kalan kısmına herhangi birşey koymayınız veya yapıştırmayınız. Bu, hava yastığı şiştiği zaman ön yolcuya yaralayabilir.
- Ön cam aksesuar yapıştırmayınız veya camın önüne aksesuar koymayınız. Bu nesneler, hava yastıklarının düzgün çalışmasını engelleyebilir veya şişikleri zaman araç takilerin üzerine doğru fırlayarak yaralanmalara neden olabilir.

△ UYARI

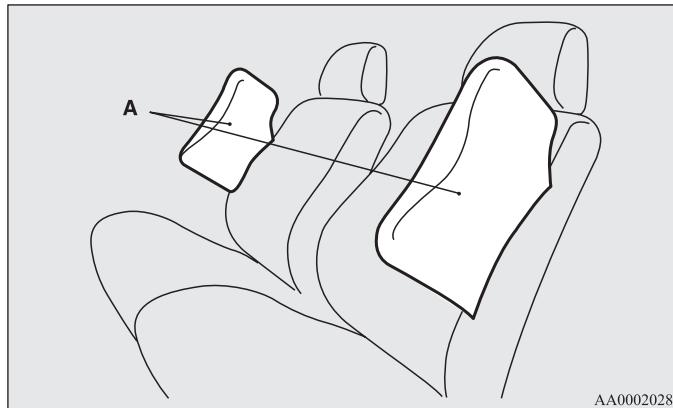
- Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, oyuncak ya da diğer cisimler koymayınız. Bu, hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastıkları şişliğinde yaralanmaya sebep olabilir.
- Hava yastığının şışmesinin ardından, bazı hava yastığı sistem parçaları ısınacaktır. Bu parçalara dokunmayın; yanabilirsiniz.
- Hava yastığı sistemi sadece bir defalık kullanım için tasarlanmıştır. Bir defa şisen hava yastıkları, bir daha çalışmamayacaktır. Hava yastıklarının derhal değiştirilmesi ve tüm hava yastığı sisteminin yetkili bir MITSUBISHI servisi tarafından kontrol edilmesi gereklidir.
- Aracın önden çarpmasına rağmen hava yastıkları şımezse, hava yastığı sistemini MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz, gerekirse değiştiriniz.

Yan hava yastığı sistemi*

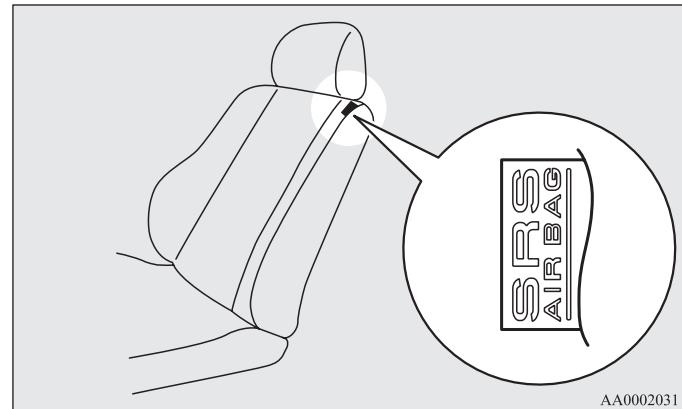
E00407600026

Yan hava yastıkları (A), sürücü ve ön yolcu koltuk arkalarına yerleştirilmiştir.

Yan hava yastıkları, ön koltukta yolcu olmasa bile sadece aracın darbe alan tarafında şişecek şekilde tasarlanmıştır.



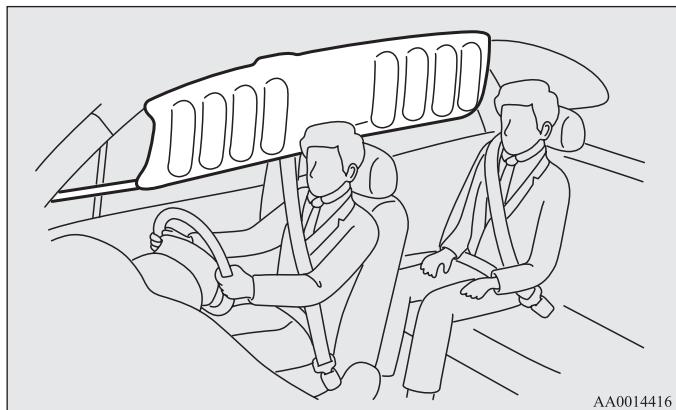
Yan hava yastığı olan koltukların arkasına, yukarıda gösterilen etiket yapıştırılmıştır.



Perde hava yastığı sistemi*

E00409100012

Perde hava yastıkları, ön ve arka kolonlara ve tavan yan kızaklarına yerleştirilmiştir. Perde hava yastıkları, ön koltukta veya arka koltukta yolcu olmasa bile sadece aracın darbe alan tarafında şişecek şekilde tasarlanmıştır.



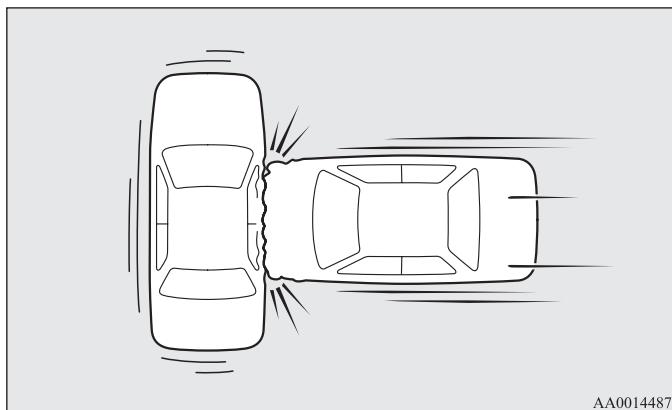
2

Yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının şişmesi

E00407700030

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİSECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR.. Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, araç orta ve yüksek şiddetteki, yolcu bölümünün ortasına gelen darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanmıştır.

Tipik durumlar şekilde gösterilmiştir.



Aracınızdaki emniyet kemeleri çarpışma sırasında en önemli koruma aracıdır. Yan hava yastığı ve perde hava yastığı sistemi (SRS) ek koruma sağlamak için tasarlanmıştır. Bu yüzden, sizin ve diğer bütün yolcuların güvenliği için her zaman emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takınız.

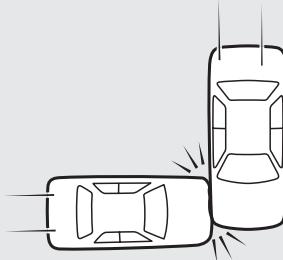
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı yandan çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için, darbeyi emecek şekilde tasarlanmıştır. (Araç gövdesinin yan kısmı darbeyi emdiğinden dolayı deform olabilir). Bazı durumlarda yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, araç gövdesinde meydana gelen deformasyon ve hasara bakılmaksızın şismeyebilir.

Bazı tipik örnekler şekilde gösterilmiştir.

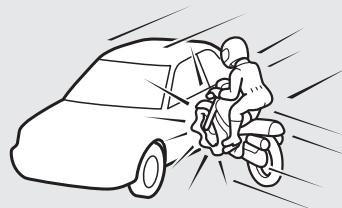
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları bütün yandan çarpışmalarda yolcuları korumadığından, her zaman emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takınız.

Yolcu bölümünün uzağına gelen yan darbeler

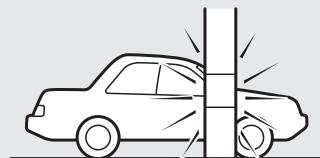


2

Aracın yan tarafına motosiklet veya benzeri küçük araçlar çarptığında



Direk, ağaç veya diğer en dar cisimlere çarpması

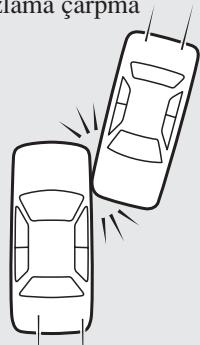


AA2000448

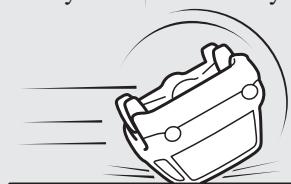
Koltuklar ve emniyet kemeleri

2

Diğer bir araca çaprazlama çarpma



Araç yan yattığında veya tekerlekleri havaya kalkacak şekilde devrildiğinde

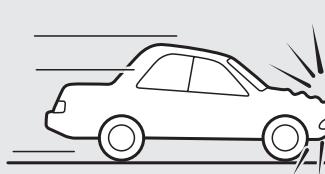


AA3000621

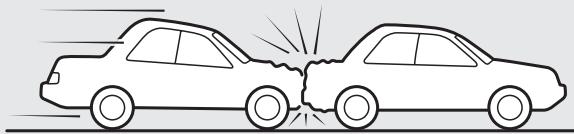
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR..

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yolcuları koruyamayacakları durumlarda şişmeyecek şekilde tasarlanmıştır. Tipik durumlar şekilde gösterilmiştir.

Önden çarpışmalarda



Arkadan çarpmalarda



AA3000634

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları bütün yandan çarpışmalarda yolcuları korumadığından, her zaman emniyet kemelerini düzgün bir şekilde takınız.

△ UYARI

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları belirli yandan çarpışmalarda emniyet kemelerine yardımcı olarak, sürücü ve öndeeki yolcuları korumak için tasarlanmıştır. Emniyet kemeleri her zaman takılmalı ve sürücü ve öndeeki yolcuların koltuklarında arkaya doğru düz bir şekilde oturmaları gereklidir.

△ UYARI

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları büyük bir güçle şiper... Sürücü ve yolcular kollarını camdan dışarı çıkarmamalı ve yan hava yastığının ve perde hava yastıklarının şişmesinden dolayı meydana gelebilecek yaralanma riskini azaltmak için kapıya yaslanmamalıdır.



△ UYARI

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları büyük bir güçle şistiğinden çocukların, yolcu koltuğunda yüzleri yolcu kapısına dönük bir vaziyette dizleri üzerinde oturmasına izin vermeyiniz. Aksi takdirde çocuk hayatını kaybedebilir veya çok ciddi bir şekilde yaralanabilir.

2



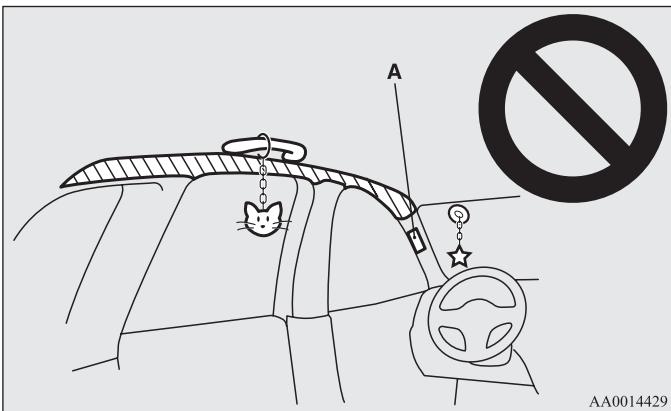
AA0014432

△ UYARI

- Hava yastığının şişmesinden dolayı meydana gelebilecek yaralanma riskini azaltmak için arkadaki yolcuların ön koltukların koltuk sırtlarını tutmalarına izin vermeyiniz. Çocuklara çok dikkat edilmelidir.
- On koltukların sırtlarının yakınına herhangi bir eşya koymayınız. Bunlar, yan hava yastığının düzgün şişmesini engelleyebilir ve aynı zamanda yan hava yastığının şişmesi ile etrafa fırladıklarında, yaralanmalara yol açabilir.
- Her iki ön koltuğun da arkasına çıkartma, etiket yapıştırmanız veya aksesuar yerleştirmeyiniz. Bunlar yan hava yastığının düzgün şişmesini engelleyebilir.
- Yan hava yastığı olan koltuklara kesinlikle koltuk kılıfı geçirmeyiniz. Yan hava yastığı olan koltukları kesinlikle yeniden kaplamayınız. Bunlar yan hava yastığının düzgün şişmesini engelleyebilir.

▲ UYARI

- Perde hava yastıklarının aktif olduğu ön cam, yan kapı camı, ön ve arka kolonlar ve tavan yanı veya destek tutucuları gibi alanların etrafında mikrofon (A) veya diğer cihaz veya nesneler bağlamayınız. Perde hava yastıkları şişliğinde mikrofon veya diğer cihaz veya eşyalar çok kuvvetli bir şekilde fırlayarak veya perde hava yastıkları doğru şekilde çalışmayaarak ölüm veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.



▲ UYARI

- Kesinlikle, ön yolcu koltuğuna, arkaya bakan çocuk koltuğu takmayınız. Yüzü arkaya bakan çocuk koltukları mümkünse sadece arka koltuklara takılmalıdır. Öne bakan çocuk koltuğu, ön yolcu koltuğuna yerleştirilmesi gerekiyorsa, koltuğu mümkün olduğu kadar geriye çekiniz ve çocuğun, çocuk koltuğunda kapıdan uzak bir şekilde oturmasına dikkat ediniz. Çocuk koltuğuna oturduğu halde çocukların ön kapıya doğru eğilmelerine veya yakınında bulunmalarına izin vermeyiniz. Çocuklar, yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının bulunduğu alana doğru kafalarını eğmemeli ve bu alanın yakınında bulunmamalıdır. Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları şişliğinde tehlikeli olabilir. Bu talimatlara uyulmaması çocuk için ciddi veya ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı sistemi parçaları veya bu parçalara yakın bölgeler üzerindeki tüm bakım çalışmaları MITSUBISHI yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış çalışmalar, hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının istenmeden patlamasına veya yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının çalışmaz hale gelmesine neden olabilir; her iki durum da ciddi kazalarla sonuçlanabilir.

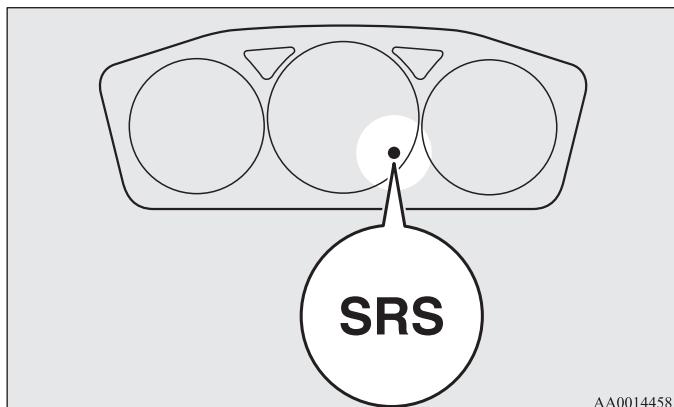
SRS ikaz lambası

E00407800044

Gösterge tablosunda, bir adet hava yastığı sistemi (“SRS”) ikaz lambası vardır. Sistem kendi kendini kontrol eder ve eğer bir arıza varsa, bu lamba yanarak sizi ikaz eder. Kontak anahtarı “ON” veya “START” konumuna getirildiği zaman, ikaz lambası birkaç saniye için yanmalı ve sonra da sönmelidir. Bu, sistemin hazır olduğunu gösterir. Bir SRS hava yastığı veya gergili emniyet kemeri doğru çalışmıyorsa uyarı lambası yanar ve yanık kalır.

SRS ikaz lambası:

- Sürücü hava yastığı;
- Ön yolcu hava yastığı;
- Yan hava yastıkları*;
- Perde hava yastıkları*;
- Emniyet kemeri ön gergi mekanizmaları tarafından kullanılmaktadır.



UYARI

● Aşağıdaki durumlarda herhangi birisiyle karşılaşırsanız, aracınızdaki SRS hava yastığı sistemi düzgün çalışmıyor demektir, sistemi derhal MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettirmeniz gereklidir.

- Aracı ilk çalıştırdığınız zaman, SRS ikaz lambası yanmıyor.
- SRS ikaz lambası yandıktan birkaç saniye sonra sönmüyor.
- SRS ikaz lambası, aracı kullanırken yanıyor.

SRS'nin servisi

E00407900045

Hava yastıkları ve ön gergili emniyet kemeleri dahil olmak üzere tüm SRS sistemi, her 10 yılda bir, MITSUBISHI yetkili servisi tarafından kontrol edilmelidir.

UYARI

- SRS parçaları veya bu parçalara yakın bölümler üzerindeki tüm bakım çalışmaları, MITSUBISHI yetkili servisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Yetkili servis dışında hiç kimse, SRS parçalarına veya kablolarına müdahale etmesine, kontrol, bakım ya da tamir etmesine izin vermeyiniz, benzer şekilde SRS sistemi, MITSUBISHI yetkili servisinin dışında hiç kimse tarafından gözden geçirilmemeli veya sökülecek hurdaya ayrılmamalıdır.
SRS parçalarının veya kablolarının üzerinde yapılan yanlış çalışmalar, hava yastıklarının istenmeden çalışmasına veya SRS sisteminin çalışmaz hale gelmesine neden olabilir; her iki durum da ciddi kazalarla sonuçlanabilir.
- Direksiyonuzu, emniyet kemeri gergisini veya herhangi bir SRS parçasını değiştirmeyiniz. Örneğin, direksiyonun değiştirilmesi veya ön tamponda yapılan modifikasyonlar, SRS'nin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek, muhtemel bir yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Aracımızda hasar oluşmuşsa, düzgün çalışıp çalışmadığından emin olmak için, SRS sistemini MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettirmeniz gereklidir.

UYARI

- Yan hava yastıklı araçlarda, ön koltuğu, orta direk ve orta konsolu değiştirmeyiniz. SRS'nin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek, muhtemel bir yaralanmayla sonuçlanabilir.
Koltuk döşeme kumaşının yan hava yastığına yakın bir bölümünde, yırtılma veya sökülmeye olduğunu fark ederseniz, koltuğu bir MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.
- Perde hava yastığı bulunan araçlarda, ön ve arka kolonlarda ve tavan yan rayında herhangi bir çizik, çatlak veya hasar görürseniz SRS'yi yetkili bir MITSUBISHI servisinde muayene ettirmelisiniz.

NOT

- Aracınızı satarken, lütfen aracın yeni sahibini bu araçta SRS sistemi olduğu konusunda uyarınız ve gerekli bilgileri bu kullanma kılavuzundaki ilgili bölümde bulabileceğini hatırlatınız.
- Aracı hurdaya ayırrken, SRS sisteminin emniyetli bir şekilde sökülebilmesi için, önce aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine götürmenizi rica ederiz.

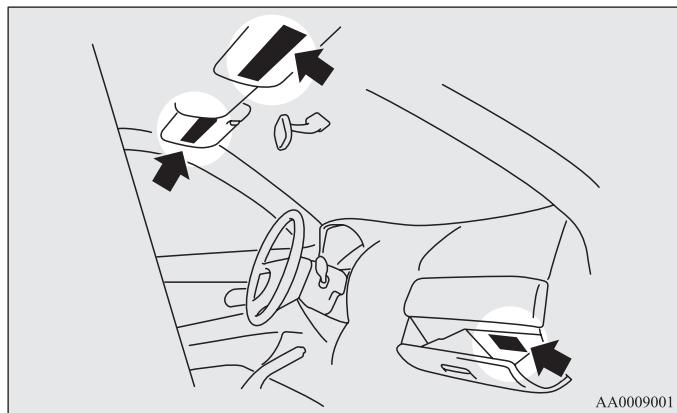
Koltuklar ve emniyet kemeri

Servis ve bilgi etiketi

E00408000030

Servis ve bilgi etiketleri, şekilde gösterilen yerlere yapıştırılmıştır.

2



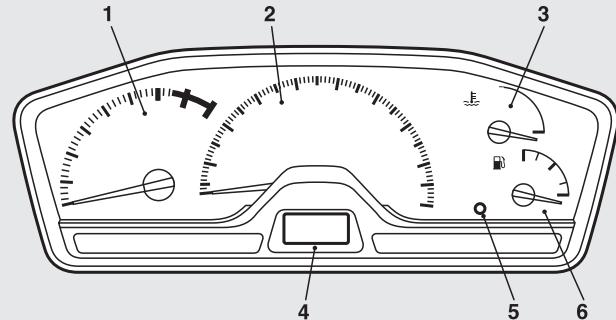
Göstergeler ve kontroller

Göstergeler	3- 2
Gösterge ve uyarı lambaları	3- 8
Gösterge lambaları	3- 9
Uyarı lambaları	3- 10
Kombine far ve kısa far kolu.....	3- 13
Far seviye ayar düğmesi.....	3- 15
Sinyal lambaları	3- 17
Dörtlü flaşör düğmesi	3- 18
Sis farı düğmesi.....	3- 18
Parlaklılık ayarı (gösterge paneli aydınlatması).....	3- 20
Silecek ve yıkayıcı düğmesi.....	3- 20
Far yıkama düğmesi*	3- 25
Arka cam rezistans düğmesi	3- 26
Korna düğmesi	3- 27

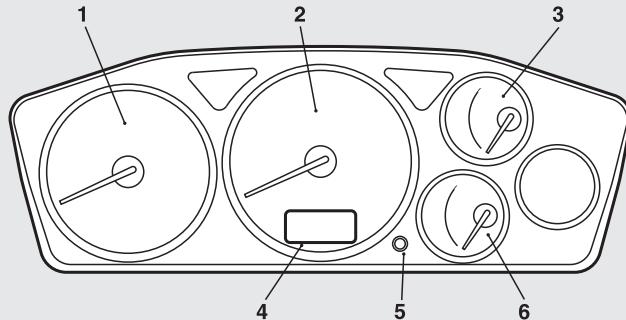
Sayaçlar ve göstergeler

E00500100049

Tip 1



Tip 2



3

AA1000656

- 1- Devir saatı
- 2- Kilometre saatı
- 3- Hararet göstergesi
- 4- Toplam / günlük kilometre sayacı
- 5- Kilometre sayacı sıfırlama düğmesi
- 6- Yakıt göstergesi

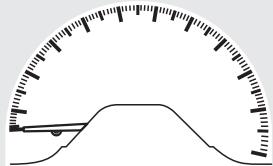
Kilometre saatı

km/saat gösterimi

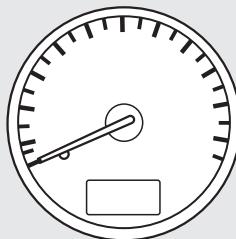
Kilometre saatı aracın hızını kilometre/saat (km/h) cinsinden gösterir.

E00500200053

Tip 1



Tip 2

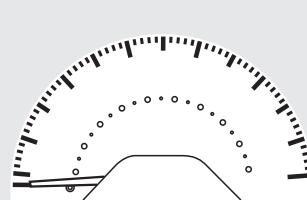


AA0014155

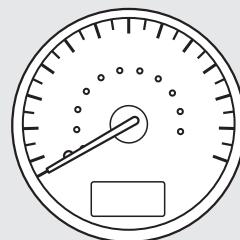
km/saat ve mph gösterimi

Kilometre saatı aracın hızını mil/saat (mph) ve kilometre/saat (km/h) cinsinden gösterir.

Tip 1



Tip 2



AA0014168

Göstergeler ve kontroller

Devir saatı

Devir saatı, motor devrini gösterir (dev/dak). Devir saatı, aracı daha ekonomik bir şekilde kullanmanıza yardım eder ve aynı zamanda sizi, aşırı yüksek motor devirlerine karşı uyarır.

Tip 1



Tip 2



3



⚠ DİKKAT

- Yolculuk sırasında, devir saatini gözleyerek motor devir göstergesinin kırmızı bölgeye kadar yükselmemesine dikkat ediniz.

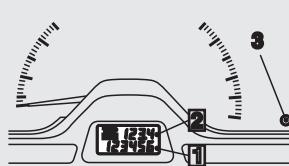
Toplam / günlük kilometre sayacı

E00500300038

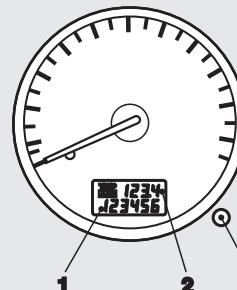
Kontak “ON” konumuna çevrildiğinde toplam ve günlük kilometre sayaçları gösterilir.

“Sıfırlama” düğmesine (3) her basıldığında (1 saniyeden az bir süre), sıfırlanabilir kilometre sayacı değerleri (TRIP **A** ve **B**) değişir.

Tip 1



Tip 2



AA00141⁸⁴

1- Kilometre sayaç

2- Sıfırlanabilir kilometre sayaç

3- Sıfırlama düğmesi

Kilometre sayaç

Kilometre sayaç aracı toplam yolu gösterir.

Sıfırlanabilir kilometre sayacı

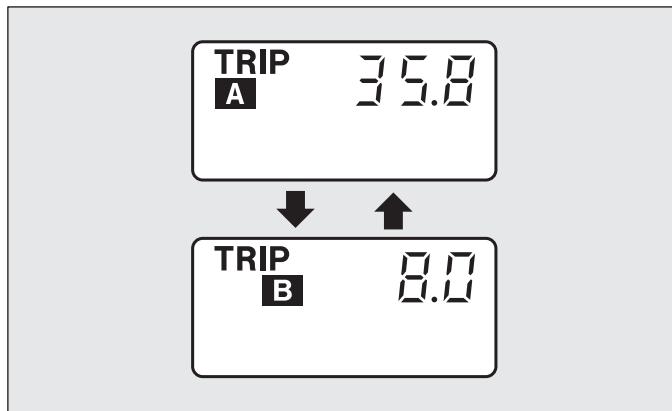
Sıfırlanabilir kilometre sayacı, belirli bir seyahat veya süre zarfındaki gidilen yolu gösterir.

İki tip sıfırlanabilir mesafe ölçer ekranı vardır: TRIP **A** ve **B**. TRIP **A** yolculüğünuzun başından itibaren ne kadar yol aldığınızı gösterir. Aynı esnada Trip **B** en son verdığınız moladan itibaren ne kadar yol aldığınızı gösterir.

Sıfırlanabilir mesafe ölçerin sıfırlanması

Göstergeyi sıfırlamak için “0”, sıfırlama düğmesine bir saniyeden daha uzun bir süre basmanız gereklidir. Sadece o anda gösterilmekte olan değer sıfırlanır.

Ekranda TRIP **A** gösteriliyorsa, sadece TRIP **A** sıfırlanır.



NOT

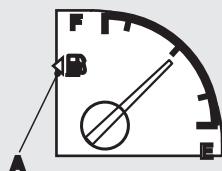
- TRIP **A** ve TRIP **B** göstergeleri maksimum 999,9km değerine sahiptir.
- Akü uçları uzun bir süre için söküldüğünde kilometre sayacı ekranı TRIP **A** ve **B** silinir ve ekranda “0” gözükmektedir.

Göstergeler ve kontroller

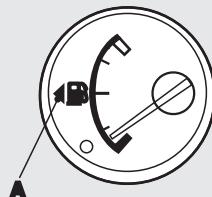
Yakıt göstergesi

Yakıt göstergesi, yakıt deposundaki yakıt seviyesini kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde gösterir.

3
Tip 1



Tip 2



E00500700058

F- Dolu
E- Boş

△ DİKKAT

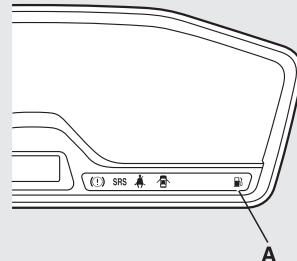
- Benzin seviyesi çok düşükken, aracı kullanmayın; benzinin azalması katalitik konvertöre zarar verebilir.

Düşük yakıt gösterge lambası - sarı

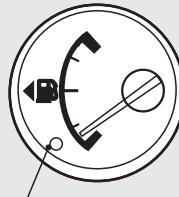
E00508100058

Bu gösterge lambası yakıt deposundaki yakıt miktarı azaldığında yanar. En kısa sürede yakıt alınır.

Tip 1



Tip 2



NOT

- Yokuşlarda veya virajlarda depodaki yakıtın hareket etmesine bağlı olarak, düşük yakıt uyarı lambası yanlış bir şekilde yanabilir.

Yakıt depo kapağı işaretü

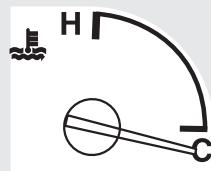
(A) oku, yakıt depo kapağının aracın sol tarafında bulunduğu göstermektedir (sayfa 2'de “Yakıt deposunun doldurulması” bölümüne bakınız).

Hararet göstergesi

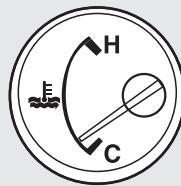
E00500800046

Hararet göstergesi, kontak anahtarı “ON” konumuna getirildikten sonra, motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

Tip 1



Tip 2



AA0014214

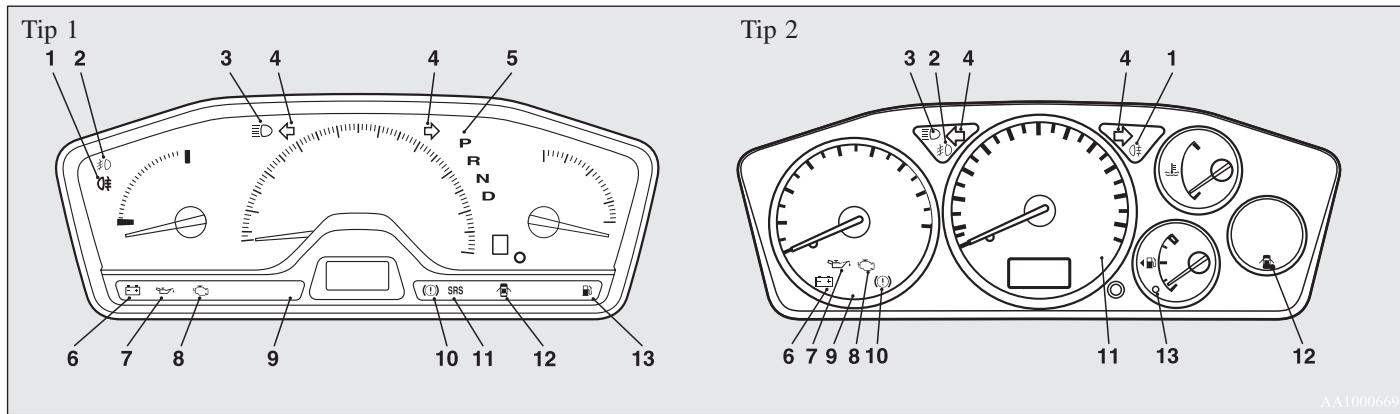
3

⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken, göstergede hararet bölgesindeki ibreye girdiğinde, motorun hararet yaptığı gösterilir. Derhal aracınızı emniyetli bir yere park ederek, gerekli işlemleri yapınız.
(Bkz. sayfa 6-5 “Motorun aşırı ısınması”). Sürüş sırasında, daima normal çalışma sıcaklığını korumak için dikkatli olunmalıdır.

Gösterge ve uyarı lambaları

E00501500079



3

- 1- Arka sis fari gösterge lambası
- 2- Ön sis fari gösterge lambası*
- 3- Uzun far gösterge lambası
- 4- Sinyal gösterge lambaları / dörtlü flaşör lambası
- 5- Otomatik şanzıman ikaz lambası
("N" gösterge lambası da kullanılır)
(sadece otomatik vitesli otomobillerde) → Sayfa 4-20
- 6- Şarj ikaz lambası
- 7- Yağ ikaz lambası
- 8- Motor ikaz lambası
- 9- ABS fren sistemi ikaz lambası → Sayfa 4-29
- 10- Fren ikaz lambası
- 11- Hava yastığı sistemi (SRS) ikaz lambası
→ Sayfa 2-54

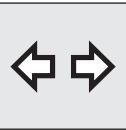
- 12- Kapı açık ikaz lambası
- 13- Yakıt ikaz lambası → Sayfa 3-6

NOT

- “→Sayfa XX” ile işaretli olan gösterge ve ikaz lambaları hakkında bilgi almak için, belirtilen sayfalara bakınız. Diğer gösterge ve ikaz lambaları için, takip eden sayfalara bakınız.

Gösterge lambaları

E00501600012



Sinyal gösterge lambaları / dörtlü flaşör lambası-yeşil

E00501700013

Sinyal lambalarından birisi çalıştığı zaman, bu gösterge lambası yanıp söner.

NOT

- Eğer yanıp sönme çok hızlısa, bunun nedeni hatalı bir sinyal bağlantısı veya yanık bir ampul olabilir.

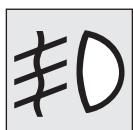
Dörtlü flaşör düğmesine basıldığında, tüm sinyal lambaları sürekli olarak yanıp sönmeye başlayacaktır.



Uzun far gösterge lambası - mavi

E00501800014

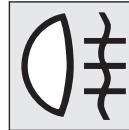
Bu gösterge lambası, uzun farlar kullanıldığı zaman yanar.



Ön sis farı gösterge lambası - yeri*

E00501900015

Bu gösterge, ön sis farı açıkken yanar.



Arka sis farı gösterge lambası - sarı

E00502000013

Bu gösterge, arka sis lambası açıkken yanar.

Uyarı lambaları



Fren ikaz lambası - kırmızı

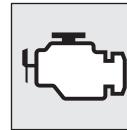
E00502400017

Bu uyarı lambası kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde yanar ve motor çalıştırıldığında sönür. Kontak anahtarı “ON” konumundayken, aşağıdaki durumlarda fren ikaz lambası yanar:

- El freni kolu çekili olduğu zaman.
- Hidrolik kabındaki fren hidroliği seviyesi düşük olduğunda.

⚠ DİKKAT

- Aşağıda sayılan durumlarda frene ani den basılırsa, fren performansı kötüleşebilir; sonuç olarak aracınızı yüksek hızlarda kullanmaktan ve ani fren yapmaktan kaçınınız. Ayrıca, aracınızı güvenli bir yerde durdurunuz ve en yakın MITSUBISHI yetkili servisiyle temas geçiniz.
 - Fren uyarı lambası el freni çekikken yanmıyor veya el freni indirildiğinde sönmüyor.
 - Fren ikaz lambası, seyir esnasında yanık kalıyor.



Motor ikaz lambası - sarı

E00502600019

Bu lamba, emisyonları, motor ve otomatik şanzıman kontrol sistemlerini izleyen araç üzerindeki arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır. Bu sistemlerin birinde herhangi bir sorun tespit edilirse, lamba yanar.

Bu durumda, aracınızı sürmeye devam edebilirsiniz ve aracınızı çekirmeniz gerekmeyez, ama en kısa sürede aracınızı bir MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiği zaman da bu lamba bir kaç saniye yanacaktır. Eğer birkaç saniye sonra lamba sönmüyorsa, aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine götürünüz.

⚠ DİKKAT

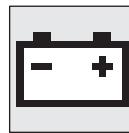
- Araç, fren performansı kötüleştiğinde, aşağıdaki şekillerde durdurulmalıdır.
 - Fren pedalına normalden daha kuvvetli basınız.
 - Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanınız ve aracınızı durdurmak için el freni kolunu yavaşça çekiniz. Arka nızdaki aracı uyarmak amacıyla fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalını basılı tutunuz.

DİKKAT

- Lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu, ayrıca kötü yakıt ekonomisine ve aracın sürüs sisteminin de zarar görmesine neden olabilir.
- Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiği halde lamba yanmıyorsa, sistemi yetkili bir MITSUBISHI servisine kontrol ettiriniz.
- Motor çalışırken bu lamba yanarsa aracı yüksek hızlarda kullanmaktan kaçınınız ve sistemi bir MITSUBISHI yetkili servisinde kontrol ettiriniz.
Lamba yanarken aracın kullanıldığı durumlarda araç gaz pedalına bastığınız halde hızlanmayabilir.
Aracın, lamba yanarken hareketsiz olduğu durumlarda, motor rölleri devri normalden daha yüksek olacağından ve otomatik şanzımanlı bir aracın ileri hareket eğilimi daha fazla olacağından fren pedalına normalden daha sert basmanız gereklidir.

NOT

- Araç üzerindeki arıza teşhis sisteminde bulunan motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır.



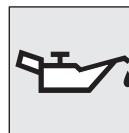
Şarj ikaz lambası - kırmızı

E00502700010

Bu uyarı lambası kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde yanar ve motor çalıştırıldıktan sonra söner.

DİKKAT

- Eğer bu lamba motor çalışırken yanarsa, şarj sisteminde bir arıza var demektir. Bu durumda, aracınızı derhal güvenli bir yere park ediniz ve en yakın MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.



Yağ lambası - kırmızı

E00502800011

Bu uyarı lambası kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde yanar ve motor çalıştırıldıktan sonra söner. Eğer motor çalışırken lamba yanarsa, yağ basıncı çok düşük demektir.

Motor çalışırken lamba yanarsa, hemen motoru durdurunuz ve en yakın MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

⚠ DİKKAT

- Eğer lamba, motor yağ seviyesi düşük olmadığı halde yanarsa, kontrol için en yakın MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.
- Bu lamba, karterdeki yağ miktarını göstermez. Karterdeki yağ miktarı, motor kapalıken, yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.
- Eğer düşük motor yağı seviyesi ile veya bu ikaz lambaları yanarken araç kullanırsanız, motor yatak sarabilir.

⚠ DİKKAT

- Aracınızı hareket ettirmeden önce, ikaz lambasının YANMADIĞINI kontrol ediniz.

NOT

- Uzaktan kumandalı sistem bulunan araçlarda lamba, belirli bir süre yanık kalır ve daha sonra akünün boşalmasını önlemek için otomatik olarak söner. Bkz. sayfa 5-28 “İşıkların (tavan işıkları, vs.) otomatik söndürülmesi”.

NOT

- Yağ lambası, motor yağ seviyesinin göstergesi olarak düşünülmemelidir. Yağ seviyesi, yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.



Kapı açık ikaz lambası - kırmızı

E00503300042

Sedan

Bu lamba, kapılardan birisi açık olduğunda ya da tam kapanmadığı zaman yanar.

Wagon

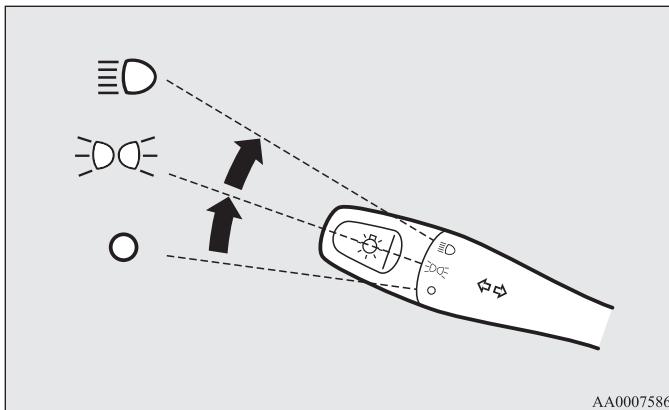
Bu lamba, kapılardan birisi veya bagaj açık olduğunda ya da tam kapanmadığı zaman yanar.

Kombine far ve kısa far kolu

E00506000053

Farlar

Farları yakmak için kolu döndürünüz.



	Bütün farlar kapalı
	Park, arka park, plaka ve gösterge lambaları açık
	Farlar ve diğer lambalar açık

NOT

- Motor çalışmıyorken farları ve diğer ışıkları uzun süre yanık bırakmayın. Akü bitebilir.
- Yağmur yağlığında veya araç yıkandığında far camı buğu yapabilir. Bu olay nemli bir günde ön camların buğulanması olayı ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorun değildir. Far yakıldığından oluşan ısı buğuyu çözer. Ancak farın içinde su toplanırsa lütfen kontrol için bir MITSUBISHI yetkili servisine gidiniz.

[Gündüz Yanan Lambalar olan araçlar]

Kontak “ON” konumundayken, kumanda kolu “” (OFF) konumuna getirilirse, kısa farlar, arka park lambaları, vb. yanacaktır.

Işıkların otomatik olarak söndürülmesi (farlar, sis farları, vs.)

- Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumuna döndürülsürse ışıklar, far kumanda kolu “” konumunda iken kapı açılmaksızın yaklaşık 3 dakika yanar, lambalar daha sonra otomatik olarak söner.
- Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumuna döndürülsürse veya kontaktan çıkartılırsa ve far kumanda kolu konumundayken 3 dakika içerisinde sürücü kapısı açılırsa, sürücüyü farların söndürülmediği hususunda ikaz etmek için bir sesli ikaz duyulur ve bu farlar otomatik olarak söner.

Göstergeler ve kontroller

OT

- Far kumanda kolu “” konumundayken lamba otomatik söndürme fonksiyonu çalışmaz.
- Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumuna döndürülmüşken ve far kumanda kolu konumunda ve far kumanda kolu “” (OFF) konumuna 3 dakika içerisinde getirilirse otomatik söndürme fonksiyonu devreye girmez.

Farları yanık tutmak istiyorsanız

- Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumundayken tüm ışıkları söndürmek için kumanda kolu “” (OFF) konumuna çeviriniz veya kontak anahtarlarından çıkartınız.
- Kumanda kolu tekrar “” veya “” konumundayken lambaları yakın, bundan sonra lambalar yanık kalır.

3

NOT

- Uzaktan kumandalı otomobillerde otomatik ışık söndürme fonksiyonunu bu şekilde değiştirmek mümkündür. Detaylar için yetkili bir MITSUBISHI servisine danışınız.
 - Otomatik ışık söndürme fonksiyonu far düğmesi “” konumunda iken kullanılabilir.
 - Otomatik ışık söndürme fonksiyonu hiç bir zaman devreye girmez.

Lamba izleme sistemi

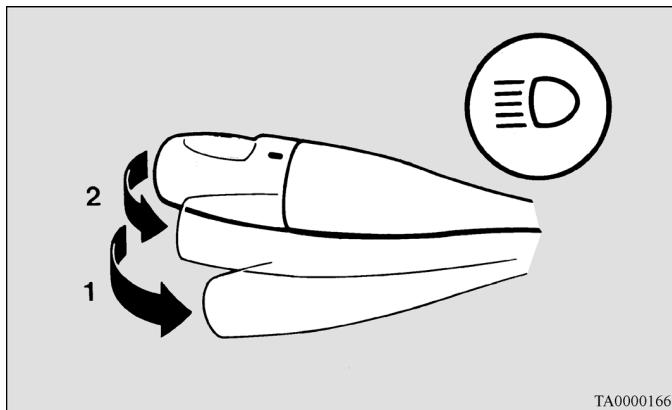
E00506100012

Lambalar açıkken anahtar kontaktan çıkarılır yada kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumundayken sürücü kapısı açılırsa bir ikaz sesi sürücüye lambaları kapatmasını hatırlatacaktır. Lamba otomatik söndürme fonksiyonu çalıştığında ikaz sesi otomatik olarak kesilir. Bu fonksiyon çalışmazsa sesli ikazı susturmak için ışıkları kapatınız.

Uzun/kısa far seçimi

E00506200013

Kumanda kolu konumundayken, kolu kendinize doğru (1) konumuna çekerek uzun fardan kısa fara geçebilirsiniz (veya kısa fardan uzun fara). Ayrıca, uzun farlar yanarken, göstergeler tablosundaki uzun far lambası da yanacaktır.



TA0000166

Selektör kolu

E00506300014

Kol hafifçe (2) konumuna çekildiğinde farlar yanıp sönerek selektör yapar.

Ayrıca, uzun farlar yanarken, göstergeler tablosundaki uzun far lambası da yanacaktır.

NOT

- Farlar kapalıyken de selektör yapabilirsiniz.

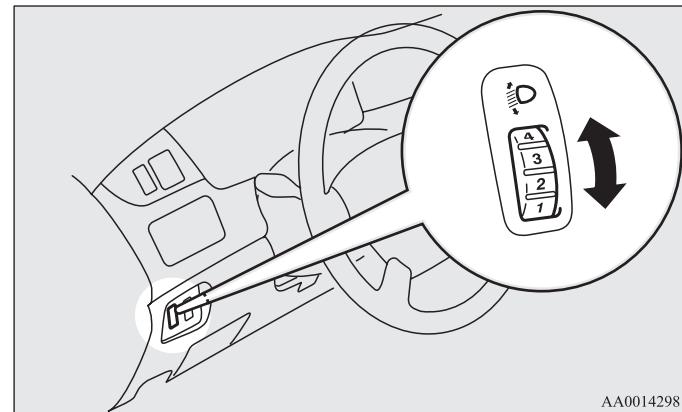
Farlar uzun huzmeye ayarlıken lambaları söndürürseniz, kumanda kolu bir daha  konumuna getirildiğinde farlar otomatik olarak kısa huzme ayarına döner.

Far seviye ayar düğmesi

E00506400028

Aracın taşıdığı yükle bağlı olarak far huzmelerinin açısı değişir. Far seviye ayar düğmesini kullanarak, farların aydınlatma mesafesini (kısa farlar yanarken) ayarlayabilirsiniz, böylece farların karşısından gelen araç sürücülerinin gözlerini almasını önleyebilirsiniz.

Arka sayfadaki tabloyu kullanarak, araçtaki insan sayısına ve yük miktarına göre ayar düğmesini uygun konuma getiriniz.



Göstergeler ve kontroller

Sedan

Araç durumu				
Anahtar durumu	“0”	“1”	“2”	“3”

●:1 yolcu

■: Bagaj tamamen dolu

3

Anahtar durumu 0- Sadece sürücü / sürücü +1 ön yolcu

Anahtar durumu 1- 5 yolcu (sürücü dahil)

Anahtar durumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil)+ bagaj tam yüklü iken

Anahtar durumu 3- Sürücü + Bagaj tam yüklü

Wagon

Araç durumu				
Anahtar durumu	“0”	“1”	“2”	“3”

●:1 yolcu

■: Bagaj tamamen dolu

Anahtar durumu 0- Sadece sürücü / sürücü +1 ön yolcu

Anahtar durumu 1- 5 yolcu (sürücü dahil)

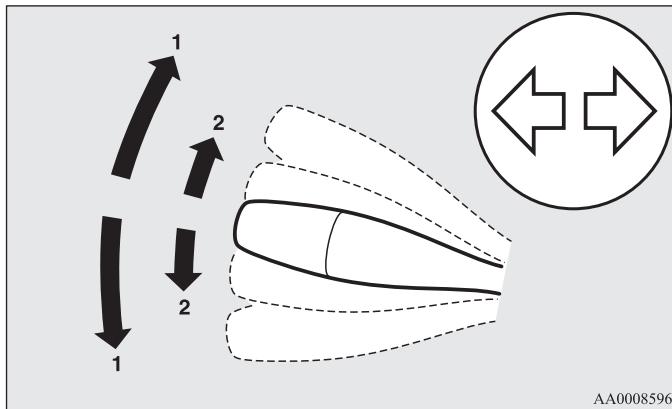
Anahtar durumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil)+ bagaj tam yüklü iken

Anahtar durumu 3- Sürücü + Bagaj tam yüklü

Sinyal lambaları

E00506500032

Kumanda kolunu kullanarak, sinyal verebilirsiniz (kontak anahtarı “ON” konumunda olmalıdır). Aynı zamanda, sinyal göstergesi yanıp sönmeye başlar.



NOTE

- Sinyal lambası normal olmayan bir şekilde hızlı olarak yanıp söniyorsa, sinyal lambalarından birinin ampullü yanmış olabilir. Aracınızı, MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

1- Dönüş sinyalleri

Normal bir dönüş sırasında (1) konumunu kullanınız. Dönüş tamamlandıktan sonra, kol otomatik olarak geri dönecektir. Dönüş tamamlandıktan sonra kolun geri dönmemiği bazı durumlar vardır. Bu, direksiyon çok hafif döndürüldüğü zaman ortaya çıkar.

Böyle durumlarda kolu elinizle düzeltiniz.

2- Şerit değiştirme sinyalleri

Şerit değiştirirken (2) konumunu kullanınız. Kolu bıraktığınız zaman orta konuma geri dönecektir.

Göstergeler ve kontroller

Dörtlü flaşör düğmesi

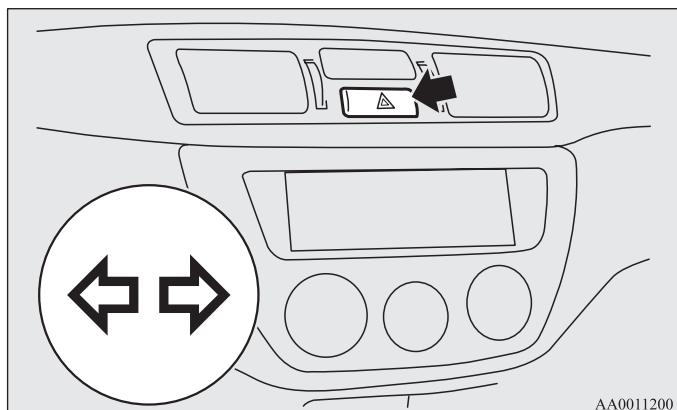
E00506600033

Acil bir durumda yol üzerinde durmanız gerekirse, dörtlü flaşörleri yakınız.

Dörtlü flaşörleri, kontak anahtarının konumundan bağımsız olarak kullanabilirsiniz.

Düğmeye basarak dörtlü flaşörleri yakabilir, tekrar basarak kapatabilirsiniz.

Dörtlü flaşörleri yaktığınız zaman, tüm sinyal lambaları ve göstergeler panelindeki sinyal göstergeleri sürekli yanıp sönmeye başlar.



AA0011200

△ DİKKAT

- Eğer lambalar uzun bir süre yanıp sönmeye devam ederse, akü bitecek ve bu da motorun zor çalışmasına veya hiç çalışmamasına sebep olacaktır.

Sis fari düğmesi

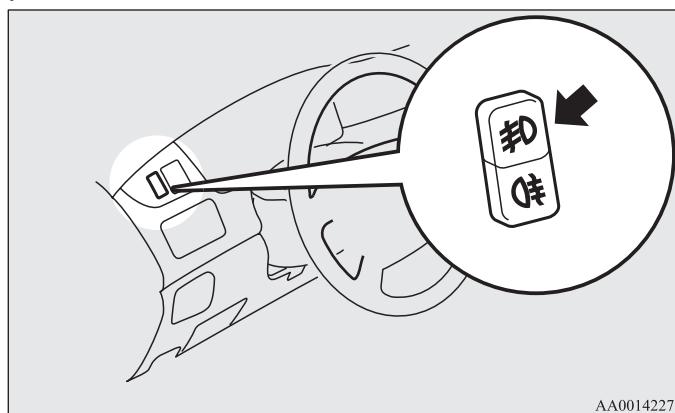
E00506700018

Ön sis far düğmesi*

E00508300021

Ön sis farı, farlar veya kuyruk lambaları yakıldığındá çalışır. Düğmeye basarak ön sis farlarını yakmak için düğmeye basınız ve kapatmak için düğmeye tekrar basınız.

Ön sis farları açıkken, göstergeler tablosundaki göstergeler yanacaktır.



AA0014227

NOT

- Ön sis farları, farlar ve kuyruk lambaları söndürüldüğünde otomatik olarak söndürülür. Ön sis farlarını tekrar yakmak için düğmeye, farlar veya kuyruk lambaları yanarken tekrar basınız.

- Gündüz Yanan Lamba özelliği olan araçlarda, far kumanda düğmesi “●” (OFF) konumuna ayarlandığı halde ön sis lambası yanabilir, çünkü, kontak anahtarı “ON” konumunda iken kısa farları, arka park lambaları vb. yanacaktır.

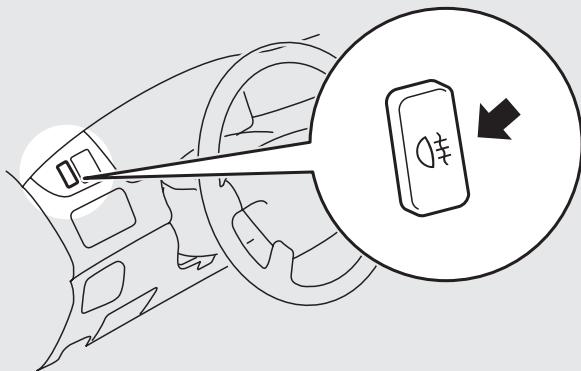
Arka sis lampa düğmesi

E00508400022

Farlar veya ön sis farları (varsı), açıldığında çalıştırılabilir. Düğmeye basarak arka sis farlarını yakmak için düğmeye basınız ve kapatmak için düğmeye tekrar basınız.

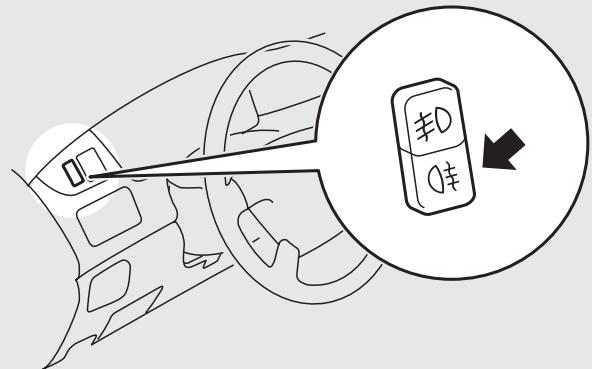
Arka sis farları açıkken, göstergə tablosundaki göstergə lambası yanacaktır.

Tip 1



AA0014230

Tip 2



AA0014243

NOT

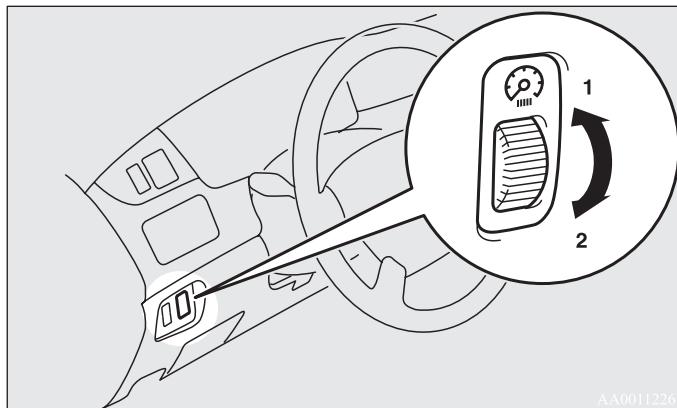
- Farlar ve ön sis farları (varsı), söndürüldüğünde arka sis farı otomatik olarak söndürülür. Arka sis farını tekrar yakmak için, farlar veya ön sis farları (varsı) açıldığında düğmeye tekrar basınız.
- Gündüz Yanan Lamba özelliği olan araçlarda, far kumanda düğmesi “●” (OFF) konumuna ayarlandığı halde arka sis lambası yanabilir, çünkü, kontak anahtarı “ON” konumunda iken kısa farları, arka park lambaları vb. yanacaktır.

Göstergeler ve kontroller

Parlaklık ayarı (gösterge paneli aydınlatması)

E00507000047

Gösterge panelinin parlaklık ayarı, lamba düğmesi “” ve “” konumundayken yapılabılır.
İstediğiniz parlaklık derecesini ayarlamak için, düğmeyi çevirmeniz yeterlidir.



- 1- Parlaklığı artırmak için
- 2- Parlaklığı azaltmak için

3

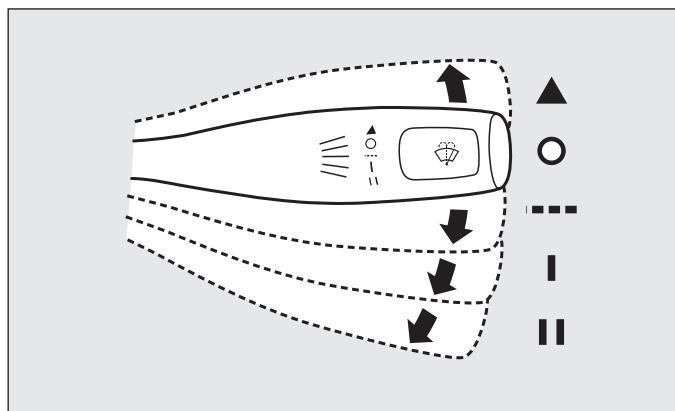
Silecek ve yıkayıcı düğmesi

E00507100051

Ön cam sileceği ve yıkayıcısı, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.
Kolu değişik konumlara getirerek, ön cam sileceklerini çalıştırabilir veya yıkama suyunu püskürtebilirsiniz.

Cam silecekleri

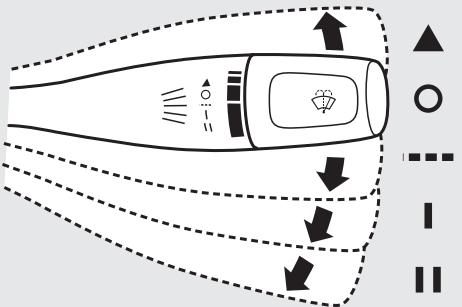
Tip 1



- ▲ - Bir kez çalışma fonksiyonu
Silecekler bir kez çalışır
- - Kapalı
- - Fasılalı çalışma 4 saniyelik aralıklarla gerçekleşir
- |- Yavaş
- ||- Hızlı

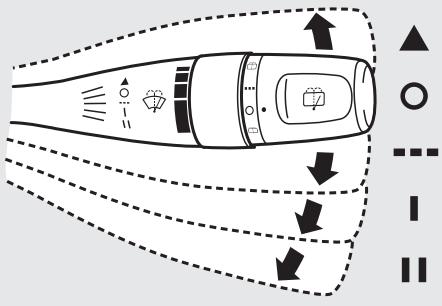
Type 2

Arka cam sileceksiz



AA0011242

Arka cam silecekli



AA0014256

- ▲ - Bir kez çalışma fonksiyonu
Silecekler bir kez çalışır

○ - Kapalı

--- Hızda duyarlı çalışma

Silme işlemleri arasındaki süre araç hızına göre değişir

| - Yavaş

|| - Hızlı

NOT

- Uzaktan kumanda sistemi bulunan araçlarda araç hızına göre silecek hızını ayarlama fonksiyonu devreden çıkartılabilir.

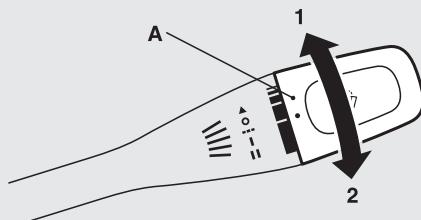
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temas geçiniz.

Göstergeler ve kontroller

Fasılı aralıkları ayarlamak için

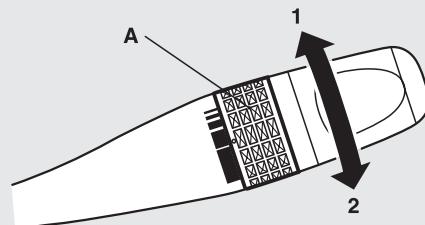
Silecek kol --- (hızda duyarlı) konumundayken, silecek hızı (A) düğmesi döndürülerek suretiyle ayarlanabilir.

Arka cam sileceği yok



3

Arka cam silecekli

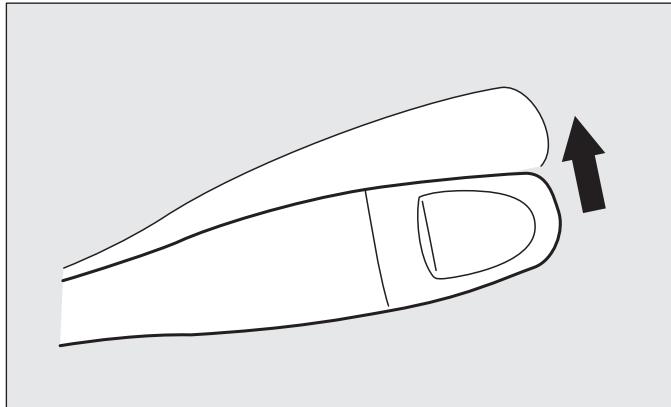


AA0014269

- 1- Hızlı
2- Yavaş

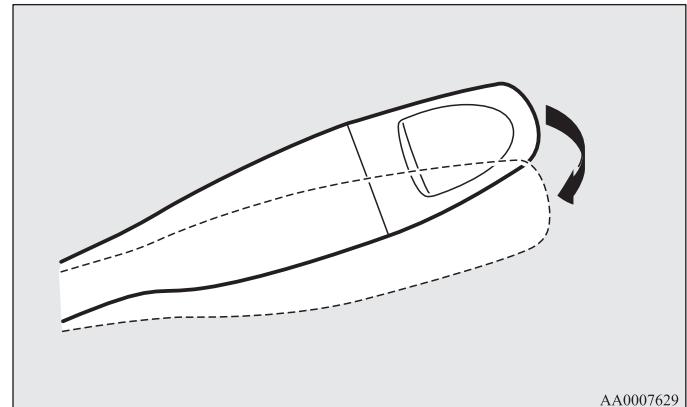
Bir kez çalışma fonksiyonu

Kolu, okla gösterilen yönde hareket ettiriniz, sonra bırakınız; silecekler birkez çalışacaktır.
Bu fonksiyonu puslu ve yağmur çiseleyen havalarda kullanınız. Kol yukarı konumda (▲) tutulursa silecekler kol bırakılana kadar çalışmaya devam eder.



Cam yıkama

Kolu kendinize doğru hareket ettirerek, ön cam'a yıkama suyu püskürtebilirsiniz. Yıkama suyu püskürtülürken, silecekler otomatik olarak çalışacaktır.



AA0007629

3

△ DİKKAT

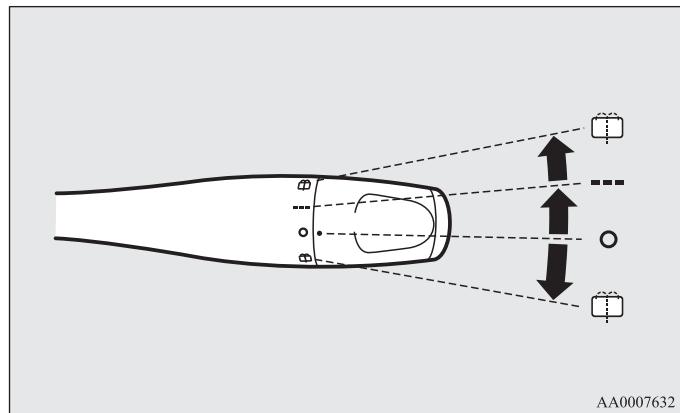
- Soğuk havalarda cam yıkama fonksiyonunu kullanırken, cam'a püskürtülen su donarak görüş alanınızı kapatabilir. Yıkayıcıyı kullanmadan önce camı buz çözücü veya buğú çözücü ile ısıtırmanız, bu sorunla karşılaşmazsınız.

Göstergeler ve kontroller

Arka cam sileceği ve yıkayıcısı*

E00507300040

Arka cam silecek ve yıkama düğmesi, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir. Düğmeyi çeviriniz arka cam sileceği çalışacaktır.



3

- Silecek birkaç saniye sürekli olarak çalışıktan sonra, her 8 saniyede bir çalışmaya devam eder.
- Kapalı
- Yıkama sıvısı her iki yöne tamamen çevrildiğinde arka cama püskürtülür.
Yıkama suyu püskürtürürken, silecekler otomatik olarak çalışacaktır.

NOT

- İyi bir arka görüşü sağlamak için silecek, kol “---” konumuna çevrildiğinde veya vites kolu (düz şanzıman) veya vites seçme kolu (otomatik şanzıman) kol “---” konumundayken “R” konumuna getirildiğinde birkaç defa çalışır. Bu sürekli çalışmadan sonra, silecek otomatik olarak fasılalı çalışmaya geçer.

Silecekleri ve yıkayıcıları kullanırken dikkat edilmesi gereken önlemler

E00507600014

- Sileceklerin hareketi, camın üstündeki buz veya başka pislikler nedeniyle engellenirse, silecek düğmesini kapatsanız bile, silecek motoru yanabilir. Böyle bir engelleme ortaya çıkarsa, aracınızı güvenli bir yere park ederek kontak anahtarını kapatınız ve sileceklerin rahat çalışabilmesi için camdaki pislikleri temizleyiniz.
- Cam kuruyken silecekleri kullanmayın. Silecekler camı çizebileceği gibi, bu şekilde kullanım, silecek lastiklerinin erken aşınmasına neden olabilir.
Soğuk havalarda, silecekleri kullanmadan önce, silecek silgilerinin donarak cama yapışmış olup olmadığını kontrol ediniz. Silgiler donarak cama yapışmışken silecekleri kullanırsanız, silecek motoru yanabilir.
- Cam yıkayıcı aralıksız 20 saniyeden daha uzun bir süre kullanmaktan kaçınınız. Su deposu boşken, cam yıkayıcıyı çalıştırılmayınız.
Aksi takdirde, yıkayıcı pompası arızalanabilir.
- Depodaki yıkama suyu seviyesini düzenli olarak kontrol ederek, gerektiğinde su ilave ediniz.
Soğuk havalarda, yıkama suyu deposundaki suyun donmaması için, tavsiye edilen bir yıkayıcı solüsyonu ekleyiniz. Eğer bunu yapmazsanız, yıkayıcı görevini yapamayacağı gibi donan su, sistem parçalarına hasar verebilir.

Far yıkama düğmesi*

E00507800045

Far yıkayıcısı, kontak anahtarı “ON” konumunda ve far kumanda kolu “” konumunda iken kullanılabilir.

Düğmeye birkez basınız ve farlara yıkayıçı sıvı püskürtülür.



AA0010043

NOT

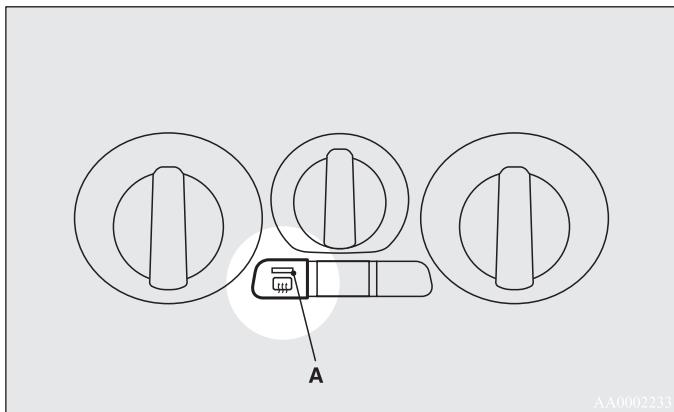
- Yıkama suyunun far camlarına düzgün bir şekilde püskürtülpüskürtülmemiş olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz.

Arka cam rezistans düğmesi

E00507900059

Arka cam rezistansı, kontak anahtarı “ON” konumundayken kullanılabilir.

Düğmeye basarak arka cam rezistansını açınız. Yaklaşık olarak 11 dakika içinde kendiliğinden kapanacaktır. 11 dakika dolmadan arka cam rezistansını kapatmak isterseniz düğmeye tekrar basınız. Rezistans açıkken, gösterge lambası (A) yanacaktır.



AA0002271

△ DİKKAT

- Rezistans düğmesi, camdaki karı eritmek için değil, buguyu gidermek için kullanılmalıdır. Camdaki karı, rezistansı çalıştırmadan önce temizleyiniz.
- Gereksiz yere akünün boşalmasını önlemek için, arka cam rezistansını motoru ilk çalıştırırken veya motor çalışmadığı zamanlarda kullanmayın. Cam temizlendikten hemen sonra rezistansı kapatınız.
- Arka camın iç tarafını temizlerken yumuşak bir bez kullanınız ve ısıtıcı elemanına zarar vermemeye dikkat ederek, ısıtıcı elemanın her tarafını siliniz.
- Arka camın iç tarafına eşyaların temas etmesine izin vermeyiniz, aksi taktirde eleman kopabilir veya hasar görebilir.

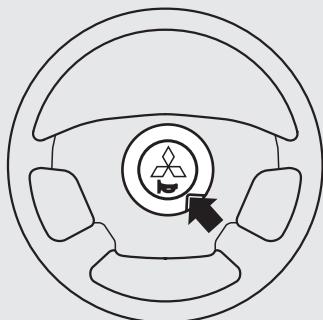
Eğer aracınızın dış aynaları ısıtmalıysa, düğmeye bastığınız zaman aynaların üstündeki buğu da giderilecektir. Bkz. sayfa 4-10 “Isıtmalı aynalar”.

Korna düğmesi

E00508000031

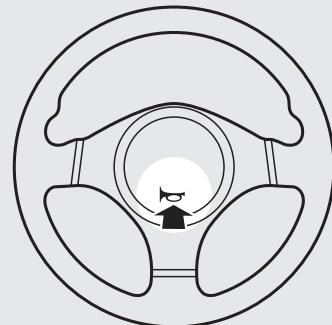
Direksiyondaki “

Tip 1



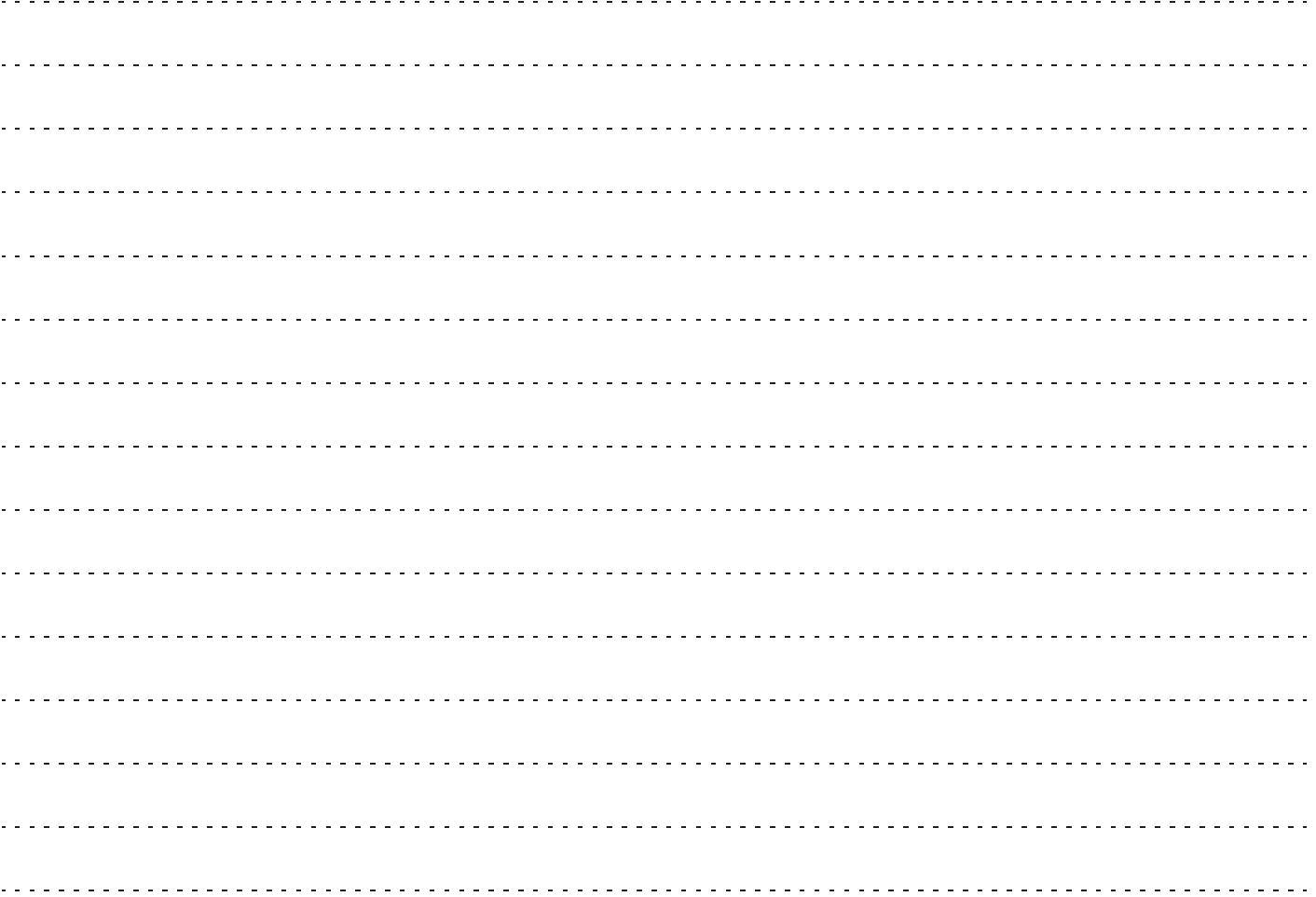
AA0011268

Tip 2



AA0009304

3



Çalıştırma ve kullanma

Ekonominik sürüş	4- 2
Sürüş, alkol ve ilaçlar.....	4- 3
Güvenli sürüs teknikleri.....	4- 3
Rodaj tavsiyeleri	4- 4
El freni	4- 5
Park ederken	4- 6
Direksiyon yükseklik ayarı	4- 7
İç dikiz aynası	4- 8
Diş dikiz aynası.....	4- 8
Kontak anahtarı.....	4- 11
Direksiyon kilidi	4- 13
Çalıştırma.....	4- 14
Düz şanzıman.....	4- 16
Otomatik şanzıman INVECS-II Sport	
Mode 4A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç	
Elektronik Kumanda Sistemi II)	4- 18
Frenler.....	4- 26
ABS fren sistemi	4- 28
Hidrolik direksiyon sistemi.....	4- 31
Bagaj yükleri.....	4- 32
Römork çekme.....	4- 34

Ekonominik sürüş

E006001000024

Ekonominik sürüş için, bazı teknik koşullar yerine getirilmelidir. Düşük yakıt tüketimi için, ön koşul, motorun düzgün ayarlanmasıdır. Aracınızın daha uzun ömürlü olmasını ve en ekonomik sürüsü sağlamak için, aracınızı servis standartlarına uygun olarak düzenli aralıklarda MITSUBISHI yetkili servisine götürünüz.

Yakıt ekonomisi ve egzoz gazı ve gürültü oluşmasında özel çalışma koşulları olduğu kadar, sürüsü alışkanlığı da oldukça etkilidir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasını ve çevre kirlenmesini en aza indirmek için aşağıdaki noktalara dikkat edilmelidir.

Çalıştırma

4

Ani kalkış ve hızlanma yapmayınız, bu tür hareketler daha fazla yakıt tüketimine neden olur.

Vites değiştirme

Sadece uygun hızda ve motor devrinde vites değiştiriniz. Her zaman mümkün olan en yüksek vitesi kullanınız.

Şehir trafiği

Sık sık kalkış ve duruş yapmak, ortalama yakıt tüketimini arttırmır. Her zaman mümkün olduğu kadar trafik sıkışıklığı olmayan yolları kullanınız. Sıkışık yollarda araba kullanırken, yüksek motor devirlerinde düşük vites seçmeyiniz.

Röllantide çalışma

Araç röllantide çalışırken de yakıt harcar. Mümkün olduğu kadar aracı fazla röllantide çalıştmayınız.

Hız

Araç hızı arttıkça, yakıt tüketimi artar. Aracı çok hızlı kullanmaktan kaçınınız. Gaz pedalının hafifçe bırakılması bile önemli derecede yakıt tasarrufu sağlar.

Lastik hava basıncı

Lastik hava basınçlarını düzenli aralıklarda kontrol ediniz. Düşük lastik hava basıncı, yol direncini ve yakıt sarfiyatını arttırmır. Ayrıca düşük lastik basıncı lastik aşınmasını ve sürüs hakimiyetini kötü yönde etkiler.

Yük

Bagaj bölümüne gereksiz eşya koyarak aracınızı kullanmayın. Özellikle, sık sık kalkma ve durma hareketlerinin yapıldığı şehir trafiğinde, araç ağırlığının artması, yakıt sarfiyatını önemli ölçüde artıracaktır. Ayrıca, aracın üstünde gereksiz bagaj taşımanın kaçınınız, hava direncini artmasıyla yakıt sarfiyatı artar.

Motor soğukken çalışma

Soğuk motorun çalıştırılması sırasında benzin sarfiyatı fazla olur.

Motorun ısıtılması sırasında da gereksiz yakıt sarfiyatına neden olur. Motor çalıştırıldıkten sonra, mümkün olduğunda kısa bir sürede aracınızı kullanınız.

Klima*

Klimanın çalıştırılması yakıt sarfiyatını arttırmır.

Sürüs, alkol ve ilaçlar

E00600200012

Alkollü araç kullanmak, en sık rastlanan trafik kazası nedenlerinden birisidir. Kanınızdaki alkol seviyesi yasal değerin altında olsa bile, sürüs yeteneğiniz ciddi bir şekilde etkilenebilir. İçkiliyken araç kullanmayınız. İçkiliyken, içki içmemiş bir şoförle veya arkadaşınızla yolculuk ediniz, taksi çağrıınız veya toplu taşıma araçlarını kullanınız. Kahve içmek veya soğuk duş almak sizi daha dinç yapmaz.

Benzer şekilde reçeteli ve reçetesiz ilaçlar da uyanıklık seviyenizi, algı seviyenizi ve tepki sürenizi etkiler. İlaç kullanıyorken araba kullanmaya başlamadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışınız.

UYARI

- **HİÇBİR ZAMAN ALKOLLÜ ARAÇ KULLANMAYINIZ.**
Algılama mekanizmanız zayıflar, refleksleriniz yavaşlar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

Güvenli sürüs teknikleri

E00600300026

Yaralanmalara karşı tam ve kesin bir sürüs güvenliği ve korunma sağlamak mümkün değildir. Bununla birlikte, aşağıdakilere dikkat etmenizi tavsiye ederiz:

- Aracı çalıştırmadan önce, sizin ve yolcularınızın emniyet kemelerini bağladığından emin olunuz.
- Anahtar kontaktağın, çocukların içerisinde yalnız başlarına bırakarak araçtan ayrılmayınız. Çocuklar sürüs kontrolleriyle oynayarak, kazaya neden olabilirler.
- Bebekleri ve küçük çocukları, mutlaka, kanun ve düzenlemeler çerçevesinde ve bir kaza sırasında maksimum korumayı sağlayacak şekilde emniyete alınız.
- Çocukların bagaj bölümünde oyun oynamasına izin vermeyiniz. Araç hareket halindeyken bagaj bölümünde oyun oynamaları oldukça tehlikelidir.
- Bagajı yüklerken bavulların koltuk yüksekliğini geçmediğinden emin olunuz. Bu durum sadece arka görüşü engellediği için değil, ayrıca sert bir fren anında bavulların yolcu bölmesine fırlamasına neden olabileceği için de tehlikelidir.

Rodaj tavsiyeleri

E00600400069

Aracınızın uzun ömürlü olmasını, bununla birlikte ekonomik çalışmasını ve yüksek performans göstermesini istiyorsanız, aracınızı, ilk 1,000 km'lik rodaj periyodunda, aşağıdaki uyarılara dikkat ederek kullanmanızı tavsiye ederiz.

- Motoru yüksek devirlerde çalıştırarak zorlamayınız.
 - Çabuk kalkıştan, ani hızlanmadan, frenden ve uzun süre yüksek devirlerde araç kullanmaktan sakınınız.
 - Yan taraftaki tabloda gösterilen rodaj periyoduna ait hız sınırlarına uyunuz.
- Yasal hız sınırlarına uymanız gerektiğini lütfen unutmayın.
- Yükleme sınırlarını aşmayıınız.
 - Römork çekmekten sakınınız.

Düz şanzımanlı araçlar

4

Vites	Hız sınırı		
	1300 modelleri	1600 modelleri	2000 modelleri
1.	25 km/saat	30 km/saat	30 km/saat
2.	50 km/saat	55 km/saat	55 km/saat
3.	75 km/saat	80 km/saat	75 km/saat
4.	105 km/saat	110 km/saat	100 km/saat
5.	125 km/saat	130 km/saat ¹ * 135 km/saat ² *	130 km/saat

*¹: 195/50R16 lastikli araçlar

*²: 195/60R15 lastikli araçlar

Otomatik şanzımanlı araçlar

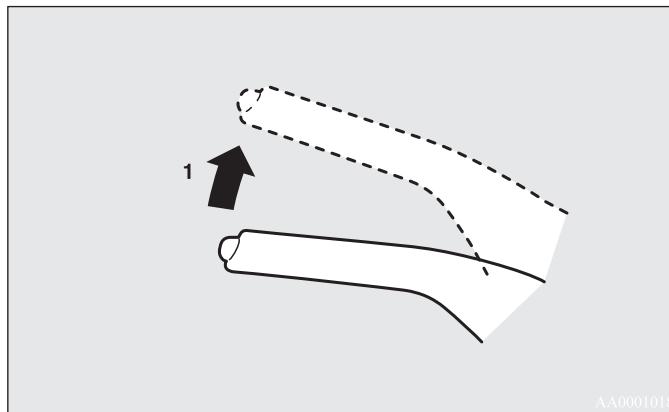
Vites	Hız sınırı
1.	25 km/saat
2.	65 km/saat
3.	100 km/saat
4.	140 km/saat

El freni

E00600500060

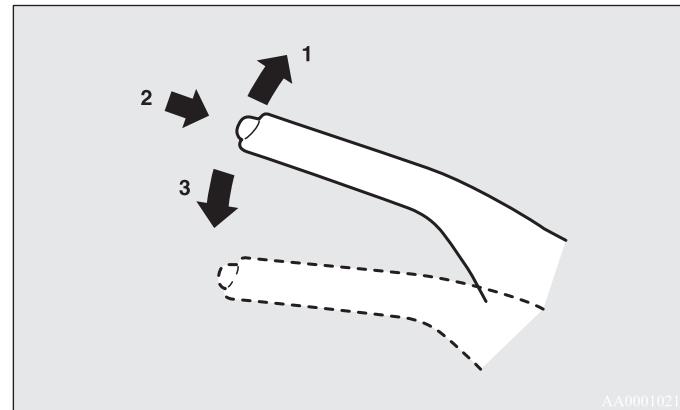
Aracı park etmek için, önce tamamen durdurup el frenini sonuna kadar çekiniz ve sonra da düz vitesli araçlarda, vitesi 1. vitese (yokuş yukarı) veya geri vitese (yokuş aşağı), otomatik vitesli araçlarda ise "P" konumuna getiriniz.

Çekmek için



- 1- El freni kolumnun ucundaki düğmeye basmadan kolu yukarı çekiniz.

İndirmek için



- 1- Kolu hafifçe çekiniz.
- 2- El freni kolumnun ucundaki düğmeye basınız.
- 3- Kolu aşağıya doğru itiniz.

Yokuşta park ederken, el frenini çekip yokuş aşağı parklarda tekerlekleri kaldırma doğru, yokuş yukarı parklarda ise tekerlekleri kaldırımın ters istikametine doğru çeviriniz.

Δ DİKKAT

- Aracı sürmeden önce, el freninin tamamen indirilmiş olduğundan ve fren ıkaz lambasının yanmadığından emin olunuz. Eğer el frenini indirmeden aracı kullanırsanız, el freni aşırı ısınarak, etkili bir şekilde çalışmayaçak veya arızalanacaktır.

Park ederken

E00600600032

Yokuşta park

Yokuşta park ederken, el frenini çekip yokuş aşağı parklarda tekerlekleri kaldırıma doğru, yokuş yukarı parklarda ise tekerlekleri kaldırımanın ters istikametine doğru çeviriniz.

Gerekiyorsa tekerleklerle takoz yerleştiriniz.

Düz vitesli otomobillerde

Yokuşta aracın burnu aşağıya bakarak park ederken vitesi “R” (Geri) vitesine, aracın burnu yukarıya bakarak park ederken 1. vitese takınız.

Otomatik vitesli otomobillerde

Park yapıldıktan sonra el freninin tamamen çekildiğinden ve vites kolumnun “P” (PARK) konumunda olduğundan emin olunuz. Yokuşta park ederken, el freninin vites seçme kolu “P” (PARK) konumuna getirilmeden önce çekilmesi önemlidir. Bu durum el freninin şanzımana yüklenmesini öner. Bu durum olursa vites kolumnun “P” (PARK) konumundan çıkartılması zorlaşır.

Motor çalışır durumdayken park

Kısa bir süre için uyurken veya dinlenirken motoru kesinlikle çalışır vaziyette bırakmayın. Ayrıca motoru, kapalı veya havalandırması zayıf olan bir alanda çalışır durumda bırakmayın. Motorun çalışır vaziyette bırakılması vites kolumnun (düz veya otomatik) yanlışlıkla hareket ettirilmesi veya kabin içinde zehirli egzoz gazlarının birikmesi sonucunda yaralanma veya ölüm riskine yol açmaktadır.

Parkedeceğiniz yer

Kaldırırm taşı veya park yeri bloklarına sürterseniz ön tampon hasar görebilir. Tamponun yola sürtibileceği dik yokuşları çıkarken veya inerken dikkatli olunuz.



- Aracınızı, kuru çim veya yapraklar gibi yanıcı madde-lerin sıcak egzoza temas ederek yanın çıkartabileceği alanlara park etmeyiniz.

Araçtan ayrılırken

Araçtan ayrılırken, daima, anahtarları kontaktan çıkartıp tüm kapıları kilitleyiniz.

Aracınızı daima iyi aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışınız.

Direksiyon yükseklik ayarı

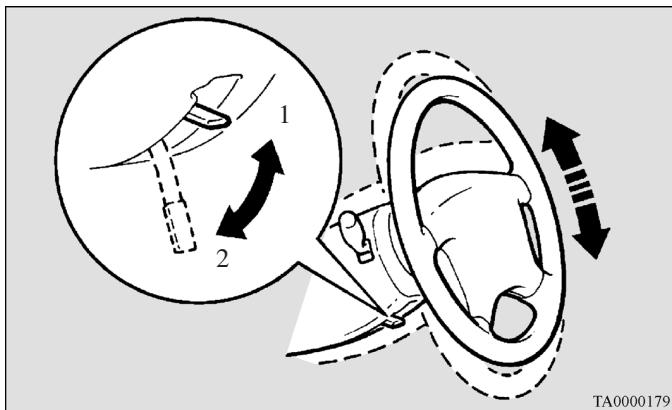
E00600700017

Direksiyon yüksekliğini ayarlamak için, direksiyonu elinizle tutarak kilit kolunu serbest bırakınız ve direksiyonu kaldırarak veya indirerek istediğiniz yüksekliğe getiriniz

Ayarladıkten sonra, kolu yukarı çekerek kilidi emniyete alınız.

△ UYARI

- Kilit kolunu serbest bıraktıktan sonra serbest (2) konumuna getirip direksiyonu elinizle tutarak en alçak konuma düşmesini önlemeyiniz.



1- Kilitli

2- Açık

△ UYARI

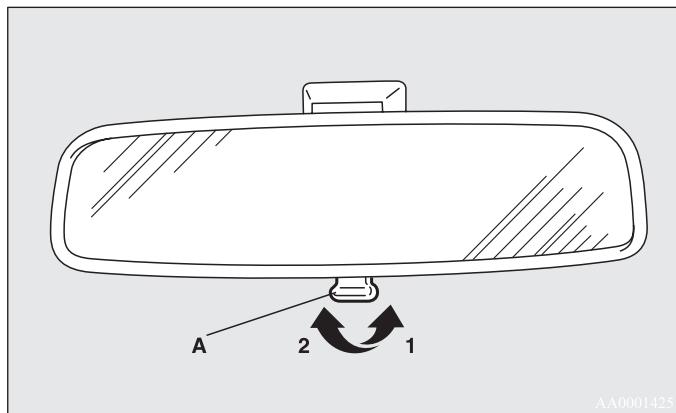
- Direksiyonu istediğiniz yüksekliğe ayarladıkten sonra, emniyetli bir şekilde kilitlenip kilitlenmediğini kontrol ediniz.
- Sürüs sırasında direksiyonu ayarlamaya çalışmayıniz.

Çalıştırma ve kullanma

İç dikiz aynası

E00600800018

Aynanın altındaki kol (A) yardımıyla, aracınızı gece kullanırken, arkanızdaki araçların farları gözünüzü almayacak şekilde aynayı ayarlayabilirsiniz.



4

1- Normal

2- Gece

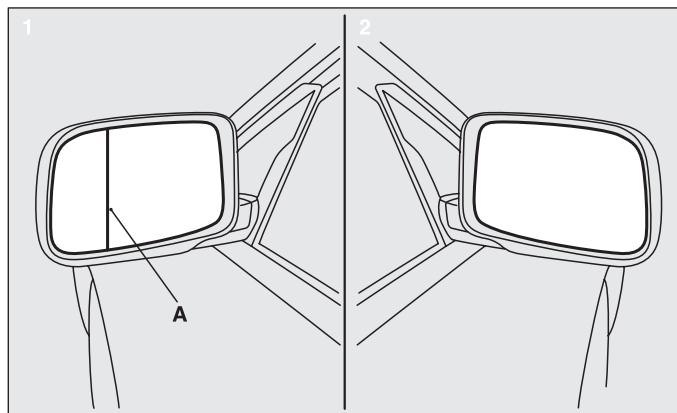
UYARI

- Aracınızı sürerken dış aynaları ayarlamaya çalışmayın. Bu, tehlikeli olabilir.
Aynaları daima, aracı kullanmaya başladan önce ayarlayınız.

Dış dikiz aynası

E00600900048

Sürücü koltuğu tarafında birleşik bir eğri yüzeyli ayna kullanılmışken yol tarafında tek bir eğri yüzeyli ayna kullanılmıştır.



1- Birleşik kavisli yüzey aynası

2- Tekli kavisli yüzey aynası

Tekli kavisli yüzeyli aynanın sabit bir kavisi varken birleşik kavisli yüzeyli aynanın sınır çizgilerinin (A) iç ve dış kenarları arasında farklı eğrilikler vardır. Sınır çizgisinin iç tarafı sıradan bir kapı aynasından elde edileBILECEK görüntüyü verir. Bununla birlikte sınır çizgisinin dış tarafı sıradan bir kapı aynasından daha geniş bir görüntü sunar.

△ UYARI

- Ayna sınır çizgisinin iç tarafında gördüğünüz bir nesnenin uzaklık algısı dış tarafa görüldüğünüz nesneden aldığınız uzaklık algısından farklıdır. Aynanın sınır çizgisinin dış tarafından gördüğünüz bir nesne iç tarafta gördüğünüz bir nesneye karşılaşlığında aslında olduğundan daha uzakta Görünecektir (normal bir aynada göründüğünden daha uzakta).

Ayna konumunu ayarlamak için

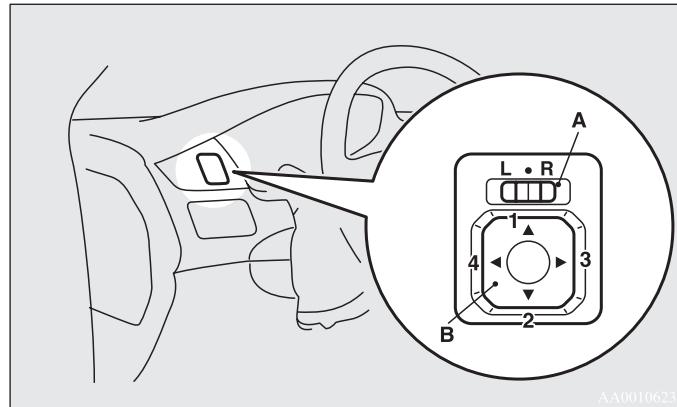
Aynayı ayarlamak için

E00601000046

Elektrik kumandalı dış aynalar, kontak anahtarı “ON” veya

“ACC” konumundayken kumanda edilebilir.

(A) kolunu ayarlamak istediğiniz aynanın olduğu tarafa getiriniz.



L - Sol dış aynanın ayarı için

R - Sağ dış aynanın ayarı için

NOT

- Ayarladıkten sonra, kolu (•) konumuna getirin.

(B) düğmesini sola, sağa, yukarıya veya aşağıya doğru basarak aynayı ayarlayınız.

1- Yukarı

2- Aşağı

3- Sağa

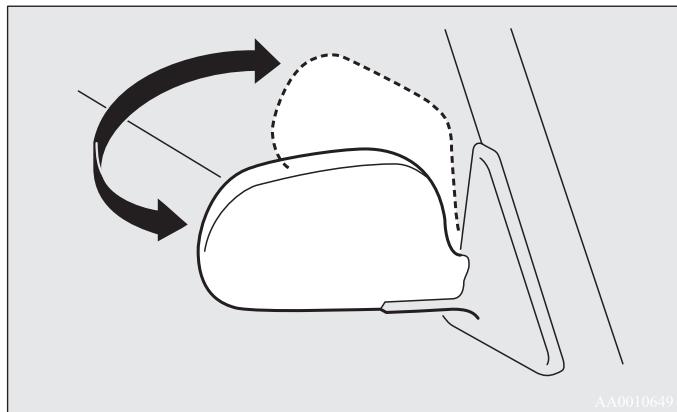
4- Sola

Çalıştırma ve kullanma

Aynayı katlamak için

E00601100047

Dar alanlarda park ederken zarar görmesini önlemek için, dış ayna cama doğru katlanabilir.



4

UYARI

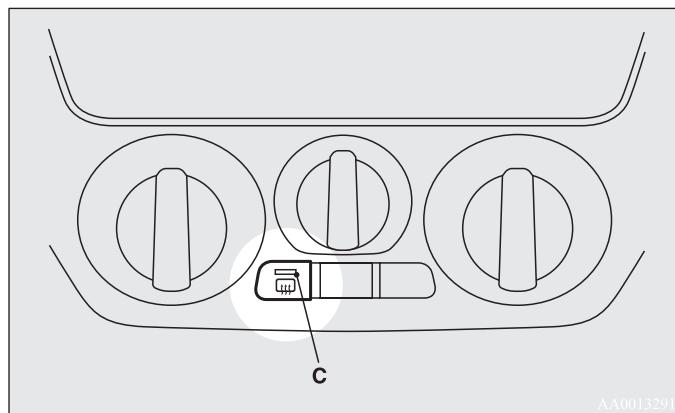
- Aracınızı sürerken dış aynaları ayarlamaya çalışmayınız. Bu, tehlikeli olabilir.
Aynaları daima, aracı kullanmaya başladan önce ayarlayınız.
- Aracınızda dış bükey tip aynalar mevcuttur. Bunu dikkate alınız. Cisimlerin aynadaki görüntüsü normal düz aynaya göre daha küçük ve uzak görünür. Bu aynayı, şerit değiştirirken, sizi takip eden araçların mesafesini tahmin etmek için kullanmayın.

Isıtmalı ayna*

E00601200019

Arka cam rezistans düğmesi basılıyken, dış aynalarda buğu veya buz varsa giderilir. Akım, aynaların içindeki ısıtıcı elemanlardan geçerek, buzu veya buğuyu temizleyecektir.

Rezistans açıkken, gösterge lambası (A) yanacaktır. Yaklaşık olarak 11 dakika içinde ısıtıcı kendiliğinden kapanacaktır.



Kontak anahtarı

E00601400066



AA0007108

NOT

- Gündüz farı bulunan araçlarda kontak anahtarı “ON” pozisyonundayken kısa farlar vs. açılır.
Bkz. sayfa 3-13 “Farlar”.
- Aracınızda elektronik immobilizer mevcuttur, elektronik immobilizer olan araçlarda, motoru çalıştırmak için anahtar içindeki vericinin gönderdiği kod, immobilizer hafızasındaki koda uymalıdır. (Bakınız sayfa 1-3).

LOCK

Motor çalışmıyor ve direksiyon kilitlidir. Anahtar sadece kontak bu konumdayken takılabilir ve çıkarılabilir.

ACC

Motor çalışmıyorken, radyo, çakmak vb. çalıştırılabilir.

ON (AÇIK)

Motor çalışırken, tüm elektrikli sistemler çalıştırılabilir.

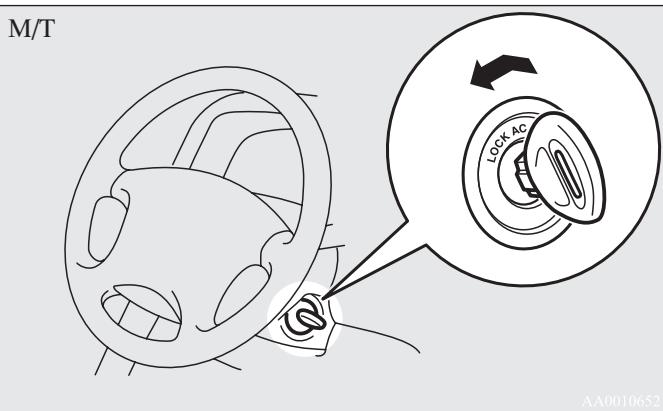
START

Marş motoru çalıştırılır. Motor çalıştırıldıktan sonra, anahtar bırakınız, otomatik olarak “ON” pozisyonuna dönecektir.

Çalıştırma ve kullanma

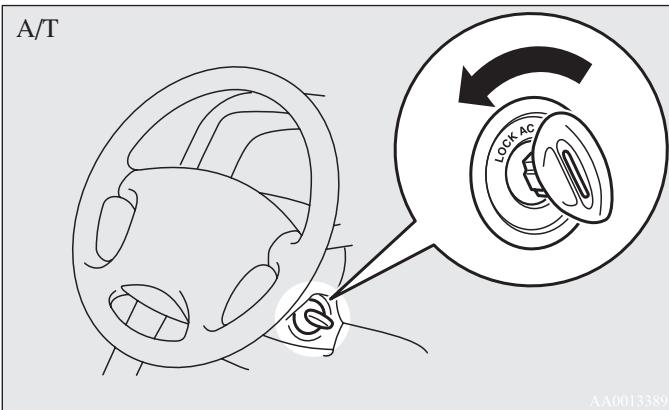
Anahtarı çıkartmak için

Düz vitesli araçlarda anahtarı çıkarmak için, anahtarı “ACC” pozisyonuna itiniz ve “LOCK” pozisyonuna gelinceye kadar basılı tutunuz ve çıkarınız.



4

Otomatik vitesli araçlarda anahtarı çıkarmak için ince vites seçme kolunu “P” (PARK) konumuna getiriniz ve ardından anahtarı “LOCK” konumuna çevirerek çıkartınız.

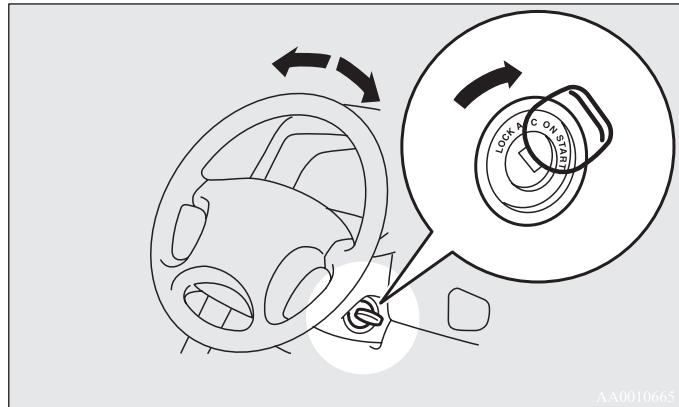


⚠ DİKKAT

- Düz vitesli araçlarda, aracı kullanırken, kontak anahtarını kontaktan çıkarmayınız. Direksiyon kilitlenir ve kontrolünüzü kaybetmenize yol açar.
- Araç kullanılırken, motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmaz ve frenleme etkisi azalır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmaz ve direksiyon çevirmek için daha fazla bir güç sarfetmek gereklidir.
- Araç çalışmıyorken, anahtarı “ON” pozisyonunda uzun süre bırakmayın, bu durum, akünün boşalmasına yol açar.
- Motor çalışırken anahtarı “START” pozisyonuna getirmeyiniz, bu durum, marş motoruna zarar verir.

Direksiyon kilidi

E00601500025



AA0010665

4

Kilitlemek için

“LOCK” pozisyonunda anahtarı çıkarınız. Kilitleninceye kadar direksiyonu yavaşça çeviriniz.

Açmak için

Direksiyonu yavaşça çevirirken, anahtarı “ACC” pozisyonuna getiriniz.

⚠ DİKKAT

- Araçtan inerken anahtarı çıkarınız.

Çalıştırma ve kullanma

NOT

- Eğer ön tekerlekler döndürülürse, direksiyon kilidi kontak anahtarının “LOCK” konumunda “ACC” konumuna getirilmesini zorlaştırır. Direksiyon simidini sola ve sağa çevirirken kontak anahtarını döndürünüz.

4

Çalıştırma

E00601600039

Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

- Marş motorunu aralıksız 10 saniyeden daha uzun süre çalıştırmayınız; akü bitebilir. Eğer motor çalışmıyorsa, kontak anahtarını yeniden “LOCK” konumuna getirip birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyiniz. Motor veya marş motoru dönerken art arda tekrarlanması marş mekanizmasına hasar verecektir.
- Eğer akü bittiği veya zayıfladığı için motoru çalıştıramıyorsanız, motoru çalışma talimatları için “Acil durumda” bölümüne bakıniz.
- Hararet göstergesinin ibresi hareket etmeye başladığı zaman, motor yeterli derecede ısınmış demektir (motor devri azalır). Motorun uzun süreli ısıtılması, yakıt tüketiminin fazla olmasına neden olur.

△ UYARI

- Motoru, kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılan bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkartmaya veya içeri girmeye yetecek zamandan daha uzun bir süre çalıştırmayınız. Karbon monoksit gazı kokusuzdur ve öldürücü olabilir.

DİKKAT

- Aracınızı çekerek veya iterek motoru çalıştırmayı denemeyiniz. Özellikle otomatik şanzımanda, yapısı düz şanzımandan farklı olduğu için motoru bu teknik vasıtasyla çalıştırmak mümkün değildir. Bunu asla denemeyiniz, aksi takdirde otomatik şanzıman hasar görebilir.
- Motor yeterince ısınmaya kadar, yüksek devirde çalıştırmanız veya aracı yüksek hızlarda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmesi için, motor çalışmaz kontak anahtarını bırakınız.

NOT

- Akü değiştirildikten sonra elektronik kumanda sisteminin motor verileri silinir. Sonuç olarak motor devir değerleri dengesiz bir hale gelebilir. Motor devir değerleri dengesiz bir hale gelirse ilk motor ayarlama işlemlerinin gerçekleştirilmesi gereklidir. (Bakınız sayfa 6-26 “Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse ne yapılması gereklidir.”)

Motorun çalıştırılması

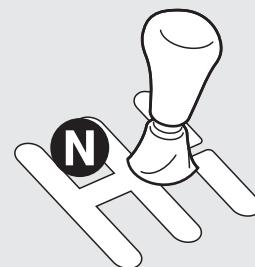
Bu araçta otomatik olarak kontrol edilen elektronik kontrollü yakıt enjeksiyon sistemi vardır. Motoru çalıştırırken, gaz pedalına basmayınız.

Normal koşullarda

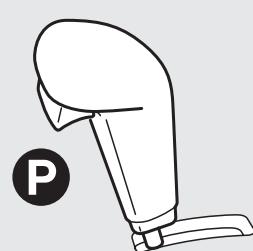
Aşağıdaki işlemleri uygulayarak aracınızı çalıştırabilirsiniz:

1. Anahtarı kontağa takip, emniyet kemeriizi bağlayınız.
2. El frenini çekiniz.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutunuz.
4. Vites kolunu (düz şanzıman) “Boşa” veya vites seçme kolunu (otomatik şanzıman) “P” (PARK) konumuna getiriniz.

M/T



A/T



AA0010678

5. Debriyaj pedalına tam basınız (düz şanzıman).
6. Kontak anahtarını “ON” konumuna getirdikten sonra, motoru çalıştırmadan önce tüm ıkaz lambalarının düzgün çalıştığından emin olunuz.

Çalıştırma ve kullanma

7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna getiriniz ve motor çalışıktan sonra anahtarı bırakınız.

NOT

- Motoru çalıştırdıktan sonra araçtan şakırtılı sesler gelebilir. Bu bir arızaya işaret değildir. Motor çalıştırıldıktan kısa bir süre sonra bu sesler kaybolacaktır.
Motor isındıktan sonra ses gelmeye devam ederse aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Aşırı soğuk havalarda

Motor çalışmıyorsa, marşa basarken, gaz pedalına yarıya kadar basınız. Motor çalışıktan sonra, gaz pedalını bırakınız.

4

△ DİKKAT

- Motoru çalıştırırken, fren pedalına bastığınızdan emin olunuz. Çok soğuk havalarda, motoru çalıştmak için gaz pedalına basarsanız, motor çalışıktan hemen sonra fren pedalına basınız.

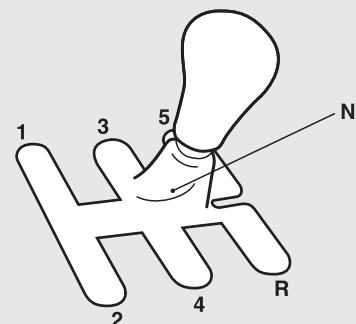
Motor boğulursa

Eğer motor çalıştırılmak istenirken boğulursa, önce gaz pedalına tamamen basarak 5 – 6 saniye marşa basınız, daha sonra gaz pedalına basmadan motoru çalıştırınız.

Düz şanzıman

E00602000014

Vites kolunun topuzunda, vites yolları gösterilmiştir. Vitesi değiştirmeden önce, debriyaj pedalına sonuna kadar bastığınızdan emin olunuz.



AA0010681

△ DİKKAT

- Araç ileri giderken, vites kolunu geri vitese takmayınız; bu şanzımana zarar verir.
- Ayağınızı debriyaj pedalının üstünde tutmayınız, bu debriyaj balatalarının erken aşınmasına veya arızalanmasına neden olur.

NOT

- Eğer vites 1. vitese geçerken zorlanıyorsa, debriyaj pedalına sonuna kadar tekrar basınız; vitesi değiştirmeniz kolaylaşacaktır.
- 5. vitesten geri vitese geçmek için, önce vites kolunu “N” konumuna (boş) getirip, daha sonra geri vitese takınız.

Vites değiştirme

E00610600022

Vites değiştirirken, araç hızıyla motor devrinin birbirine uygun olmasına her zaman dikkat ediniz. Doğru zamanda vites değiştirme, yakıt ekonomisine katkıda bulunacak ve motorun ömrünü uzatabacaktır.

Yüksek hızlarda vites küçültürken dikkatli olunuz, bu motor devrinin aşırı miktarda artmasına ve motorun hasar görmesine neden olabilir (devir saatinin ibresi kırmızı bölgeye geçebilir).

Ekonomik sürüş hızı

E00610700023

Yakıt ekonomisine katkıda bulunmak için, aşağıdaki vites değiştirme konumları tavsiye edilir. Sürücü, yol şartlarına ve yük durumuna göre bu noktaları değiştirebilir.

Vites	Hız sınırı		
	1300 modelleri	1600 modelleri	2000 modelleri
1'den 2'ye	30 km/saat	30 km/saat	30 km/saat
2'den 3'e	55 km/saat	60 km/saat	60 km/saat
3'den 4'e	85 km/saat	90 km/saat	85 km/saat
4'den 5'e	115 km/saat	120 km/saat ^{1*} , 125 km/saat ^{2*}	115 km/saat

*1: 195/50R16 lastikli araçlar

*2: 195/60R15 lastikli araçlar

Sürüş hızları

E00610800024

Vites	Hız sınırı		
	1300 modelleri	1600 modelleri	2000 modelleri
1.	40 km/saat	45 km/saat	45 km/saat
2.	75 km/saat	80 km/saat	80 km/saat
3.	115 km/saat	120 km/saat	115 km/saat
4.	155 km/saat	165 km/saat	155 km/saat

5. vites, yüksek devirlerde kullanılması gereken bir konumdur ve kullanıldığı zaman, motor devrinin 4. vites konumuna göre azaltır. Araç hızının uygun olduğu zamanlarda yakıt ekonomisi için, 5. vitesi kullanınız.

Otomatik şanzıman INVECS-II Sport Mode 4A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kumanda Sistemi II)

E00603200013

Optimum kontrol ve uyarlamalı kontrol özelliklerine göre tasarlanmış olan elektronik kontrollü şanzıman hemen hemen tüm sürüş ve yol koşulları için gerekli vites değiştirme modlarına uygundur.

DİKKAT

- Bu sistem kesinlikle ek fonksiyonlar sunmak için tasarlanmıştır. Belirli koşullarda yokuş aşağı giderken veya otomatik şanzıman soğukken çalıştırıldıkten hemen sonra otomatik vites küçültme gerçekleştirilemez. Sürücü, motor frenini kullanmak için daha düşük bir vitese geçmelidir. Daima güvenli bir şekilde sürüneniz.

4

NOT

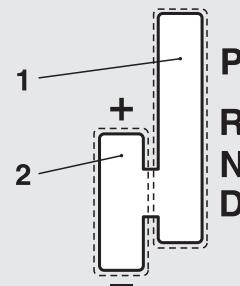
- Rodaj dönemine veya akü kablosunun bağlanmasıının hemen ardından vites değişikliğinin yumuşak olmadığı durumlarla karşılaşılabilir. Bu, şanzımanda bir arıza olduğu anlamına gelmez. Vitesler elektronik kontrol sistemi tarafından birkaç kez değiştirildikten sonra vites geçişleri daha düzgün hale gelecektir.

Vites seçme kolunun çalışması

E00603300069

Şanzımda 4 ileri ve 1 geri vites vardır. Her bir vites, vites seçme kolunun konumuna, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna bağlı olarak otomatik olarak seçilir.

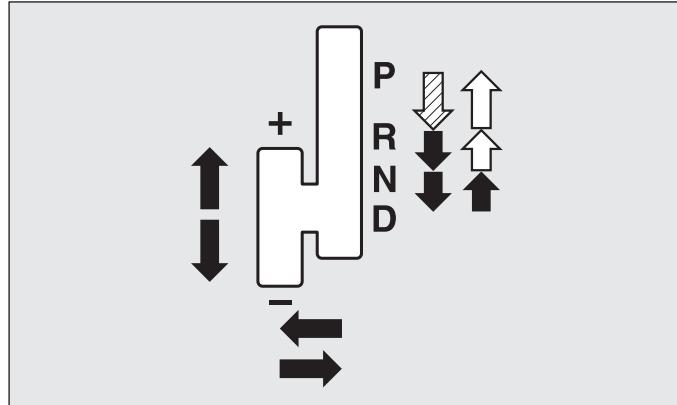
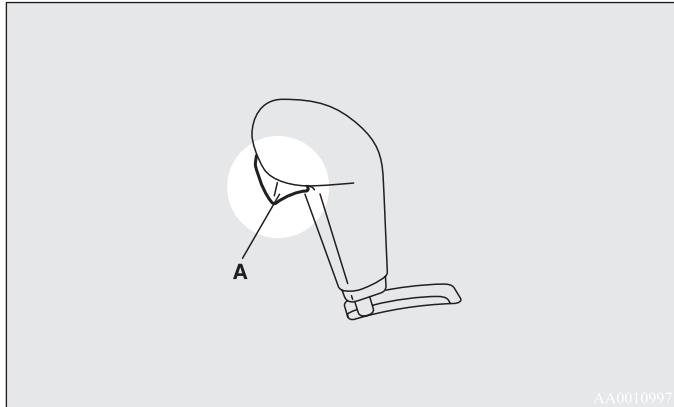
Vites seçme kolunda iki kanal vardır, ana kanal (1) ve normal kanal (2).



NOT

- Manuel kanalın çalışması ile ilgili bilgi için bkz. sayfa 4-22'deki "Spor modu".

Ana kanalda vites kolu 4 konuma sahiptir ve istemeden yanlış vitesin seçilmesini önleyen bir kilit düğmesi (A) ile donatılmıştır.



	Vites kolunu hareket ettirmek için fren pedalına basılırken kilit düğmesine de basılmalıdır.
	Vites kolunu hareket ettirmek için kilit düğmesine basılmalıdır.
	Vites kolunu hareket ettirmek için kilit düğmesine basmak gerekmeyez.

△ UYARI

- Vites kolunu hareket ettirmek için düğmeye sürekli basılırsa, kol yanlışlıkla “P” veya “R” (GERİ) vites konumlarına geçirilebilir. Resimde “” ile gösterilen işlemleri yaparken kilit düğmesine basmamaya dikkat ediniz.

△ UYARI

- Vites seçme kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma getirirken daima fren pedalına basınız.
Hareket ederken vites seçme kolunu gaz pedalına basarak “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumlarından başka bir konuma getirmeyiniz çünkü bu durumda araç öne veya geriye “sıçrayacaktır.”

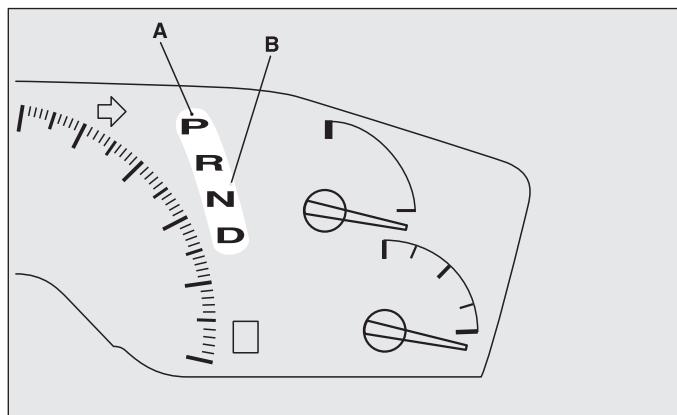
NOT

- Fren pedalına basılıp basılı tutulmaması halinde vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites seçme kolunun “P” (PARK) konumundan çıkışmasını engeller.

4

Vites kolu konum gösterge lambaları/“N” gösterge lambası

E00603500032



A- Vites seçme kolu konumu gösterge lambası

Kontak anahtarı “ON” konumuna çevrildiğinde gösterge panelinde gösterge lambası vites kolunun konumunu gösterecek şekilde yanar (yani “PARK”, “DRIVE”, “REVERSE”, vs.).

B- “N” gösterge lambası

“N” gösterge lambası seyir esnasında yanıp sönerse otomatik şanzımandır bir arıza olmuş olabilir. (Vites seçme kolu “P” (PARK), “R” (GERİ) veya “N” (BOŞ) konumunda ise gösterge lambası yanıp sönmez.)

⚠ DİKKAT

- Sorunu aşağıdaki işlemlere göre tanımlayıp düzeltiniz: [“N” gösterge lambası hızlı bir şekilde yanıp sönyör (saniyede iki kez)]

Otomatik şanzıman yağı aşırı isınıyor.

Aracınızı güvenli bir yere park ediniz ancak motoru durdurmayınız. Vites kolunu “P” (PARK) konumuna alıp kaputu açınız. Motoru röllantide çalıştırınız. Bir süre sonra vites kolunu “D” (DRIVE) konumuna alınız ve “N” gösterge lambasının yanıp sönmesinin kesilip kesilmединi kontrol ediniz. “N” gösterge lambası yanıp sönmüyorsa yolculuğunuza güvenli bir şekilde devam edebilirsiniz.

Bu kontrol işlemini “P” (PARK), “R” (REVERSE) veya “N” (NEUTRAL) konumları hariç tüm ileri vitesler için gerçekleştirdiğinizden emin olunuz. “N” gösterge lambası uyarı fonksiyonu sadece bu konumlarda çalışır.

“N” gösterge lambası yanıp sönmeye veya aralıklarla yanıp sönmeye devam ederse aracınızı yetkili bir MITSUBISHI servisinde kontrol ettiriniz.

[“N” gösterge lambası yavaş bir şekilde yanıp sönyör (saniyede bir kez)]

Otomatik şanzıman emniyet devresi bir arızaya bağlı olarak çalışıyor olabilir.

Mümkün olan en kısa süre içerisinde aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Vites seçme kolu konumları (Ana kanal)

“P” - PARK

Bu konum, aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Motor bu konumdayken çalıştırılabilir.

“R” GERİ VİTES

Vitesi bu konuma, sadece araç tamamen hareketsiz olduğunda geçiriniz.

⚠ DİKKAT

- Vitesi araç hareket halindeyken kesinlikle “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumlarına geçirmeyiniz. Vites, araç hareket halindeyken “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumlarına geçirildiğinde şanzıman hasar görebilir.

“N” BOŞ

Bu konumda şanzıman devre dışıdır. Düz şanzımandaki boş konumu ile aynı işlev sahiptir ve sürüs sırasında bir trafik sıkışıklığında olduğu gibi araç uzun bir süre hareketsiz kaldığında kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

- Vites seçme kolunu hareket halindeyken kesinlikle “N” (Boş) konumuna getirmeyiniz. Kolu kazara “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğiniz için veya motor freninden faydalananamayacağınız için ciddi bir kaza meydana gelebilir

⚠ UYARI

- Bir yokuşta motor “N” (BOŞ) konumunda değil “P” (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.
- Kontrol kaybı riskini en aza indirmek için araç “N” (BOŞ) konumundayken veya “N” (BOŞ) haricinde vitese takarken sağ ayağını daima fren pedalında tutunuz.

E00603900052

Spor modu

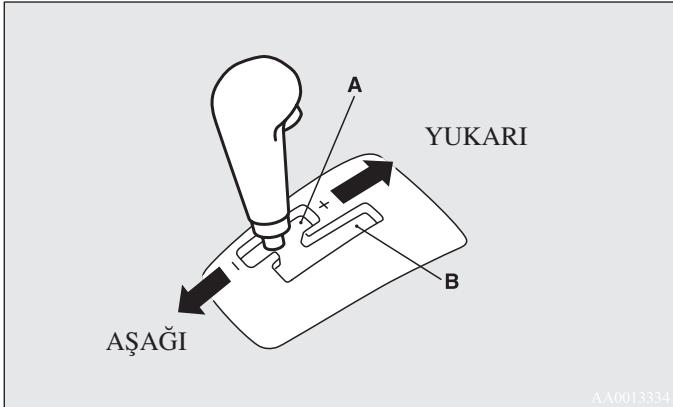
Aracınız ister duruyor ister hareket halinde olsun spor modu vites seçme kolunu “D” (TAHRİK) konumundan manuel kanala (A) itmek suretiyle seçilir. “D” aralığına geri dönmek için vites seçme kolunu ana kanala (B) geri itiniz. Spor modunda vites değişiklikleri, vites seçme kolunu sadece ileri ve geri itmek suretiyle kolayca yapılabilir. Düz şanzımanın aksine spor modu gaz pedalına basılı iken de vites değiştirilmesine olanak tanır.

“D” TAHRİK

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanızla uygun vitesi seçer. Motor freni, yol koşullarına bağlı olarak gerekli olduğunda otomatik olarak uygulanır.

Bkz. sayfa 4-25 “Yokuş aşağı/yokuş yukarı sürüş”.

4



AA001334

+ (YUKARI)

Vitesi bir vites yükseltmek için kolu ileri itiniz.

— (AŞAĞI)

Vitesi bir vites düşürmek için kolu geri çekiniz.

△ DİKKAT

- Spor modunda vites yükseltme otomatik olarak gerçekleşmez. Sürücü vitesi motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmaya özen göstererek mevcut yol koşullarına göre yükseltmelidir.
- Vites seçme kolunu seri bir şekilde iki kez geriye (AŞAĞI) çekmek suretiyle bir vitesi atlamak yanı 3'ten 1'e veya 4'ten 2'ye geçmek mümkündür. Bununla birlikte motor freni ve/veya ani hızlanma çıkış kaybına yol açabileceğि için vites küçültme işlemleri aracın hızına uygun olarak dikkatli bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

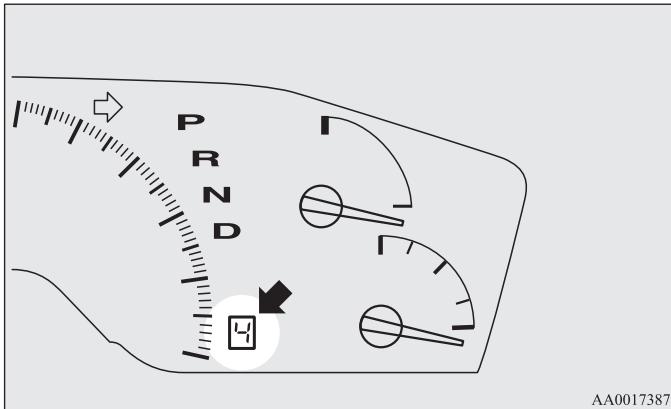
NOT

- Spor modunda sadece 4 ileri vites seçilebilir. Geriye gitmek veya aracı park etmek için vites seçme kolunu “R” (GERİ) veya “P” (PARK) konumuna alınız.
- İyi çalışma performansını muhafaza etmek için şanzıman, belirli araç hızlarındayken vites seçme kolu “+ (YUKARI) konumuna hareket ettirildiğinde vites yükseltmeyi reddedebilir. Ayrıca motorun aşırı devirlenmesini önlemek için, belirli araç hızlarındayken vites seçme kolu “— (AŞAĞI) konumuna hareket ettirildiğinde vites küçültmeyi de reddedebilir.
- Spor modunda vites, araç yavaşladığında otomatik olarak küçütlülür. Araç durduğunda otomatik olarak 1. vitese geçer.
- Kaygan yollarda giderken vites seçme kolunu “+ (YUKARI)” konumuna itiniz. Bu, kaygan yollarda rahat bir şekilde gitmek için daha uygun olan 2. Vitese geçilmesini sağlar. 1. vitese geri dönmek için vites kolunu “— (AŞAĞI)” tarafına çekiniz.
- Vites seçme kolunu manuel ve ana kanal arasında ve manuel kanaldaki konumlar arasında nazik bir şekilde hareket ettiriniz. Gereğinden fazla kuvvet uygulanması vites seçme koluna hasar verebilir.

Çalıştırma ve kullanma

Spor modu gösterge lambası

Spor modundayken, gösterge tablosunda o anda seçili olan vites gösterilir.



4

NOT

- Spor modu seçildiğinde “D” gösterge lambası söner.

Otomatik şanzımanın kullanılması

E00604200010

△ DİKKAT

- Motor çalışır ve araç durur halde iken bir vites seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basınız. Araç, özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek röltantide veya klima çalışırken vitese takılır takılmaz hareket edeceğ için fren pedalını sadece hareket etmeye hazır olduğunuzda bırakınız.
- Fren pedalına daima sağ ayağınızla basınız. Sol ayağın kullanılması bir acil durumda sürücünün hareketinde gecikmeye yol açabilir.
- Ani hızlanmayı önlemek için “N” (Boş) veya “P” (PARK) konumuna haricinde bir vitese takarken gaza yüklenmeyiniz.
- Bir ayağınız fren pedalındayken gaz pedalına basılması frenleme verimini etkileyecektir ve fren balatalarının zamanından önce aşınmasına yol açabilir. Fren pedalına basılıyken motoru yüksek devirlerde çalıştırmayınız. Bu şanzımana hasar verebilir.

Sollama sırasında hızlanma

E00604500013

“D” (DRIVE) konumunda (bir başka aracı sollarken) ekstra hızlanma elde etmek için gaz pedalını zemine kadar bastırınız. Otomatik şanzıman otomatik olarak vites küçültecektir.

NOTE

- Spor modunda gaz pedali sonuna kadar basıldığında vites otomatik olarak küçültülmeyecektir.

Yokuş yukarı/yokuş aşağı sürüş

E00610500018

YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ

Şanzıman, bilgisayar daha yüksek bir vites seçildiğinde mevcut hızın muhafaza edilemeyeceğini tespit ederse vites yükseltmemeyebilir.

Dik bir yokuşu tırmanırken gaz pedalını bırakırsanız araç performansını muhafaza etmek için şanzıman vites yükseltmemeyebilir. Bu normaldir çünkü bilgisayar vites değiştirme işlemini geçici olarak engelliyyordur. Tepeye ulaştıktan sonra vites normal şekilde çalışmaya başlayacaktır.

YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ

Dik yokuşlardan inerken bilgisayar otomatik olarak daha düşük bir vites seçebilir. Bu fonksiyon, motor freni etkisine yardımcı olarak frenleri kullanma ihtiyacını azaltır.

Bekleme

E00604600014

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç viteste bırakılabilir ve servis freniyle yerinde tutulabilir. Motor çalışır haldeki daha uzun bekleme süreleri için vites seçme kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirilmelidir.

DİKKAT

- Aracı bir yokuşta kesinlikle gaz pedalıyla sabit tutmaya çalışmayın, daima el frenini ve/veya servis frenini kullanınız.
- Vites seçme kolu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) haricinde bir konumdaysa beklenmedik hızlanma meydana gelebilir.
Hareket etmeden önce veya duruktan sonra vites seçme kolunun “D” (TAHRIK) veya “Spor modu” konumunda olduğundan emin olunuz.

Park ederken

E00604700015

Aracı park etmek için, önce tamamen durdurup el frenini sonuna kadar çekiniz ve sonra vites seçme kolunu “P” (PARK) konumuna getiriniz.

Aracın başında kimse kalmayacaksa daima motoru durdurunuz ve kontak anahtarını çıkartınız.

NOT

- Bir yokuşta vites seçme kolunu “P” (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çekiniz. Vites seçme kolunu “P” konumuna, el frenini çekmeden getirirseniz, normalden daha güçlü bir dirençle karşılaşabilirsiniz. Bu durumda, hareket etmek istediğiinde vites seçme kolunu daha kuvvetli hareket ettiriniz.

Otomatik şanzıman vitesi değiştirmezse

E00604800016

Otomatik şanzıman seyir esnasında vites değiştirmiyorsa veya aracınızı yokuş yukarı çıkartırken yeterli hızla ulaşamıyorsanız şanzımanda güvenlik cihazını devreye sokan olağan dışı bir seyler oluyor olabilir. Mümkün olan en kısa süre içerisinde aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

4

- 1.Aracınız yokuş tırmanırken zorlanıyorsa vites kolunu spor modunun 2. vitesine geçiriniz.

Bu yöntem şanzıman arızasının türüne bağlı olarak çalışmaya bilir.

- 2.Araç düz yola çıktığında vites kolunu tekrar “D” (DRIVE) vitesine geçiriniz.

NOT

- Gösterge panelinde “N” gösterge lambası yanıp söniyorsa, şanzımanda olağan dışı bir durum vardır. Bkz. sayfa 4-20, “Vites kolu konum gösterge lambaları/“N” gösterge lambası”

Frenler

E00607000048

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracınızı, servis el kitabında belirtilen aralıklara uygun olarak düzenli bir şekilde MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

DİKKAT

- Sert frenlere neden olabilecek sürüs alışkanlıklarından kaçınınız ve kesinlikle sürüs sırasında ayağınız fren pedalının üstünde sürekli tutmayınız.
Bu, frenlerin aşırı işinmasına ve arızalanmasına neden olur.

Fren sistemi

- Fren sisteminiz iki devreye ayrılmıştır, böylece devrelerden birisi arızalandığında, diğer devre aracı durdurabilir. Fakat, bu durumda, fren pedalına normalden daha çok basmanız gereklidir, en kısa sürede aracınızı durdurarak fren sistemini en yakın MITSUBISHI yetkili servisinde tamir ettiriniz.

Takviyeli frenler

Aracınız, fren pedalına basmak için harcanan çabayı azaltmak için takviyeli frenlerle donatılmıştır.

Frenler, hidrolik takviye kullanılmasa bile tam kapasitede çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Hidrolik takviye kullanılmıyorsa, fren pedalına basmak için harcanan çaba daha fazla olur.

Hidrolik takviyeyi herhangi bir sebeple devreden çıkartmanız halinde de frenler çalışmaya devam eder.

Hidrolik fren birimi veya iki fren hidrolik sisteminden herhangi biri düzgün çalışmazsa, fren sisteminin geri kalanı çalışmaya devam eder, ancak araç seri bir şekilde yavaşlamaz. Bu durumu, yavaşlarken veya durmak için frene daha fazla veya daha sert basmanız gereğinde veya fren uyarı lambası yandığında anlayabilirsiniz.

UYARI

- Motor kapalıken aracı yokuş aşağı sürmeyiniz. Aracınız hareket halindeyken motoru çalışır durumda tutunuz. Seyir halindeyken motoru durdurursanız hidrolik fren takviyesi çalışmaz ve frenleriniz gereği şekilde çalışmaz.
- Hidrolik takviye kesilirse veya fren hidrolik sistemlerinden biri düzgün çalışmazsa aracınızı derhal yetkili bir MITSUBISHI servisine götürünüz.

Uyarı lambası

Fren uyarı lambası, fren sistemindeki bir arızayı belirtmek üzere yanar. Bkz. sayfa 3-10 "Fren ikaz lambası"

Frenler ıslakken

Özellikle frenler ısladığı zaman, kalkıştan hemen sonra, hızınız düşükken fren sisteminin normal çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Sağanak yağmurda sürüşün ardından veya derin su birikintilerinden geçtikten sonra veya aracı yıkadıktan sonra, fren disklerinin veya fren kampanalarının üstünde bir su tabakası oluşarak, frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Bu durumda sürüş sırasında fren pedalını art arda hafifçe pompalayarak frenleri kurutunuz.

Yokuş aşağı inerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken, frenlerin aşırı işinmasını önlemek için vitesi küçülterek motor freni yapmak önemli bir avantajdır.

UYARI

- Fren pedalının çevresine herhangi bir eşya koymayınız veya döşeme paspasının pedalın altına kaymasına izin vermeyiniz; acil bir durumda pedalın sonuna kadar basılmasını engelleyebilirler. Pedalin, daima serbestçe hareket edebildiğinden emin olunuz. Paspasın yere sabitlendiğinden emin olunuz.

Fren balataları

- Yeni balatalar ile ilk 200 km'de ani fren yapmaktan kaçınınız.
- Disk frenlerde, fren balatalarının kullanım süresi dolduğu zaman, keskin gıcırtılı bir metalik uyarı sesi çıkartan bir mekanizma vardır. Bu sesi duyarsanız, disk fren balatalarını MITSUBISHI servisinize değiştirtiniz.

UYARI

- Aşınmış fren pabuçlarıyla aracı sürmek, durmayı zorlaştırır ve bir kazaya sebep olabilir.

(ABS) Fren sistemi

E006071000023

Cevresel durumlar freni etkileyebilir. Ani frenlerde yol yüzeyindeki kar, buz, yağ, su vb. aracın kaymasına neden olabilir. Bu durumda, kumanda ve fren kontrolü zayıflar ve durma mesafesi artar. Aynı zamanda araç savrularak spin atabilir.

ABS fren sistemi, fren yaparken frenlerin kilitlenmesini önleyerek, istikameti korumayı, kontrolü sağlamlaştırmayı ve optimum frenleme kuvvetini elde etmeyi sağlar.

Sürüş tavsiyeleri

- ABS'li araçlarda bile, ani fren yapılması durumunda (ABS çalışırken) direksiyonun hakimiyeti, fren yapılmadığı zamanki kullanımından biraz farklıdır.
Bu durumlarda direksiyonu dikkatlice çeviriniz.
- Her zaman ABS fren sistemi olmayan araçlardaki gibi, önündeki araç ile aranızdaki mesafeyi koruyunuz. ABS fren sistemi olmayan araçlarla karşılaşıldığında, aşağıdaki durumlarda aracınızın durma mesafesi daha uzun olabilir.
 - Aracı stabilize veya karlı yollarda sürerken
 - Arabayı patinaj zincirleri takılı kullanırken.
 - Arabayı yüzeyi bozuk veya yüzeyinde kot farkı bulunan yollarda kullanırken.
 - Arabayı tümsekli veya bozuk yollarda kullanırken.

● ABS fren sisteminin kullanımı, sadece ani fren yapıldığı alanlarla sınırlı değildir. Bu sistem aynı zamanda, çukurlu veya yol çalışmalarının yapıldığı yerlerde, yokuşlu ya da yol seviyesi ve işaretleri farklı yollarda veya tekerleklerin tutmasını zorlaştırıcı diğer yollarda aracı sürerken tekerleklerin kilitlenmesini öner.

● ABS çalışırken, fren pedalında hafif bir titreme hissedebilir veya ses duyabilirsiniz. Bu sırada pedala basarken zorlandığınızı hissedebilirsiniz.

Bu durumda, ABS fren sistemini çalışıtmak için fren pedalını basılı şekilde tutunuz. Freni pompalamayınız. Bu frenleme performansını düşürecektr.

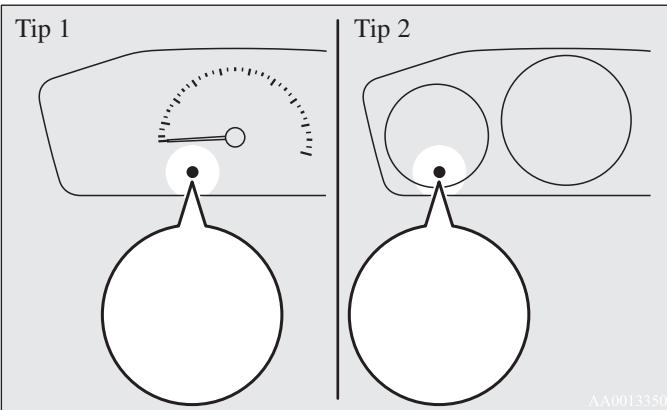
⚠ DİKKAT

- ABS fren sistemi bile, aracınızı etkileyen doğal fizik kanunlarını önleyemez. Örneğin, aşırı yüksek hızda viraj almak, öndeki aracı çok yakından takip etmek veya ıslak zeminde araç kullanmak sonucu meydana gelebilecek kazaları engellemez. Bu gibi durumlarda, emniyet önlemlerini alarak hızı ayarlamak ve doğru fren yapmak sürücünün görevidir.
- 4 lastiğinizin de ebatlarının aynı olduğundan emin olunuz. Eğer farklı tekerlekler birlikte kullanılırsa, ABS normal çalışmayabilir.
- Kesinlikle diferansiyelinizi, MITSUBISHI orijinal parçası olmayan, tahlitli kaymalı diferansiyel ile değiştirmeyiniz, ABS normal çalışmayabilir. Lütfen MITSUBISHI yetkili servisinize danışınız.

ABS ikaz lambası

E00607200040

ABS ikaz lambası, kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiği zaman yanmalı ve birkaç saniye içinde sönmelidir.



AA0013350

DİKKAT

- Eğer aracı çalıştırığınızda ikaz lambası yanmazsa veya yanık kalırsa bu, ABS'nin çalışmadığını ve sadece standart fren sisteminin devrede olduğunu gösterir. (Bu durumda, standart hidrolik fren sistemi normal şekilde çalışmaya devam edecektir). Kontrol ve/veya tamir için en yakın MITSUBISHI yetkili bayisine başvurunuz.

Sürüş sırasında ikaz lambası yanarsa

E00607300041

- Ani fren yapılması durumunda aracın kontrolünün kaybedilmesi mümkün olduğundan, frenlere yavaşça basarak aracı yavaşlatınız sonra aracı emniyetli bir yerde durdurup motoru kapatınız.

Motoru yeniden çalıştırınız ve lambanın söñüp sönmeyeğini kontrol ediniz; eğer araç hareket ederken uyarı lambası sönerse, herhangi bir sorun yok demektir.

Ancak, lamba sönmeyse veya yolculuk sırasında tekrar yanarsa, aracınızı en kısa sürede MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

- Takviye bir aküyle motoru çalıştırdıktan sonra, akü yeterince şarj olmadan kalkış yapmak isterseniz, motor düzensiz çalışacak ve ABS ikaz lambası yanıp sönmeye başlayarak aracın kullanıma hazır olmadığını belirtecektir. Bu durum, genellikle yetersiz akü voltajından kaynaklanır ve anormal bir durum değildir.

Böyle bir durumla karşılaşırsanız, aküyü şarj etmek için, motoru bir süre röllantide çalıştırınız.

NOT

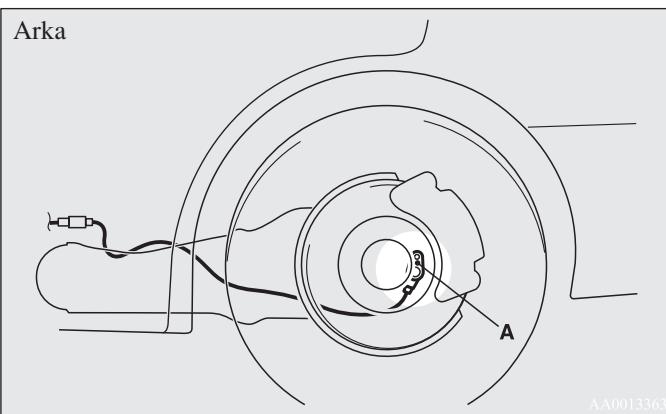
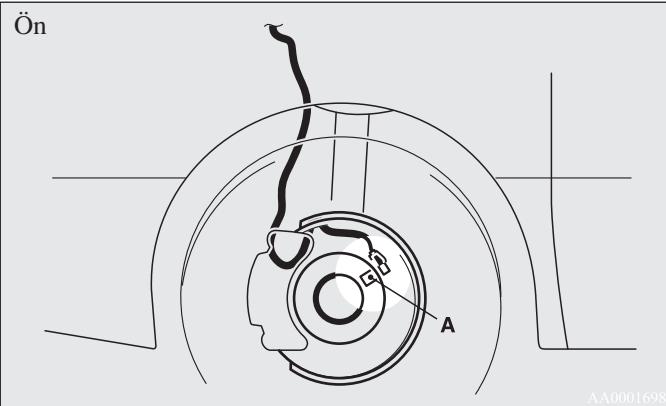
- Motor çalıştırıldıktan hemen sonra, motor bölümünden bir vinlama sesi ve başka bir motorun çalışma sesi duyulacaktır. Bu sırada fren pedalına basılması pedalda geri tepme hissedilmesine neden olur.

Bu ses ve titreşimler kendi kendini kontrol eden ABS'nin çıktıığı seslerdir ve herhangi bir arıza belirtisi değildir.

Çalıştırma ve kullanma

Karlı yollarda sürüşün ardından, tekerlek bölgelerinde kalmış olan tüm kar ve buzu temizleyiniz. Bunu yaparken, hız sensörlerine (A) ve ABS fren sistemi araçlardaki tekerleklere yerleştirilmiş kablolarla hasar vermemeye dikkat ediniz.

4



- Aracın hızı yaklaşık 10 km/s'e ulaştığında ABS fren sistemi devreye girer. ABS fren sistemi, araç yavaşlarken hızı 5 km/s'in altına düştüğünde çalışmaz.

Hidrolik direksiyon sistemi

Motor durdurulduğu zaman, hidrolik direksiyon sistemi çalışmaz ve direksiyon çevirmek için daha fazla bir güç sarfetmek gereklidir. Bunu, özellikle bir aracı çekerken aklinizda bulundurunuz. Sürüş sırasında kesinlikle moturu kapatmayınız.

Hidrolik direksiyon yağının seviyesini periyodik olarak kontrol ediniz.

Δ DİKKAT

- Direksiyonu tam döndürülmüş konumda (sola veya sağa) 10 saniyeden fazla tutmayıza.
Bu, zayıf yağlanması nedeniyle hidrolik direksiyon pompasının hasar görmesine neden olabilir.

Bagaj yükleri

E00609900054

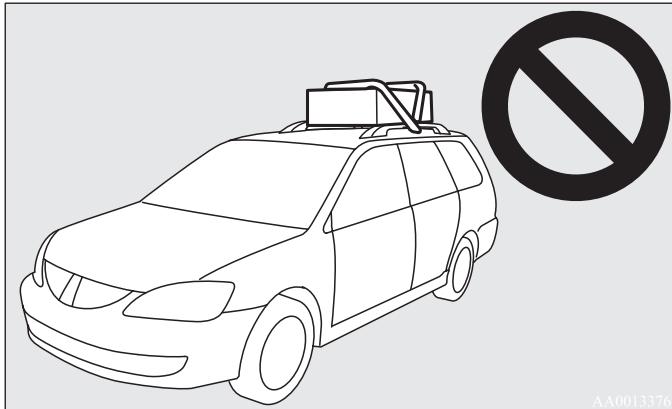
Bagaj yükü önlemleri

⚠ DİKKAT

- Bagaj bölmesine, koltuk arkalığının yüksekliğini geçecek kadar yük koymayınız. Araç hareket ettiğinde yüklerin veya bagajlarınızın hareket etmeyeceğinden emin olunuz. Dikiz aynasındaki görünüşün engellenmesi veya ani fren yapılması durumunda bagajdaki yüklerin ön tarafa fırlaması ciddi bir kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.
- Ağır yükleri veya bagajları aracın ön tarafına yerleştiriniz. Aracın arka tarafındaki yükler çok ağırsa direksiyon hakimiyeti dengesizleşebilir.

4

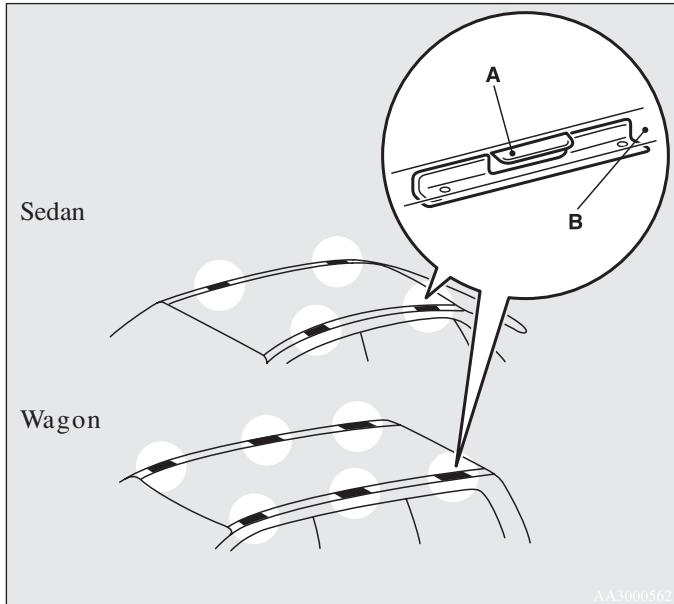
Portbagajın takılması*



⚠ DİKKAT

- Bagajlarınızı doğrudan tavana yerleştirmeyiniz. Aracınıza uygun portbagaj kullanınız. Montaj için, portbagaj ile birlikte verilen talimat kitapçığını bakınız.

Tavan saçağı



Portbagajı takarken (A) braketlerini kullanınız. (A) braketleri tavan saçaklarının altına (B) yerleştirilmiştir.

NOT

- Kullanılacak braketlerin özel bir şekli olduğundan orijinal MITSUBISHI portbagaj kullanınız. Detaylar için size yakın yetkili bir MITSUBISHI servisine danışınız.

Portbagaj ile ilgili uyarılar

Δ DİKKAT

- Bagaj ağırlığının izin verilen portbagaj yükünü aşmadığından emin olunuz. İzin verilen portbagaj yükü aşılmışsa bu durum araca hasar verebilir. Portbagaj yükü tavanda taşınmasına izin verilen yük miktarıdır (portbagajın ağırlığı artı portbagaja yerleştirilen bagajın ağırlığı). Özel değerler için, sayfa 9-8'teki "Maksimum portbagaj yükü" kısmına bakınız.
- Portbagaj yüklendiğinde aracınızı yavaş sürmeye çalışın ve ani fren veya seri dönüşler gibi aşırı manevralardan kaçınınız. İlave olarak bagajınızı portbagaj üzerine eşit olarak dağıtmız ve en ağır eşyaları en alta yerleştiriniz. Portbagajdan daha geniş yükleri yerleştirmeyiniz. Tavan üzerindeki ilave yük aracın ağırlık merkezini yükselterek araç kontrol karakteristiklerini etkileyebilir. Sonuç olarak, sürüs hataları veya acil durum manevraları kontrol kaybını neden olup bir kaza ile sonuçlanabilir.

⚠ DİKKAT

- Seyir öncesinde ve kısa bir mesafe gittikten sonra yükün portbagaja sıkıca bağlandığından emin olmak için kontrol ediniz.
Yükün sabit olduğundan emin olmak için seyahatiniz esnasında periyodik olarak kontrol ediniz. Yük sabit değil ise araçtan düşerek aracınıza veya başka bir araca zarar verebilir veya yolda tehlike oluşturabilir.

NOT

- Rüzgar gürültüsünü önlemek için veya yakıt tüketimini azaltmak için kullanmadığınız zamanlarda portbagajı sökünüz.
- Otomatik otomobil yıkayıcısına girmeden önce yıkayıcı görevlisi ile birlikte portbagajın sökülmüş sökülmemesine karar veriniz.
- Portbagajı takarken bagaj kapısının (wagon) açılabilmesi için yeterli boşluğun bırakıldığından emin olunuz.

4

Romörk çekme

E00610000013

Aracınızla römork çekmek için, ülkenizdeki tüm ilgili yönetmeliklere uyan bir römork çekme parçası MITSUBISHI yetkili servisinde takılmış olmalıdır.

Römork çekme ile ilgili yönetmelikler, ülkeden ülkeye değişik gösterir. Bulundığınız ülkenin yönetmeliklerine göre davranışınız tavsiye edilir.

⚠ DİKKAT

- Kaza tehlikesi!
Çekme demiri bir MITSUBISHI yetkili servisi tarafından takılmalıdır.

NOT

- Çekme demirinin takılması uzmanlık ve ekipman gerektiren bir iştir.
Ayrıntılar için, yetkili bir MITSUBISHI servisine başvurunuz.
Eğer römork çekerceseniz aşağıdaki noktalara dikkat edeniz.

Frenle maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork ucu ağırlığı

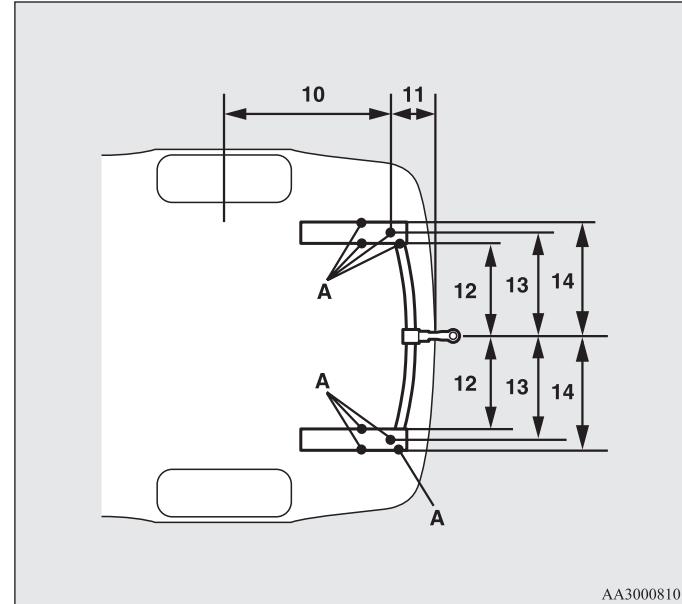
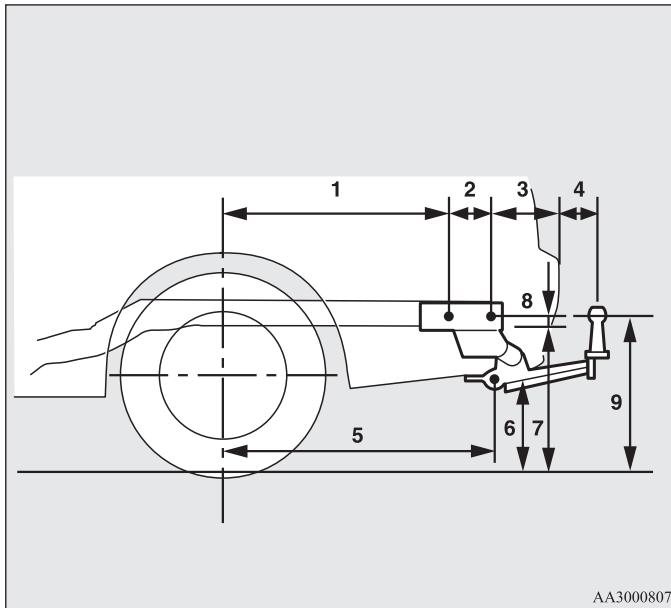
Frenle maksimum çekilebilir ağırlığı ve maksimum römork ucu ağırlığı, belirtilen değerleri aşmamalıdır.

(Bakınız sayfa 9-8).

Motor verimi, atmosfer basıncındaki azalmadan dolayı düştüğünden, deniz seviyesinin 1.000m üzerinde römork çekerceseniz, her 1.000m'lik artısta brüt ağırlığın %10'u kadar ağırlığı azaltınız.

Çekme demiri bağlantı değerleri

Aşağıdaki tablodan çekme demiri bağlantı noktalarına bakınız (A).



Madde	Sedan	Wagon
1	655 mm	655 mm
2	120 mm	120 mm
3	192 mm	198 mm
4	89 mm	83 mm
5	789 mm	789 mm
6	273 mm	286 mm
7	426 mm	439 mm
8	28 mm	28 mm
9	458 mm	472 mm
10	735 mm	735 mm
11	232 mm	238 mm
12	430 mm	430 mm
13	481.5 mm	481.5 mm
14	510 mm	510 mm

Madde 9: boş ağırlıkta

NOT

- Madde 9'un değeri yüksüz araçlar için geçerlidir. Bu değerler lastik ebadı, opsiyonel donanım ve süspansiyon şartlarına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Römork çekme ile ilgi ipuçları

- Çalıştırma esnasında debriyajı (düz şanzımanlı araçlar) Debriyajı zorlamayınız ve motor devrini gereğinden fazla artırmayınız.
- Römork çekme işleminde, araç kullanma hızı 100 km/s'den fazla olmamalıdır. Ayrıca, römork çekerken araç kullanma hızının 100 km/s'in altında sınırlandığı durumlarda yerel yönetmeliklere uymanız tavsiye olunur.
- Ani frenlemede meydana gelen tepkileri önlemek için, ilkinde fren pedalına hafifçe ve sonra daha sert basınız.
- Motor freni yapmak için, yokuş inmeden önce, aracı düşük vitese alınız.
- Römork çekme sırasında, gövde, frenler, debriyaj ve şasi aşırı zorlanacaktır.
- Daha fazla ağırlık, daha fazla savrulma ve hava direnci yakıt sarfiyatının artmasına neden olur.

Otomatik şanzımanlı araçlar için ek önlemler

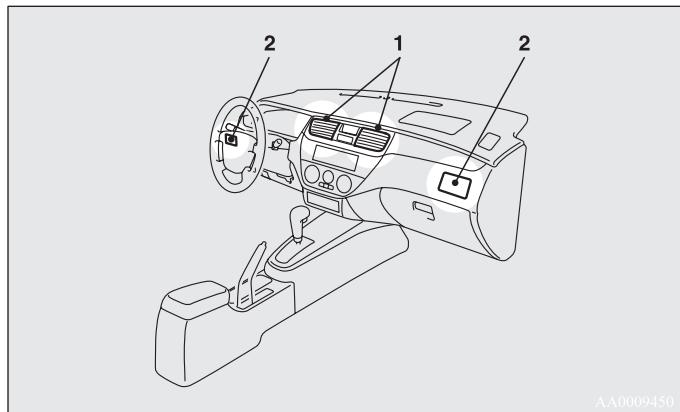
Yokuşlarda veya düşük hızlarda 2. vites (spor modunda) tavsiye edilir. Motor freninden daha iyi yararlanmak ve fren sistemine destek olmak için dağlık alanlarda 1. vitesi (spor modunda) kullanınız. Bununla birlikte hızın, seçilen vites için maksimum hızı aşmadığından emin olunuz.

Konfor ve rahatlık

Hava kanalları.....	5- 2	Bagaj kancaları (Wagon)	5- 38
Isıtıcı/Manuel klima*	5- 6		
Klimanın kullanımı ile ilgili önemli tavsiyeler	5- 16		
Polen filtresi	5- 17		
Anten	5- 18		
Güneşlikler	5- 19		
Makyaj aynası	5- 20		
Küllük	5- 20		
Çakmak	5- 23		
Aksesuar soketi (Wagon).....	5- 24		
Dijital saat.....	5- 25		
İç lambalar.....	5- 26		
Aksesuar kutuları.....	5- 29		
Torpidio gözü.....	5- 29		
Orta konsol kutusu.....	5- 30		
Eşya gözü	5- 31		
Bardak tutucu	5- 32		
Bagaj zemini alet gözleri (Wagon)	5- 33		
Yan kutu (Wagon).....	5- 34		
Şapkalık (Wagon)	5- 35		

Hava kanalları

E00700100038



- 5
1- Orta hava kanalları
2- Yan hava kanalları

Hava akışının ve yönünün ayarlanması

E00700200026

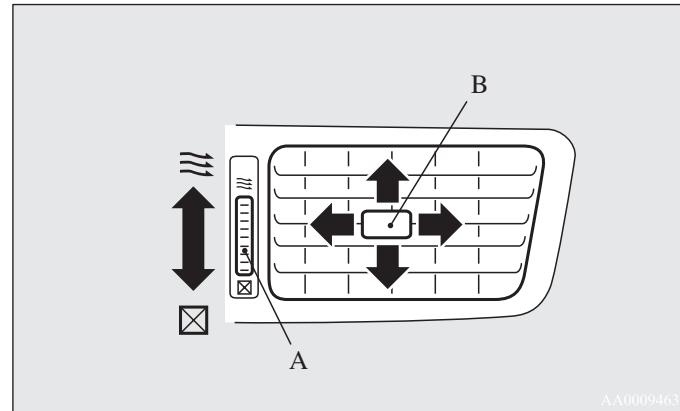
Orta hava kanalları

Hava kanalı düğmeyle açılıp kapatılabilir (A).

() - Açık

() - Kapalı

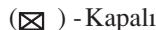
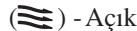
Düğmeyi (B) hareket ettirerek hava akış yönünü ayarlayınız.



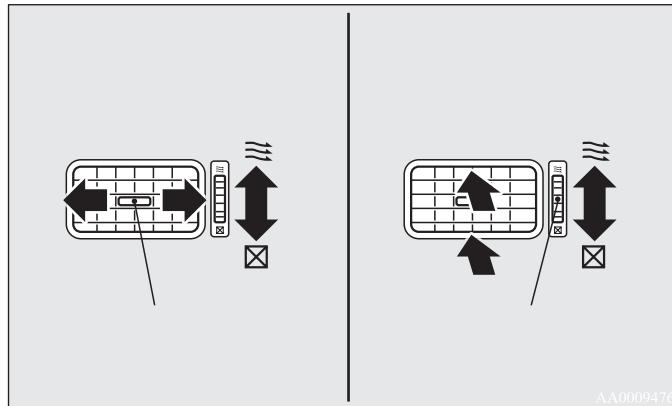
AA0009463

Yan hava kanalları

Hava kanalı düğmeyle açılıp kapatılabilir (C).



Düğmeyi (B) hareket ettirerek hava akış yönünü bir taraftan diğer tarafa doğru ayarlayınız. Hava akışının dikey yönünü, havalandırma kanallarının üst ve alt kenarını iterek yukarı ve aşağı yönde değiştirebilirsiniz.



NOT

- Klimalı araçlarda havalandırmadan çıkan serin hava bugüne yapabilir.

Bunun nedeni klima tarafından aniden soğutulmuş nemdir.
Bu durum bir süre sonra geçer.

Hava çıkışının değiştirilmesi

Havalandırmaların çıkış hava miktarını değiştirmek için hava çıkışını değiştirme düğmesini çeviriniz.

Bu semboller, havalandırmaların çıkış hava miktarını göstermek üzere bir aşağıdaki bir dizi resimde kullanılmıştır.

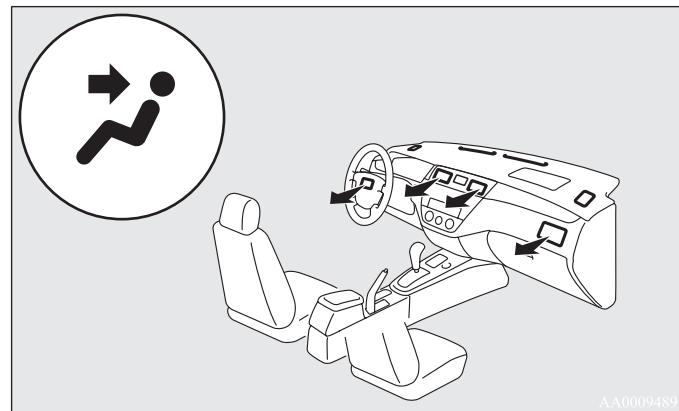
→ : Havalandırmaların az miktarda hava

→ : Havalandırmaların orta miktarda hava

→ : Havalandırmaların çok miktarda hava:

Yüz konumu

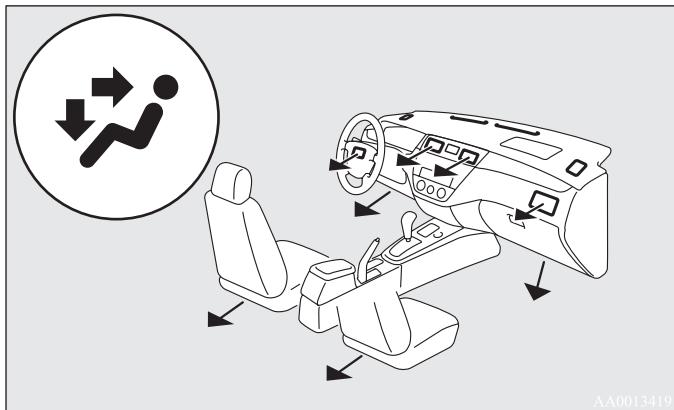
Sadece yolcu bölümünün üst tarafına doğru hava akışı olur.



Konfor ve rahatlık

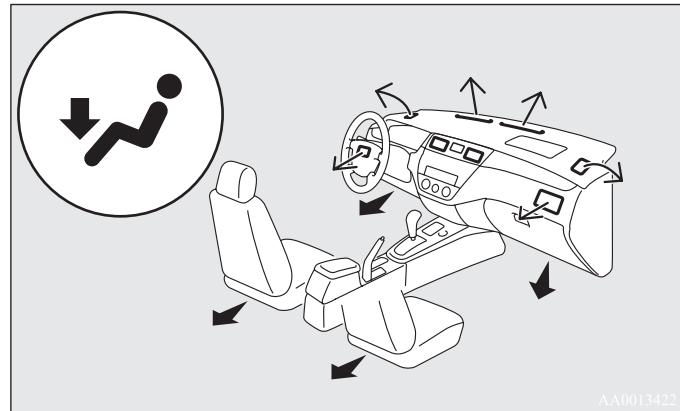
Ayak/Yüz konumu

Yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak kısmına doğru hava akışı olur.



Ayak konumu

Esasen ayaklara doğru hava akışı olur.



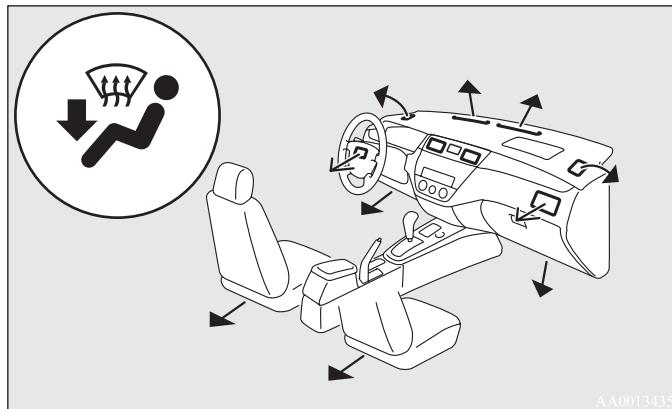
5

NOT

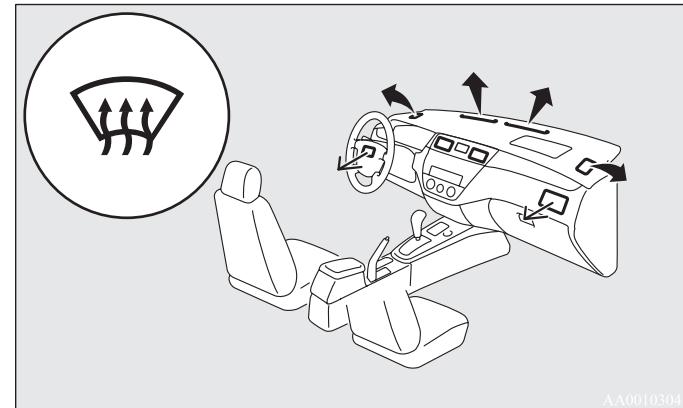
- Hava çıkışını değiştirme düğmesi “” ve “” konumları arasında iken hava esas olarak yolcu bölümünün üst kısmına verilir. Hava çıkışını değiştirme düğmesi “” ve “” konumları arasında iken hava esas olarak ayaklara verilir.

Ayak/ buğrı giderme konumu

Hava ayaklılara, ön cama ve kapı camlarına doğru verilir.

**Buğrı giderme konumu**

Esas olarak ön cama ve kapı camlarına doğru hava akışı olur.

**NOT**

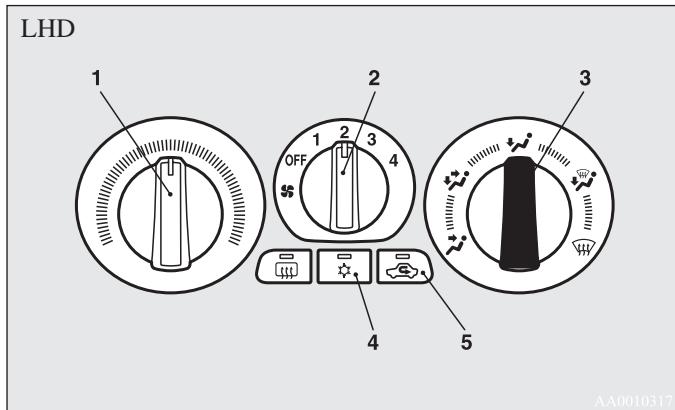
- Hava çıkışını değiştirme düğmesi “” ve “” konumları arasında iken hava esas olarak ayaklılara verilir. Hava çıkışını değiştirme düğmesi “” ve “” konumları arasında iken hava esas olarak ön cama ve kapı camlarına verilir.

*Isitici/Manuel klima**

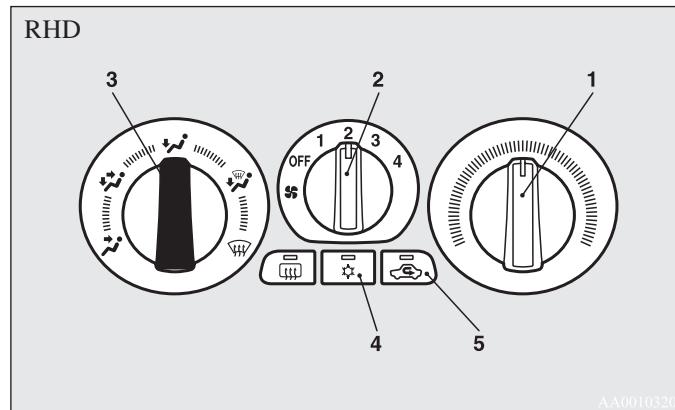
Klima, sadece motor çalışırken kullanılabilir.

E00700500032

Kontrol paneli



5



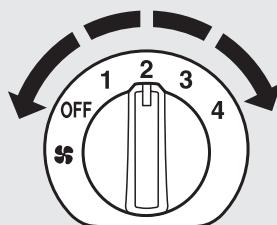
- 1- Sıcaklık kontrol düğmesi
 - 2- Fan hızı seçme düğmesi
 - 3- Mod seçim düğmesi
 - 4- Klima düğmesi*
 - 5- Hava seçme düğmesi

Fan hızı seçme düğmesi

E00700700018

Fan hızı seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayınız.

Düğmeyi sağa doğru çevirdikçe, fan hızı kademeli olarak artar. Üfleyici fan devrini ayarlama düğmesi “OFF” konumunda iken tüm fanlı hava akışı kesilir.

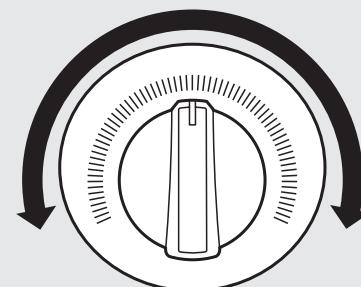


AA0001265

Sıcaklık kontrol düğmesi

E00700900023

Hava sıcaklığını artırmak için sıcaklık kontrol düğmesini saat yönünde, soğutmak için saat yönü tersinde çeviriniz.



AA0010333

NOT

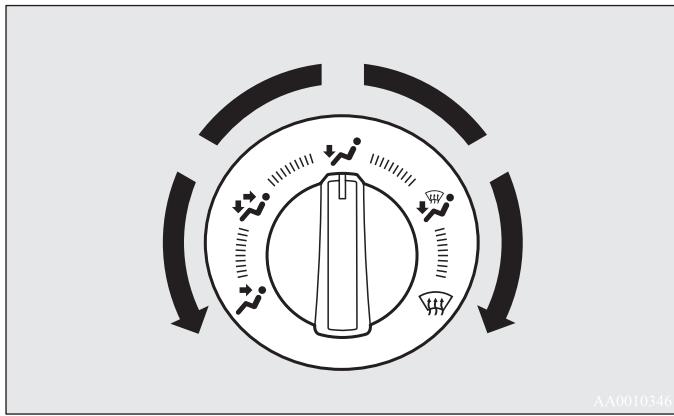
- Motor soğutma sıvısının sıcaklığı düşükken, ısıticıdan çıkan havanın sıcaklığı düğmeye sıcak havayı seçseniz bile motor ısınana kadar soğuk/serin olur.

Konfor ve rahatlık

Mod seçim düğmesi

E00701100035

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını değiştirmek için hava çıkışını değiştirme düğmesini çeviriniz. (Bkz. sayfa 5-3 "Hava çıkışının değiştirilmesi").



5

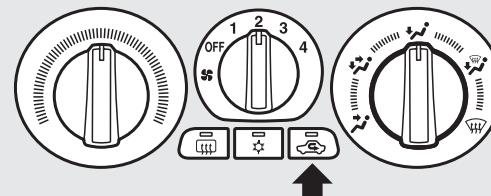
Hava seçme düğmesi

E00701300037

Hava seçimini değiştirmek için hava seçim düğmesine kısaca basınız.

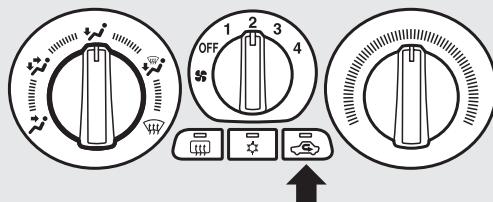
- Dış hava (gösterge lambası söndürülür)
- Dış hava yolcu bölümüne girer.
- Devridaim (gösterge lambası yanıkır)
- Bu konumda, yolcu bölümündeki hava sisteme çevrilir.

LHD



AA0010359

RHD



AA0010362

NOT

- Normalde, ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış konumu seçiniz.

Eğer yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu ya da kirli ise, sirkülasyon konumunu seçiniz. Ön camın bugulanmaması için arasında dış havalandırma konumunu seçiniz.

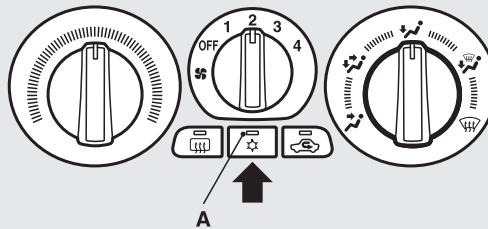
 DİKKAT

- Sirkülasyon konumunun uzun bir süre kullanılması camların bugulanmasına neden olur.

Klima düğmesi*

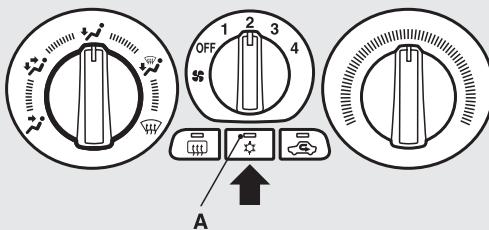
Düğmeye basınız ve klima kompresörü çalışır. Klima gösterge lambası (A) yanar.

LHD



AA0010375

RHD



AA0010388

Düğmeye tekrar basınız ve klima kompresörü durur ve gösterge lambası söner.

5

△ DİKKAT

- Klima kullanıldığı zaman, klima kompresörü otomatik olarak açılıp kapatıldığından röllanti devri hafif bir şekilde yükseltebilir. Özellikle otomatik şanzımanlı araçlarda araç dururken aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basınız.

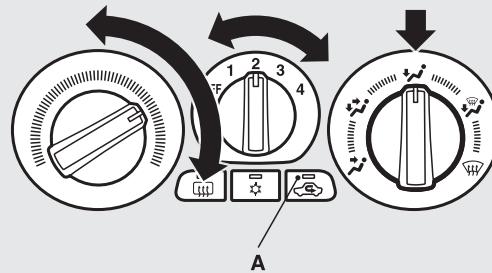
Klima sisteminin kullanılması

E00701800032

İşitme

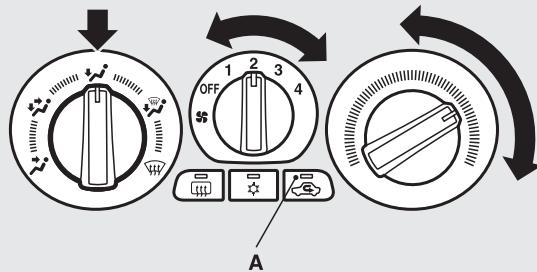
Mod seçme düğmesini, “” konumuna ve hava seçme düğmesini (A) dış hava konuma getiriniz. Sıcaklık kontrol düğmesini, istediğiniz sıcaklığa göre saat yönünde veya ters yönde çeviriniz. İstediğiniz fan hızını seçiniz.

LHD



AA0010391

RHD



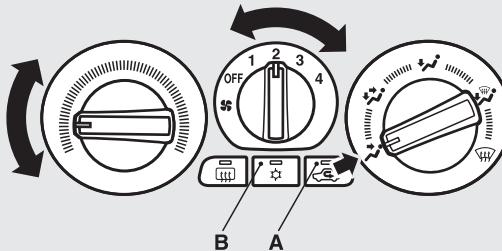
AA0010405

NOT

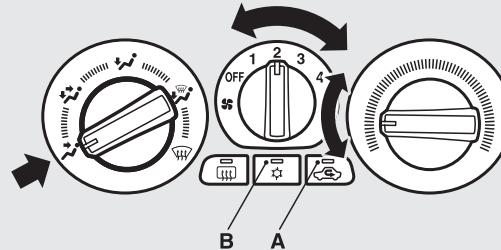
- Azami ısıtma için üfleyici fan devrini 3. konuma getiriniz.

Sogutma

LHD



RHD



Konfor ve rahatlık

- Mod seçme düğmesini ““ konumuna getiriniz.
- Hava seçme düğmesini (A) dış konumuna getiriniz.
- Klima düğmesini (B) basınız. (klimalı araçlar)
- Sıcaklığını, kontrol düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek ayarlayınız.
- İstediğiniz fan hızını seçiniz.

DİKKAT

- Klima kullanıldığı zaman, klima kompresörü otomatik olarak açılıp kapatıldığından rölati devri hafif bir şekilde yükselebilir. Özellikle otomatik şanzımanlı araçlarda araç durgun haldeyken aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basınız.

NOT

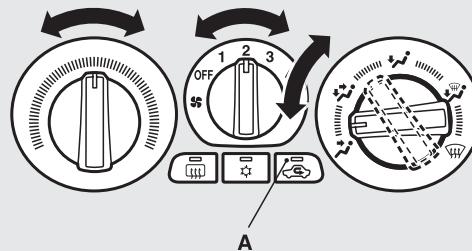
- Eğer dışarıdaki hava tozluysa ya da başka bir nedenden dolayı kirliyse veya yüksek soğutma performansı istiyorsanız, hava seçme kolunu, iç hava konumuna getirerek sıcaklık kontrol düğmesini sonuna kadar sola çeviriniz. Ön camın büğulanmaması için arasına dış havalandırma konumunu seçiniz.

İşitilmemiş ve işitilmiş havanın karıştırılması

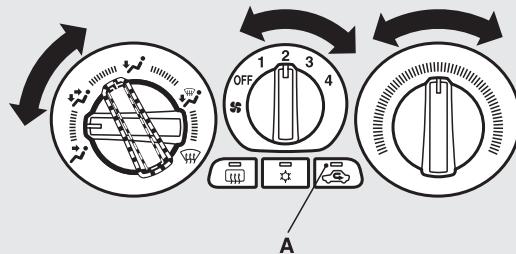
E00702000031

Mod seçme düğmesini, yukarıdaki şekilde gösterilen konuma ve hava seçme düğmesini (A) dış konuma getiriniz. Hava, bacaklarınıza ve yolcu bölümünün üst tarafına doğru yöneltilecektir. İstediğiniz fan hızını seçiniz.

LHD



RHD



Sıcak hava bacaklara giderken, ısıtılmamış veya hafif ılık hava (sıcaklık ayarına bağlıdır), yolcu bölümünün üst tarafına verilecektir.

Ön camdaki ve kapı camlarındaki buğunun giderilmesi

DİKKAT

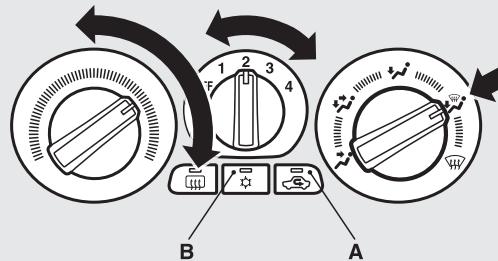
- Emniyetiniz için, tüm camlardan dışarıya rahatça görebildiğinizden emin olunuz.

Ön camdaki ve kapı camlarındaki buzu ve_bugunu gidermek için, mod seçme düğmesini (“” veya “”) kullanınız.

Sıradan bugü giderme işlemi için

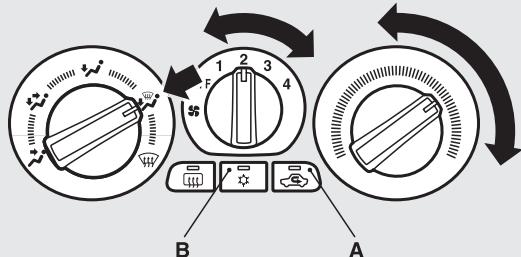
Ön camın ve kapı camlarının bugusunu gidermek için ve bacaklarınızı ıslatılmamak için bu modu kullanınız (yağmurlu veya karlı günlerde araç kullanırken)

LHD



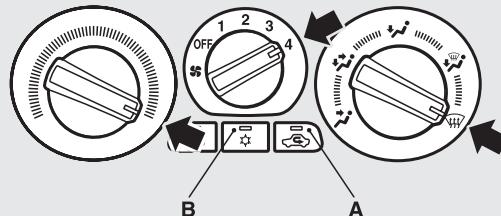
Konfor ve rahatlık

RHD



Hızlı buğrı giderme için

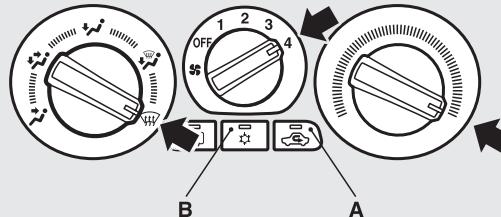
LHD



5

1. Hava seçme düğmesini (A) dış konumuna getiriniz.
2. Mod seçme düğmesini “” konumuna getiriniz.
3. İstediğiniz fan hızını fan devir ayar düğmesini çevirerek ayarlayınız.
4. İstediğiniz sıcaklığı sıcaklık kontrol düğmesini çevirerek ayarlayınız.
5. Klima düğmesine (B) basınız. (klimalı araçlar)

RHD



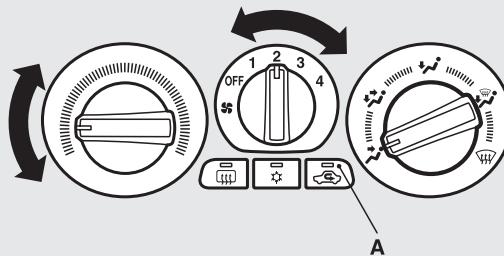
1. Hava seçme düğmesini (A) dış konumuna getiriniz.
2. Mod seçme düğmesini “**NOT**

- Etkili bir bugü giderme olması için, havayı yan hava kanallarından kapı camlarına doğru yönlendiriniz.
- Sıcaklık kontrol düğmesini maksimum soğuk konuma ayarlamayınız. Soğuk hava camlara doğru üflenecek ve camların üzerinde tekrar bugü oluşmasına neden olacaktır.

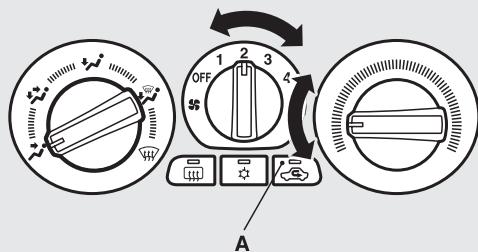
Dış hava modu

Sıcak havalarda, aracın içine dışarıdan hava almak için, hava seçme düğmesini (A) dış konuma ve sıcaklık kontrol düğmesini, yukarıdaki şekilde gösterilen konuma getiriniz. Sıcaklık kontrol düğmesini tamamen sola çevirdiğinizden emin olunuz. İstediğiniz fan hızını seçiniz.

LHD



RHD



NOT

- Mod seçme düğmesini saat yönüne çevirdiğinizde, hava bacaklarınıza ve ön cama yönelecektir.

5

Klimanın kullanımı ile ilgili önemli tavsiyeler

E00708300010

- Aracınızı mümkünse gölgeye park ediniz. Sıcak güneşin altına park ederseniz, aracın içi aşırı derecede sıcak olacaktır ve soğutmak zorlaşacaktır. Eğer aracı güneşe park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havanın dışarı çıkması için, klimayı çalıştırarak ilk birkaç dakika camları açınız.
- Klima çalışırken, camları kapatınız. Dış havanın açık camlardan girmesi, klimanın soğutma verimini azaltır.
- Çok fazla soğutmak sağlığınıza zararlıdır. İç hava sıcaklığı, dış hava sıcaklığının sadece 5-6°C altında olmalıdır.
- Sistemi kullanırken, ön camın önündeki hava giriş kanallarının yaprak vb. birikintilerden temiz olduğundan emin olunuz. Hava giriş kanalının içinde toplanan yapraklar, hava girişini azaltabilir ve hava girişinin su boşaltma kanallarını tıkayabilir.

Klima sistemi soğutucu gaz ve yağ tavsiyeleri

Eğer klima sistemi normalden daha az etkili ise, bunun nedeni soğutucu gaz kaçağı olabilir. Sistemi, MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Aracınızdaki klima sistemine, HFC-134a soğutucu gazı ve SUN-PAG56 yağı konulmalıdır.

Farklı soğutucu gaz veya yağ kullanılması, klima sisteminde ciddi arızalara neden olarak, tüm klima sisteminin değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu gazın atmosfere serbest bırakılması tavsiye edilmemektedir.

Aracınızda kullanılan yeni HFC-134a soğutucu gazı, ozon tabakasına zararlı değildir.

Soğutucu gazın saklanarak yeniden kullanım için dönüştürülmesini tavsiye ederiz.

Klimayı uzun süre kullanmazsanız

Havalarda soğuk olsa bile, klimayı her hafta en az beş dakika çalıştırınız. Bu, kompresörün iç parçalarının yağlanmasılığını sağlar ve klimanın çalışma formunu en iyi şekilde korur. Eğer bu işlemi uygulamazsanız, sistemden alışılmadık bir koku gelebilir. Bu, sistemden kaynaklanan bir hata değildir.

Polen滤网

Bu klimaya bir polen滤网 takılarak hava, kir ve tozdan temizlenir.

Filtrede polen ve toz birikikçe havayı temizleme becerisi azalacağından filtreyi periyodik olarak değiştiriniz. Bakım aralıkları için "SERVİS EL KİTABI"na bakınız.

NOT

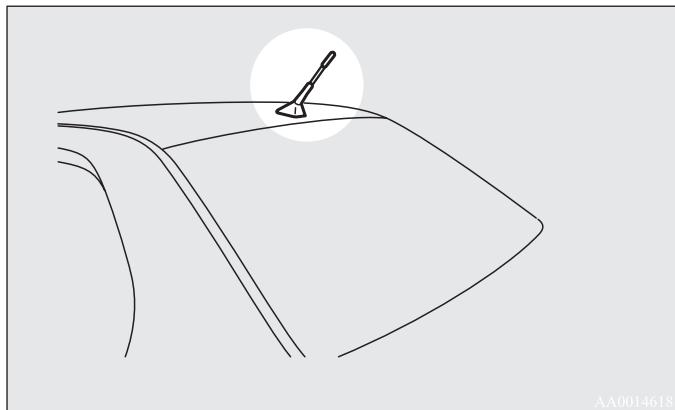
- Aracın tozlu yollarda kullanılması veya klimanın sık kullanılması gibi durumlar filtrenin ömrünü kısaltır. Hava akış hızı aniden düştüğünde veya ön cam veya camlar kolayca buğuya yaptığından filtrenin değiştirilmesi gereklidir. Yardım için, yetkili bir MITSUBISHI servisine başvurunuz.

Anten

E00710500022

Tavan anteni

E00710900026



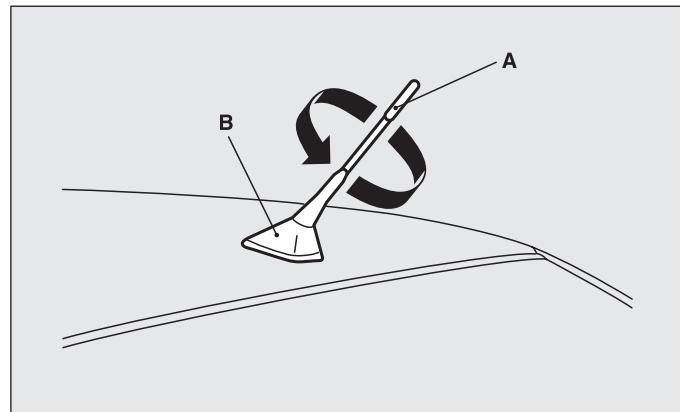
5

Çıkarmak için

Anteni (A) saat yönünün tersine döndürünüz.

Takmak için

Anteni (A) yuvasında (B) sıkıca saat yönünde döndürünüz.

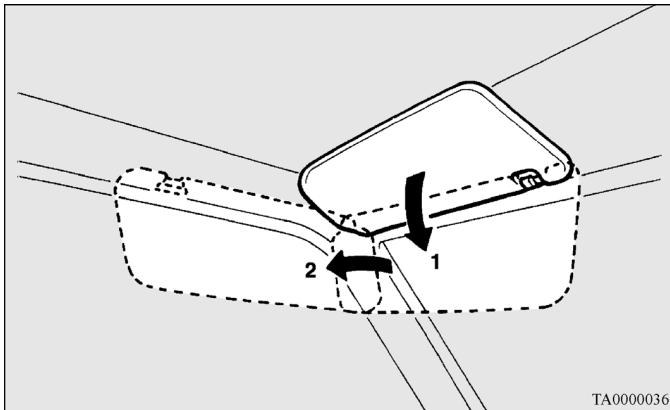


NOT

- Aşağıdaki durumlarda tavan antenini çıkartığınızdan emin olunuz:
 - Alçak tavanlı bir yere girerken.
 - Otomatik araba yıkama sistemine girerken.
 - Aracın üzerine araç örtüsü yerleştirirken.

Güneşlikler

E00711200068

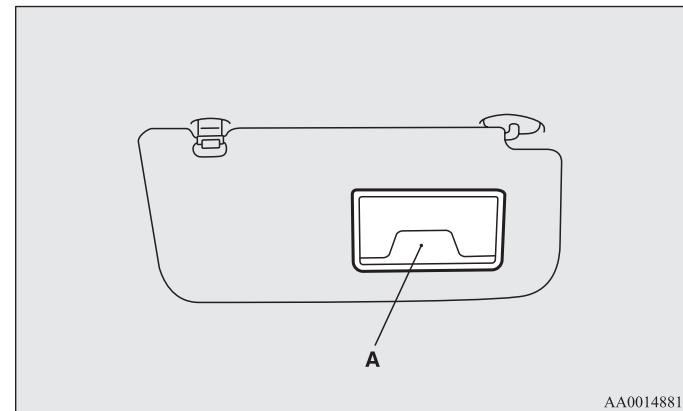


TA0000036

- 1- Ön taraftan gelen güneş için
- 2- Yan taraftan gelen güneş için

Kart gözü*

Otoban kartları veya kartvizitler gibi kartlar makyaj aynasının kapağının ön gözüne (A) yerleştirilebilir.

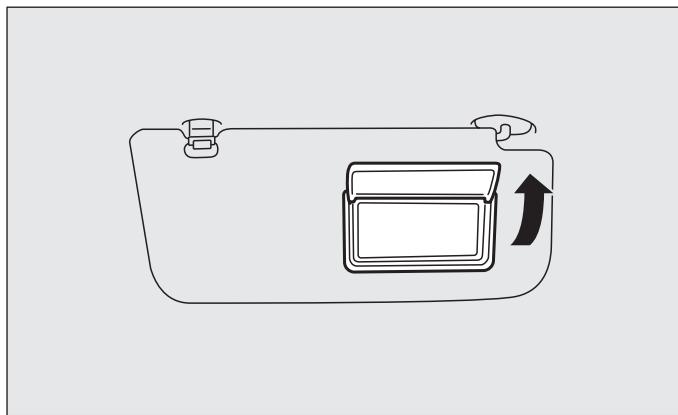


AA0014881

Makyaj aynası

E00711300069

Yolcu tarafındaki güneşliğin arkasına bir makyaj aynası yerleştirilmiştir.



5

Küllük

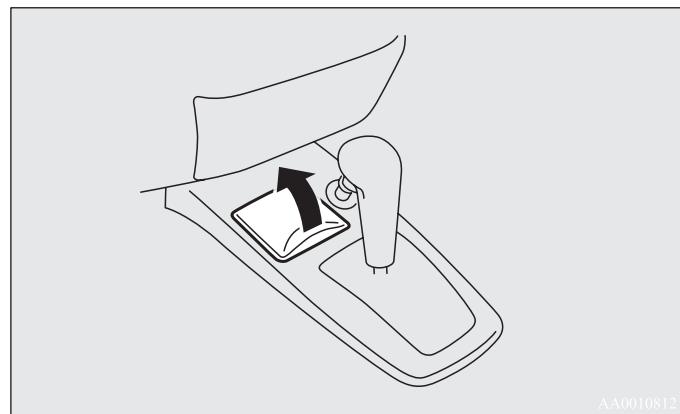
E00711400073

DİKKAT

- Kibrити veya sigaranızı külliğe koymadan önce söndürünüz.
- Kağıt, vb. yanıcı maddeleri küllüklerde koymayınız. Aksi takdirde sigara, vb. bu maddeleri tutuşturarak hasara neden olabilir.
- Küllükleri kullanmadığınız zaman, daima kapalı tutunuz.
- Eğer açık bırakırsanız, külliğün içindeki izmaritler yeniden yanabilir.

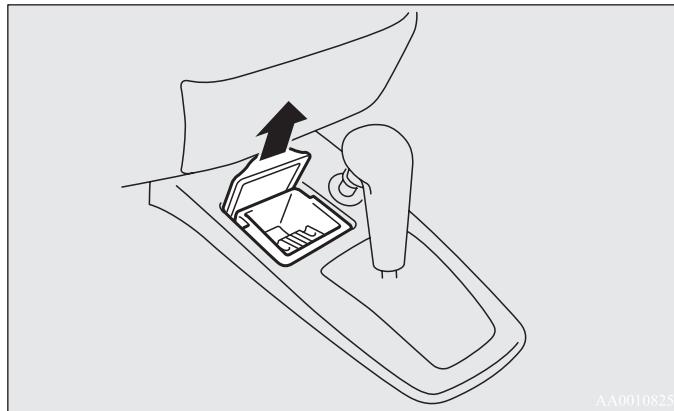
Ön küllük

Külliği kullanmak için kapağını açınız.



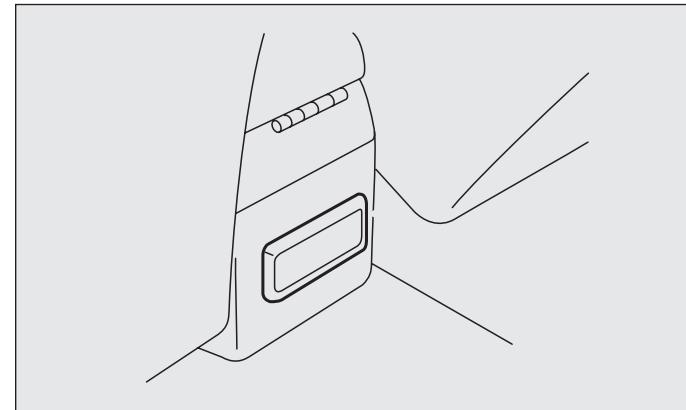
AA0010812

Küllüğü yerinden çıkarmak için kapağı açınız ve kapağından tutarak çekiniz.



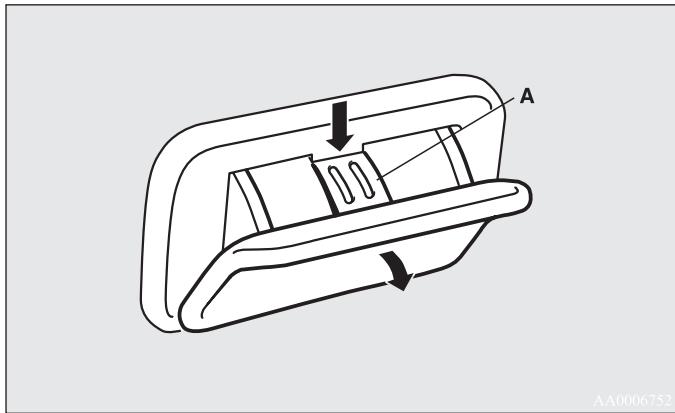
Arka küllük

Küllüğün aşağı çekerek açınız.

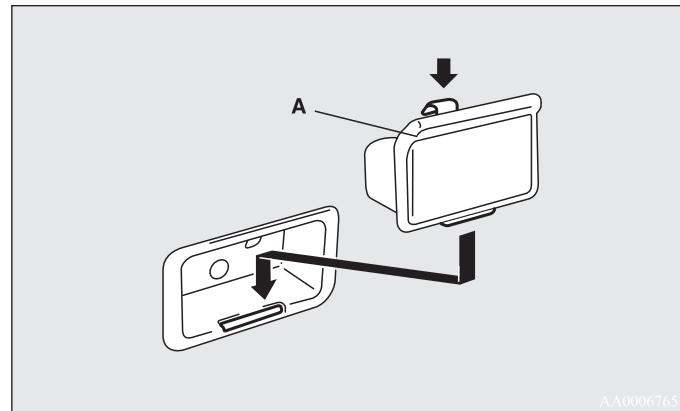


Konfor ve rahatlık

Küllüğü çıkartmak için tırnağa (A) basarak çekiniz.



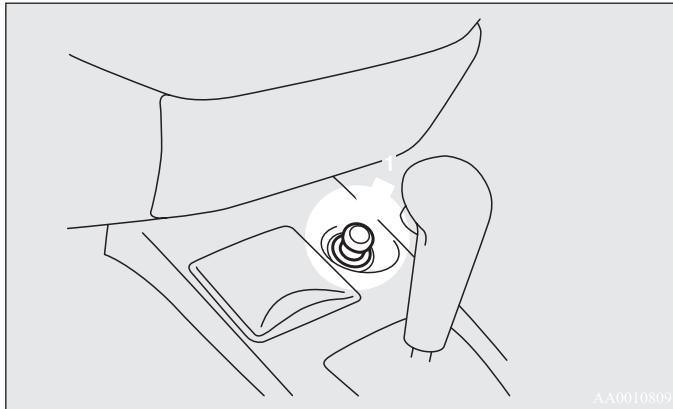
Küllüğün alt kısmını centikle hizalayınız
ve ardından tırnağa (A) bastırarak itiniz.



Çakmak

E00711500061

Çakmak, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.



1- İçeri doğru bastırınız.

Kullanıma hazır olduğu zaman, çakmak otomatik olarak bir “klik” sesiyle atarak orijinal konumuna geri dönecektir. Kullanmak için dışarı çekiniz.

Kullandıktan sonra, çakmağı tekrar yuvasına takınız.

NOT

- Çakmağı yuvasının dışında bir yere bırakmayınız, yuva yabançı maddeler girerek kısa devreye neden olabilir.

△ DİKKAT

- Çakmağın içindeki ısıtıcı elemana veya ısınan çakmak gövdesine dokunmayınız, yaralanmaya sebep olacağından sadece düğmeden tutunuz.
- Kazaya meydan vermemek için, çocukların çakmağı kullanmasına veya çakmakla oynamasına izin vermeyiniz.
- Bastırıldıkten sonra 30 saniye içinde dışarı atmazsa, çakmakta bir sorun var demektir. Çakmağın normalden daha uzun süre içerisinde kalması, yanım çıkışmasına neden olabilir. Eğer kendiliğinden dışarı atmiyorsa, çekerek çıkartınız ve MITSUBISHİ yetkili servisine kontrol ettiriniz.
- Çakmağı içeri basılı durumda bırakmayınız veya başka bir aracın çakmağını, kendi aracınızın çakmak yuvasına sokmayın. Aksi taktirde, aşırı ısınma nedeniyle yanım çıkabilir.
- Bu yuva sadece çakmağı takmanızı tavsiye ederiz. Çakmak yuvasına takılarak çalıştırılan aksesuarlar, yuva zarar verebileceği gibi, çakmağın iyi ısınmamasına de neden olabilir.
- Elektronik bir alet için çakmak yuvasından elektrik alacağınız zaman, elektrik sağladığınız cihazın 12V'ta çalıştığından ve elektrik kapasitesinin 120W veya daha az olduğundan emin olunuz. Ayrıca, motor çalışmıyorken uzun süreli kullanımın, akünün bitmesine neden olabileceğini de unutmayınız.

Aksesuar soketi (Wagon)

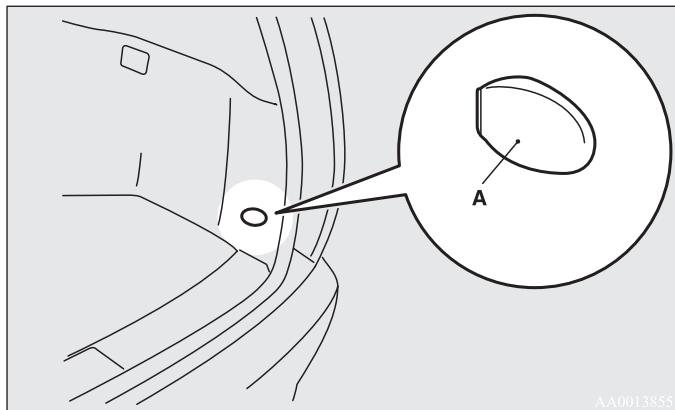
E00711600046

Aksesuar soketi, kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

Soketi açmak için bagaj bölmesinin sağ arka köşesindeki kapakçığı (A) kaldırınız. Bunu bir elektrikli cihazı takmak için kullanınız.

NOT

- Motor çalışmıyorken uzun süreli kullanımın, akünün bitmesine neden olabileceği de unutmayın. Özellikle çökmekla birlikte kullanmaktan kaçınınız.



AA0013855

5

△ DİKKAT

- Elektrikli bir aygit bağladığınızda nominal voltajının 12V olduğundan ve elektrik kapasitesinin 120W'ı aşmadığından emin olunuz. Motor çalışmıyorken uzun süreli elektrikli cihaz kullanımının aküyü bitirebileceğini unutmayın.
- Aksesuar soketi kullanılmıyorken kapakçığını kapattığınızdan emin olunuz, çünkü soket yabancı maddeler girerek kısa devreye neden olabilir.

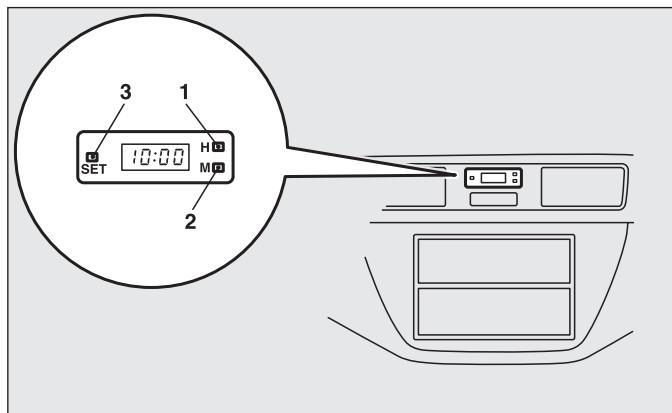
Dijital saat

E00711700021

Dijital saat, kontak “ON” veya “ACC” konumuna çevrildiğinde saatı göstermeye başlar.

Saatı ayarlamak için

Zamanı aşağıda tarif edildiği üzere çeşitli düğmelerle basarak ayarlayınız.



- 1- Saati ayarlamak için
- 2- Dakikayı ayarlamak için
- 3- Dakikayı sıfırı sıfırlamak için

10:30 - 11:29 11:00 haline gelir
 11:30 - 12:29 12:00 haline gelir

NOT

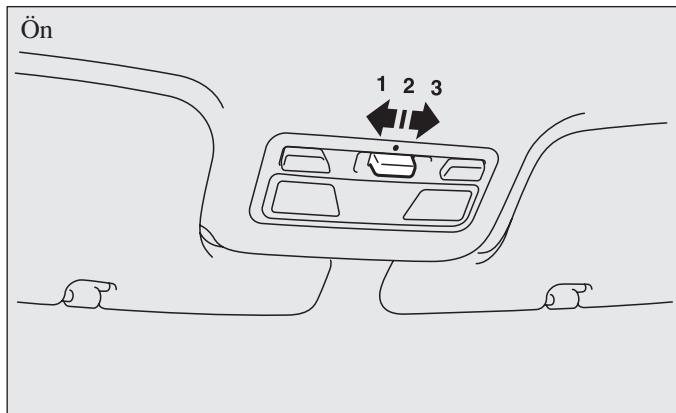
- Onarım esnasında veya herhangi bir sebeple aktü kablolarının bağlantısı kesilirse bağlantı tekrar sağlandıktan sonra saatı tekrar ayarlayınız.

İç lambalar

E00712000018

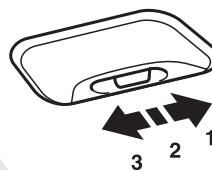
Tavan lambası

E00712100051



5

Arka*



AA0010779

1 (OFF) - Lamba söner.

- 2 (●) - Bir kapı açıldığında lamba yanar. Tüm kapılar ve bagaj kapağı (wagon) kapatıldığında lamba yanar ve 15 saniye boyunca kademeli olarak kısılır ve sonra söner. Ancak, aşağıdaki durumlarda lamba hemen söner:
- Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde.
 - Tüm kapılar ve bagaj kapağı (wagon) ön kapıların kilit mekanizması, sürücü kapısının kilit düğmesi kullanılarak kilitlendiğinde.

NOT

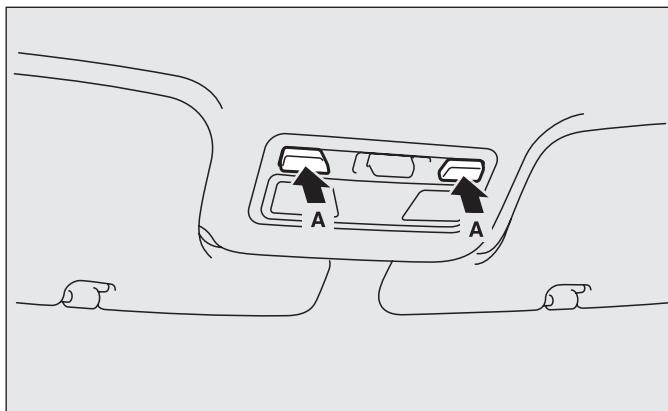
- Uzaktan kumanda sistemi bulunan araçlarda uzaktan kumanda kapı kapalıken çıkartılırsa, tavan lambası 15 saniye boyunca kademeli olarak kisılır ve söner. Bu süre ayarlanabilir.
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasla geçiniz.
- Motor çalışmıyorken lambaları yanık bırakırsanız, aküyü bitirirsınız. Araçtan çıkmadan önce tüm ışıkların sönük olduğundan emin olunuz.

3 (ON) - Lamba yanar.

Kişisel lambalar

E00712500042

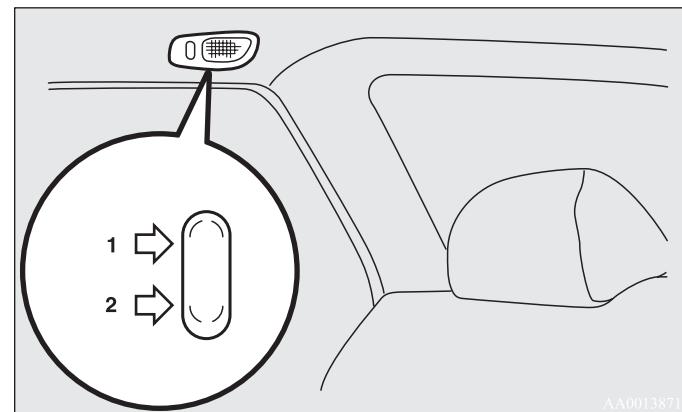
Lambayı yakmak için (A) düğmesine basınız. Söndürmek için tekrar basınız.

**NOT**

- Motor çalışmıyorken lambaları yanık bırakırsanız, aküyü bitirirsınız. Araçtan çıkmadan önce tüm ışıkların sönük olduğundan emin olunuz.

Arka kişisel lamba*

E00712600014



AA0013871

5

1(ON) - Lamba yanar.

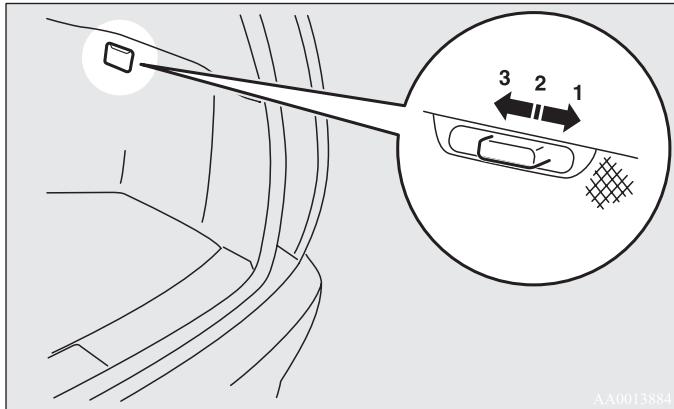
2 (KAPI) - Lamba, kapılarından biri açıldığında yanar ve kapı kapatıldığında söner.

NOT

- Motor çalışmıyorken lambayı yanık bırakırsanız, aküyü bitirirsınız. Araçtan çıkmadan önce lambanın söndüğünden emin olunuz.

Bagaj bölmesi lambası (Wagon)

E00712700015



AA0013884

5

- 1 (OFF) - Lamba söner.
- 2 (●) - Bir kapı açıldığında lamba yanar. Tüm kapılar ve bagaj kapağı kapatıldığında tavan lambası yanar ve 15 saniye boyunca kademeli olarak kısılır ve söner.
Ancak, aşağıdaki durumlarda lamba hemen söner:
 - Kontak "ON" konumuna çevrildiğinde.
 - Tüm kapılar ve bagaj kapağı ön kapıların kilit mekanizması, sürücü kapısının kilit düğmesi veya uzaktan kumanda sisteminin uzaktan kumanda düğmesi kullanılarak kilitlendiğinde.

NOT

- Kontak anahtarı kapılar kapalıken çıkartılırsa, tavan lambası 15 saniye boyunca kademeli olarak kısılır ve söner.
Bu süre ayarlanabilir.
Daha fazla bilgi için MITSUBISHI yetkili servisi ile temasla geçiniz.
- Motor çalışmıyorken lambaları yanık bırakırsanız, aküyü bitirirsınız. Araçtan çıkmadan önce tüm ışıkların sönük olduğundan emin olunuz.

3(ON) - Lamba yanar.

Işıkların otomatik olarak söndürülmesi (tavan lambaları, vs.) (Uzaktan kumanda sistemi bulunan araçlarda)

E00712900017

Tavan lambalarından herhangi biri kontak anahtarı "ON" veya "ACC" haricinde bir konumdayken açık bırakılırsa akünün tamamen boşalmasını önlemek için yaklaşık 30 dakika sonra otomatik olarak söndürülür.

Lamba, kontak anahtarı "ON" veya "ACC" konumuna çevrildiğinde, kapılardan herhangi biri açıldığında veya kapatıldığında veya uzaktan kumanda sistemi kullanıldığında tekrar yanar.

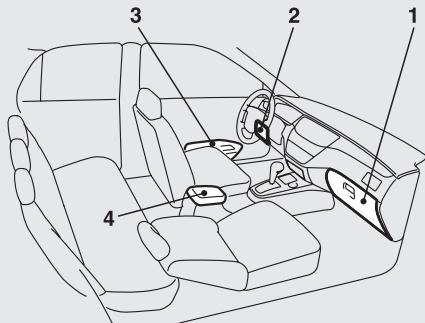
NOT

- Tavan lambasının otomatik kapatma fonksiyonu devreden çıkartılabilir.
Detaylı bilgi ve yardım için en yakın MITSUBISHI yetkili servisine danışınız.

aksesuar kutuları

Ceşitli küçük eşyalarınızı, bu bölmelere koyabilirsiniz.

E00713100074



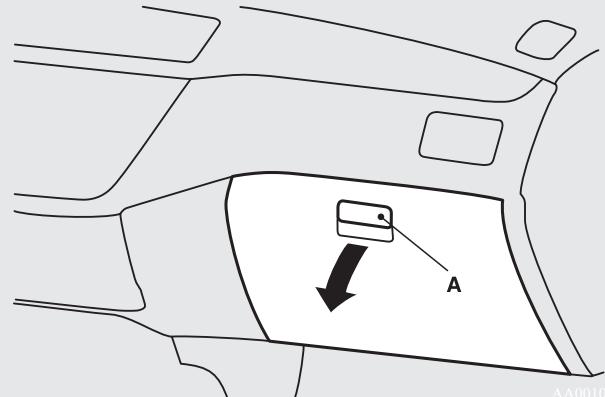
AA0013868

- 1- Torpido gözü
- 2- Eşya gözü
- 3- Kapı içi cebi
- 4- Orta konsol kutusu

Torpido gözü

Açmak için kolu çekiniz (A).

E00713200033



AA0010867

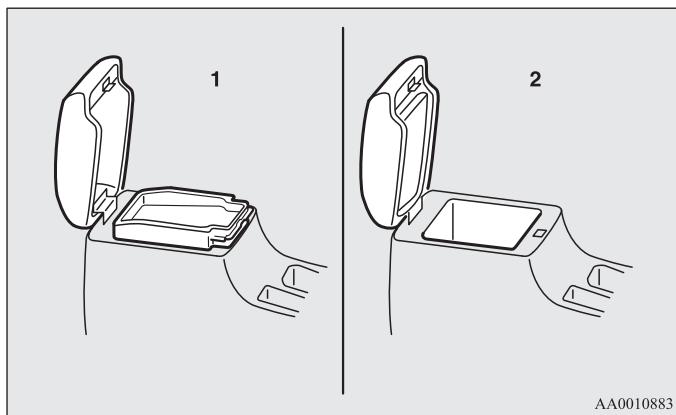
NOT

- Araç hareket halindeyken torpido gözü kapağını kapalı tutunuz. Torpido gözü açık bırakılırsa kapak veya torpido gözündeki eşyalar birini yaralayabilir.

Orta konsol kutusu

E00716000074

Üst ve alt kutular orta konsol kutusunun içindedir. Ayrıca, kol dayama olarak da kullanılabilir.

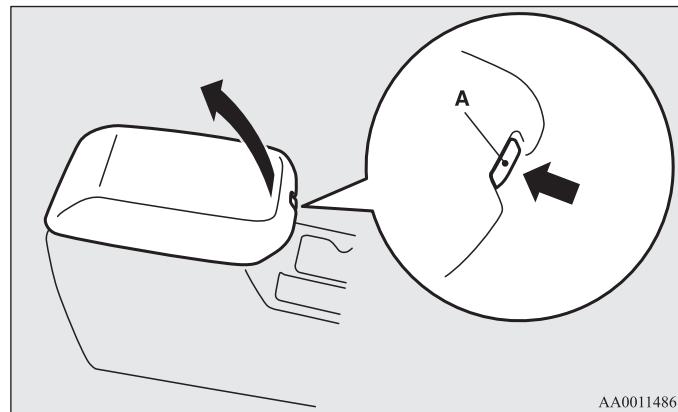


5

- 1- Üst kutu
- 2- Alt kutu

Üst kutu

Üst kutuyu açmak için açma kolunu (A) kaldırın ve kapağı açın.



Alt kutu

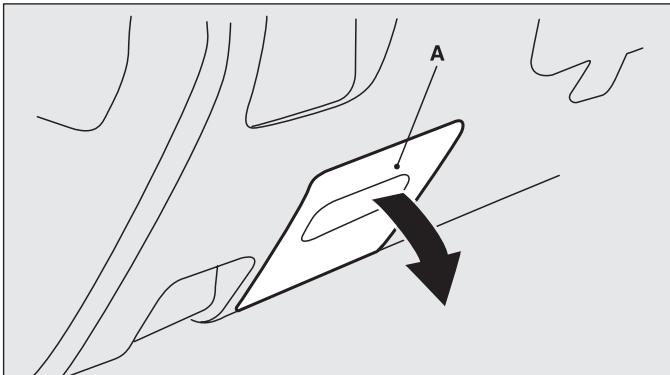
Alt kutuyu açmak için kapağı kaldırın.



AA0011473

Eşya gözü

Açmak için kolu çekiniz (A).



AA0010870

Bardak tutucu

E00714500033

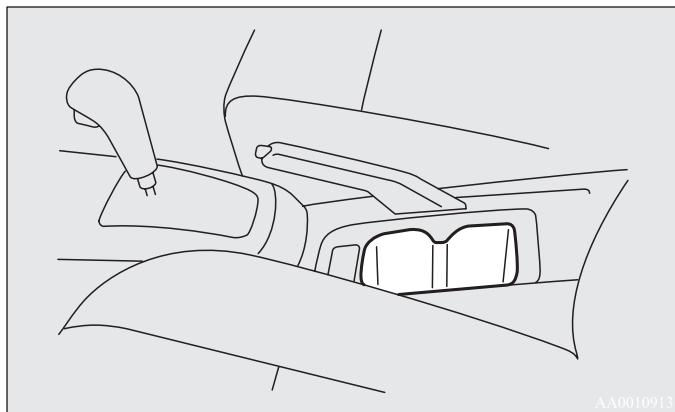
DİKKAT

- Aracı sürerken herhangi birşey içmeyiniz; aksi taktirde dikkatiniz dağılarak kaza yapabilirsiniz.

Ön koltuk için

Bardak tutucu orta konsolun önündedir.

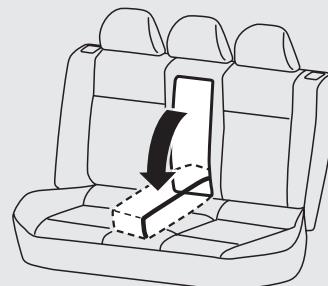
5



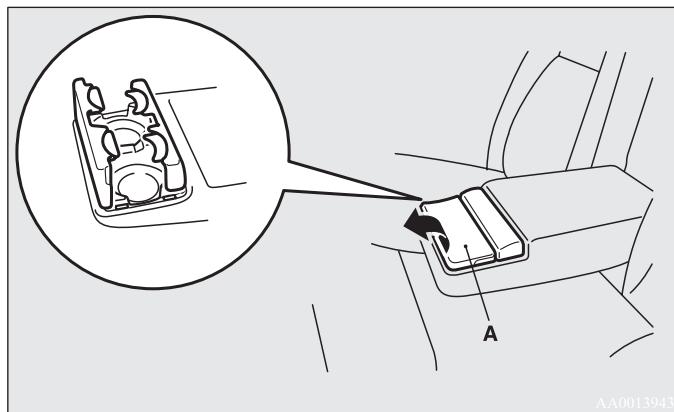
Arka koltuk için (Wagon)

1. Kol dayamasını indiriniz.

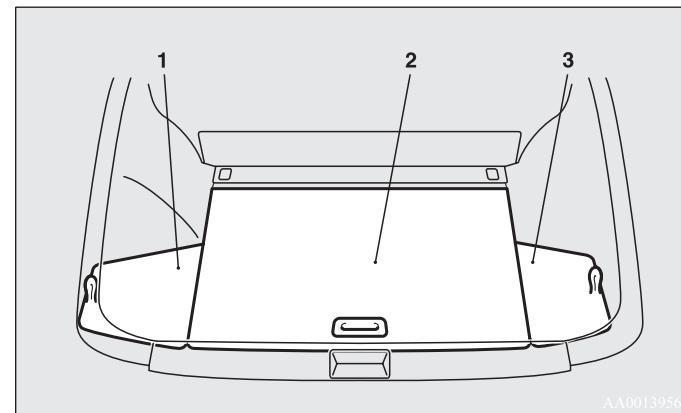
E00716900031



2. Bardak tutucuyu kullanmak için, kapağı (A), kapağın yan yüzünü elinizle tutarak açınız.



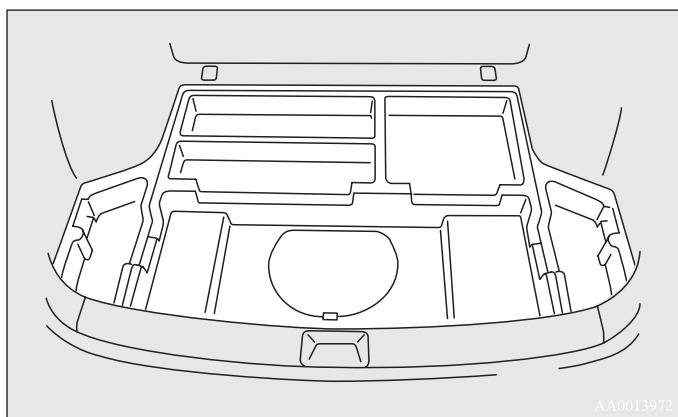
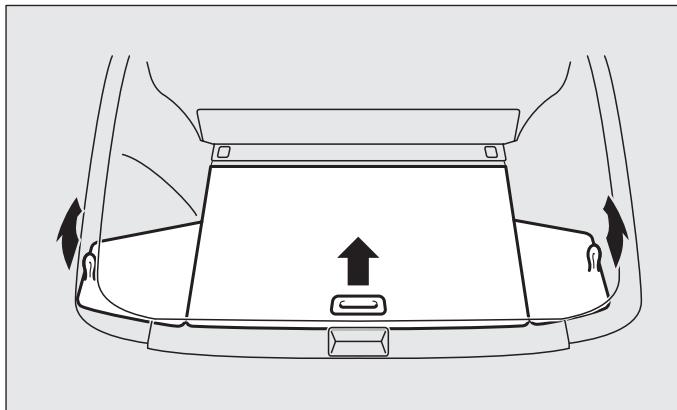
Eşya gözü bagaj bölmesinin içindedir.



- 1- Bagaj zemini alet gözü (SOL)
- 2- Bagaj zemini alet gözü (ORTA)
- 3- Bagaj zemini alet gözü (SAĞ)

Konfor ve rahatlık

Kutuyu kullanmak için bagaj zemin tahtasını kaldırınız.

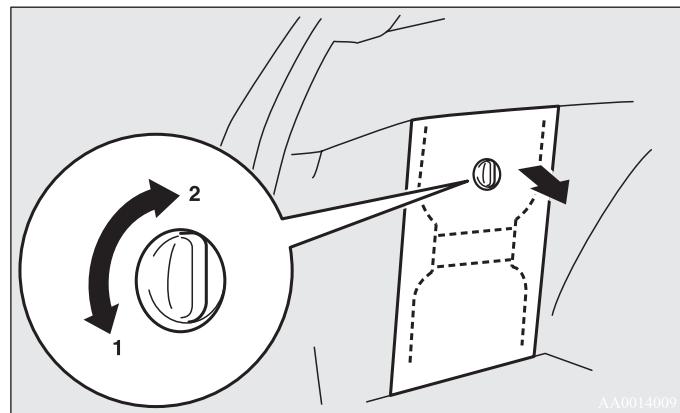


5

Yan kutu (Wagon)

E00717000013

Eşya gözü bagaj bölmesinin içindedir.



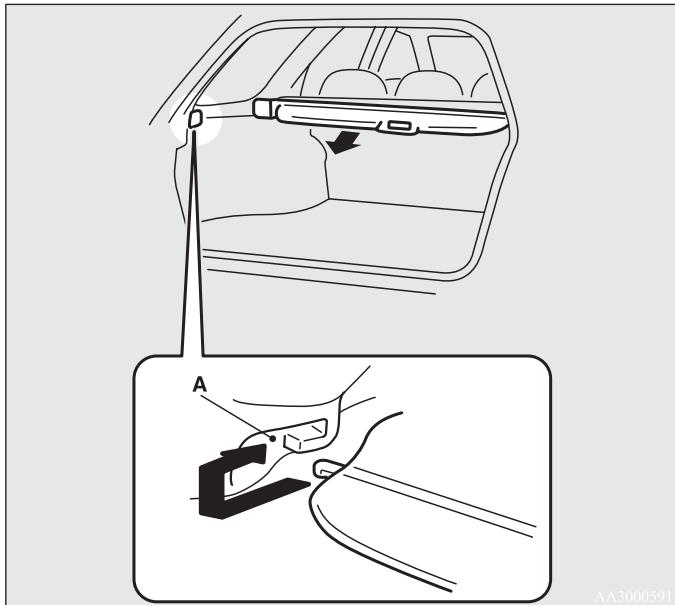
AA0014009

- 1- Açımak için
- 2- Kapatmak için

Şapkalık (Wagon)

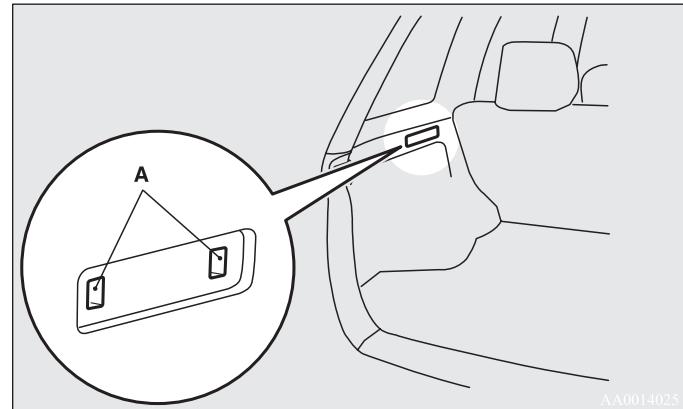
E00715500056

- Yay gergili şapkalığı dışarı çekip montaj kanallarını takınız (A).
- Kapağı montaj kanalından çıkartınız şapkalık otomatik olarak toplanır.



Montaj konumunun değiştirilmesi

Şapkalık için iki tane montaj deliği (A) vardır.

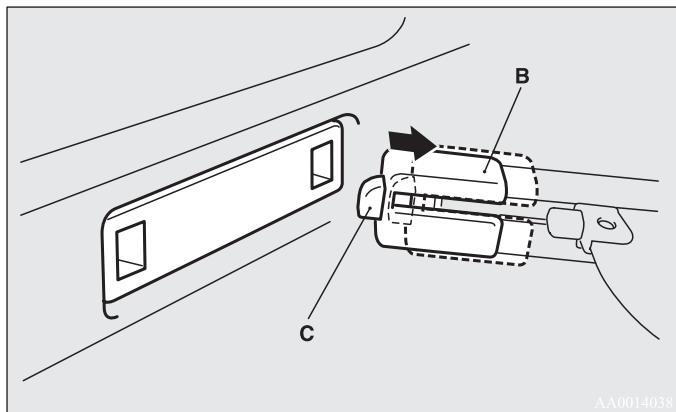


NOT

- Şapkalığın üzerine bagaj yerleştirmeyiniz.

Konfor ve rahatlık

1. Sürgülerden birini (B) aracın içine doğru kaydırıp çıkış parçayı (C) kullanılacak montaj deligine takınız. Karşılık sürgüyü aynı şekilde kaydırınız.



AA0014038

5

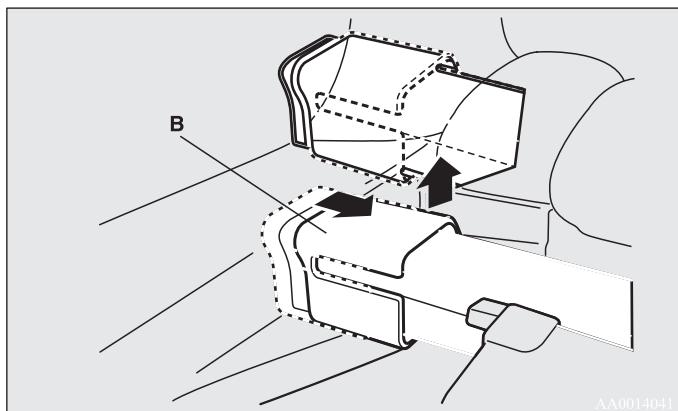
2. Konumu değiştirdikten sonra sıkıca yerine oturduğundan emin olmak için tüm şapkalığı hafifçe sallayınız.

NOT

- Arka koltuk arkalığı şapkalığa temas ederse şapkalığı ileri doğru kaydırınız.
Şapkalık, arka koltuğun arkalığına dayanıyorsa kırılabilir.

Çıkarmak için

1. Şapkalığı geri toplayınız.
2. Sürgülerden birini (B) aracın içine doğru kaydırıp şapkalığı çıkartmak için kaldırınız.



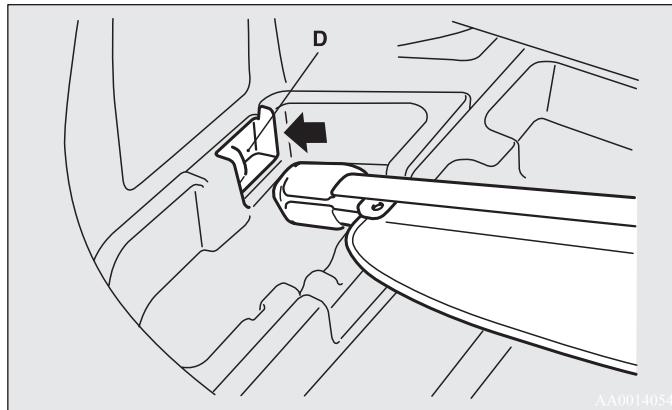
AA0014041

Şapkalığı takmak için, sökme adımlarını anlatılan prosedürü tersine takip ederek gerçekleştiriniz. Taktiktan sonra, sıkıca yerine oturduğundan emin olmak için tüm şapkalığı hafifçe sallayınız.

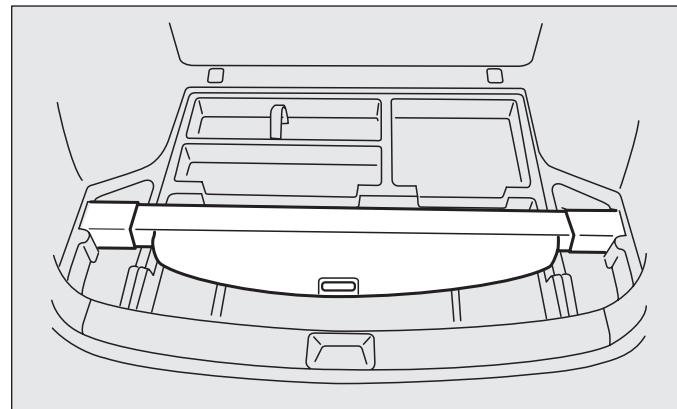
Yerleştirmek için

Şapkalığı kullanılmadığı zaman bagaj zemin kutusunda muhafaza edebilirsiniz.

1. Bagaj zemin tahtasını kaldırınız.
2. Bagaj zemin kutusunun içindeki deliğin (D) yanlarındaki sürgüyü itiniz.



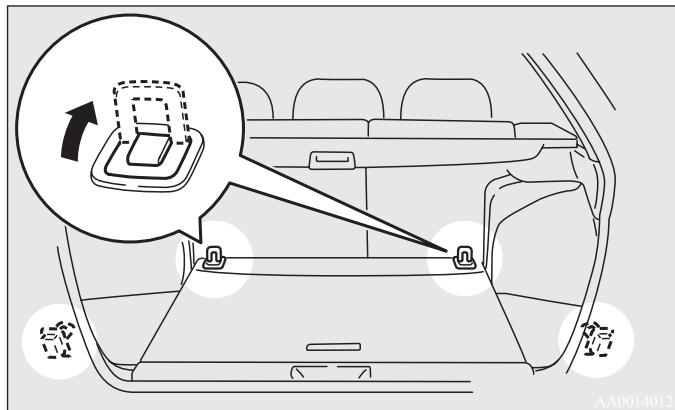
3. Bagaj zemin tahtasını orijinal konumuna geri getiriniz.



Bagaj kancaları (Wagon)

E00715700045

Zeminde ve bagaj bölmesinin yan duvarlarında kancalar mevcuttur.
Bagajınızı bağlamak için bu kancaları kullanınız.



AA0014012

5

△ DİKKAT

- Bagaj bölmesini koltuk yüksekliğinden daha üst noktaya kadar doldurmayın.
Bagajı sıkıca bağlayınız.
Aksi takdirde, arka görüş açısının azalmasından veya ani bir fren esnasında fırlayan eşyalardan dolayı ciddi kazalar olabilir.

Acil durumda

Aracınız yolda kalırsa.....	6-2
Acil bir durumda motorun çalıştırılması	6-2
Motorunuz hararet yaparsa	6-5
Aletler ve kriko	6-8
Aracın kriko ile kaldırılması.....	6-10
Stepne	6-12
Lastığın değiştirilmesi	6-14
Çekilmesi	6-20
Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale ... gelirse yapılacaklar	6-26
Aracın zor sürüüş şartlarında kullanılması	6-26

Aracınız yolda kalırsa

E00800100013

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa, yolu kenarına çekip dörtlü flaşörleri yakınız.

Motor durursa/ arızalanırsa

Motor durursa, aracın çalışan fonksiyonları ve kontrolleri bundan etkilenir. Aşağıdaki işlemleri uygulayarak, aracınızı emniyetli bir yere çekiniz.

- Fren servosu çalışmayaçağı için, fren pedalının sertliği artar. Frenlere normalden daha kuvvetli basınız.
- Hidrolik direksiyon pompası çalışmayaçağı için, direksiyon dönüşlerde ağırlaşır. Direksiyonu normalden daha fazla kuvvet harcayarak döndürünüz.

Motor bir kavşakta arıza yaparsa

Aracı güvenli bir yere itmek için araçtaki yolculardan, yoldan geçenlerden vs. yardım isteyiniz.

Acil bir durumda motorun çalıştırılması

E00800500046

Akü zayıfladığı veya bittiği için motoru çalıştırılamıyorsanız, motoru çalıştırmak için, akü takviye kabloları aracılığıyla başka bir aracın aküsünden faydalanabilirsınız.

UYARI

- Başka bir aracın servo kablolarını kullanarak aracı çalıştırmak için, kullanma el kitabındaki bilgilere göre doğru prosedürleri uygulayınız. İşlemlerin yanlış yapılması, yanına veya patlamaya yada aracınızın hasar görmesine sebep olabilir.

1. Araçları, akü takviye kabloları rahatça bağlanabilecek şekilde birbirine yaklaşırız; araçların birbirine değmemesine dikkat ediniz. Eğer değerlerse bu, istemediğiniz şasi etkisi yapar. Bu durumda arabayı çalıştırılamazsınız ve şasi bağlantısının kötü yapılması da elektrik sisteminin zarar görmesine sebep olabilir.

DİKKAT

- Diğer aracı kontrol ediniz. Aküsü 12 voltlu olmalıdır. Eğer, diğer aracın aküsü 12 volt değilse, takviye yapılması her iki araca da zarar verebilir.

2. Araçlar kayarsa, yaralanabilirsiniz. Her iki aracın el frenini çekiniz. Otomatik vitesli ise vitesi “P” (PARK) konumuna, düz vitesli ise “N” (Boş) konumuna getiriniz. Kontağı kapatınız.

⚠️ UYARI

- Her iki aracın da kontaklarını kapatınız. Kabloları ve elbiselerinizi, fan veya tıhrik kayışlarına sıkıştmamaya dikkat ediniz. Aksi takdirde yaralanmaya sebep olabilir.

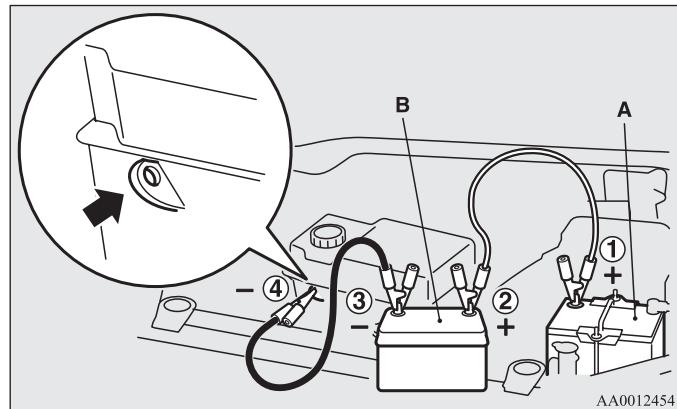
NOT

- Tüm lambaları, ısıticiyi ve diğer elektrikle çalışan sistemleri kapatınız. Bu, kırılcım çıkışmasını önleyecektir ve her iki aküyü de koruyacaktır.
- 3. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olunuz.
Bkz. sayfa 8-15 “Akü”.

⚠️ UYARI

- Akü suyu görünür değilse veya donmuş gibi gözükyorsa, başka bir aküden takviyeye aracı çalıştırma çalışmaz.
- Sıcaklık sıfırın altında ise veya akü suyu uygun seviyede değil ise akü delinebilir veya patlayabilir.

4. Takviye kablosunun bir ucunu, boşalmış durumda akünün (A) pozitif (+) kutup başına, diğer ucunu da takviye aküsünün (B) pozitif (+) kutup başına bağlayınız.



5. Diğer takviye kablosunun bir ucunu takviye aküsünün negatif (-) kutup başına ve öbür ucunu da aküsü boşaltılmış durumda aracın motor bloğuna, aküden en uzak noktaya bağlayınız.

NOT

- Takviye kablosunu akünün pozitif terminaline bağlamadan önce kapağı çıkarınız.

△ UYARI

- ①→②→③→④ bağlantı sıralamasına uymaya dikkat ediniz.
- ④ bağlantısının gösterilen noktada (resimde gösterilmiştir) yapıldığından emin olunuz. Eğer bağlantı doğrudan akünün negatif kutup başına yapılmışsa, aküden çıkan yanıcı gazlar yangına ve patlamaya sebep olabilir.
- Takviye kablosunu bağlarken, pozitif (+) kabloyu negatif (-) kutup başına bağlamayınız. Aksi takdirde kıvılcımlar akünün patlamasına sebep olabilir.

△ DİKKAT

- Takviye kablosunun, motor bölümündeki soğutucu fan veya diğer döner parçalara takılmasına dikkat ediniz.
- Akü ebatına uygun kablo kullanınız. Aksi takdirde, kablolar hasar görebilir.
- Kullanmadan önce, takviye kablolarının hasar görmediğinden ve aşınmadığından emin olunuz.

- 6. Takviye aküsünün bulunduğu aracı çalıştırınız, motoru birkaç dakika röltantide tuttuktan sonra, boşalmış akünün bulunduğu aracı çalıştırınız.

△ DİKKAT

- Takviye olarak kullandığınız aracın motorunu, her zaman çalışır durumda tutunuz.

- 7. Motor çalıştırıktan sonra, kabloları bağlantıya göre ters sırada sükünüz.

△ UYARI

- Araca takılı iken aküyü şarj etmek patlamasına sebep olabilir, veya araç hasar görebilir. Eğer akünün kaçınılmaz nedenlerden dolayı şarj edilmesi gerekiyorsa, araç tarafındanki aküye bağlanan negatif (-) kutup başı kablosunu sükünüz.
- Kıvılcımları, sigaraları ve alevleri aküden uzak tutunuz; akü patlayabilir.
- Aküyü şarj ederken veya kapalı bir alanda kullanırken, yeterli miktarda havalandırma olmasına dikkat ediniz.
- Aküyü şarj etmeden önce bütün kapakları çıkarınız.

⚠ **UYARI**

- Akü suyu, tahlış edici özelliği olan seyreltilmiş sülfürifik asittir. Eğer akü suyu elinize, gözüne, elbisene, vb. veya aracınızın boyalı yüzeylerine temas ederse, bol su ile iyice yıkayınız. Eğer akü suyu gözlerinize kaçarsa, hemen bol su ile iyice yıkayıp acilen bir sağlık kuruluşuna başvurunuz.

⚠ **DİKKAT**

- Aracınızı çekerek veya iterek motoru çalıştırmayı denemeyiniz.
Bu, araca zarar verebilir.
- Akünün yakınında çalışırken, daima koruyucu gözlük takınız.
- Aküyü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

Aracınızda ABS frenleri vardır

ABS fren sistemi olmayan araçlarda, akü tam şarj edilmeden araç hareket ettirilirse, motorun düzensiz devri ABS fren sistemi uyarı lambasının yanmasına sebep olabilir.
Bkz. sayfa 4-28 "ABS fren sistemi".

Motorunuz hararet yaparsa

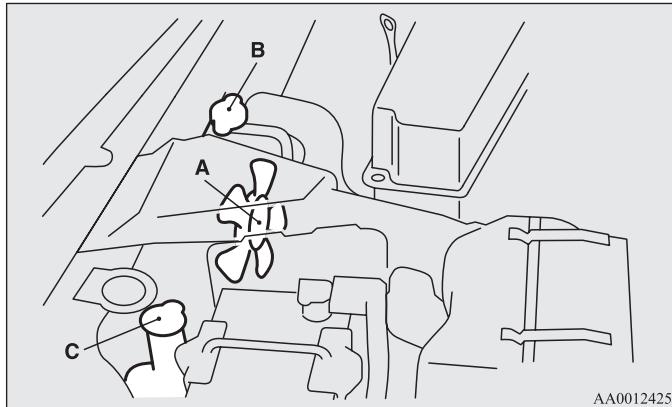
Eğer hararet göstergesi, hararet bölgesinde uzun süre kalırsa, motorunuz hararet yapıyor olabilir. Bu işlemleri, durumu işlemleri uygulayınız:

1. Aracı emniyetli bir yerde durdurunuz.
2. Motoru çalışır durumda bırakarak, motor bölmesini havalandırmak için, kaputu kaldırınız.

⚠ **UYARI**

- Kaputun altında kaynamakta olan suyun fişkirabilleğini ve destek çubuğu fazlaca ısınmış olabileceğini unutmayın. Kaputu aniden açarsanız, yanabilirsiniz.
- Yedek depodan fişkirması muhtemel olan sıcak su buharına karşı dikkatli olunuz.
- Motor sıcakken radyatör kapağını açmaya çalışmazınız.

Acil durumda



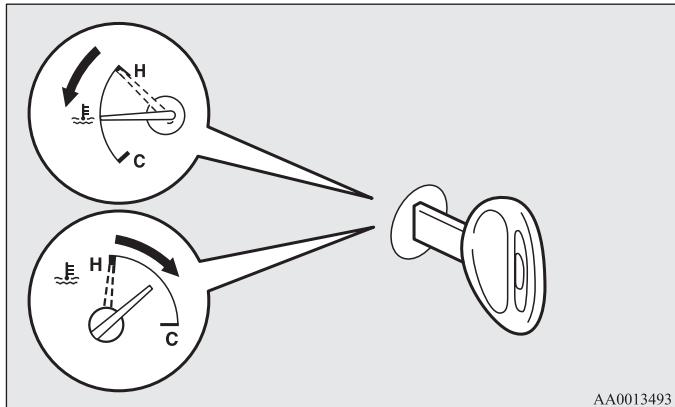
- A- Radyatör fanı
- B- Radyatör kapağı
- C- Yedek depo

NOT

- Radyatör fanının dönmeye devam edip etmediğini kontrol ediniz. Eğer dönmüyorsa, motoru derhal durdurarak MITSUBISHI yetkili servisinden yardım isteyiniz.

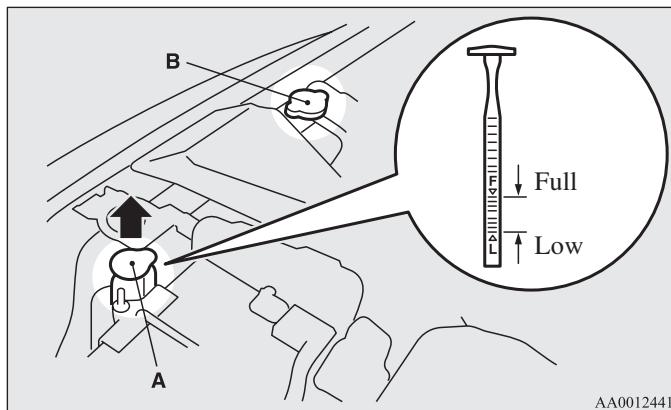
6

3. Motor soğutma suyu sıcaklığı normal çalışma sıcaklığına düştüğü zaman motoru durdurunuz.



4. Yedek depodaki soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz. Yedek depo kapağındı (A) bir seviye çubuğu bulunmaktadır. Seviye çubugunu çıkartıp temiz bir bezle siliniz. Seviye çubugunu gidebildiği yere kadar tekrar sokunuz. Seviye çubugunu çıkartıp soğutma sıvısı seviyesine bakınız; gösterilen aralık dahilinde olmalıdır.

Hiç su kalmamışsa, radyatör kapağını (B) çıkarmadan önce motorun soğumasını bekleyiniz, çünkü sıcak buhar veya kaynar su radyatör ağızından dışarı fışkırarak sizi yakabilir.



5. Gerekirse, radyatöre ve/veya yedek su deposuna su ekleyiniz (Bkz. "Bakım" bölümü).

Δ DİKKAT

- Motor sıcakken, soğuk suyun birden ilave edilmesi, silindir kapağıının ve/veya bloğunun çatlamasına neden olabilir; su eklemek için, motoru çalıştırdıktan sonra bir müddet bekleyiniz.

6. Radyatör hortumlarında sizıntı olup olmadığını ve fan kayışlarında gevşeklik veya hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

Eğer soğutma sisteminde veya fan kayışlarında herhangi bir sorun varsa, MITSUBISHI yetkili servisine başvurunuz.

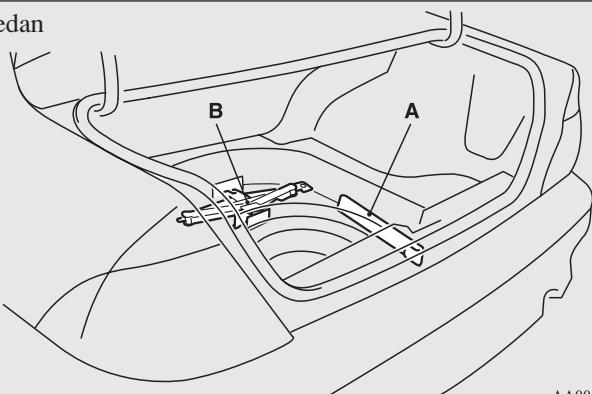
Aletler ve kriko

E00800900040

Yerleştirme

Acil durumlar için, aletlerin ve krikonun konulduğu yeri unutmayın.

Sedan

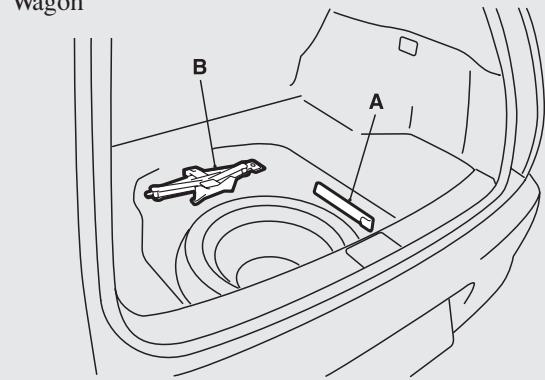


AA0013507

6

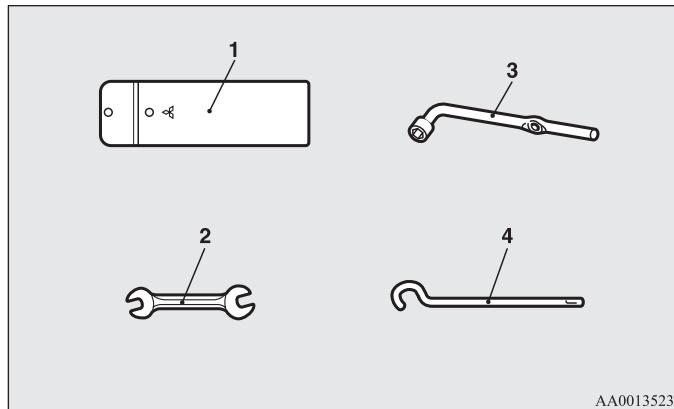
- A- Aletler
- B- Kriko

Wagon

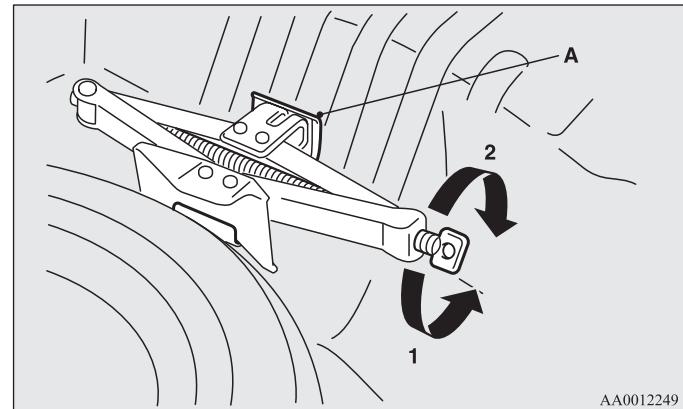


AA0013510

- A- Aletler
- B- Kriko

Aletler

- 1- Alet çantası
- 2- Açıkhanahtar
- 3- Bijon anahtarı
- 4- Çubuk

Kriko***1- Çıkarmak için***

Kriko alçalacak şekilde kriko kolunu çevirip bağlantı braketinden (A) ayıriz.

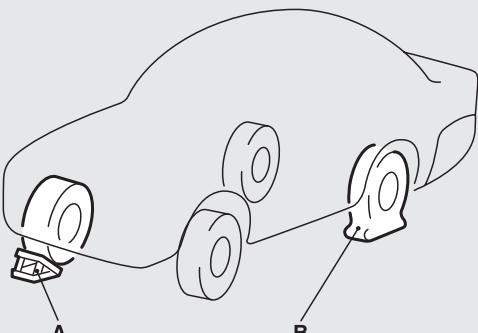
2- Yerleştirmek için

Kriko yerine sabitlenene kadar açılacak şekilde kriko kolunu elinizle döndürünüz.

Aracın kriko ile kaldırılması

E00801000048

1. Aracı düz ve sert bir zemine park ediniz.
2. Dörtlü flaşörleri yakıp kontak anahtarını “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getiriniz.
3. El frenini sıkıca çekiniz, vites kolunu (düz şanzıman) 1. vitese veya vites seçme kolunu (otomatik şanzıman) “P” (PARK) konumuna getiriniz.
4. Araçtan yeterince uzak bir noktaya üçgen reflektör, sinyal lambası vs. gibi bir ikaz yerleştirip tüm yolcularınızı araçtan indiriniz.
5. Krikoya kaldırıldıktan sonra aracın kaymasını önlemek için, değiştirilen tekerlein (B) çaprazındaki tekerleğe (A) takoz koyunuz.



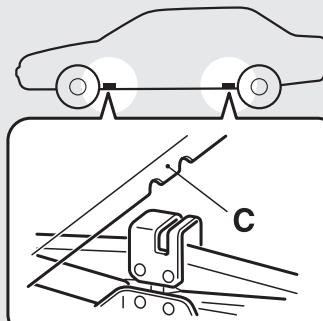
6

UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru tekerleğe takoz yerleştirdiğinizden emin olunuz. Araç kriko ile kaldırılmışken hareket ederse, kriko yerinden kayarak bir kazaya neden olabilir.

NOT

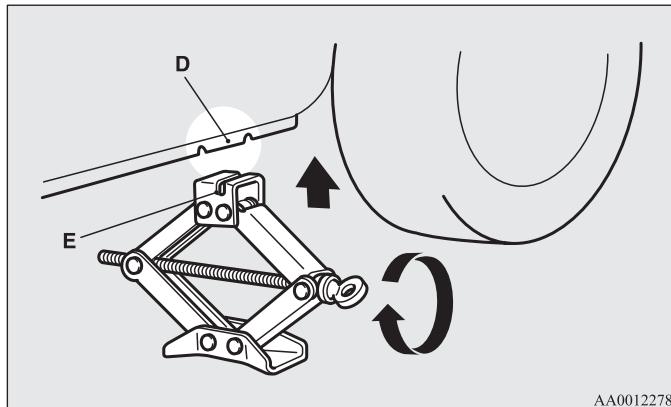
- Şekildeki takoz araçla birlikte verilmemiştir. Gerektiğinde kullanılmak üzere aracınızda bir tane takoz bulundurmanız önerilir.
- Bir takoz mevcut değilse, tekerleği hareketsiz tutacak büyülüklükte bir taş veya herhangi bir engel kullanılabilir.
- 6. Resimde gösterilen kriko noktalarından (C) birinin altına krikoyu yerleştiriniz. Kriko noktasını, değiştirilecek lastığın yakınında tutunuz.



△ UYARI

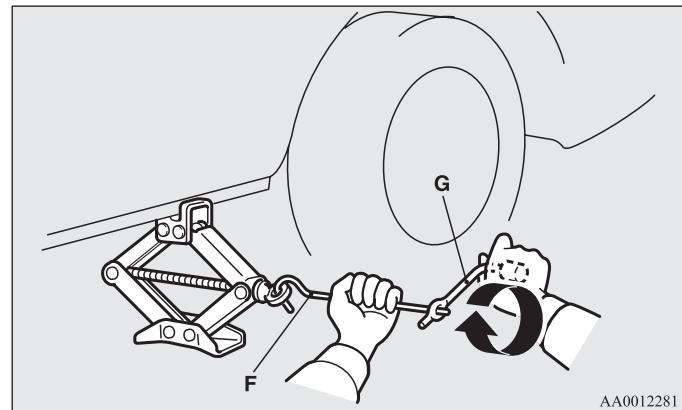
- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlara yerleştiriniz. Kriko yanlış bir yere yerleştirilirse aracınıza zarar verebilir veya kriko düşerek yaralanmalara neden olabilir.
- Krikoyu eğimli veya yumuşak satılıklarda kullanmayın. Aksi takdirde, kriko kayabilir ve yaralanmalara yol açabilir. Krikoyu daima düz ve sert bir zemin üzerine oturtunuz. Krikoyu yerleştirmeden önce krikonun altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olunuz.

7. Flanş kısmı (D) krikonun üstündeki yuvaya (E) oturuncaya kadar, kriko kolunu elinizle döndürünüz.



8. Bagajdan bijon anahtarını ve levyeyi çıkartınız. (Bkz. sayfa 6-8 "Alet ve kriko".)

9. Levyeyi (F) bijon anahtarına (G) takınız. Sonra da resimde gösterildiği gibi, demirin ucunu milin kriko ucuna yerleştiriniz. Lastik hafifçe yukarı kalkıncaya kadar bijon anahtarını yavaşça çeviriniz.



△ UYARI

- Lastik yerden ayrılmaz krikoyu kaldırma işlemine son veriniz. Aracın daha fazla kaldırılması tehlikelidir.
- Kesinlikle kriko ile kaldırılmış olan bir aracın altına girmeyiniz.
- Kriko ile kaldırılan aracı sarsmaktan veya aracı uzun süre krikonun üzerinde bırakmaktan kaçınınız. Bunların her ikisi de çok tehlikelidir.
- Aracınızla birlikte gelenden farklı bir kriko kullanmayın.
- Kriko, lastik değiştirme işleminden başka amaçlar için kullanılmamalıdır.

UYARI

- Kriko ile kaldırılmış olan bir araçta kimse bulunmamalıdır.
- Araç, krikonun üstündeyken motoru çalıştırılmayınız.
- Kaldırılmış tekerlekleri döndürmeyiniz. Hala yerde olan lastik dönerek aracı krikodan düşürebilir.

Stepne

E00801100052

Stepnenin hava basıncını her hafta kontrol ederek, acil durumlarda kullanılmaya hazır olduğundan emin olunuz.

Stepnenin daima en yüksek hava basıncında tutulması, onu her türlü durumda (şehir içinde, yüksek hızda, ağır yük altında, vb.) kullanabilmenizi sağlar.

Stepne, bagaj bölümünde bagaj zemin tahtasının altında (Sedan) veya bagaj zemini alet gözünen altında (Wagon) bulunmaktadır; çıkartmak için stepneyi bağlayan civataları bijon anahtarını kullanarak çözün ve stepneyi dışarı çıkartın.

DİKKAT

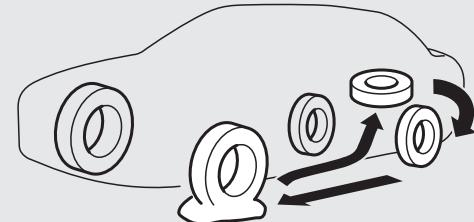
- Stepne bagajda muhafaza edilirken basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve belirtilen basınç değerinde muhafaza edilmelidir.
Yetersiz lastik basıncıyla seyir bir kazaya neden olabilir. Başka hiçbir seçenekinizin olmadığı bir durumda yetersiz hava basıncına sahip bir lastikle devam etmeniz gerekiyorsa hızınızı düşük tutunuz ve lastiği en kısa sürede şişiriniz. (Bkz. sayfa 8-17 “Lastik şişirme basınçları”.)
- İnce stepne sadece geçici kullanım içindir ve mümkün olan en kısa sürede, orijinal tekerlek tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
- İnce stepne kullanılırken, araç 80 km/saatin üzerindeki hızlarda kullanılmamalıdır.

DİKKAT

- Ince stepne tekerliğin kontrolü ve yol tutuşu, standart stepne kadar iyi değildir. İnce stepneyi kullanırken, çabuk kalkışlardan, ani frenden ve keskin dönüşlerden sakınınız.
- Otomatik araç yıkama makinelerinin içinden ve aracın altına zarar verebilecek engellerin üstünden geçmekten sakınınız. İnce stepne tekerlek orijinal tekerlekten daha küçük olduğu için, aracın yerden yüksekliği biraz azalır.
- İnce stepne, aracınız için özel olarak hazırlanmıştır ve herhangi başka bir araçta kullanılmamalıdır.

DİKKAT

- Ince stepne tekerleginize patinaj zinciri takmayın. Bu tekerlein ebatı daha küçük olduğu için, kar zinciri tam olarak uymayabilir. Tekerlek hasar görebileceği gibi, zinciri de kaybedebilirsiniz. Patinaj zinciri kullanırken ön tekerleklerinden birisi patlarsa, zincirleri kullanmaya devam edebilmek için, önce arka tekerleklerden birisini küçük stepne tekerleklerde değiştiriniz ve çıkan arka tekerleği patlayan ön tekerlein yerine takınız.



AA0014722

⚠ DİKKAT

- Ince stepnenin lastiği diğer tekerlekler üzerinde kullanılmamalı ve standart lastikler, kar lastikleri, jant kapakları ve trim halkaları da, ince stepne tekerleğe takılmamalıdır. Bu tür uygulamalarda, bu parçalar veya aracın diğer parçaları hasar görebilir.
 - Ince stepnenin takılmasından sonra, bu lastığın çapı standart lastikten daha küçük olduğu için, aracın toplam yüksekliği biraz azalacaktır. Yoldaki tümseklerin üstünden geçerken, aracınızı standart lastik takılı olduğu zamanki gibi kullanmamaya dikkat ediniz.
 - Aynı anda birden fazla ince stepne tekerlek takmayıiz.
 - Üzerindeki aşınma göstergesi ortaya çıktıığı zaman, lastik değiştirilmelidir.
- (Bkz. sayfa 8-19 “Diş aşınma göstergeleri”).

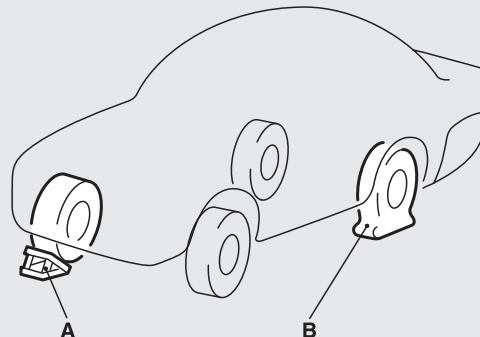
6

Lastığını değiştirilmesi

E00801200066

Lastığı değiştirmeden önce aracınızı güvenli, düz bir yüzeyde park ediniz.

1. Aracı düz ve sert bir zemine park ediniz.
2. Dörtlü flaşörleri yakıp kontak anahtarını “LOCK” (KİLİTLİ) konumuna getiriniz.
3. El frenini sıkıca çekiniz, vites kolunu (düz şanzıman) 1. vitese veya vites seçme kolunu (otomatik şanzıman) “P” (PARK) konumuna getiriniz.
4. Araçtan yeterince uzak bir noktaya üçgen reflektör, sinyal lambası vs. gibi bir ikaz yerleştirip tüm yolcularınızı araçtan indiriniz.
5. Krikoya kaldırıldıktan sonra aracın kaymasını önlemek için, değiştirilen tekerliğin (B) çapraz karşısındaki tekerleğe (A) takoz koyunuz.



AA0012252

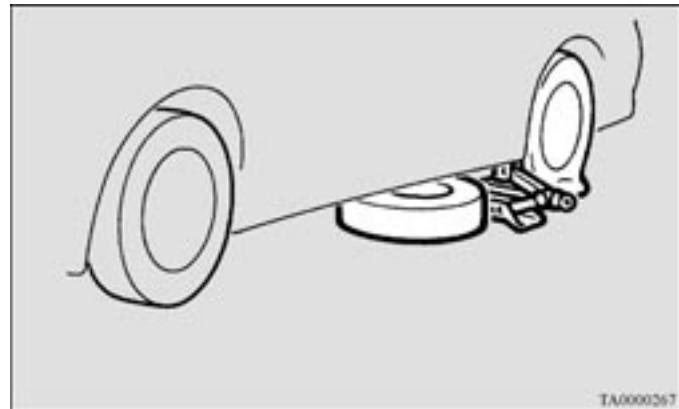
⚠️ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru tekerleğe takoz yerleştirdiğinizden emin olunuz. Araç kriko ile kaldırılmışken hareket ederse, kriko yerinden kayarak bir kazaya neden olabilir.

NOT

- Şekildeki takoz araçla birlikte verilmemiştir. Gerektiğinde kullanılmak üzere aracınızda bir tane takoz bulundurmanız önerilir.
- Bir takoz mevcut değilse, tekerleği hareketsiz tutacak büyülüklükte bir taş veya herhangi bir engel kullanılabilir.

6. Stepne tekerleği, krikoyu ve bijon anahtarını hazırlayınız.



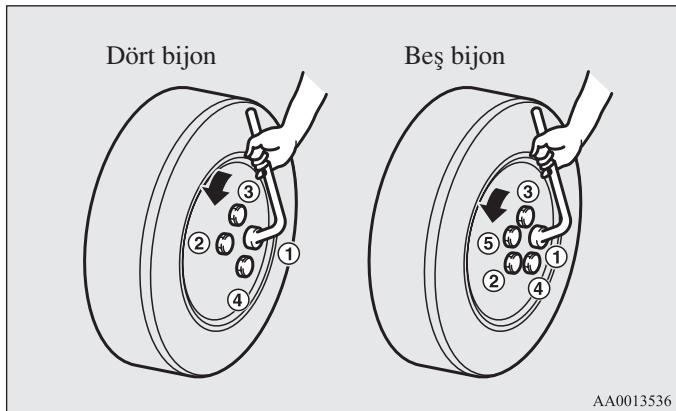
TA/0000267

NOT

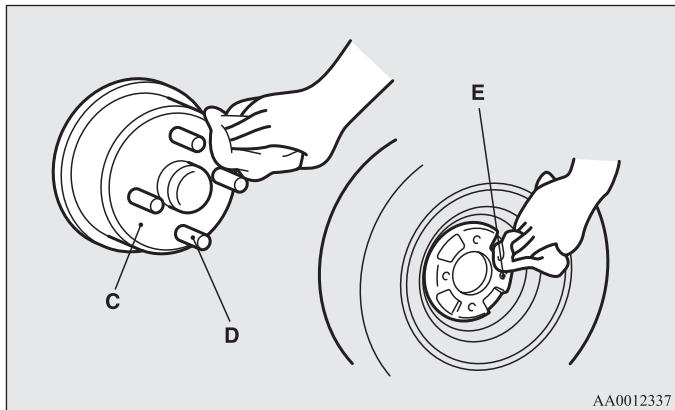
- Stepneyi araç gövdesinin altına, krikonun yakınına yerleştiriniz: Bu yerleştirme krikonun yerinden çıkması durumuna karşı emniyet sağlar.

Acil durumda

7. Jant kapağı bulunan araçlarda ilk önce jant kapaklarını çıkartınız (“Jant kapakları” bölümüne bakınız): Daha sonra bijon anahtarıyla bijonları gevşetiniz. Bu aşamada bijonları çıkarmayınız.



10. Poyra yüzeyindeki (C), bijonlardaki (D) veya janttaki montaj deliklerindeki (E) tüm çamur vs. temizleyip daha sonra stepneyi takınız.



6

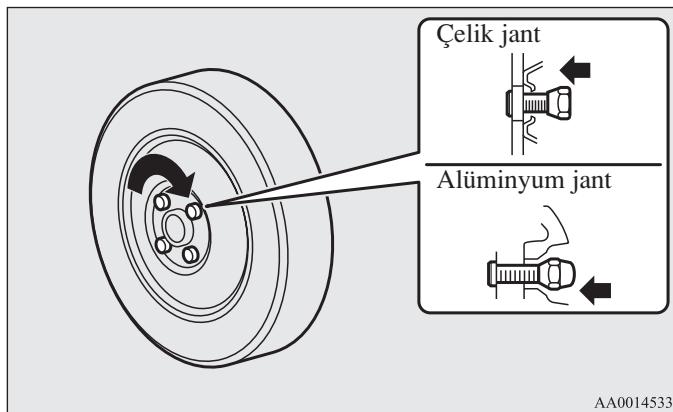
8. Patlak lastiğe en yakın kriko yerleştirme noktasını belirlemek için “Aracın kriko ile kaldırılması” bölümüne bakınız. Daha sonra krikoyu yerleştirip lastik yerden hafifçe kesilene kadar aracı kaldırınız.
9. Bijonları, bijon anahtarı ile çıkardıktan sonra jantı söküñüz.

△ DİKKAT

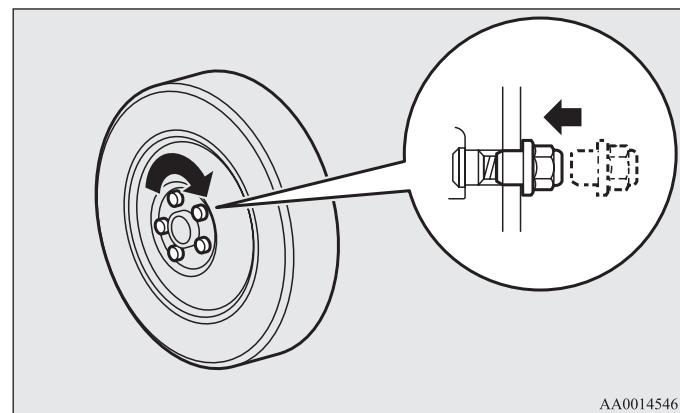
- Lastiği değiştirirken jant yüzeyini erkenden aşınmasına neden olacak şekilde çizmemek için jant kapağını dikkatli bir şekilde tutunuz.

Acil durumda

11. Dört bijonlu araçlarda (Tip 1), bijonların konik uçları içeri doğru gelecek şekilde tekerlek boşluğunu elle alınız.

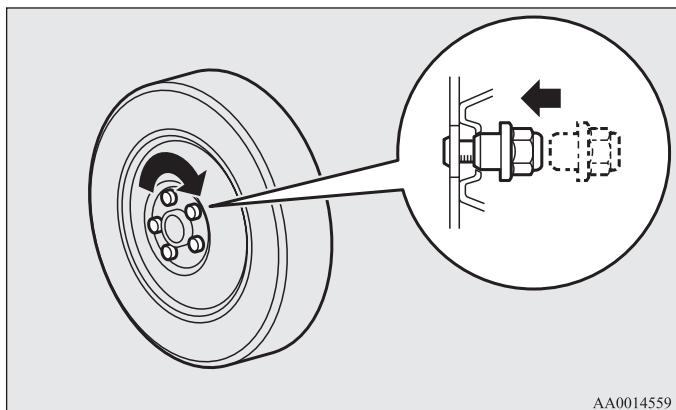


Beş bijonlu araçlarda bijonların flanşları janta temas edene kadar bijonları geçici olarak elinizle sıkınız.



Acil durumda

Küçük stepnede, bijonları konik uçları içeri doğru gelecek şekilde takip boşluğunu elle alınız.



△ DİKKAT

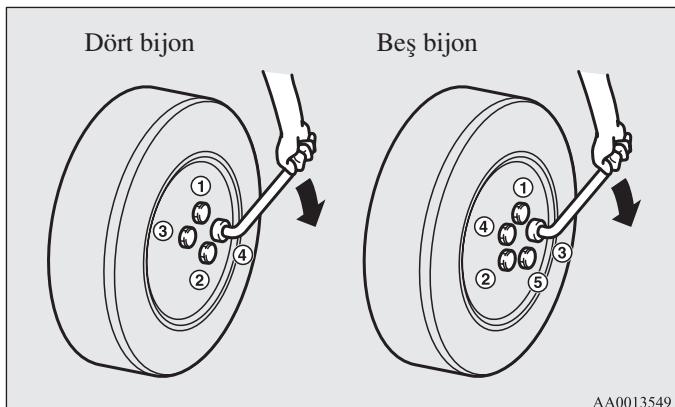
- Bijonlara veya somunlara kesinlikle yağ sürmeyiniz
aksi takdirde çok fazla sıkılırlar.

6

12. Aracı yavaşça aşağı indirdikten sonra, tüm bijonları burada belirtilen tork değerine ulaşana kadar, resimdeki sıraya göre sıkınız.

Sıkma torku 88 ila 108 Nm

(Araçla birlikte verilen bijon anahtarının ucuna 350 ila 420 N'luk bir kuvvet uygulanarak elde edilir)



△ DİKKAT

- Bijon anahtarına ilave güç uygulamak için ayağınızı veya uzatma borusu kullanmayın. Aksi takdirde somunlar aşırı sıkılır.

13. Krikoyu indirip çıkartınız ve daha sonra krikoyu, patlak lastiği ve takozu yerleştiriniz. Patlak lastiği en kısa zamanda tamir ettiriniz.

14. Lastiğin hava basıncını kontrol ediniz. Doğru basınç değerleri kapıdaki etikette gösterilmektedir. Şekle bakınız.

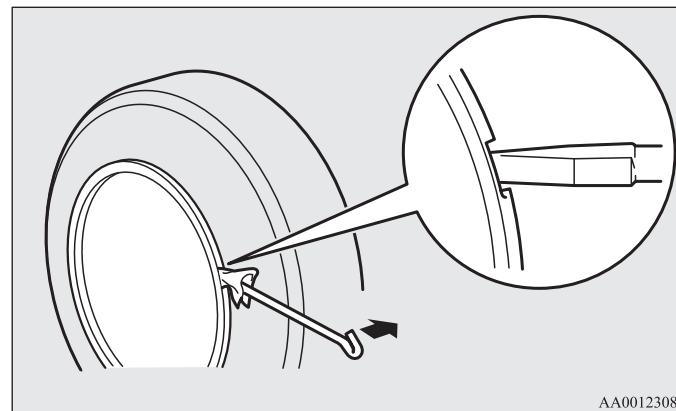


⚠ DİKKAT

- Stepne tekerlek bagajda muhafaza edilirken basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve belirtilen basınç değerinde muhafaza edilmelidir.
- Lastiği değiştirdikten yaklaşık 1.000 km sonra gevşemediklerinden emin olmak için bijonları tekrar sıkınız.
- Eğer lastiği değiştirdikten sonra direksiyon titrerse, lastığının balans ayarını en yakın MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.
- Farklı tipte lastikleri birlikte takmayınız veya farklı ölçüdeki lastikleri birlikte kullanmayın. Bu şekilde lastikler erken aşınır veya araç kontrolü kötüleşir.

Jant kapakları

Çıkarmak için



Bijon anahtarının ucunu bir bez parçasıyla sarıp, jant kapağıının kenarından sokarak kapağı kanırtıp tekerlekten ayıriz. Aynı prosedürü diğer jant kapağı kenarlarına uygulayarak jant kapağını janttan tamamen çıkartınız.

6

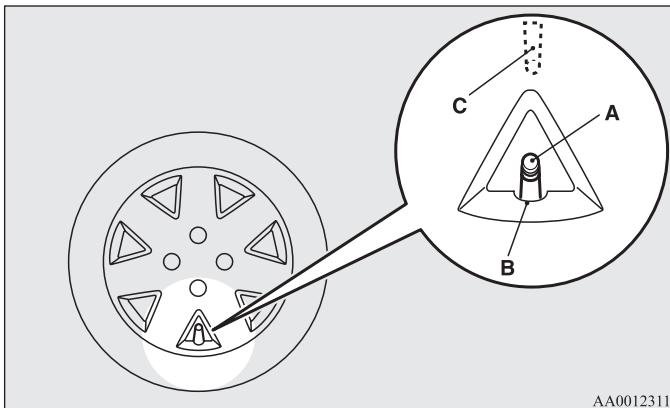
NOT

- Jant kapağı plastikten yapılmıştır; kanırtırken dikkatli olunuz.

⚠ DİKKAT

- Jant kapağını elle çıkarmaya çalışırsanız, parmaklarınızı incitebilirsiniz.

Takmak için



Bijonları jant kapağındaki montaj delikleriyle ve supabı (A) jant kapağındaki supap deliğiyle (B) hizalayınız.

Daha sonra, jant kapağıının dış kenarlarına elinizle hafifçe vurarak emniyetli bir şekilde yerine oturtunuz.

6

NOT

- Tüm jant kapaklarında kapağın ters tarafında supap yerini göstermek üzere bir işaret (C) vardır.
Jant kapağına janti takmadan önce işaretli sibop deliğinin olduğu yerin sibopla aynı hızada olduğundan emin olunuz.

Çekilmesi

E00801500056

Aracınız çekilecekte

Aracın çekilmesi gereklisiyse, bu işlemin MITSUBISHI yetkili servisiniz tarafından veya ticari bir çekici servis tarafından yapılmasını tavsiye ederiz.

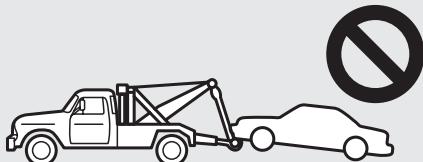
Aşağıdaki durumlarda aracınızı bir çekici kamyon kullanarak taşıyınız.

- Motor çalışırken araç hareket etmiyorsa veya anomal bir ses çıkıyorsa.
- Otomatik şanzıman hidroliği bitmişse. (otomatik şanzıman)

Aracınızı ancak MITSUBISHI yetkili servisinden veya ticari bir çekici servisten çekme hizmeti alamıyorsanız bu bölümde verilen “Aracın acil durumda çekilmesi” bölümünde verilen talimatlara göre dikkatli bir şekilde çekiniz.

Araç çekme ile ilgili hukuki mevzuat, ülkeden ülkeye değişlik gösterir. Aracınızı kullandığınız ülkedeki kurallara uymanızı tavsiye ederiz.

Tip A



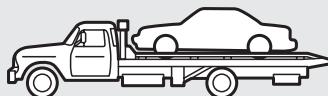
Tip B



Tip C



Tip D



Tip E



Çekici ile aracınızın çekilmesi

△ DİKKAT

- Bu araç resimde gösterildiği şekilde askı tipi çekici araç tarafından çekilmemelidir (Tip A). Askı kullanımı tampona ve araç burnuna hasar verebilir.
- Şanzıman arızalıysa veya hasar görmüşse aracı çekiş tekerleklerini resimde gösterildiği gibi taşıyıcıya koyarak çekiniz (Tip C, D veya E).
- Otomatik şanzımanlı bir aracı resimde gösterildiği gibi (Tip B) çekiş tekerlekleri yerdeyken çekmek istiyorsanız aşağıdaki çekme hızı ve mesafesinin kesinlikle aşılmadığından emin olunuz, aksi takdirde şanzıman hasar görür.

Çekme hızı: 50 km/ s

Çekme mesafesi: 30 km

Aracın arka tekerlekleri havada iken çekilmesi (Tip B)

Vites kolunu (düz şanzıman) "Boşa" veya vites seçme kolunu (otomatik şanzıman) "N" (NEUTRAL) konumuna getiriniz. Kontak anahtarını "ACC" konumuna alınız ve direksiyonu bir ip ile düz konuma sabitleyiniz. Çekme esnasında kesinlikle kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirmeyiniz.

Acil durumda

Aracın ön tekerlekleri havada iken çekilmesi (Tip C)

El frenini indiriniz.

Vites kolunu (düz şanzıman) "Boşa" veya vites seçme kolunu (otomatik şanzıman) "N" (NEUTRAL) konumuna getiriniz.

DİKKAT

- Otomatik şanzımanlı bir otomobili, otomatik şanzıman yağı azken kesinlikle arka tekerlekleri havada olarak (ve ön tekerlekler yerde) çekmeyiniz. Aksi takdirde şanzımanda ciddi ve pahalı hasarlara yol açabilir.

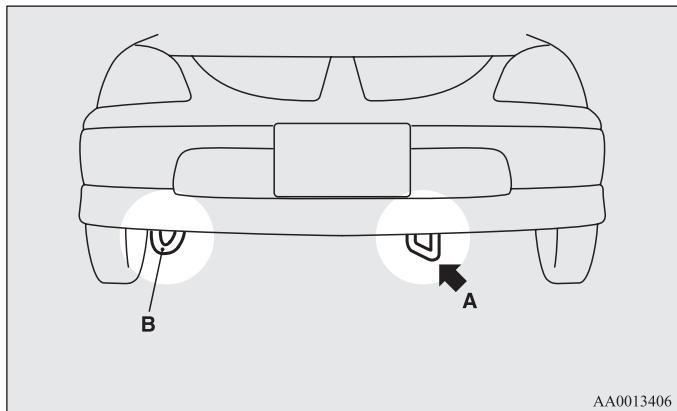
Acil durumda çekme

Acil durumda çekme hizmeti mevcut değilse aracınız geçici olarak çekme kancasına takılmış çekme halatı veya zinciri ile çekilebilir.

Aracınızın başka bir araç tarafından çekileceği veya başka bir aracı çekeceği durumda aşağıdaki hususlara dikkat ediniz.

Aracınız başka bir araç tarafından çekilirken

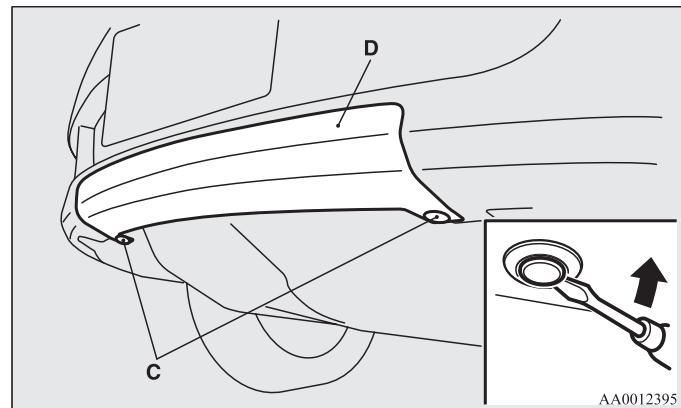
1. Ön çekme kancası (A) resimde gösterildiği şekilde yerleştirilmiştir. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayınız.



NOT

- Kapağı çıkarmadan aracın çekilmesi çekme halatının tampona sürtmesine ve tamponun hasar görmesine veya deform olmasına neden olur.
- Çekme işlemi için bağlama kancasını (B) kullanmayın. Bu kanca aracın kendisini taşımak amacıyla temin edilmişdir. Belirtilen çekme kancasından (A) farklı bir parçanın kullanılması, araç gövdesine hasar verebilir.
- Çelik halat veya metal zincir kullanımı araç gövdesinde hasara neden olabilir. En iyisi metal olmayan halat kullanımdır. Çelik halat veya metal zincir kullanacağınız araç gövdesine temas ettiği yerleri bir bez ile sarınız.
- Çekme halatının mümkün olduğunda yere paralel olmasına dikkat ediniz. Eğik bir çekme halatı araç gövdesine hasar verebilir.
- Hendege düşmüş bir aracı çekip çıkarmaya çalışmayıza, çünkü çekme halatı yere paralel tutulamaz.

2. Her iki klipsi (C) klips tırnaklarına düz bir bıçak (veya düz) tornavida sokup kaldırarak çıkartınız. Kapağı çıkartınız (D). Çekme işlemi bittiğinde takma işlemini, yukarıda anlatılan prosedürü tersten uygulayarak yerine yerleştiriniz.



3. Motoru çalışır durumda tutunuz.
Motor çalışmıyorsa direksiyon kilidini açmak için kontağı “ACC” veya “ON” konumuna çeviriniz.

Δ DİKKAT

- Motor çalışmıyorsa fren takviyesi ve hidrolik direksiyon pompası çalışmaz. Yani, fren pedalına basılı tutmak için ve direksiyonu çevirmek için daha fazla çaba gerekecektir. Bu nedenle, aracın kullanımı normalden daha zor hale gelir.

⚠ DİKKAT

- Araç seyir halindeyken anahtarı “LOCK” konumunda bırakmayın veya kontak anahtarını kontaktan çıkarmayın. Direksiyon kilitlenir ve kontrolünüzü kaybetmenize yol açar.

4. Vites kolunu (düz şanzıman) “Boşa” veya vites seçme kolunu (otomatik şanzıman) “N” (NEUTRAL) konumuna getiriniz.
5. Kanunen gerekiyorsa dörtlü flaşörlerinizi yakınız. (Ülkenizdeki trafik kanun ve kurallarına uyunuz)
6. Çekme işlemi esnasında her iki aracın sürücüsü arasında yakın temas olduğundan ve araçların düşük hızda seyrettiğinden emin olunuz.

⚠ UYARI

- Çekici aracın egzoz gazının girişini önlemek için hava seçme anahtarınızı iç hava sirkülasyonu konumuna getirin.

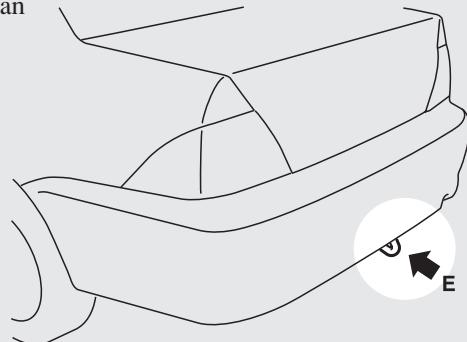
⚠ DİKKAT

- Ani freunden, ani gazdan ve keskin dönüşlerden kaçınınız; bu tür işlemler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebilir.
Yakın civardaki insanlar yaralanabilir.
- Yokuş aşağı giderken, frenler aşırı miktarda isınarak tutmayabilir. Aracınız nakletmek için çekici kullanınız.
- Otomatik şanzımanlı bir aracı çekiş tekerlekleri yerdeyken (Tip B) çekmek istiyorsanız aşağıdaki çekme hızı ve mesafesinin kesinlikle aşılmadığından emin olunuz, aksi takdirde şanzıman hasar görür.
Çekme hızı: 50 km/ s
Çekme mesafesi: 30 km

Aracınızla başka bir aracı çekerken

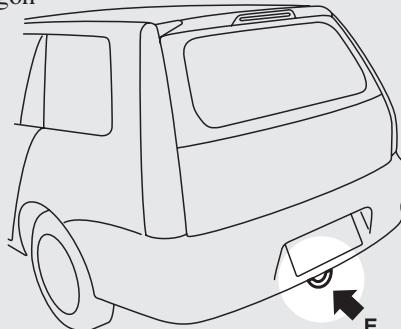
Arka çekme kancası (E) resimde gösterildiği şekilde yerleştirilmiştir. Çekme halatını arka çekme kancasına bağlayınız.

Sedan



AA0012409

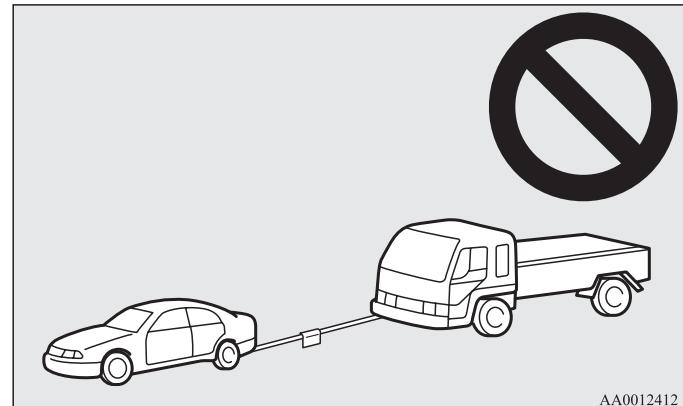
Wagon



AA0016579

NOT

- Aracınız ancak diğer aracın ağırlığı sizin aracınızinkinden daha az ise diğer aracı çekmek için kullanılabılır.



AA0012412

Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse yapılacaklar

E00801600031

Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse, motoru aşağıdaki yöntemle sıfırlayınız.

1. Aracı emniyetli bir yerde durdurunuz.
2. Otomatik şanzımanlı araçlarda vites kolunu “P” (PARK) konumuna getiriniz. Düz şanzımanlı araçlarda vites kolunu “N” (boş) konumuna getiriniz. Motoru durdurunuz.
3. Motoru tekrar çalıştırınız.
4. Klimayı kapatınız.
5. Su sıcaklık göstergesinin ibresi göstergede ortasında sabitlenene kadar motoru ısıtınız.
6. Motoru durdurup tekrar çalıştırınız.
7. Motoru yaklaşık 10 dakika röllantide çalıştırınız.
8. Motor devri dengeye geldiğinde, sıfırlama işlemi tamamlanır.

NOT

- Sıfırlama prosedürü uygulandıktan sonra motor devri dengesiz olmaya devam ediyorsa, aracı bir MITSUBISHI yetkili servisinde kontrol ettiriniz.

6

Aracın zor şartlar altında kullanılması

E00801700045

Aracınız kara, kuma veya çamura saplanırsa

Aracınız kara, kuma veya çamura saplanırsa, genellikle ileri geri hareketle silkelenerek kurtarılabilir. Vites kolunu, gaz pedalına hafif basınç uygularken “L” (LOW) ve “R” (REVERSE) konumu arasında arka arkaya değiştiriniz (otomatik şanzıman); 1. ve geri vites arasında arka arkaya değiştiriniz (düz şanzıman).

Motoru yüksek devirde çalıştmaktan veya tekerleklerin patinaj yapmasından sakınınız. Saplanmış bir aracı silkeleyerek kurtarmak için uzun süre çalışılması, motorun hararet yapmasına ve şanzımanın arızalanmasına neden olabilir. Aracı kurtarmak için uğraşırken, ısınan şanzımanın soğuması için motoru bir süre röllantide çalıştırınız.

Birkaç denemeden sonra aracı kurtaramazsanız, başkalarından yardım isteyiniz.

△ UYARI

- Aracınızı sıkışmış bir konumdan çıkışma teşebbüsünde bulunurken, aracın etrafında herhangi bir kişi veya engel bulunmadığından emin olunuz. Kurtulma hareketi aracın ileri veya geriye doğru ani bir şekilde fırlamasına neden olarak yakındaki kişilerde veya engellerde yaralanma veya hasara neden olabilir.

Su altında kalan yollar

- Su altında kalan yollardan sakınıñız. Su, fren disklerine girerse, frenler geçici bir süre için çalışmayabilir. Bu gibi durumlarda, frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basınız. Eğer çalışmıyorlarsa, fren disk balatalarının kuruması için, sürüs sırasında pedala birkaç defa hafifçe basınız.
- Yağmurda veya üzerinde su birikintisi olan yollarda, lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir. Bu, lastiğin yola olan sürtünme direncini azaltarak, direksiyon hakimiyetinin ve fren yeteneğinin kaybolmasına neden olur.

Bu sorunun üstesinden gelmek için, aşağıdakilere dikkat ediniz:

- (a) Aracınızı düşük hızda kullanınız.
- (b) Aşınmış lastiklerle araç kullanmayın. Daima, belirtilen lastik hava basıncını koruyunuz.

Karla kaplı veya buzlu yollarda

- Aracınızı karla kaplı veya buzlu yollarda kullanırken, kar lastikleri ve patinaj zincirleri kullanmanızı tavsiye ederiz. “Kar lastikleri” ve “Patinaj zinciri” bölümülerine bakınız.
- Yüksek hızlardan, ani hızlanmadan, sert fren yapmaktan ve keskin dönüşlerden sakınıñız.
- Böyle bir yolda hareket halindeyken fren yapılması, aracın savrulmasına veya lastiklerin kaymasına neden olabilir. Lastiklerin yol tutuşu azaldığı zaman, lastikler kayabilir ve klasik fren yöntemlerini kullanarak aracı istediğiniz zaman durduramazsınız. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmamasına göre frenleme farklılık gösterir. Aracınızda ABS fren sistemi varsa, fren pedalına serbestçe basınız ve basılı tutunuz.
- Aracınızla önünüzdeki araç arasında daha fazla mesafe bırakınız ve ani fren yapmaktan kaçınınız.



Aracınızın bakımı

Aracınızın bakım tedbirleri	7- 2
Aracınızın içinin temizlenmesi	7- 3
Aracınızın dışının temizlenmesi.....	7- 4

Aracınızın bakım tedbirleri

E00900100014

Aracınızın değerini korumak için, doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın düzenli bir şekilde bakımını yapmanız gereklidir. Aracınızı daima, çevre kirliliğini kontrolle ilgili düzenlemelere uygun durumda tutmaya özen gösteriniz. Yıkama vb. için kullandığınız malzemeleri dikkatle seçiniz, paslanıcı maddeler içерmediklerinden emin olunuz; herhangi bir şüpheniz varsa, bu malzemeleri seçerken MITSUBISHI yetkili servisinize danışınız.



DİKKAT

- Temizleyici ürünler tehlikeli olabilir. Bazıları zehirlidir. Bazıları, kibrit yakarsanız veya aracın sıcak bir parçasının üstüne damlatırsanız alev alabilir. Bazılarının ise, kapalı alanlarda teneffüs edilmesi tehlikelidir. Aracınızı temizlemek için, kutu içerisinde bulunan herhangi bir maddeyi kullanırken, daima verilen kullanma talimatlarına uyunuz ve aracınızın iç kısmını temizlerken daima kapıları veya camları açık tutunuz. Aşağıdaki maddeleri kesinlikle aracınızı temizlemek için kullanmayın:
 - Gaz yağı
 - Boya Tineri
 - Benzin
 - Terebentin
 - Nafta
 - Vernik Tineri
 - Karbon Tetraklorit
 - Tırnak Cila Çıkartıcısı
 - Aseton
- Bunların hepsi tehlikelidir ve aracınıza zarar verebilir.

Aracınızın içinin temizlenmesi

E00900200031

Aracınızın içini su, temizleyici vb. ile temizledikten sonra, gölgelere ve iyi havalandırılan bir alanda silip kurumaya bırakınız.

DİKKAT

- Organik maddeleri (solventler, kerosen, alkol, gaz yağı vs.) veya alkali veya asitli çözeltiler kullanmayın. Bu kimyasallar renklerin solmasına, lekelere veya yüzey çatlaklarına neden olabilir. Temizlik veya parlatıcı maddeler kullanılıyorsanız, içeriklerinde yukarıda bahsedilen maddeler kullanılmadığından emin olunuz.

NOT

- Temizleyicinin üstündeki kullanma talimatlarını mutlaka okuyunuz.

Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

E00900300032

1. %3 alkollü doğal deterjan solüsyonuna batırılmış, tülbert veya başka bir yumuşak bezle yumuşak bir şekilde siliniz.
2. Bezi temiz suya batırınız ve iyice sıkınız. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyiniz.

NOT

- Silikon veya cila içeren temizlik, koşullandırıcı ve koruyucu maddeler kullanmayın. Bu gibi ürünler istenmeyen yansımalara ve bulanık görüntüye neden olabilir.

Dösemeler

E00900500018

1. Yeni aracınızın değerini koruması için, dösemelere özen gösteriniz ve aracınızın içini temiz tutunuz. Koltukları temizlemek için elektrikli süpürge ve fırça kullanınız. Kirlenen vinil ve sentetik deri kısımlar, uygun bir temizleyici madde ile temizlenmelidir, kumaşlar ise ya döseme temizleyicisi ile veya %3 doğal deterjanlı ılık su solüsyonu ile temizlenmelidir.
2. Döseme halılarını elektrikli süpürge ile temizleyiniz ve üzerindeki lekeleri hali temizleyicisi ile çıkartınız. Yağ ve gres, temiz, solmayan bir bez ve leke çözücü ile hafifçe silerek çıkartılabilir.

Orijinal deri*

E00900600022

1. Gazlı bez veya yumuşak bir bez kullanarak %5 civarında sulandırılmış doğal deterjan solüsyonu ile hafifçe siliniz.
2. Bezi temiz suya batırdıktan sonra iyice sıkınız. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyiniz.
3. Deri yüzeyine, deri koruyucu maddesi sürüneniz.

NOT

- Deri ıslanırsa veya suyla yıkanırsa, derhal kuru ve yumuşak bir bezle siliniz.
- Derideki hafif lekeleler, deri temizleme maddesi ile de çıkarılabilir.
- Nylonya fırça veya sentetik fiber ile silinmesi deri yüzeyinin hasar görmesine neden olabilir.
- Benzin, alkol, mazot, asit veya alkali gibi organik solşentler deri renginin bozulmasına sebep olabilir. Doğal deterjan kullandığınızdan emin olunuz.

Aracınızın bakımı

- Uzun bir süre direkt güneş ışıklarına bırakılması deri yüzeyinin sertleşmesine ve büzülmesine sebep olur. Aracınızı mümkün olduğunda gölgede park ediniz.

Aracınızın dışının temizlenmesi

E00900700010

Eğer aşağıdaki maddeler aracınızın üstünde kalırsa, korozyona, renk solmasına ve leke oluşumuna neden olabilir; aracınızı en kısa zamanda yıkayınız.

- Deniz suyu, yola dökülen tuz
- İs ve toz, fabrikalardan çıkan demir tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran, vb.)
- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç reçinesi, vb.

Yıkama

E00900900054

Yoldan gelen kir ve tozda bulunan kimyasal maddeler, uzun süre temas halinde olursa, aracınızın boyaya tabakasına ve gövdesine zarar verebilir.

Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu, sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu ayrıca, aracınızı yağmur, kar, tuz yağmuru vb. gibi doğal etkenlere karşı da koruyacaktır.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayınız. Gölgeye park edip su püskürterek tozunu alınız. Daha sonra, bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak, aracı üstten alta doğru yıkayınız.

Gerekirse yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanınız. İyice durulayınız ve yumuşak bir bez ile silerek kurulayınız. Aracı yıkadıktan sonra, kir kalması mümkün olan, kapıların, kaputun, vb. bağlantı yerlerini ve flanşları dikkatli bir şekilde temizleyiniz.

⚠ DİKKAT

- Aracın alt tarafını yıkarken, ellerinizi korumak için bir gift lastik eldiven takınız.

⚠ DİKKAT

- Oto yıkama makinelerini kullanmaktan kaçınınız, çünkü fırçaları boyalı yüzeyi çizerek parlaklığını kaybetmesine neden olabilir. Çizikler, özellikle koyu renkli araçlarda daha kolay farkedilebilir.
- Kesinlikle motor bölümündeki elektrikli parçaların üstüne su sıkmayınız veya dökmemeyiniz, bu motorun çalışmasını olumsuz yönde etkiler.
Aracın gövde altını yıkarken de dikkatli olunuz; motor bölümüne su püskürtmemeye özen gösteriniz.
- Bazı sıcak sulu yıkama aletleri, yüksek basınç uygular ve aracı ısıtır. Isı ve basınç, aracın plastik parçalarında bozulma ve hasarlara neden olur, bu ise araç içine su sızmasına neden olur. Dolayısıyla, aşağıdakilere dikkat ediniz.
 - Araç gövdesi ve yıkayıcının ucu arasında uygun bir mesafe bırakınız (yaklaşık 50 cm veya daha fazla)
 - Kapı camlarını yıkarken, yıkayıcının ucunu 50 cm'den daha uzakta ve cam yüzeyine dik açı yapacak şekilde tutunuz

⚠

- Arabayı otomatik olarak yıkatırken, kullanma el kitabına veya oto yıkama operatörüne danışarak aşağıdakilere dikkat ediniz.
Aşağıdakilere uyulmadığında, aracınız hasar görebilir.
 - Dış aynaları içeri çekiniz.
 - Anteni içeri çekiniz.
 - Arka cam silecek kol grubunu bantlayınız veya çıkarınız. (Wagon)
 - Eğer aracınızda arka rüzgarlık veya tavan rayı varsa, aracı yıkamadan önce, yıkama makinesinin ilgilisi ile görüşünüz.

Soğuk havalarda

Kişin bazı bölgelerde yola serpiler tuz ve diğer kimyasal maddeler, araç gövdesine zarar verebilir. Bu nedenle, aracınızı bakım talimatlarına uygun bir şekilde mümkün olduğu kadar sık yıkamanız gereklidir. Soğuk mevsimlerin öncesi ve sonrasında, MITSUBISHI yetkili servisinde, aracınızın alt kısmına koruyucu madde uygulatmanızı ve zemin altı koruyucuların durumunu kontrol ettirmenizi tavsiye ederiz.

Aracınızı yıkadıktan sonra, kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki tüm lastik parçalardan damlayan suları siliniz.

NOT

- Kapılardaki, kaputtaki vb. fitillerin donması için, silikonlu püskürtücü sürülmelidir.

Cılalama

E00901000036

Aracın cılalanması toz ve yol kimyasallarının boyaya zarar vermesini önlüyor. Suyun yüzeyde kalmamasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az üç ayda bir cila solüsyonu uygulayınız.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında cılalamayınız. Cilayı, yüzeyler soğukken uygulamanız gereklidir.

DİKKAT

- Aşındırıcı özelliği yüksek olan kimyasal maddeler içeren cilalar kullanılmamalıdır. Bu gibi cilalar, boyalı yüzeydeki pas ve lekeleri etkili bir şekilde temizler, ama boyalı yüzeyin parlaklığını da bozar. Ayrıca, izgara, iç döşeme, plastik çitler, vb. gibi parlak yüzeyler için de zararlıdır.
- Boyalı yüzeye yoldan bulaşan asfalt veya diğer kirleri çıkarmak için benzin veya boyalı tineri kullanmayın.
- Mat siyah renkli alanlara cila uygulamayınız, çünkü dalgıç renk solmasına, leke ve donuklaşmalarına, vb. neden olabilir. Eğer bu yüzeylere cila bulaşırsa, derhal yumuşak bir bez ve ılık su ile silerek temizleyiniz.

Parlatma

E00901100024

Araç sadece, boyalı fazlaca lekelendiği veya parlaklığını kaybettiği zaman parlatılmalıdır. Mat yüzeyli parçalar ve plastik tamponlar parlatılmamalıdır, bu parçaların parlatılması, yüzeylerinde iz bırakabilir veya hasar verebilir.

Hasarlı boyaya

E00901200012

Boya tabakasındaki küçük çatlaklar ve çizikler, paslanmaya karşı en kısa zamanda MITSUBISHI rötuş boyası ile rötuşlanmalıdır. Yola veya tekerleklerle bakan gövde yüzeylerinde, sıçrayan taşlar nedeniyle hasar oluşup olmadığını dikkatli bir şekilde kontrol ediniz. Aracınızın boyaya renk kodu, motor bölümündeki araç bilgi kod plakasında bulunabilir.

Plastik aksamın temizlenmesi

E00901300013

Sünger veya güderi kullanınız.

Eğer oto cilası, tamponun ya da çitanın gri veya siyah pürüzlü yüzeyine yapışırsa, yüzey beyazımsı bir renk alır. Böyle bir durumda, ılık su ve yumuşak bir bez veya güderi kullanarak bu beyazlığı siliniz.

DİKKAT

- Sert firça veya diğer sert aletleri kullanmayın; plastik parçaların yüzeylerine zarar verebilir.
- Plastik parçaların yüzeylerine zarar verebilecek olan, cila içeren maddeleri (parlatma tozu) kullanmayın.
- Plastik parçaları, leke bırakabilecek veya rengini solduracak, fren hidroliği, motor yağı, gres yağı, boyalı tineri ve sülfürük asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyiniz.
Eğer bu maddeler plastik parçalara temas ederse, yumuşak bez, güderi, vb. ve alkollü doğal deterjan solüsyonu ile silip etkilenen parçaları derhal su ile durulayınız.

Kromajlı parçalar

E00901400027

Kromajlı parçalarda leke ve paslanma olmaması için, su ile yıkayınız, iyice kurulayınız ve özel koruyucu malzemeyi sürünüz. Bu, kışın daha sık uygulanmalıdır.

Alüminyum jantlar

E00901500031

1. Kiri, araca su tutarak süngerle temizleyiniz.
2. Suya kolayca çıkartılamayan kirler için doğal deterjanlar kullanınız.
- Aracı yıkadıktan sonra doğal deterjanı durulayınız.
3. Aracınızı güderi veya yumuşak bir bezle iyice kurulayınız.

NOT

- Jantlarda fırça veya diğer sert şeylek kullanmayın. Aksi takdirde jantlar çizilebilir.
- Aşındırıcı maddeler içeren veya asitli veya alkali olan herhangi bir temizlik maddesi kullanmayın. Aksi takdirde jantların üzerindeki koruyu kat soyulur veya rengi solar veya lekelenir.
- Buharlı temizleyici kullanarak veya başka şekillerde doğrudan sıcak su kullanmayın.
- Deniz suyuyla ve yol tuzlarıyla temas korozyonuna neden olabilir. Bu gibi maddeleri en kısa sürede temizleyiniz.

Camlar

E00901600029

Camlar, normalde sadece sünger ve su ile temizlenebilir. Cam temizleyicisi, yağ, gres yağı, ölü böcek vb. lekelerini temizlemek için kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra, temiz,

kuru, yumuşak bir bezle silerek kurulayınız. Kesinlikle, camı silmek için kullandığınız bezi, boyalı yüzeylerin temizliğinde kullanmayın; boyalı yüzeylerin cilası cama bulaşarak, geçirgenliğini ve netliğini azaltabilir.

NOT

- Arka camın içini temizlemek için, daima yumuşak bir bez kullanınız ve rezistansın hasar görmemesi için, arka camı yanlara doğru rezistans boyunca siliniz.

Silecek lastikleri

E00901700017

Silecek lastiklerindeki gres, ölü böcek, vb. lekelerini temizlemek için yumuşak bir bez ve cam temizleyicisi kullanınız. Düzgün silmemeye başladıkları zaman, silecek lastiklerini değiştiriniz. (Bakınız sayfa 8-25).

Sası ve gövde altının korunması

E00902000017

Fabrikada, aracınızın gövde altını paslanma ve aşınmaya karşı korumak için, özel işlemler uygulanmıştır. Bazı bölgelere paslanmayı önleyici madde ve astar enjekte edilmiştir. Ancak bu önlemlerin etkisi, araç kullanılırken sıçrayan taşlar, yol kimyasalları, vb. nedeniyle azalacaktır. Her 12 ayda bir aracınızı MITSUBISHI yetkili servisimize götürerek, gövde saclarını kontrol ettirmeniz gereklidir, ayrıca gövde altının düzenli olarak (sonbaharda ve ilkbaharda) kontrol edilerek, gerektiği zaman ilave koruyucu işlemlerin yapılmasını tavsiye ederiz. Piyasada bulunan tüm malzemeler aracınız için uygun olmadığı için, bu işlemi MITSUBISHI yetkili servisine yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Aracı yıkarken, özellikle kışın, toz ve yol kimyasalları, vb. içerebilecek olan kir ve tozu çıkarmak için gövde altınına su püskürtünüz.

Motor bölümü

E00902100018

Motor bölümünü kışın başında ve sonunda temizleyiniz. Yol kimyasalları ve diğer aşındırıcı maddeleri içeren tozun birikebilceği, flanşlara, aralıklara ve dış yüzeylere özellikle dikkat ediniz.

Eğer bölgenizdeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanıyorsa, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyiniz.

Bakım

Servis tedbirleri	8- 2
Katalitik konvertör	8- 3
Kaput	8- 4
Motor yağı.....	8- 7
Motor soğutma suyu.....	8- 9
Otomatik şanzıman yağı*	8-11
Yıkama suyu.....	8-13
Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği*	8-13
Hidrolik direksiyon yağı.....	8-14
Akü	8-15
Lastikler.....	8-17
Debriyaj pedali boşluğu*	8-24
Fren pedalı boşluğu	8-24
El freni kolanun hareketi.....	8-25
Silecek lastikleri	8-25
Genel bakım	8-28
Soğuk ve karlı havalar için.....	8-29
Sigorta bağlantıları	8-29
Sigortalar	8-30
Ampullerin değiştirilmesi.....	8-36

Bakım tedbirleri

E01000100012

Aracınızın düzenli aralıklarla gereken bakımının yapılması, değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar. Bazı bakım işlemleri aracın sahibi tarafından yapılabilir, diğer bazı işlemleri ise MITSUBISHI yetkili servisi tarafından (periyodik kontrol ve bakım) yapılmalıdır. Arıza veya başka bir sorun ortaya çıkarsa, bunu MITSUBISHI yetkili servisinde çözebilirsiniz. Bu bölüm, kendi başına yapabileceğiniz kontrol ve bakım işlemleri hakkında bilgiler içermektedir. Herbir işlemle ilgili talimatlara ve uyarılara uyunuz.

UYARI

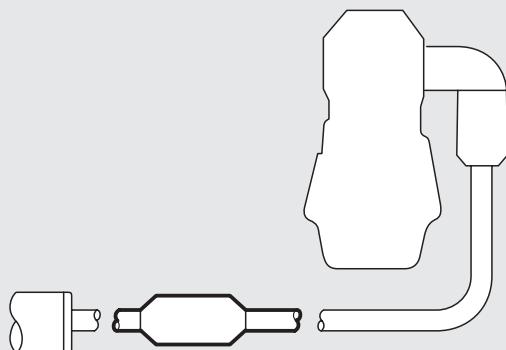
- Motor bölümünün içini kontrol veya tamir ederken, motorun çalışmadığından ve soğuması için yeterince beklediğinizden emin olunuz.
- Eğer motor çalışırken motor bölümünde çalışmanız gerekiyorsa, özellikle elbisenizi, saçlarınızı, vb. fana, tahrik kayışlarına ve diğer hareketli parçalara kaptırmamaya dikkat ediniz.
- Motor çalışır durumda olmasa bile, fan otomatik olarak çalışabilir; motor bölümünde çalışırken kendinizi emniyete almak için, kontak anahtarını “LOCK” konumuna getiriniz.
- Yakıt sisteminin ve akünün çevresinde, sigara içmeyiniz veya açık alevle yaklaşmayınız. Buharları yanıcıdır.
- Akü etrafında çalışırken son derece dikkatli olunuz. Aküde zehirli ve yakıcı sülfirik asit mevcuttur.

UYARI

- Sadece kriko ile desteklenen aracın altına girmeyiniz. Daima emniyet sehpaları (destekleri) kullanınız.
- Aracınızın parçalarının ve kullanılan malzemenin uygun kullanılmaması kendi kişisel güvenliğınızı tehlkeye sokabilir. Gerekli bilgiler için, yetkili bir MITSUBISHI bayisine başvurunuz.

Katalitik konvertör

E01000200026



AA0007326

Kurşunsuz benzin kullanma durumu dışında klasik kullanım durumları için herhangi bir özel tedbir mevcut değildir. Katalitik konvertörlü egzoz sistemi, zehirli gazları azaltmadı son derece etkilidir. Katalitik konvertör egzoz sistemine yerleştirilmiştir.

Katalizörün düzgün çalışmasını sağlamak ve zarar görmesini önlemek için, motorun yüksek verimde çalışması önemlidir.

△ DİKKAT

- Aracınızın uygun çalışma durumunda tutulmaması, katalitik konvertöre zarar verir. Motorunuzu, tekleme veya diğer güç kaybı ile ilgili bir arıza olması durumunda, aracınızı hemen bakıma götürünüz. Aracınızın aşırı hararette sürekli çalışması durumunda, konvertörler ve aracınız zarar görebilir.

△ UYARI

- Aracınızı, kuru ot veya yaprak gibi yanıcı maddelerin, sıcak egzoz gazı ile temas ederek yanına neden olabileceği yerlerde park etmeyiniz veya çalıştır-mayınız.
- Katalitik konvertöre astar boyası uygulanmamalıdır.

Katalitik konvertör, kendiliğinden hemen ısınır, hararet yaparsa, zarar görebilir. Yanmamış benzinin katalitik konvertör içinde ateşlenmesini önlemek için, aşağıdaki noktalar dikkat edilmelidir.

- Benzinli araçlarda sayfa 2'deki "Yakıt kullanımında" tavsiye edilen cinste SADECE KURŞUNSUZ BENZİN kullanınız.
- Benzin seviyesi çok düşükken, aracı kullanmayınız; benzinin azalması katalitik konvertöre zarar verebilir.
- Aracı iterek çalıştırmayı denemeyiniz. Akü zayıf veya boşalmış ise, moturu çalıştmak için başka bir akü kullanınız.

Bakım

- Bujilerin bağlantısı kesilmişken veya bujiler sökülmüşken, arıza teşhis testleri sırasında, motoru röllantide çalıştırılmayınız.
- Kararsız röllanti ve arızalı çalışma durumlarında, motoru uzun süreli röllantide çalıştmayınız.
- Aracınızı stop ederken gaz vermeyiniz. Bu, katalitik konvertörün yanmamış yakıttan zarar görmesini engelleyecektir.
- Performansın oldukça düşüğünü veya motorun gereğinden fazla devir yaptığıny ya da ateşleme vb. ile ilgili başka bir motor arızası olduğunu düşünüyorsanız, aracı kullanmaya devam etmeyiniz.

Aracı hemen durdurmak mümkün değilse, hızı düşürünüz ve aracı kısa bir süre kullanınız. Mümkün olan en kısa süre içerisinde aracınızı size en yakın MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

- Motorun arızalı çalışmasıyla ilgili normal dışı durumlarda, yanık kokusu, katalizörün anomal olerecede aşırı ısınmasının belirtisidir.

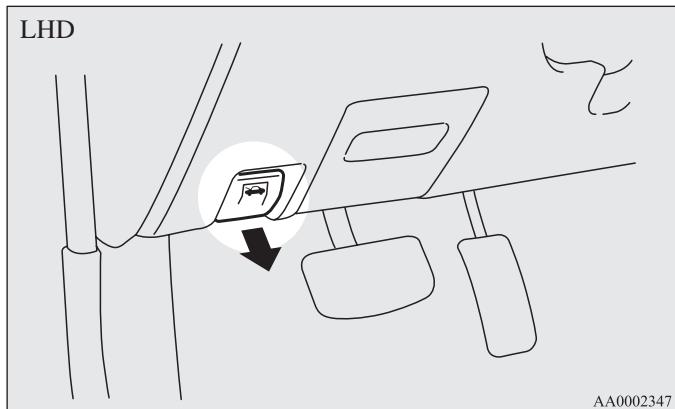
Böyle bir durumda, araç güvenli bir yerde durdurulmalı, kontak kapatılmalı ve motor soğumaya bırakılmalıdır. Motor soğuduktan sonra, derhal üretici talimatlarını uygulayabilecek bir servis çağrılmalıdır.

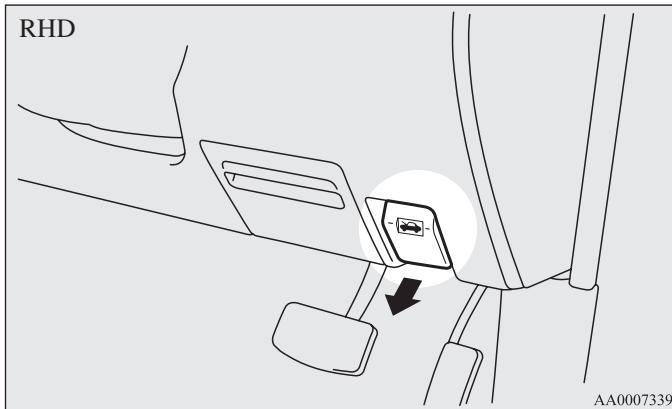
Kaput

E01000300069

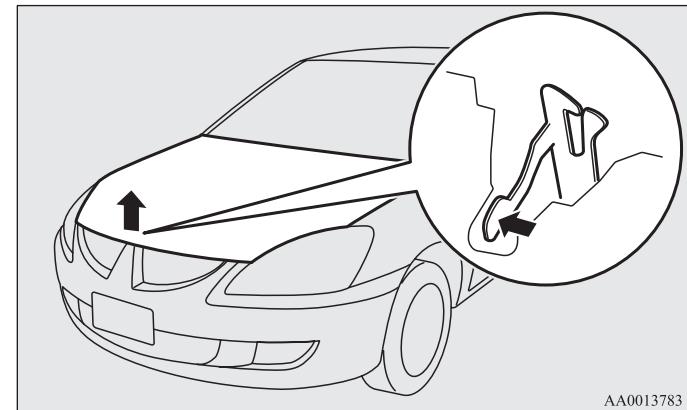
Açmak için

Kaput kilidini açmak için, açma kolunu kendinize doğru çekiniz.





Emniyet kilidine bastırarak kaputu kaldırınız.

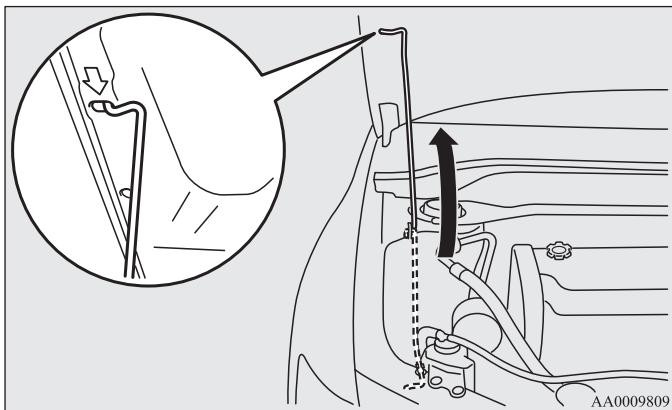


NOT

- Kaputu, sadece silecekler en alt konumdayken açınız. Aksi halde, boyaya/kaporta zarar görebilir.

Bakım

Destek çubuğunu yuvasına sokarak, kaputu destekleyiniz.

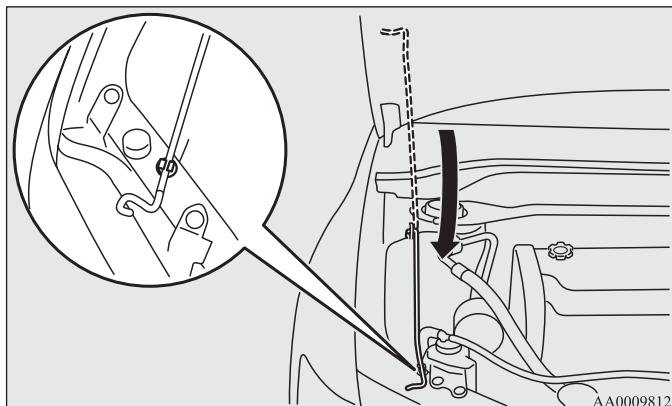


⚠ DİKKAT

- Şiddetli bir rüzgarda kaput destek çubuğunun yuvasından kurtulabileceğini unutmuyınız.
- Kaput destek çubuğunu daima bu amaçla tasarlanmış deliğe takınız. Destek çubuğunun başka bir yere takılması, destek çubuğunun kayarak yerinden çıkmasına ve yaralanmalara yol açabilir.

Kapatmak için

Destek çubuğunu yuvasından çıkarınız ve klipsine tutturunuz. Kaputu, yavaşça kapalı konumdan 30cm yukarı gelinceye kadar indirip bırakınız.



NOT

- Kaputu bu şekilde kapatmazsanız biraz daha yüksek bir noktadan bırakarak kapatmayı deneyiniz.
- Kaputu, elinizle kuvvetli bir şekilde aşağı doğru bastırma-yınız; kaput eğilebilir.

⚠ DİKKAT

- Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat ediniz.

△ DİKKAT

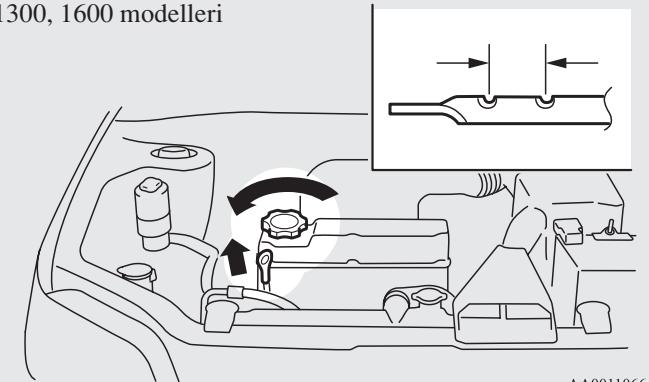
- Aracı kullanmadan önce, kaputun emniyetli bir şekilde kilitlendiğinden emin olunuz. Tam kapanmayan bir kaput, sürüş sırasında açılabilir. Bu son derece tehlikelidir.

Motor yağı

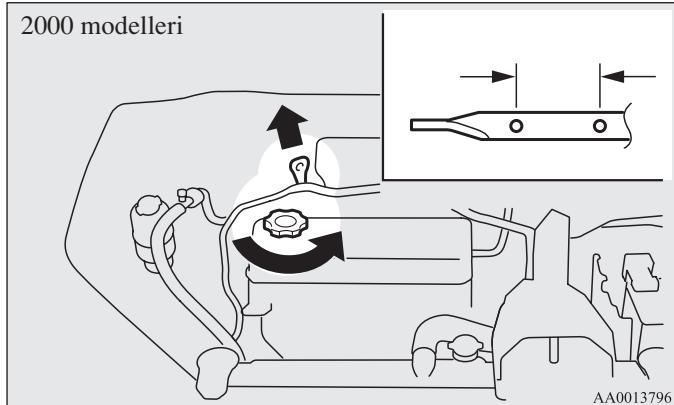
EO1000400044

Motor yağını kontrol etmek ve doldurmak için

1300, 1600 modelleri



AA0011066



Kullanılan motor yağı, motorun performansı, servis süresi ve çalıştırılabilirliği üzerinde önemli bir etkiye sahiptir. Kullandığınız yağı, önerilen kalitede ve uygun viskozitede olduğundan emin olunuz. Tüm motorlar, normal çalışmaları esnasında belirli bir miktarda yağ tüketirler ve motor yağı tüketimi taşıyan yük, motor devri vs. gibi etkenlerden büyük oranda etkilenir. Bu nedenle, motor yağıının düzenli aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce kontrol edilmesi önemlidir.

Bu kontrol motor sıcakken ancak çalışmıyorken yapılmalıdır. Aracı düz bir satha park edin, moturu durdurun ve doğru bir ölçüm yapabilmek için dolasımdaki motor yağı kartere toplanana kadar bir kaç dakika bekleyin.

Seviye çubuğuunu çıkartın ve temiz bir bezle silin. Seviye çubuğuunu gidebildiği yere kadar tekrar sokunuz. Seviye çubuğuunu çıkartın ve yağ seviyesine bakın; gösterilen aralık dahilinde olmalıdır. Yağ seviyesi belirtilen sınır değerinin altındaysa, silindir kapağındaki kapağı açın ve seviyeyi belirtilen seviyeye getirecek kadar yağ ilave edin.

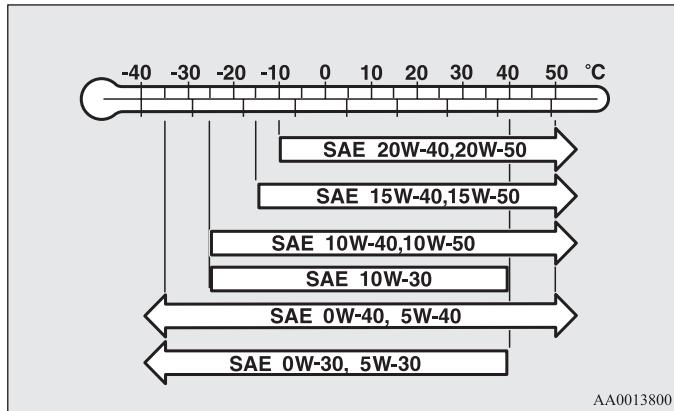
Belirtilen motor yağıının kullanıldığından emin olun ve farklı tipte yağları karıştırmayın. Ayrıca, farklı marka yağları mümkünse karıştırmaktan kaçının.

Yağ ilave ettikten sonra kapağı sıkıca kapatın. Sadece bu kitapta belirtilen sınıfındaki tavsiye edilen API veya ACEA sınıfı yağları kullanınız.

NOT

- Motor yağı tüketimi yükle, motor devriyle vb. büyük miktarda artabilir. Aracın kullanımına bağlı olarak 1,0 litre / 1.000 km değerine ulaşabilir.
- Araç zor şartlara maruz kaldığında (örneğin, bozuk yollarda sürekli kullanma, dağlık kesimlerde, iniş ve çıkışları çok olan yollarda veya kısa mesafelerde) motor yağı çok çabuk bozulacaktır. Dolayısıyla, yağın daha çabuk değiştirilmesi gereklidir.
- Kullanılmış motor yağlarının atılması ile ilgili olarak sayfa 7'ye bakınız.

Önerilen motor yağı viskozitesi



1. Hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numaralı motor yağıni seçiniz. 0W-30, 0W-40, 5W-30 ve 5W-40 viskozite derecesi için, sadece ACEA A3 sınıfı yağ kullanın.
2. Aşağıda belirtilen sınıflara uyan motor yağıni kullanınız:
 - ACEA sınıfı:
“A1, A2 veya A3 hizmet sınıfı”
 - API sınıfı:
“SG hizmet sınıfı” veya üstü

NOT

- Motor yağıının içindeki katkıların etkisini azaltacağından dolayı ilave katkı maddesi kullanılması tavsiye edilmez. Mekanik parçaların arızalanmasına neden olabilir.

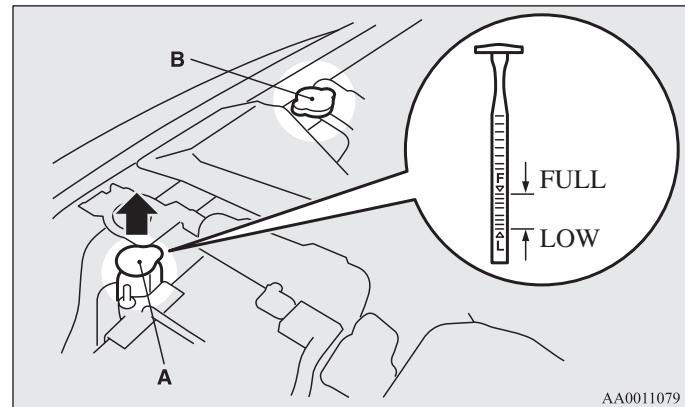
Motor soğutma suyu

Soğutma suyu seviyesini kontrol etmek için

Motor bölümünde şeffaf soğutma suyu yedek deposu vardır.

Yedek depodaki soğutma suyu seviyesini kontrol ediniz. Yedek depo kapağında (A) bir seviye çubuğu bulunmaktadır.

Seviye çubugunu çıkartın temiz bir bezle siliniz. Seviye çubugunu gidebildiği yere kadar tekrar sokunuz. Seviye çubugunu çıkartarak soğutma suyu seviyesine bakınız; “F” (DOLU) ile “L” (DÜŞÜK) aralığı dahilinde olmalıdır. (Motor soğuk iken)



Sogutma sıvısı ilave etmek için

Soğutma sistemi kapalı bir sistem olduğu için, normalde soğutma suyu kaybı çok azdır. Soğutma suyu seviyesinde belirgin bir azalma, bir sızıntı olduğunu gösterir. Bu durumda, sistemi en kısa sürede MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Seviye, seviye çubuğundaki "L" işaretinin altına düşerse yedek depoya soğutucu sıvı ilavesi yapın.

Ayrıca yedek depo tamamen boş ise radyatör kapağını çıkartıp, soğutucu sıvı seviyesi deponun boğaz kısmına gelene kadar soğutucu sıvı ilavesi yapınız.

△ UYARI

- Motor sıcakken yedek deponun veya radyatörün kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altında olduğu için, dışarı çıkan sıcak su ciddi yanıklara neden olabilir.

Anitfriz

Motor soğutma suyu etilen glikol anti-korozyon maddesi içerir. Silindir kapağı ve su pompa gövdesi, dökme alüminyum alaşımından yapılmıştır ve bu parçaların korozyona uğramaması için, motor soğutma suyunun periyodik olarak değiştirilmesi gereklidir.

"DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT" veya eşdeğerini kullanınız.

MITSUBISHI Orijinal Soğutma Suyu alüminyum da dahil bütün metal parçaların çürümeyesine ve paslanmasına karşı mükemmel bir koruma sağlar ve radyatör, ısıtıcı, silindir kapağı vb. motor bloğunda vb. tıkanmayı önler.

Bu anti-korozyon maddesi gerekli olduğu için, soğutma suyu, yaz aylarında bile normal su ile değiştirilmemelidir.

Gereken antifriz miktarı, beklenen hava sıcaklığına göre değişebilir.

Çevre sıcaklığı (minimum) °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Anitfriz % yoğunluk	30	35	40	45	50	60

△ DİKKAT

- Alkol veya metanol antifriz veya alkol veya metanol antifrizli soğutma suyu kullanmayınız. Uygun olmayan antifrizin kullanılması alüminyum parçaların paslanması sebep olabilir.
- Etkili anti-korozyon ve antifriz performansı için, antifriz konsantrasyonunu %30 ile 60 arasında tutunuz. %60'ı aşan konsantrasyonlar, hem antifriz hem de soğutma suyu performansını düşürerek, motoru olumsuz yönde etkiler.
- Sadece su doldurmayınız. Su, soğutma suyunun paslanması karşı koruma etkisini ve antifriz kalitesini düşürür ve kaynama noktası daha düşüktür. Donarsa, soğutma sistemine zarar verebilir. Musluk suyunu kullanmayınız, aksi takdirde, pas oluşumuna ve korozyona sebep olabilir.

Soğuk havalarda

Bulunduğunuz bölgedeki sıcaklık donma noktasının altına düşerse, motordaki ve radyatördeki soğutma suyunun donarak motora ve/veya radyatöre ciddi miktarda hasar verme tehlikesi vardır. Soğutma suyunun donmasını önlemek için, yeterli miktar antifriz ilave ediniz.

Fabrikada kullanılan motor soğutma suyu karışımı, yaklaşık -30°C sıcaklığı kadar donmaya karşı koruma sağlar. Soğuk havalarda motoru çalıştırmadan önce antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli, gerekirse eklenmelidir.

Otomatik şanzıman yağı*

E01000600062

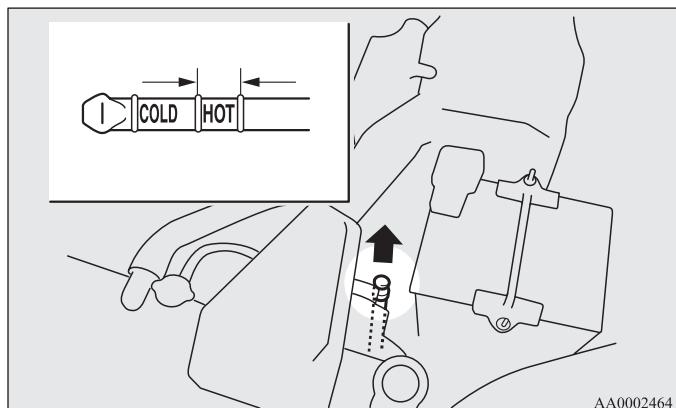
Otomatik şanzımanın bakımı ve servisi, en iyi performansı ve en uzun ömrü sağlamak için yetkili bir MITSUBISHI servisinde yapılmalıdır. Şanzıman hidroliği seviyesinin doğru seviyede tutulması önemlidir.

Hidrolik seviyesini kontrol etmek için

Hidrolik seviyesi, motor sıcaklık göstergesi motorun ısındığını gösterdiğinde ve şanzımandaki hidrolik normal çalışma sıcaklığına eriştiğinde kontrol edilmelidir. Hidrolik seviyesi düşük yada yüksek şekilde aracı sürmek şanzımanın hızla aşınmasına ve hidroliğin bozulmasına yol açar.

Hidrolik seviyesini kontrol etme prosedürü

1. Fren pedalı tam olarak basılı ve motor röllantideyken vitesleri anlık olarak seçiniz ve vites kolunu en son “P” (PARK) konumunda bırakınız.
2. Motor ısındığında, hidrolik seviyesi HOT işaretinde olmalı ancak HOT işaretinin üzerinde olmamalıdır. Doğru seviyeyi sağlamak için hidrolik ilave ediniz veya eksiltiniz.
3. Şanzımana kir ve su girmemesi için yağ çubuğu kapağının düzgün takılı olduğundan emin olunuz.



△ UYARI

- Şanzıman hidroliği aşırı yanıcı ve zehirlidir. Eklerken veya boşaltırken hidroliği damlatmayın.

Önerilen hidrolik

Optimum şanzıman performansını elde etmek için sadece “DIA QUEEN ATF SP III” şanzıman hidroloğunu kullanınız.

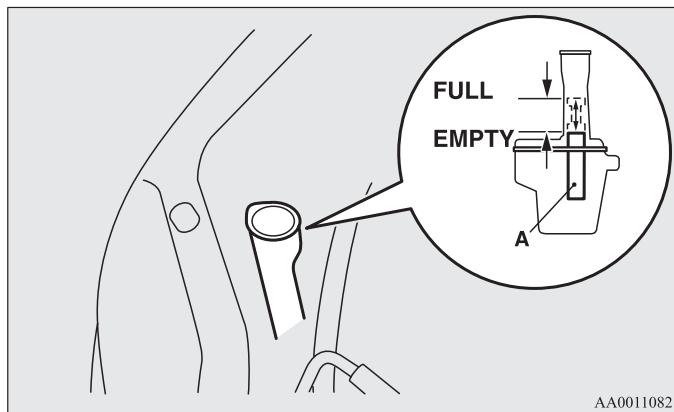
Özel katkı maddeleri

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION şanzımana herhangi türde bir katkı maddesi ilave edilmesini tavsiye etmez.

Yıkama suyu

E01000700063

Şamandıranın (A), yıkama sıvısı haznesindeki “FULL” ve “EMPTY” işaretleri arasında olup olmadığını kontrol ediniz. Seviye düşükse gerektiği kadar ekleyiniz.

**NOT**

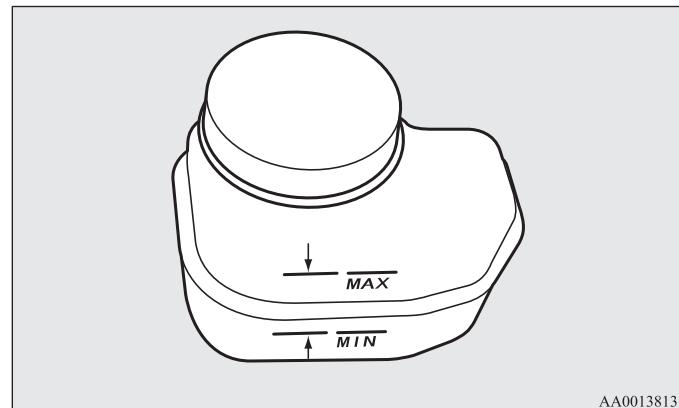
- Yıkama suyu haznesi; ön cam, arka cam (wagon) ve farlara (varsayı) su sağlar.

Soğuk havalarda

Ön cam, arka cam ve far yıkayıcılarının düşük sıcaklıklarda düzgün çalışmasını sağlamak için, antifriz içeren su kullanınız.

*Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği**

E01000800022

Hidrolik seviyesini kontrol etmek için

Depodaki fren hidroliği seviyesini kontrol ediniz. Fren hidroliği seviyesi depodaki “MAX” ve “MIN” işaretleri arasında olmalıdır.

Fren hidrolik seviyesi, bir samandır ile izlenir. Fren hidrolik seviyesi “MIN” işaretinin altına düşüğü zaman, fren hidroliği ikaz lambası yanacaktır. Hidrolik seviyesi, fren balatalarının aşınmasıyla birlikte hafifçe düşer ancak bu herhangi bir anomalilik olduğu anlamına gelmez.

Eğer fren hidrolik seviyesi kısa sürede önemli bir miktar azalırsa, bu fren sisteminde sızıntı olduğunu gösterir.

Bu durumda, aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

Önerilen hidrolik

DOT3 veya DOT4 sınıfı yağ kullanınız. Fren hidroliği nem çekme özelliğine sahiptir. Fren hidroliği içindeki fazla nem, fren sistemini olumsuz yönde etkileyerek, fren performansını düşürür.

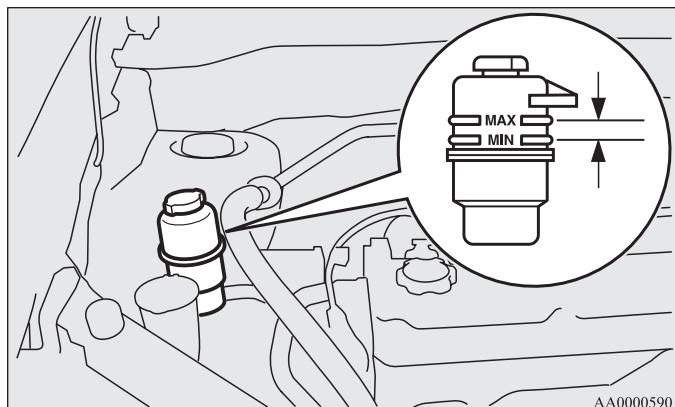
Ayrıca, fren hidrolik deposuna, hava girmesini önlemek için özel bir kapak takılmıştır, bu kapağın çıkartılmaması gereklidir.

△ DİKKAT

- Fren hidroliğiyle çalışırken dikkatli olunuz: gözlere zararlı olduğu gibi, boyalı yüzeylere de zarar verebilir. Sadece belirtilen fren hidroliğini kullanınız.
- Ayrıca, farklı markalarda hidrolik eklemek, birbirlerine karışıkları zaman kimyasal reaksiyonlara neden olabileceği için, mümkün olduğu kadar farklı markaları karıştırmaktan sakınınız.
- Normal zamanlarda, fren hidroliğinin kirlenmemesi için, hidrolik deposunun kapağını kapalı tutunuz.

Hidrolik direksiyon yağı

E01001100019



Hidrolik seviyesini kontrol etmek için

Depodaki hidrolik seviyesini motor röllantideyken kontrol ediniz. Hidrolik direksiyon yağıının her zaman için haznenin üzerindeki "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olduğundan emin olun ve gerektiğinde üzerini tamamlayın.

Önerilen hidrolik

"ATF DEXRON III" veya "DEXRON II" kullanınız.

Akü

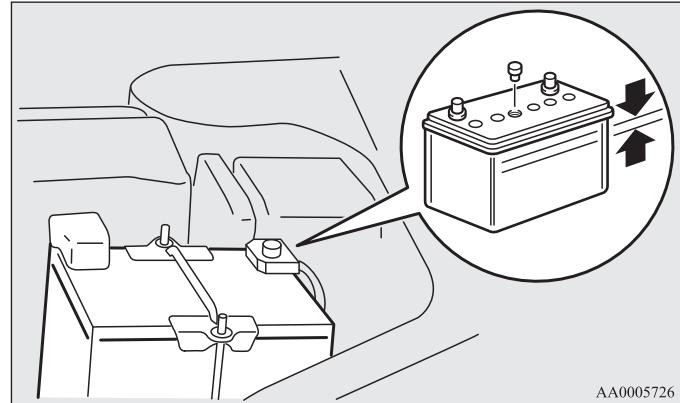
E01001200049

Akünün durumu, motorun çabuk çalışması ve aracın elektrik sisteminin fonksiyonlarını düzgün bir şekilde yerine getirmesi için çok önemlidir. Özellikle soğuk havalarda, düzenli kontrol ve bakım önemlidir.

NOT

- Akü değiştirildikten sonra motor, otomatik şanzıman vb. için elektronik kumanda sistemi verileri silinecektir. Sonuç olarak motor devri dengesiz bir hale gelebilir ve vites değiştirme sırasında sarsıntı olabilir. Motor devir değerleri dengesiz bir hale gelirse ilk motor ayarlama işlemlerinin gerçekleştirilmesi gereklidir. Bakınız sayfa 6-26 "Akü değiştirildikten sonra motor devri dengesiz hale gelirse ne yapılması gereklidir". Bir kaç sarsıntılı vites geçisi ardından geçişler yumuşayacaktır.
- Kullanıcı tarafından yapılan ayarların hafıza verileri akü değiştirildiğinde silinebilir. Bu durum gerçekleşse, ilgili prosedürleri kullanarak ayarları tekrar yapınız.

Akü elektrolit seviyesinin kontrolü



Elektrolit seviyesi akünün dış yüzeyine basılmış olan seviye işaretlerinin arasında olmalıdır. Gerektiği zaman saf su ilave ediniz.

Akünün içi, birkaç bölüme ayrılmıştır; her bölmenin kapağını açarak üst seviye işaretine kadar ilave ediniz. Üst seviye işaretini aşmayınız, çünkü aracı kullanırken dışarı sıçrayan akü suyu, hasara neden olabilir.

Kullanma şartlarına bağlı olarak, elektrolit seviyesini en az dört haftada bir kontrol ediniz.

Akü kullanılmazsa, zamanla kendi kendine boşalacaktır. Her dört haftada bir kontrol ederek gerekirse düşük voltajlı akımla şarj ediniz.

Soguk havalarda

Düyük sıcaklıklarda, akünün kapasitesi azalır. Bu, kimyasal ve fiziksel özelliklerinin kaçınılmaz bir sonucudur. Bu nedenle, çok soğuk bir akü, özellikle tam dolu değilse, normalde alınması gereken marş akımının sadece küçük bir parçasını verebilir.

Soğuk havalarda önce, akünüzü MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettirmenizi, gerekirse değiştirmenizi tavsiye ederiz.

Bu, sadece aracın rahat çalışmasını sağlamakla kalmaz, tam dolu durumda tutulan bir akünün ömrü de daha uzun olur.

Ayrılma ve bağlama

Akü kablosunu ayırmak için, motoru durdurup önce negatif (-) kutup başını, sonra pozitif (+) kutup başını ayırsınız. Aküyü bağlarken, önce pozitif (+) kutup başını sonra negatif (-) kutup başını bağlayınız.

△ UYARI

- Akünün yakınında sigara içmeyiniz veya açık alevle yaklaşmayınız; aksi taktirde, aküden çıkan patlayıcı gaz ateş alabilir.
- Akü elektroliti yakıcıdır. Gözlerinize, cildinize, elbiselerinize veya aracın boyalı yüzeylerine temas etmesine izin vermeyiniz. Dökülen elektrolit, derhal bol su ile yıkamalıdır. Elektrolitin gözlere veya deriye temasıyla ortaya çıkan tahişin tedavisi için, acil tıbbi müdahaleye gereksinim vardır.
- Aküyü kapalı bir alanda şarj ederken veya kullanırken, bulunduğuuz alan havalandırınız.

△ DİKKAT

- Kesinlikle kontak anahtarı “ON” konumundayken aküyü ayırmayınız; aksi taktirde aracın elektrikli parçaları hasar görebilir.
- Kesinlikle aküyü kısa devre yaptırmayınız, bu akünün aşırı ısınarak hasar görmesine neden olur.
- Akünün yakınında çalışırken, daima koruyucu gözlük takınız.
- Eğer akünün hızlı şarj yapılması gerekiyorsa, önce akü kablolarını ayıriz.
- Kısa devreyi önlemek için, önce akünün negatif (-) kutup başını ayırdığınızdan emin olunuz.
- Aküyü, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

NOT

- Kutup başlarını temiz tutunuz. Aküyü çıkardıktan sonra, kutup başlarına koruyucu gres yağı sürüneniz. Kutup başlarını temizlemek için ılık su kullanınız.
- Akünün emniyetli bir şekilde takıldığını ve yolculuk sırasında yerinden oynamayacağını kontrol ediniz. Ayrıca, her kutup başının yeterince sıkı olup olmadığını da kontrol ediniz.
- Eğer araç uzun süre kullanılmayacaksız, aküyü söküp donmayacağı bir yerde muhafaza ediniz. Akü daima tam şarlı durumda saklanmalıdır.

Lastikler

E01001300011

⚠ UYARI

- Aracı aşınmış veya yanlış şişirilmiş lastiklerle kullanmak bir kazaya ve ciddi veya ölümçül yaralanmalara yol açabilir.

Lastik hava basıncı

E01001400054

Doğru lastik basıncı, aracınızın güvenli ve tatmin edici bir şekilde kullanılabilmesi için çok önemlidir. Yanlış lastik basıncı üç konuda sorunlara yol açar:

- Emniyet
Çok az basınç, lastikteki büükülmeyi artırır ve lastiğin hasar görmesine yol açar. Çok fazla basınç lastiğin şoku sönümleme becerisini azaltır. Yoldaki nesneler ve delikler lastiğin hasar patlamasına yol açabilecek lastik hasarlarına neden olabilir.
- Ekonomi
Yanlış lastik basıncı lastik dışlarında dengesiz aşınma izlerine neden olur. Bu anomalik aşınma izleri dış ömrünü kısaltır ve lastiğin daha erken değiştirilmesi gereklidir.
Lastik basıncının çok az olması ise lastiğin dönmesini zorlaştırır ve daha fazla yakıt harcanmasına neden olur.

- Sürüş konforu ve araç dengesi

Aracınızın mükemmel sürüs keyfi kısmen doğru lastik basıncına bağlıdır. Çok fazla basınç rahatsız ve sarsıntı bir sürüşe neden olur. Çok az basınç aracınızın geç tepki vermesine yol açar. Dengesiz lastik basınçları aracınızın kontrolünü dengesiz ve tahmin edilemez kılar.

Bakım

Aracınızın doğru lastik basınç değerleri sürücü kapısının eşine yapıştırılmış etikette gösterilmiştir.
Önerilen şişirme basınç değerleri aşağıdaki lastikler için kullanılmalıdır.

Tipi	Lastik ebadı	Normal yük		Römork çekme	
		Ön	Arka	Ön	Arka
Normal lastik	195/60R15 88H	2.1 bar {210 kPa} 2.3 bar {230 kPa}* 2.3 bar {230 kPa}* 2.3 bar {230 kPa}	2.1 bar {210 kPa} 2.3 bar {230 kPa}* 2.3 bar {230 kPa}	2.1 bar {210 kPa}	2.1 bar {210 kPa}
	195/50R16 84V	2.3 bar {230 kPa} 2.8 bar {280 kPa}* 2.8 bar {280 kPa}* 2.8 bar {280 kPa}	2.3 bar {230 kPa} 2.8 bar {280 kPa}* 2.8 bar {280 kPa}	2.3 bar {230 kPa}	2.4 bar {240 kPa}
Küçük stepne lastik	T125/70D60	4.2 bar {420 kPa}		—	

*: 160 km/saatin üzerinde

Lastik basınçları en azından ayda bir kez kontrol edilmeli ve gerekiyorsa ayarlanmalıdır.

Basınç değerleri hava sıcaklıklarının çok fazla değiştiği durumlarda daha sık kontrol edilmelidir, zira lastik basınçları hava sıcaklığına bağlı olarak değişmektedir. Etikette verilen basınç değerleri “soğuk şişirme basınç değerleridir”.

Soğuk şişirme basınç değeri araç park edildikten en az üç saat sonra veya en az üç saatlik park sonunda 1.6 km'den az sürüldükten sonra ölçülür.

Soğuk şişirme basınç değeri lastik yanağına basılmış maksimum değerlerin üzerine çıkmamalıdır. Birkaç kilometre sürdükten sonra lastik basınç değeri soğuk basınç değerinin 14 ila 41 kPa üzerine çıkabilir. Belirtilen soğuk basınç değerine ayarlamak için lastikten hava tahliye etmeyin aksi takdirde lastik çok sönük olur.

Lastik basınçlarını her yakıt doldurduğunuzda kontrol edin. Lastiklerden biri diğerlerinden sönük gözükyorsa, hepsinin basınçını kontrol edin.

Aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkate almalısınız:

- Lastik basınç değerlerini önerilen değerlerde muhafaza ediniz. (Sürücü kapısı eşigideki lastik şişirme basıncı etiketine bakınız.)
- Önerilen yük sınır değerlerine sadık kalınız.
- Aracınızdaki yüklerin dengeli dağıtıldığından emin olunuz.
- Aracınızı güvenli hızlarda sürünüz.
- Lastiklerinizi doğru basınç değerinde şişirdikten sonra hasar ve hava kaçığı olup olmadığını kontrol ediniz. Supapların lastik kapaklarını taktığınızdan emin olunuz.

Sürekli yüksek hızlı seyir için lastik basıncı

E01001600014

Sürekli yüksek hızlı seyir için lastik basıncını önerilen değerin 28 kPa üzerine çıkartın ancak lastik yanağındaki maksimum şişirme basınç değerini aşmayın.

Lastiklerin bakımı

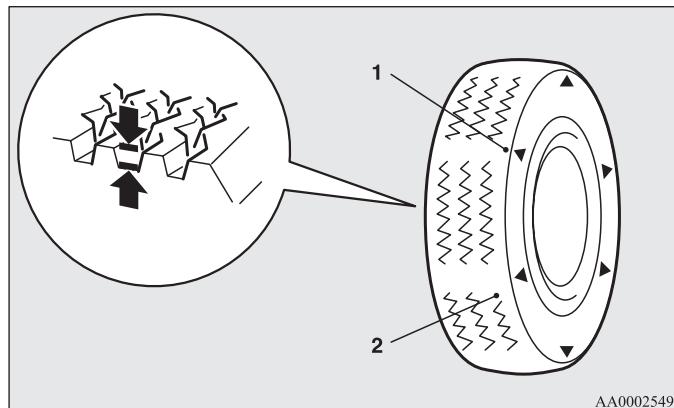
Aşağıdaki bakım işlemleri önerilir:

E01001700028

- Lastik basınç değerlerini düzenli olarak kontrol ediniz.
- Tekerlek balans değerlerinin ve ön ve arka süspansiyon ayarlarının bakımını düzenli olarak yapınız.
- Lastikleri sayfa 8-20'de "Lastik rotasyonu" bölümünde anlatıldığı şekilde düzenli olarak kendi aralarında yer değiştiriniz.

Diş aşınma göstergeleri

E01001800032



1- Dış aşınma göstergesinin yeri

2- Dış aşınma göstergesi

Diş aşınma göstergeleri, lastiklerinizin değiştirilme zamanını anlamaya yardımcı olacak şekilde aracınızdaki orijinal lastiklere yerleştirilmiştir. Birçok ülkede lastiklerinizi bu aşamadan sonra değiştirmenizi gerektiren kanunlar vardır.

Bu göstergeler lastik dişlerinin altına yerleştirilmiştir ve lastik dişi 1.6 mm'den fazla aşındığında ortaya çıkarlar. Lastiklerin kullanılabilmesi için gerekli olan minimum diş derinliği 1.6 mm'dir. Göstergeler iki veya daha fazla yerde ortaya çıkarsa lastiklerinizi değiştiriniz.

NOT

- Lastik aşınma göstergeleri lastik imalatçasına bağlı olarak farklı işaret ve konumlara sahip olabilir.

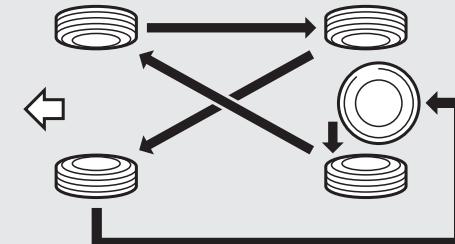
Lastik rotasyonu

E01001900020

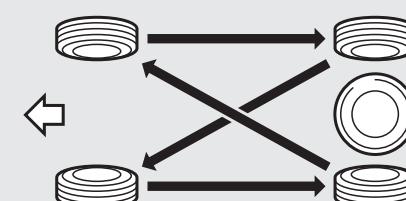
Lastiklerin aşınması, aracın kullanıldığı koşullara ve sürücülerin alışkanlıklarına göre farklılık gösterir. Aşınmaları dengelemek ve lastığın ömrünü uzatmak için, anormal lastik aşınmasını farkeder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastikleri yer değiştirmenizi (rotasyon) tavsiye ederiz.

Lastiklerin yerlerini değiştirirken, düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Anormal aşınma, yanlış lastik hava basıncı, bozuk tekerlek düzen ayarı, balansız tekerlekler veya sert fren nedeniyle ortaya çıkar. Düzensiz aşınmanın nedenini saptamak için MITSUBISHI yetkili servisinize başvurunuz.

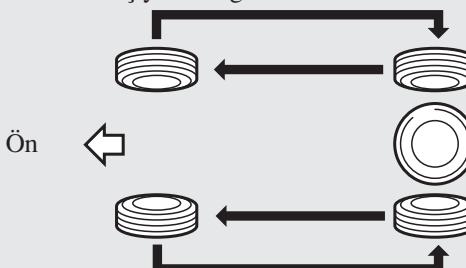
Stepne var



Stepne yok



Lastiklerde dönüş yönünü gösteren oklar vardır.



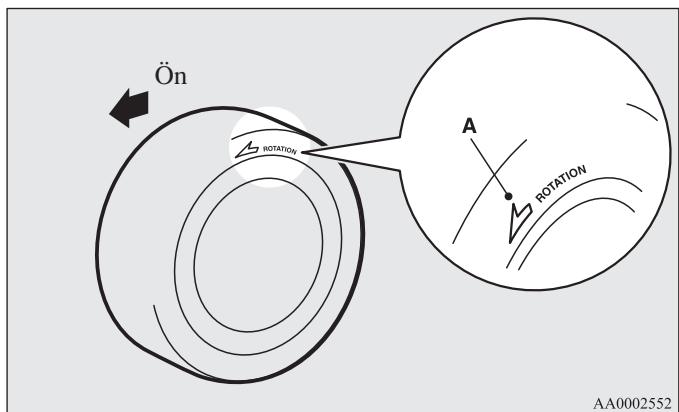
AA2000363

△ DİKKAT

- Küçük stepne lastik, lastik yerlerinin değiştirilmesi esnasında çıkartılmış bir lastiğin yerine geçici olarak takılabilir. Ancak, düzenli lastik rotasyonu düzenine dahil edilmemelidir.

△ DİKKAT

- Lastiklerde doğru dönüş yönünü gösteren oklar (A) varsa aracın sol tarafındaki ön ve arka lastikleri ve aracın sağ tarafındaki ön ve arka lastikleri ayrı ayrı değiştiriniz. Her lastiği söküldüğü tarafta takın. Lastikleri, okun yönü araç hareket ettiğinde tekerleğin geleceği yönü gösterecek şekilde takınız. Üzerindeki okun yönü yanlış yön gösteren lastikler gerektiği şekilde performans göstermez.

**△ DİKKAT**

- Farklı tipte lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçınınız. Bu sürüs güvenliğini etkileyebilir.

Kar lastikleri

E01002000028

Kar ve buzda araç kullanırken, kar lastiği kullanmanızı tavsiye ederiz. Sürüş kararlılığını korumak için, dört tekerleğe de ebati ve tekerlek dış deseni aynı olan kar lastikleri takınız. %50'den fazla aşınmış kar lastiklerinin kar lastiği olarak kullanılması uygun değildir.

Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

DİKKAT

- Kar lastikleriniz için izin verilen azami hızı ve kanuni azami hızı dikkat ediniz.
- [195/60R15 lastikli araçlarda]

Kar lastiği kullanılması gerekiyorsa aşağıdaki lastiklerle değiştiriniz;

 - 195/60R15 kar lastiği (M+S)
 - 195/55R15 kar lastiği (M+S)

NOT

- Kar lastikleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler (sürüş hızı, kullanılması gereken tip, vb.) değişebilir. Aracınızı kullandığınız bölgedeki kanun ve düzenlemeleri öğreniniz.
- Eğer aracınızda flanşlı bijonlar kullanılmışsa, çelik jant takarken, bunları konik tip bijonlarla değiştiriniz.

Patinaj zincirleri

E01002100045

Eğer patinaj zincirlerinin kullanılması gerekiyorsa, zincirler sadece ön tekerleklerde takılmalıdır.

Sadece aracınıza takılan tekerlekler için tasarlanmış olan zincirleri kullanınız; yanlış tip veya ebatta izncir kullanılması, araç gövdesine hasar verebilir.

Patinaj zinciri takmadan önce, lütfen MITSUBISHI yetkili servisinize danışınız. Maksimum zincir kalınlığı aşağıda verilmiştir.

Lastik ebadi	Jant ebati	Maksimum zincir kalınlığı [mm]
195/55R15 ^{*1} 195/60R15 ^{*2}	15x6.0 JJ	12
195/50R16	16x6.0 JJ	9

*¹: Sadece kar lastiği (M+S)

*²: Sadece yaz lastiği

Patinaj zincirleri için hız sınırı 50 km/s, karlı yol biter bitmez zincirleri çıkartınız.

UYARI

- Lastiklerin buzlu yolda kayarak aracın krikodan düşmesine sebep olabilecek durumlarda zincirleri takarken kriko KULLANMAYINIZ.

DİKKAT

- Zincirleri kullanmadan önce nasıl takılacağını deneyiniz. Soğuk havalarda, diğer insanlardan yardım beklemeyiniz.

⚠ DİKKAT

- Zincirleri çıkarabileceğiniz ve takarken görülebileceğiniz düz bir yol seçiniz.
İhtiyaç duymadığınız sürece araca zincir takmayınız.
- Bu, lastiklerinizin yıpranmasına ve yol yüzeyinin bozulmasına sebep olacaktır.
- Aracı 100-300 metre sürdükten sonra, durun ve zincirleri tekrar sıkınız.
- Zincirlerin aracın gövdesine temas etmemesi için tekerleklerin direksiyonun son dönüş noktasındaki konumuna dikkat edilmelidir.
- Aracı dikkatli sürüneniz ve 50 km/s üstüne çıkmayınız. Zincir takmanın kazaları önlemediğini unutmayın.
- Patinaj zincirleri takılıyken, jantın veya kaportanın hasar görmemesine dikkat ediniz.
- Acil durumda takılan küçük stepne lastiği patinaj zinciri takmayınız. Ön lastiklerden biri patlarsa, arka lastiklerden biriyle değiştiriniz ve patinaj zincirini takmadan önce küçük stepneyi çıkartılan arka lastığın yerine takınız.
- Patinaj zinciri, sürüs sırasında alüminyum janta zarar verebilir. Alüminyum tekerleinin üzerine zinciri takarken, zincirin veya bağlantıların janta temas etmeyecek şekilde olmasına dikkat ediniz.
- Patinaj zinciri takmadan önce jant kapaklarını çıkarınız, aksi taktirde zincir bunlara zarar verebilir. (Bakınız sayfa 6-19).

⚠ DİKKAT

- Patinaj zincirini takarken veya çıkartırken, ellerinizin ve vücutunuzun diğer bölümlerinin araç gövdesinin keskin parçaları tarafından yaralanmamasına dikkat ediniz.
- Zincirleri sadece ön lastiklere takınız ve zincirleri, talimatlara göre sıkıştırınız ve uçlarını iyice bağlayınız.

NOT

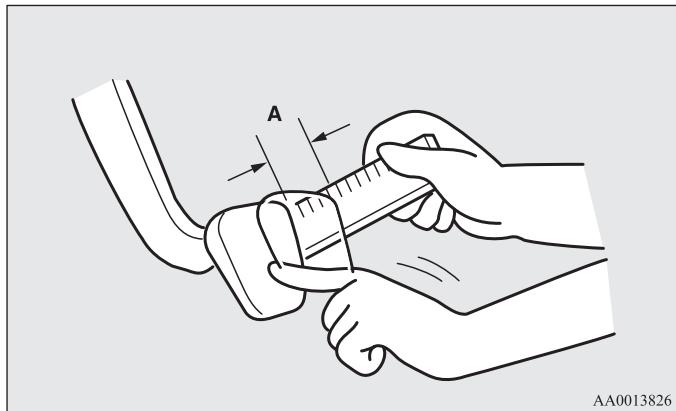
- Patinaj zincirleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler değişebilir. Aracınızı kullandığınız bölgedeki kanun ve düzenlemeleri öğreniniz.
Birçok ülkede, karsız yolda kar lastiği takılması yasaktır.

Debriyaj pedalı boşluğu*

E01002200020

Debriyaj pedalına, ilk direnci hissedinceye kadar parmağınızla basınız.

Bu mesafe belirtilen değerler arasında olmalıdır.



AA0013826

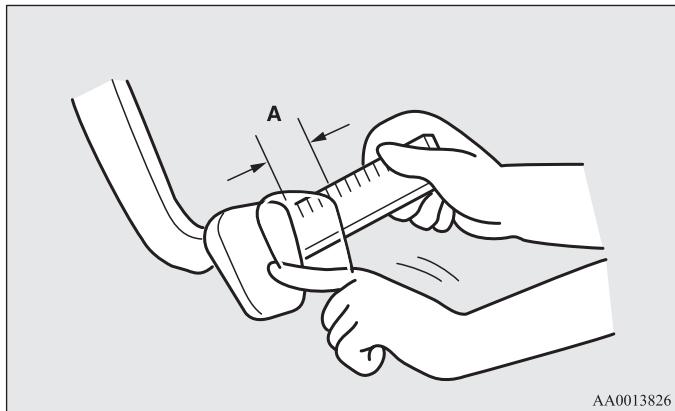
A- Pedal boşluğu: 4 ila 13 mm

Eğer debriyaj pedal boşluğu standart değerler arasında değilse, debriyaj pedalını MITSUBISHI yetkili servisine ayarlatınız.

Fren pedalı boşluğu

E01002300021

Motoru durdurup fren pedalına birkaç defa basınız ve sonra ilk direnci hissedinceye kadar parmağınızla fren pedalına basınız. Bu mesafe belirtilen değerler arasında olmalıdır.



AA0013826

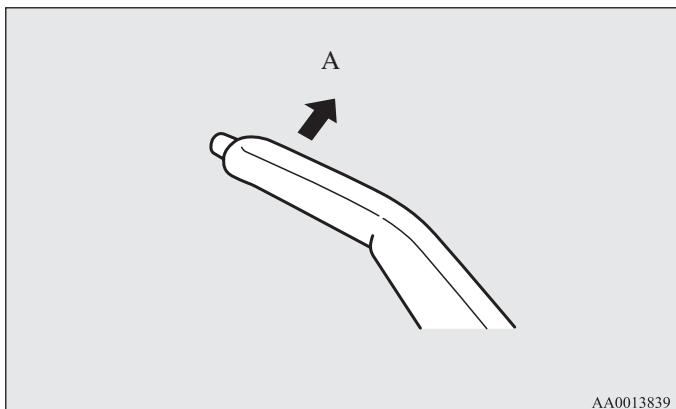
A- Pedal boşluğu: 3 ila 8 mm

Eğer fren pedal boşluğu standart değerler arasında değilse, fren pedalını MITSUBISHI yetkili servisine ayarlatınız.

El freni kolunun hareketi

E01002400051

El freni kolunu yukarı çekerek, kilit dişlerinin çıkardığı “klik” sesi sayısını kontrol ediniz. Her klik sesi, kolun bir kademe hareket ettiğini gösterir. Normal fren etkisi için, kol, belirtilen sayıda diş boyunca hareket etmelidir.



AA0013839

A- El freni kolunun hareketi: 5 ila 7 çentik
(200N kuvvetle çekildiğinde el freni ayarı)

Eğer el freni kolunun hareketi standart değerin dışındaysa, el freni kolu MITSUBISHI yetkili servisine ayarlatınız.

Silecek lastikleri

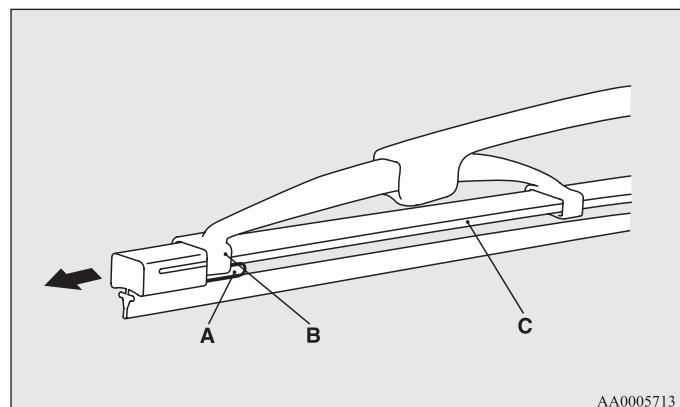
E01002600037

Eğer silecek lastikleri donarak ön veya arka cama yapışırsa, buz eriyip lastikler serbest kalıncaya kadar silecekleri çalıştırılmayınız, aksi taktirde silecek motoru hasar görebilir.

Cam sileceği lastığının değiştirilmesi

Cam sileceği lastikleri

1. Silecek kolunu camdan kaldırınız.
2. Silecek lastığını (A) tırnağı (B) kancasından kurtulana kadar çekiniz. Daha sonra, çıkartmak için silecek lastığını biraz daha çekiniz.



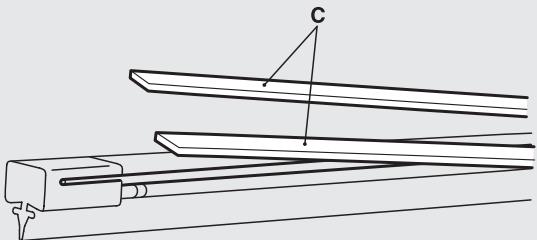
AA0005713

NOT

- Silecek kolunun cama düşmesine izin vermeyin; aksi taktirde cam hasar görebilir.

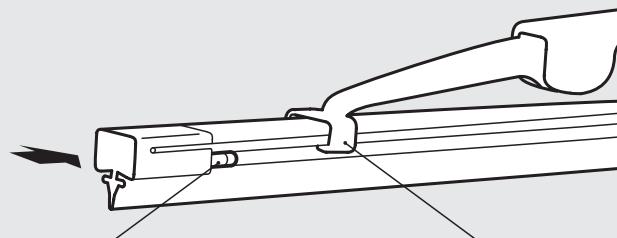
Bakım

3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine bağlayınız.



AA0007283

5. Silecek lastığını (B) kancası sıkıca (A) tırnağını oturana kadar itiniz.



AA0007296

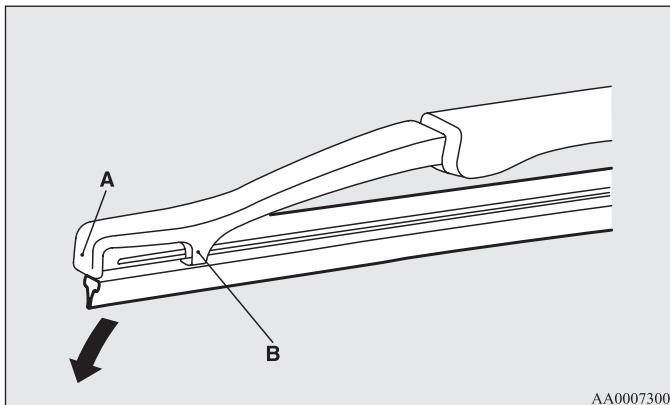
4. Silecek lastığını kola takın, takma işlemeye lastiğin ters tarafında tırnağın olduğu yerden başlayınız. (B) kancasının lastikteki oluklara doğru bir şekilde oturduğundan emin olunuz.

NOT

- Yeni lastikle birlikte tutucu verilmemişse eski lastiğin tutucularını kullanınız.

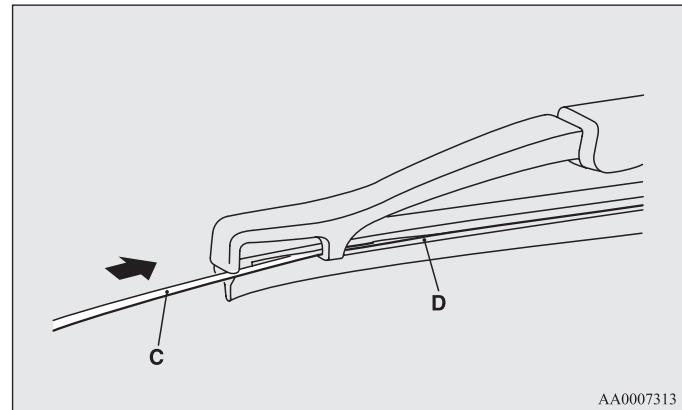
Arka cam silecek lastikleri*

1. Silecek kolumnu camdan kaldırınız.
2. Silecek lastığını, silecek kolumnun ucundaki tırnaktan (A) kurtarmak için aşağıya doğru çekiniz. Silecek lastığını çıkartmak için biraz daha çekiniz.
3. Silecek kolundaki (B) kancasından yeni bir lastik kaydırınız.

**NOT**

- Silecek kolumnun cama düşmesine izin vermeyin; aksi takdirde cam hasar görebilir.

4. (C) tutucusunun silecek lastığındaki (D) kanalına sıkıca yerleştiriniz.

**NOT**

- Yeni lastikle birlikte tutucu verilmemişse eski lastığın tutucularını kullanınız.

Genel Bakım

E01002700038

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı sızıntısı

Aracın altına bakarık, yakıt motor soğutma suyu, yağ ve egzos gazı sızıntısı olup olmadığını kontrol ediniz.

▲ UYARI

- Eğer şüpheli bir yakıt sızıntısı görürseniz veya yakıt kokusu alırsanız, aracı kullanmayın; yardım için MITSUBISHI yetkili servisi çağırınız.

Dış ve iç lambaların çalışması

Kombine far kumanda kolunu kullanarak, tüm lambaların düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Eğer lambalar yanmıyorsa, olası neden, atmış bir sigorta veya bozuk bir ampuldür. Önce sigortaları kontrol ediniz. Eğer atmış bir sigorta yoksa, lamba ampullerini kontrol ediniz. Sigortaların ve lamba ampullerinin değiştirilmesi hakkında bilgi için sayfa 8-30'da "Sigortalar" ve sayfa 8-36'da "Lamba ampullerinin değiştirilmesi" bölümüne bakınız.

Eğer tüm sigortalar ve ampuller sağlamsa, aracınızı MITSUBISHI yetkili servisine götürerek kontrol ve tamir ettiriniz.

Sayaçlar, göstergeler ve gösterge / ikaz lambalarının çalışması

Motoru çalıştırarak, tüm sayaçların, göstergelerin ve gösterge / ikaz lambalarının çalışmasını kontrol ediniz.

Eğer herhangi bir sorun varsa, aracınızı kontrol ettirmek için MITSUBISHI yetkili servisine götürünüz.

Menteşelerin ve kilitlerin yağılanması

Tüm kilitleri ve menteşeleri kontrol ediniz, gerekirse önce temizleyip çok amaçlı gres yağı sürünüz.

Soğuk ve karlı havlar için

E01002800013

Havalandırma girişleri

Ön camın önündeki havalandırma mazgalları yoğun kar yağışından sonra ıslıtma ve havalandırma sisteminin zayıflaması (veya bozulmaması) için fırçaya temizlenmelidir.

Fitiller

Kapılardaki, kaputtaki vb. fitillerin donması için, silikonlu gres sürülmelidir.

İlave donanım

Kış aylarında, yolda kalırsanız karları temizleyebilmek için, araçta bir kürek veya kısa saplı bel bulundurulması iyi bir fikirdir. Ayrıca, aracın üstündeki karı süpürmek için küçük bir fırça ve ön ve arka camlar için plastik bir kazıcı bulundurulmak da faydalıdır.

Sigorta bağlantıları

E01002900014

Sigorta bağlantıları, belirli elektrik sistemlerinden aşırı akım geçtiğinde eriyerek oluşabilecek bir yanımı önler. Erimiş bir sigorta bağlantısı olması durumunda muayene ve değiştirme için yetkili MITSUBISHI servisinize gidiniz.

Sigortalar

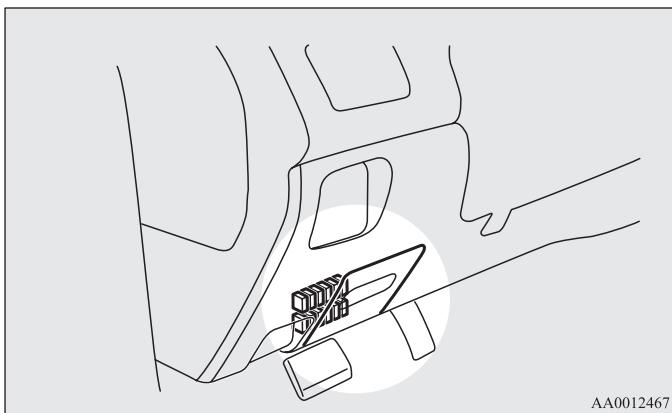
EO1003000038

Sigorta kutusu yeri

Elektrik sisteminin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için, her bir bağımsız devre için bir adet sigorta konulmuştur.

Yolcu bölümünde ve motor bölümünde sigorta kutuları vardır.

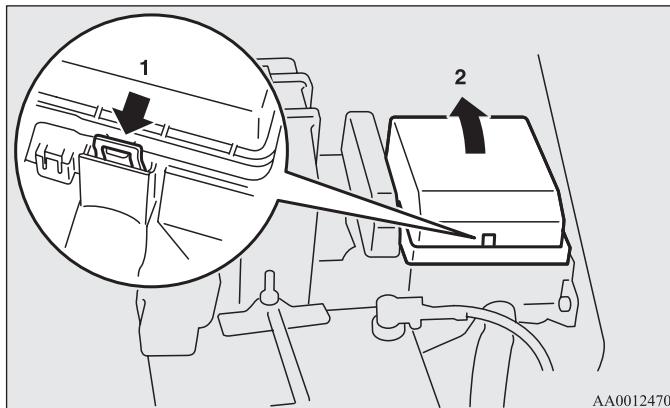
Yolcu bölümü



Yolcu bölümündeki sigorta kutusu, sürücü koltuğunun önünde, şekilde gösterilen yerde bulunur.

Motor bölümü

Sigorta kutusu motor bölümünde resimde gösterildiği şekilde yerleştirilmiştir.



- 1- Düğmeye itiniz.
- 2- Kapağı çıkartıniz.

Sigorta kapasiteleri

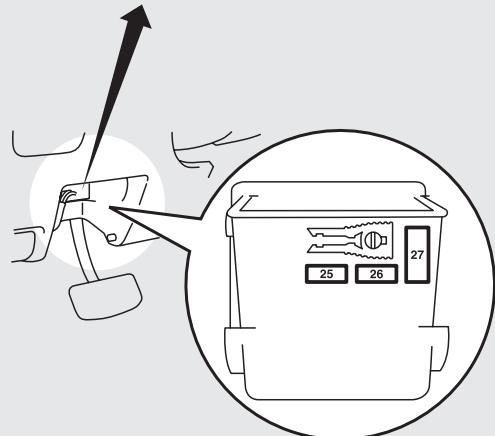
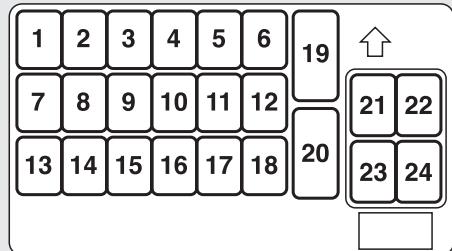
Sigorta kapasitesi ve sigortalar tarafından korunan elektrik sistemleri, sürücü tarafında bulunan sigortalar için bozuk para kutusunun içinde, motor bölümündeki sigortalar için ise sigorta kutusunun kapağında belirtilmiştir.

Yolcu bölmesi sigorta yeri tablosu

NOT

- Sigorta kutusunda yedek sigortalar bulunur. Değiştirmek için, daima aynı kapasitede olan bir sigorta kullanınız.

Yolcu bölmesi sigorta yeri



AA4000093

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1	火花	Ateşleme bobini	10A
2	昊	Gösterge	7.5A
3	Ⓐ	Geri vites lambası	7.5A
4	CRUISE	Hız sabitleme sistemi	7.5A
5	◐	Röle	7.5A
6	─	Isıtmalı kapı aynası	7.5A
7	▢	Cam sileceği	20A
8	火花	Motor kontrolü	7.5A
9	-pane	Çakmak	15A
10	—	—	—
11	⊕	Dış dikiz aynası	7.5A
12	◐	Motor kontrolü	7.5A
13	♫	Radyo	10A
14	▢	Arka cam sileceği	15A
15	─	Merkezi kilit sistemi	15A
16	◐‡	Arka sis lambası	10A
17	—	—	—
18	☱	Tavan lambası	10A
19	☰	Isıtıcı	30A
20	─	Arka cam bugü çözücü	30A

Bakım

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
21	↳	Açılır tavan	20A
22	↙/↗	İşitmalı koltuklar	10A
23	▣	İç soğutucu su spreyi	10A
24	—	—	—
25	—	Yedek sigorta	20A
26	—	—	—
27	—	Yedek sigorta	30A

- Aracınızda aracınızın modeli ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar takılmamış olabilir.
 - Yukarıdaki tablo herbir sigortaya karşılık gelen ana donanımı göstermektedir.

Sigorta kutusunda yedek 7.5A, 10A ve 15A'lık sigortalar bulunmamaktadır. Bu sigortalardan biri yanarsa geçici olarak aşağıdakilerden birinin sigortasını alıp kullanabilirsiniz.

7.5A: Hız sabitleme sistemi

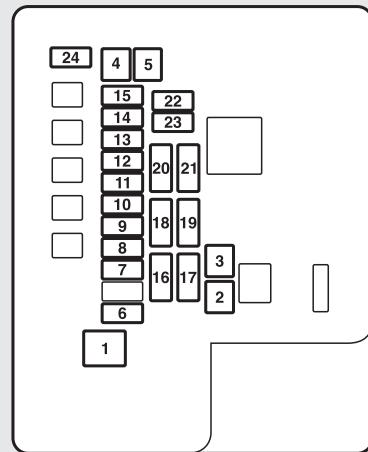
10A: Radyo

15A: Cakmak

Geçici olarak aldığınız sigortayı en kısa sürede değiştiriniz.

Motor bölmesi sigorta yeri tablosu

Motor bölmlesi sigorta yeri



AA3000520

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
1		Sigorta (+B)	60A
2		Radyatör fanı motoru	50A
3		ABS fren sistemi	60A
4		Kontak anahtarı	40A
5		Elektrikli cam sistemi	30A
6		Ön sis farları	15A
7		Korna	10A
8		Motor kontrolü	20A
9		Hava kompresörü	10A
10		Stop lambası	15A
11		Yoğunluklu fanı motoru	20A
12		Alternatör	7.5A
13		Dörtlü flaşör	10A
14		Otomatik şanzıman	20A
15		Yakit pompası	15A
16		Far uzun huzme (sağ)	10A
17		Far uzun huzme (sol)	10A
18		Far kısa huzme (sağ)	10A
19		Far kısa huzme (sol)	10A
20		Kuyruk lambası (sağ)	7.5A

No.	Sembol	Elektrik sistemi	Kapasite
21		Kuyruk lambası (sol)	7.5A
22		Tavan lambası	10A
23		Radyo	10A
24	—	—	—

- Aracınızda aracınızın modeli ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar takılmamış olabilir.
- Yukarıdaki tablo herbir sigortaya karşılık gelen ana donanımı göstermektedir.

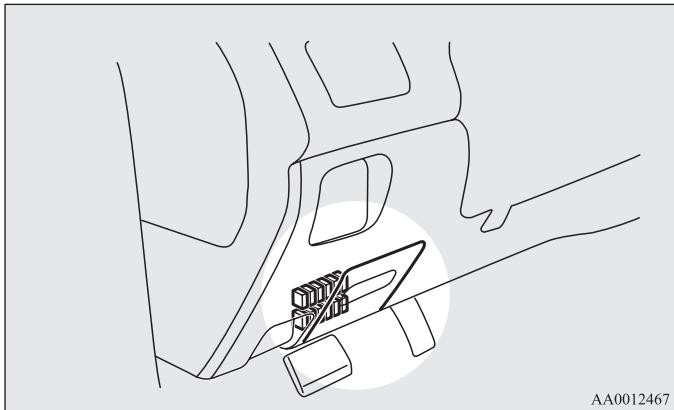
Sigorta tanımları

7.5A	Kahverengi
10A	Kırmızı
15A	Mavi
20A	Sarı
30A	Yeşil (bıçak tipi) / Pembe (kartuş tipi)
40A	Yeşil
50A	Kırmızı
60A	Sarı

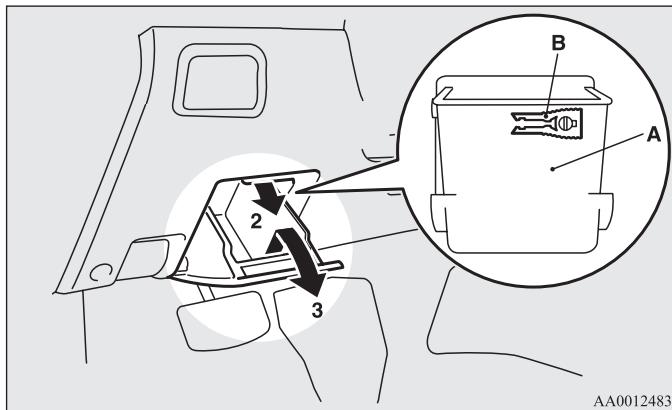
Bakım

Sigorta değiştirme

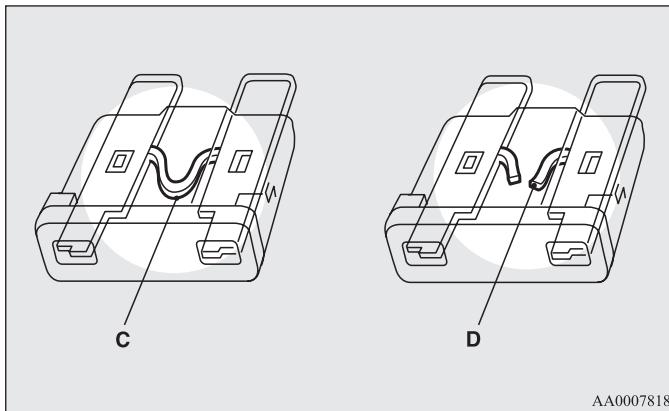
1. Bir sigortayı değiştirmeden önce, daima ilgili elektrik devresini kapatınız ve kontak anahtarını “LOCK” konumuna getiriniz.



2. Eşya gözünü açınız.
3. Eşya gözünü kendinize doğru çekerken çıkartmak için kaldırınız.
4. Sigorta maşasını (B) eşya gözü kapağından (A) çıkartınız.



5. Sigorta kapasite tablosuna bakarak, arızayla ilgili olan sigortayı kontrol ediniz.

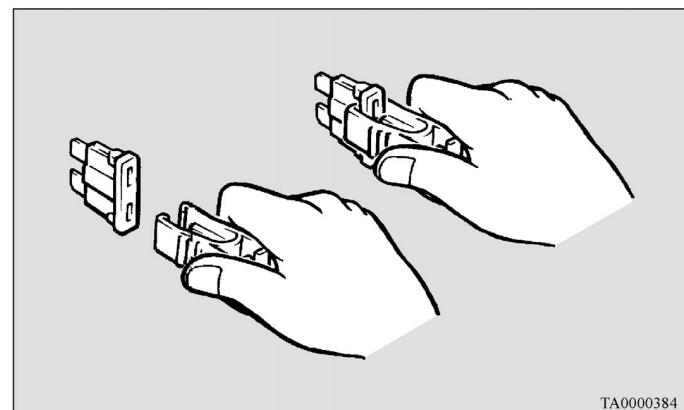


C- Sigorta sağlam
D- Sigorta yanmış

NOT

- Herhangi bir sistem çalışmıyorsa, ancak sistemin ilgili sigortası normal ise sistemde veya başka bir yerde arıza olabilir. Aracınızı bir MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ettiriniz.

6. Maşaya aynı kapasitede yeni bir sigorta yerleştiriniz ve yeni sigortayı sigorta kutusundaki aynı yere takınız.



△ DİKKAT

- Eğer yeni takılan sigorta da kısa bir süre sonra atarsa, sorunun sebebini öğrenmek ve sorunu gidermek için elektrik sistemini bir MITSUBISHI yetkili servisine kontrol ve tamir ettiriniz.
- Kesinlikle daha büyük kapasiteli bir sigorta kullanmayınız veya tel, folyo, vb. sararak sigortanın kapasitesini artırmaya çalışmayın; aksi takdirde, devre kabloları aşırı miktarda isınarak yangına neden olabilir.

Ampullerin değiştirilmesi

E01003100013

Bir ampülü değiştirmeden önce, lambanın kapalı olduğundan emin olunuz. Yeni ampulün cam kısmına çiplak elle dokunmayın; derinizdeki yağ camın üstünde kalacak ve ampul isındığı zaman buharlaşarak yüzeyi söküleştirecektir.

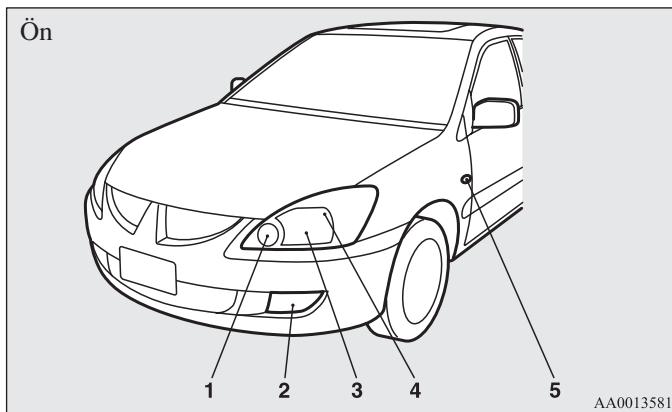
Ampul kapasitesi

E01003200027

Bir ampülü değiştirirken aynı güç ve renkte yeni bir ampul kullanınız.

Dış bölüm

E01003300044



1- Ön sinyal lambaları: 21W (W21W)

2- Ön sis farları*: 55W (H3)

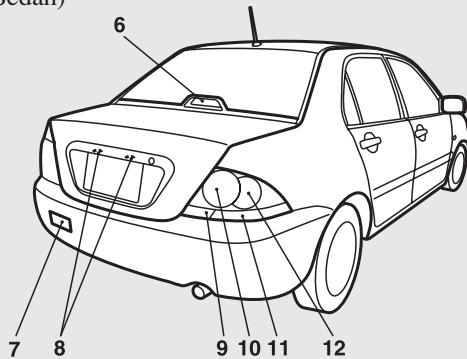
3- Farlar, uzun/kısa huzme: 60/55W (H4)

4- Park lambaları: 5W (W5W)

5- Yan sinyal lambaları: 5W (WY5W)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini göstermektedir.

Arka (Sedan)



AA0013709

6- Üçüncü fren lambası* (Ampul tipi) (Sedan): 21W (W21W)

7- Arka sis lambası (sadece sürücü tarafında): 21W (W21W)

8- Plaka lambaları: 5W (W5W)

9- Geri vites lambaları: 16W (W16W)

10-Kuyruk lambaları: 5W (W5W)

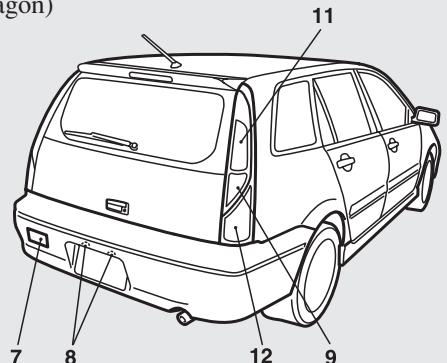
11-Arka sinyal lambaları (Sedan): 21W (WY21W)

Arka sinyal lambaları (Wagon): 21W (PY21W)

12-Fren ve kuyruk lambaları: 21/5W (W21/5W)

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini göstermektedir.

Arka (Wagon)

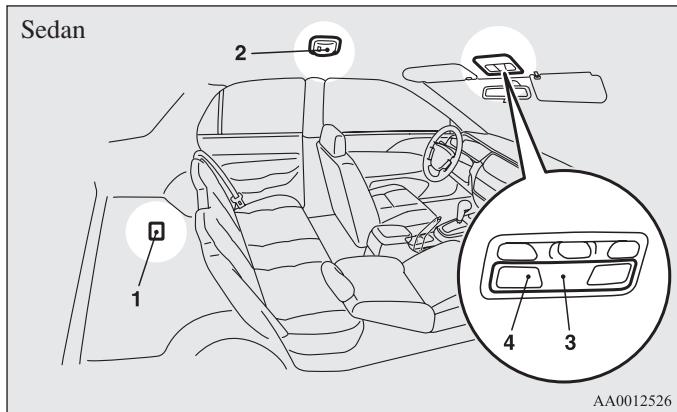


AA0013594

İç bölüm

E01003400045

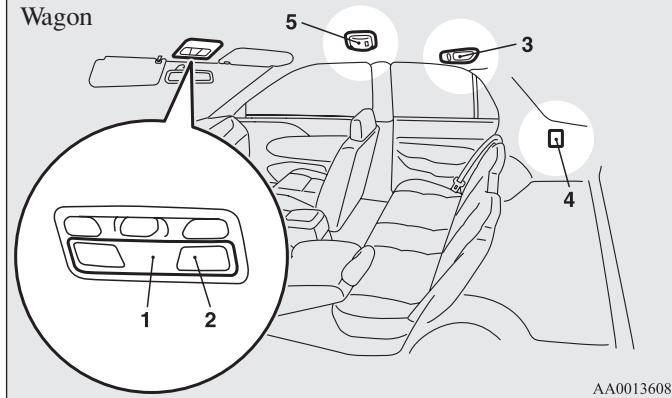
Sedan



AA0012526

- 1- Bagaj bölmesi lambası: 5W
- 2- Arka tavan lambası: 8W
- 3- Ön tavan lambası: 7.5W
- 4- Kişiye lamlar: 7.5W

Wagon



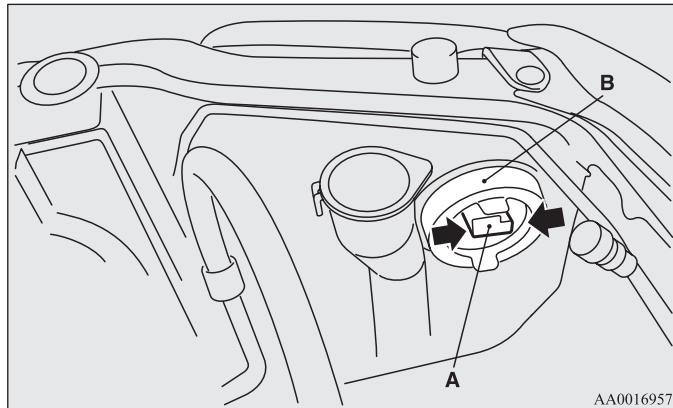
AA0013608

- 1- Ön tavan lambası: 7.5W
- 2- Kişiye lamlar: 7.5W
- 3- Arka kişiye lamlar*: 8W
- 4- Bagaj bölmesi lambası: 8W
- 5- Arka tavan lambası*: 8W

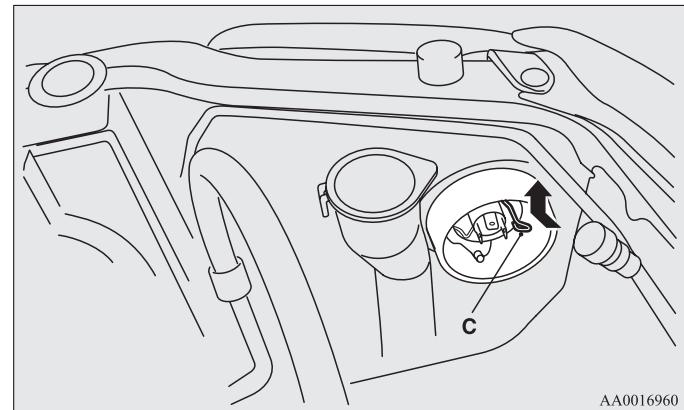
Farlar

E01003500033

1. Soketi (A) çıkartıp sızdırmaz kapağı (B) çıkartınız.

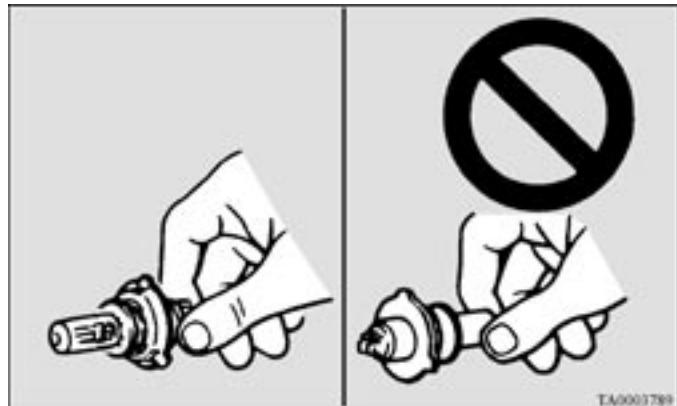


2. Ampulü sabitleyen yayı (C) kancasından çıkartıp far ampulünü çıkarınız.



△ DİKKAT

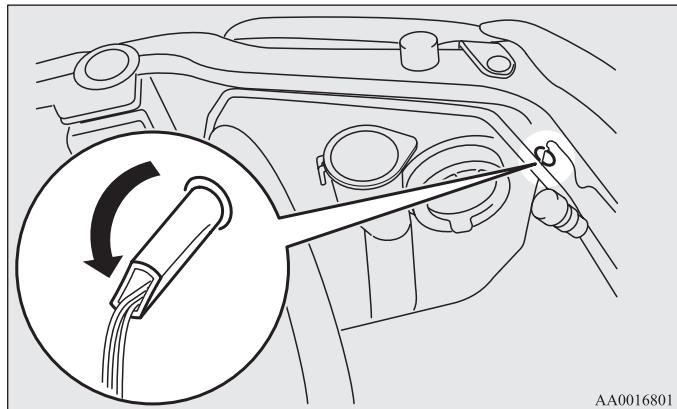
- Halojen ampülü kesinlikle çiplak elle veya kirli eldiven, vb. tutmayınız.
Elinizden bulaşan ya  far yakıldığındá ampülün yanmasına neden olabilir.
Eğer halojen ampülün cam yüzeyi kirlenirse, alkol, boyalı tineri, vb. ile temizlenip iyice kurulandıktan sonra yerine takılmalıdır.



Park lambaları

E01003700035

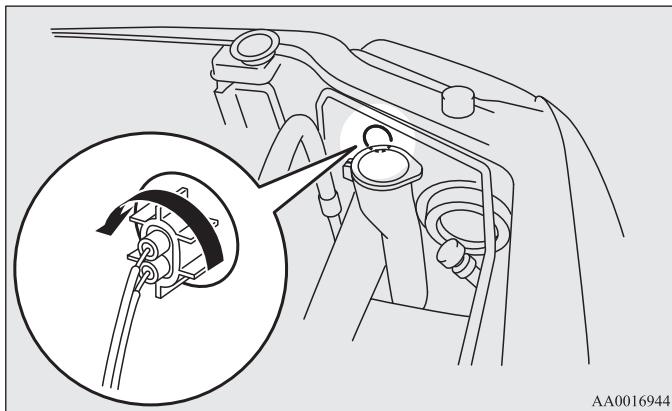
Lamba soketini saat yönünün tersine çevirerek çıkarınız. Sonra ampüllü soketten çekerek çıkarınız.



Ön sinyal lambaları

E01003800023

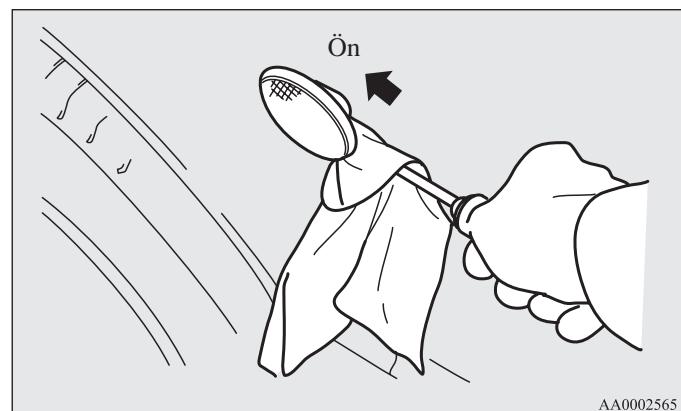
Lamba soketini saat yönünün tersine çevirerek çıkarınız. Ampülü, bastırarak yuvasından saat yönü tersinde çevirerek çıkartınız.



Yan sinyal lambaları

E01003900024

1. Bir yan sinyal lambasını çıkartmak için lambanın ön tarafına bir düz tornavida sokup lambayı gövdeden nazikçe kaldırınız.

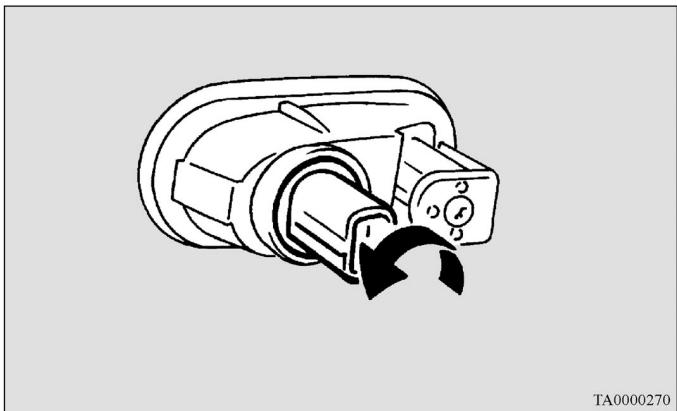


NOT

- Camı ve gövdeyi çizmemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

Bakım

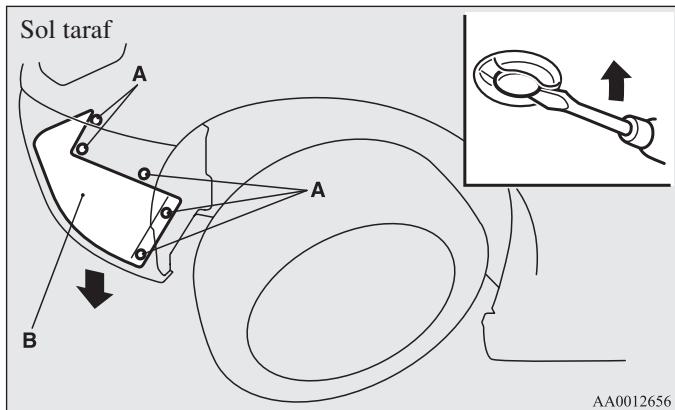
2. Soket ünitesi ve ampulü birlikte saat yönünün tersine çevirerek çıkartınız ve daha sonra da ampulü çekerek söküñüz.

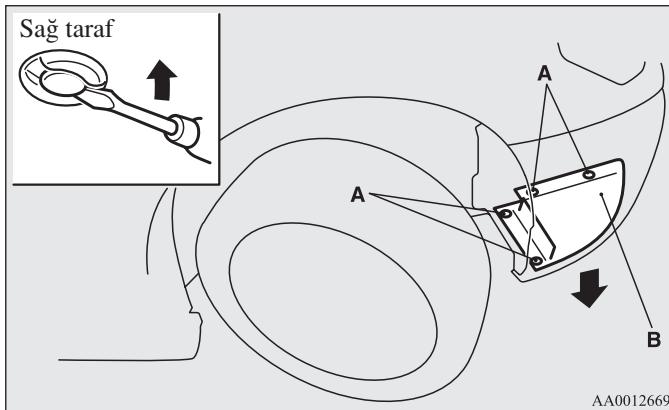


Ön sis farları*

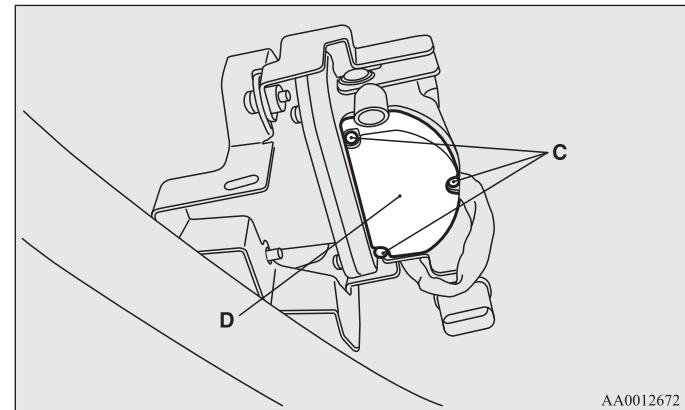
E01004000022

1. Beş klipsi (A) (sol taraf) veya dört klipsi (A) (sağ taraf) bir tornavidayla çıkartıp kapağı kaldırın (B).



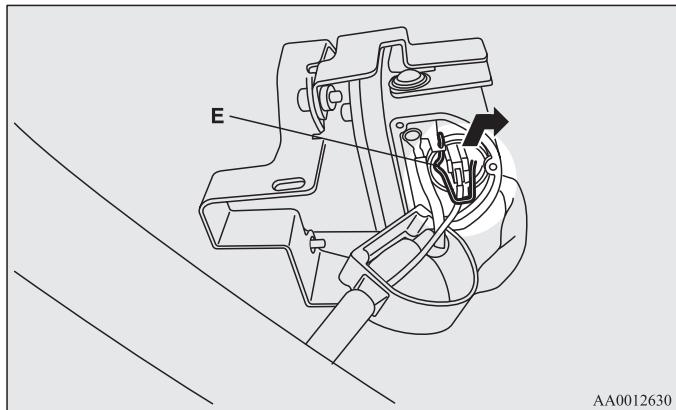


2. Kapak bağlantı vidalarını (C) söküp ve kapağı (D) çıkartınız.

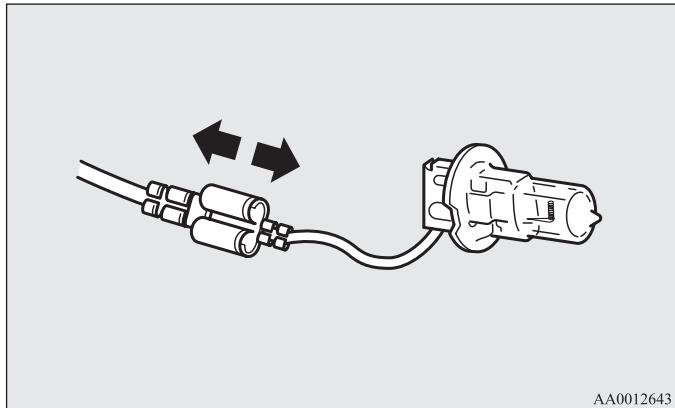


Bakım

3. Ampulü sabitleyen yayı (E) kancasından çıkartıp ampulü çıkarınız.

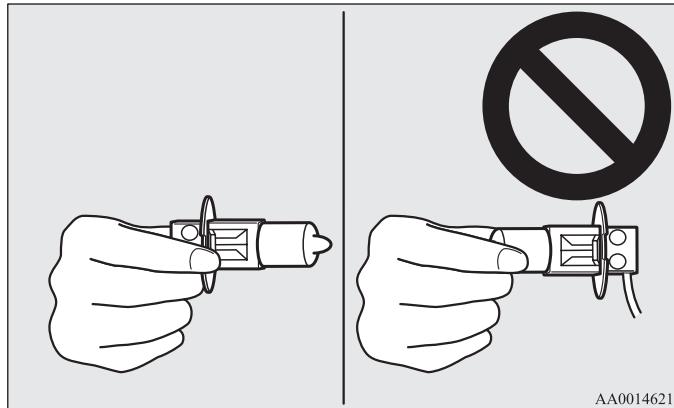


4. Ampulü ayıriz.



⚠ DİKKAT

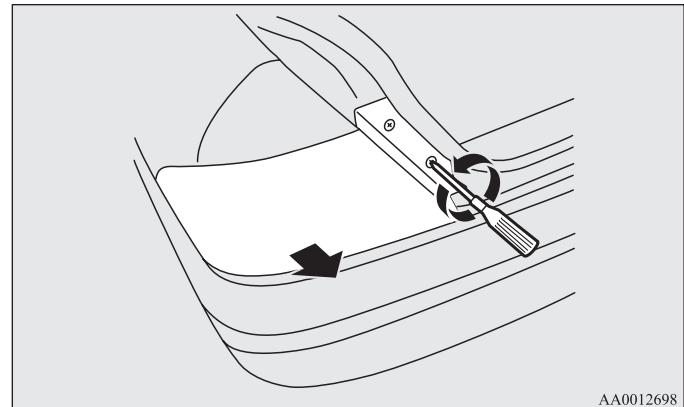
- Halojen ampülü kesinlikle çiplak elle veya kirli eldiven ile tutmayınız.
Elinizden bulaşan yağ sis lambaları yakıldığından ampulün yanmasına neden olabilir.
Eğer halojen ampulün cam yüzeyi kirlenirse, alkol, boyalı tineri, vb. ile temizlenip iyice kurulandıktan sonra yerine takılmalıdır.



Arka lamba grubu

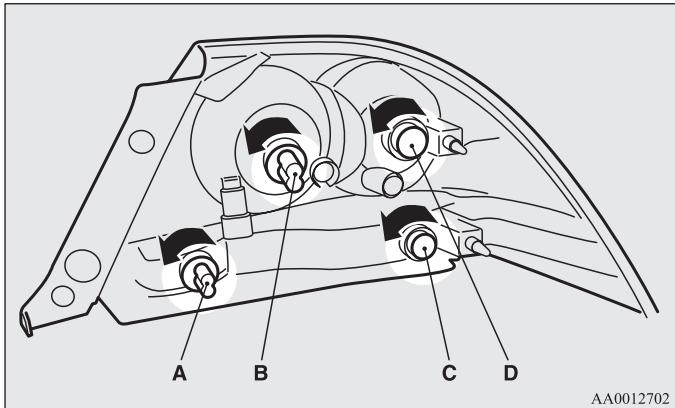
Sedan

1. Lamba biriminin vidasını çıkartın.
Lamba birimini çıkartın.



Bakım

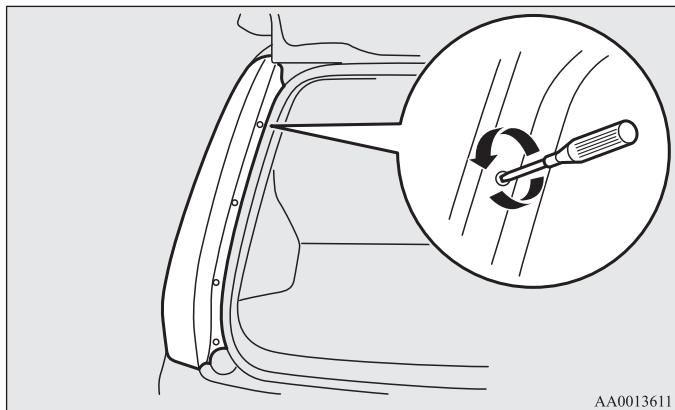
2. Soketi ve ampul gruplarını saat yönünün tersinde döndürerek çıkartınız.
Ampülü dışarı çekerek çıkartınız.



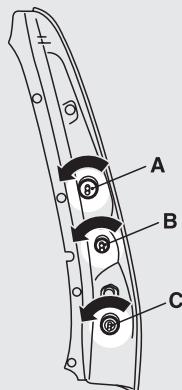
- A- Geri vites lambası
- B- Kuyruk lambası
- C- Arka sinyal lambaları
- D- Fren ve kuyruk lambası

Wagon

1. Lamba birimininvidasınıçıkartınız.
Lamba biriminiçıkartınız.



2. Soketi ve ampul gruplarını saat yönünün tersinde döndürerek çıkartınız.
(A) ve (C) ampulünü dışarı çekerek çıkartınız.
(B) ampulünü yuvasına bastırarak ve saat yönü tersinde çevirerek çıkartınız.

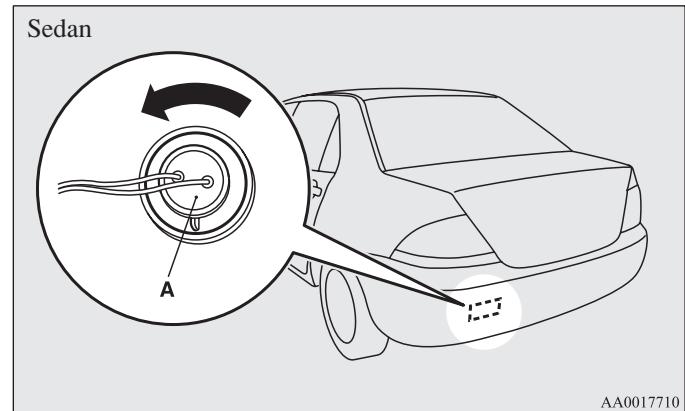


AA0013624

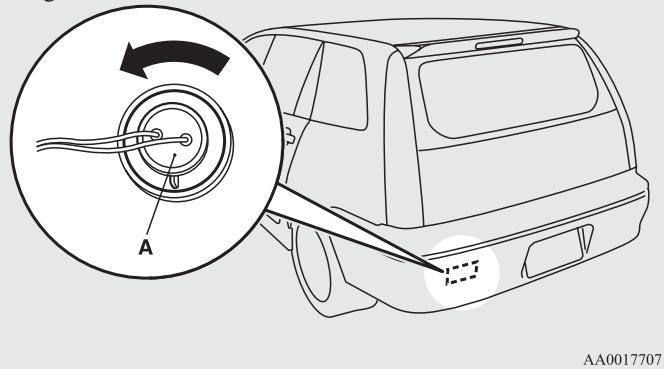
- A- Arka sinyal lambaları
B- Geri vites lambası
C- Fren ve kuyruk lambası

Arka sis lambası (sadece sürücü tarafında)

Soket ünitesi ve ampulü (A) birlikte saat yönünün tersine çevirerek çıkartınız ve daha sonra da ampulü çekerek söküñüz.



Wagon

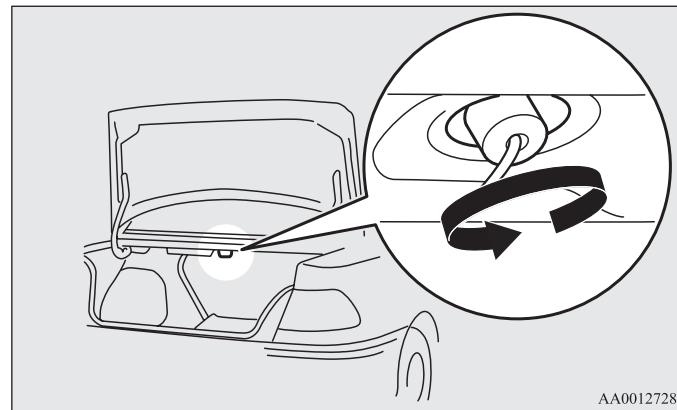


Üçüncü fren lambası* (Ampul tipi)*

E01004500027

Sedan

Soketi ve ampul grubunu saat yönü tersinde döndürerek çıkartınız ve daha sonra ampulü yuvasına bastırırken saat yönü tersinde çevirerek çıkartınız.

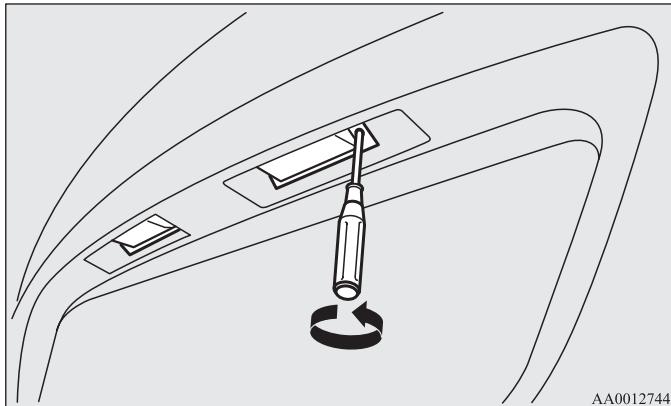


Plaka lambaları

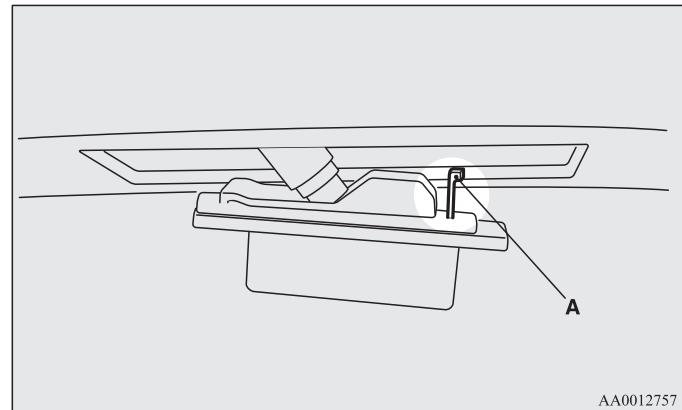
E01004600044

Sedan

1. Lamba montaj vidalarını çıkartın, soket grubunu ve ampullü saat yönünün tersine çevirerek birlikte çıkartınız ve daha sonra da ampullü çekerek söküñüz.



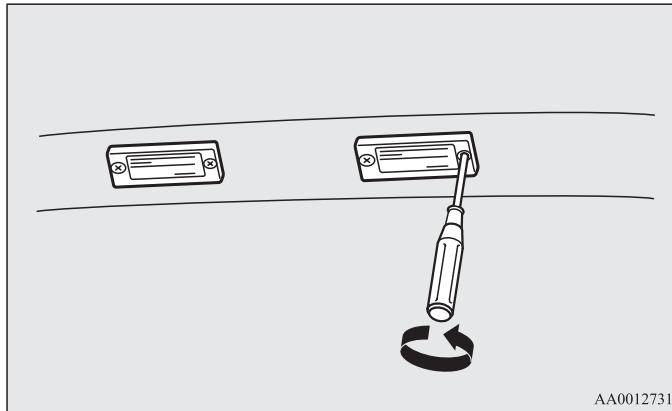
2. Lamba birimini takarken (A) kancasını ilk önce gövdenin içine doğru lamba biriminin sağ tarafına yerleştiriniz.



Bakım

Wagon

Lamba montaj vidalarını çıkartın, soket grubunu ve ampülü saat yönünün tersine çevirerek birlikte çıkartınız ve daha sonra da ampülü çekerek söküñüz.

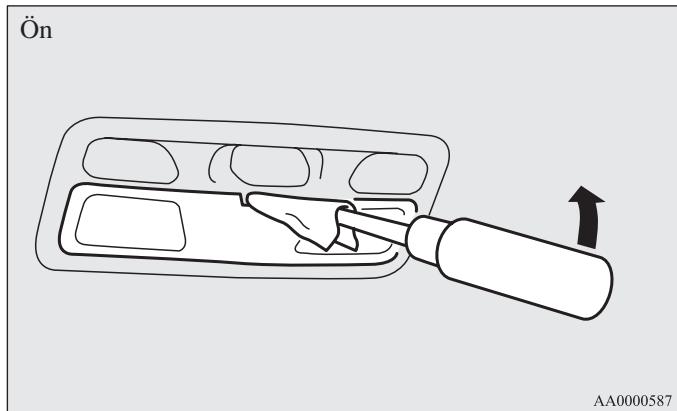


Tavan lambası

E01004700032

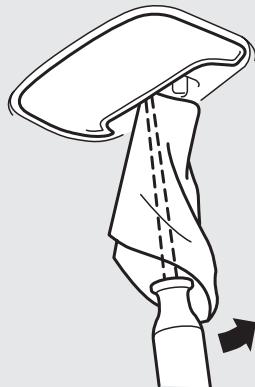
Lambanın deligine bir tornavida sokup kapağı yavaşça kanırtarak çıkartınız.

Ampulünü ampul tutucusundan ayırınız.



E01005100020

Arka*



AA0000574

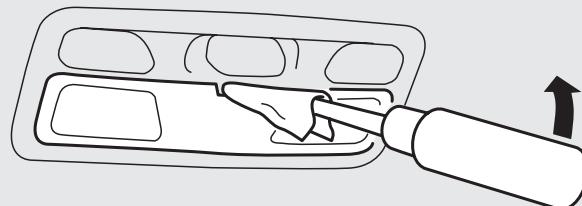
NOT

- Kapağı çizmesini önlemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

Kişisel lambalar*

Lambanın deliğine bir tornavida sokup kapağı yavaşça kanırtarak çıkartınız.

Ampulünü ampul tutucusundan ayırınız.



AA0000587

NOT

- Kapağı çizmesini önlemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

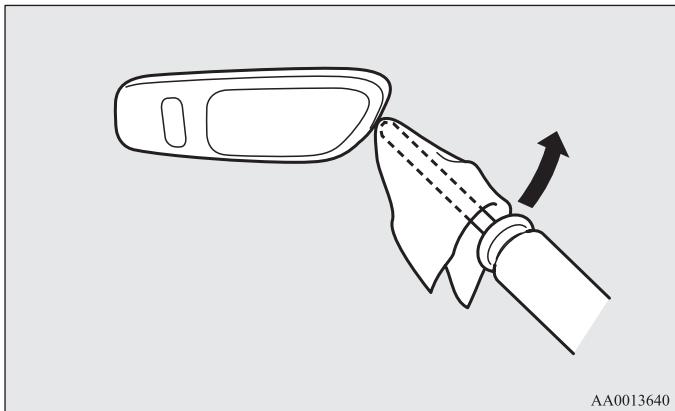
Bakım

Arka kişisel lambalar *

E01005200018

Wagon

Camın kenarına bir tornavida sokup nazikçe kanırtarak çıkartınız. Ampulünü ampul tutucusundan ayırınız.



NOT

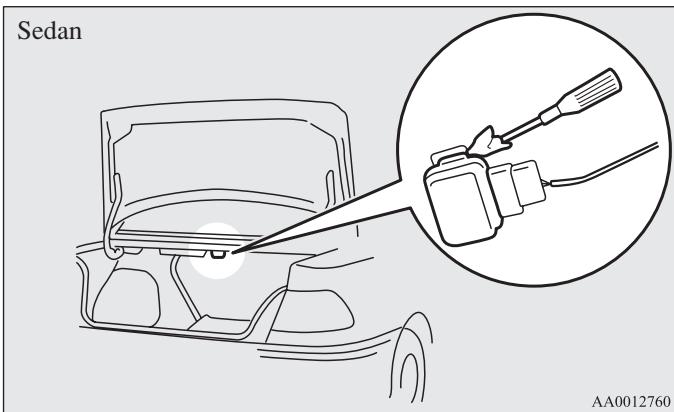
- Kapağı çizmesini önlemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

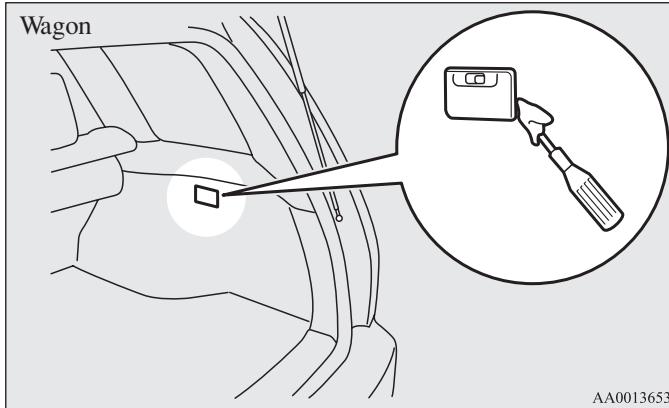
Bagaj bölmesi lambası

E01005300022

Lambanın deligine bir tornavida sokup kapağı yavaşça kanırtarak çıkartınız.

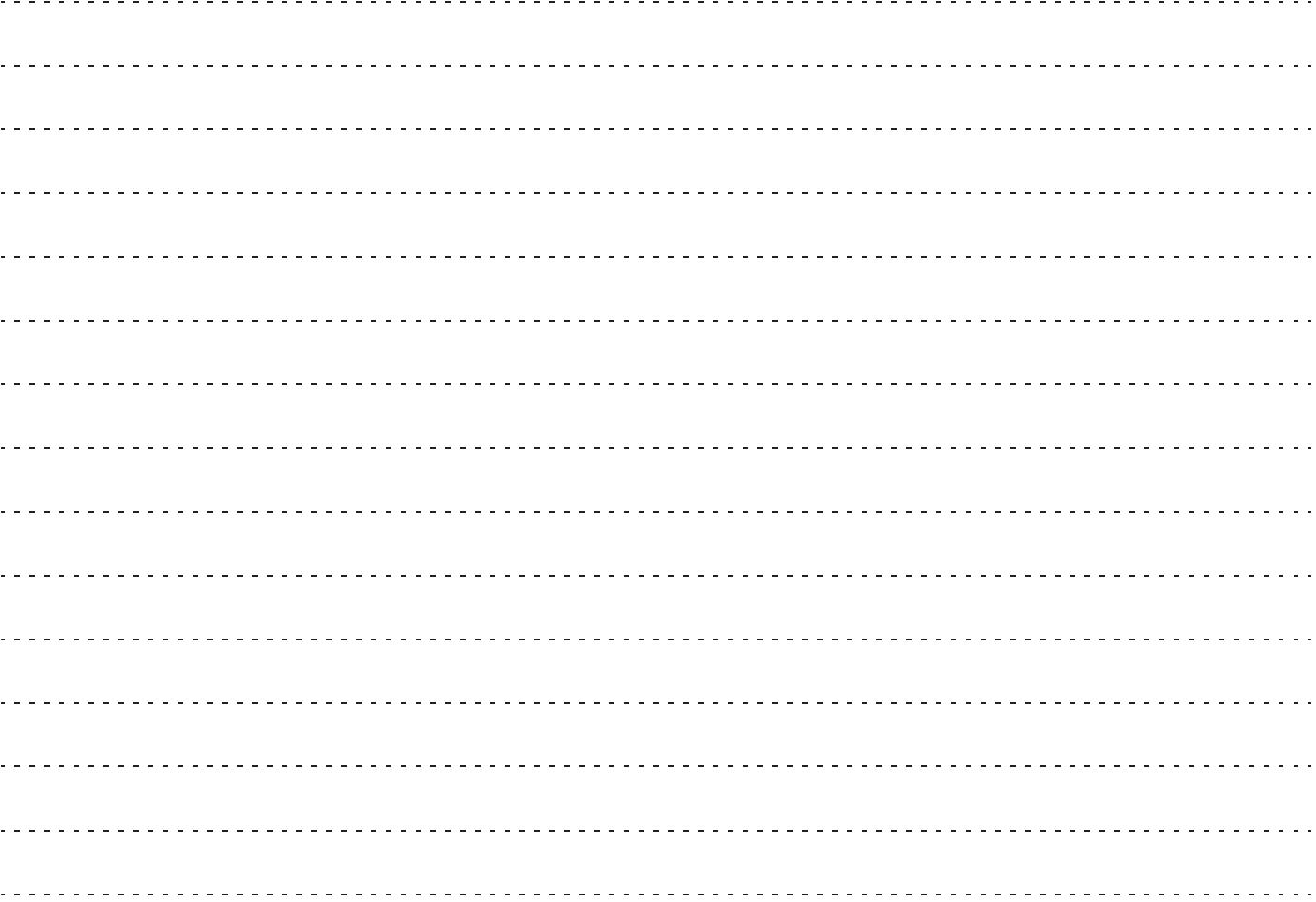
Ampulünü ampul tutucusundan ayırınız.





NOT

- Kapağı çizmesini önlemek için, tornavidanın ucuna bir parça bez sarınız.

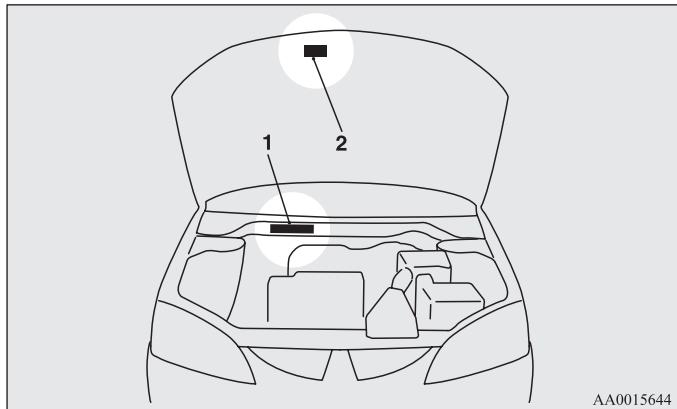


Teknik özellikler

Araç etiketleri.....	9-2
Araç boyutları.....	9-5
Araç performansı.....	9-7
Araç ağırlığı	9-8
Motor özelliklerı.....	9-10
Şanzıman özellikleri	9-11
Elektrik sistemi.....	9-12
Lastikler ve jantlar.....	9-13
Düger özellikler.....	9-14
Yakıt tüketimi	9-15
Kapasiteler.....	9-16

Araç etiketleri

E01100100071



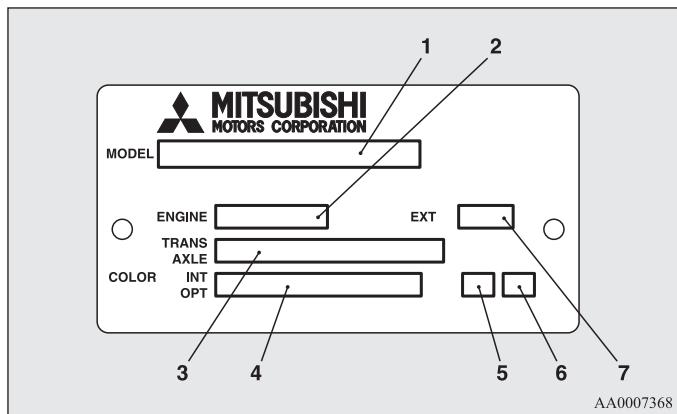
1- Şasi numarası

Şasi numarası, şekilde gösterildiği gibi, ön bölümde basılmıştır.

2- Araç bilgi kod plakası

Araç bilgi plakası, şekilde gösterildiği gibi perçinlenmiştir. Bu plaka, model kodunu, motor modelini, şanzıman modelini ve gövde renk kodunu vb. gösterir.

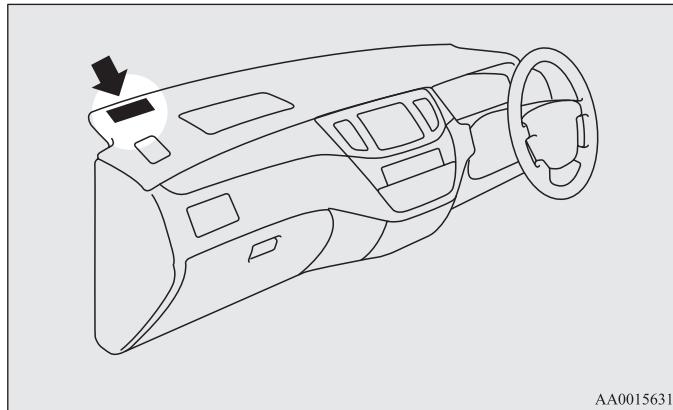
Lütfen yedek parça sipariş ederken bu numarayı belirtiniz.



- 1- Araç model kodu
- 2- Motor model kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Boya renk kodu
- 5- İç kod
- 6- Opsiyon kodu
- 7- Dış kod

Araç tanıtım numarası plakası (Sadece sağdan direksiyonlu araçlar)

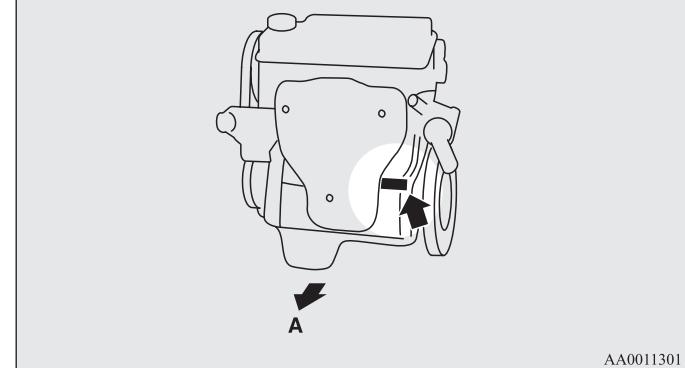
Gösterge tablosunun sol ön köşesine perçinlenmiş olan numara plakasına basılmıştır. Aracın dışından, ön camdan görülebilmektedir.



Motor numarası

Motor numarası, şekilde gösterildiği gibi, motor silindir bloğunun üzerine basılmıştır.

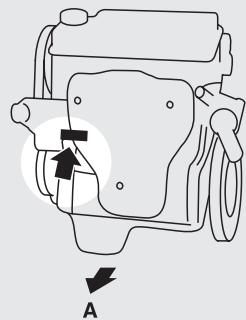
1300, 1600 modelleri



A: Aracın önü

Teknik özellikler

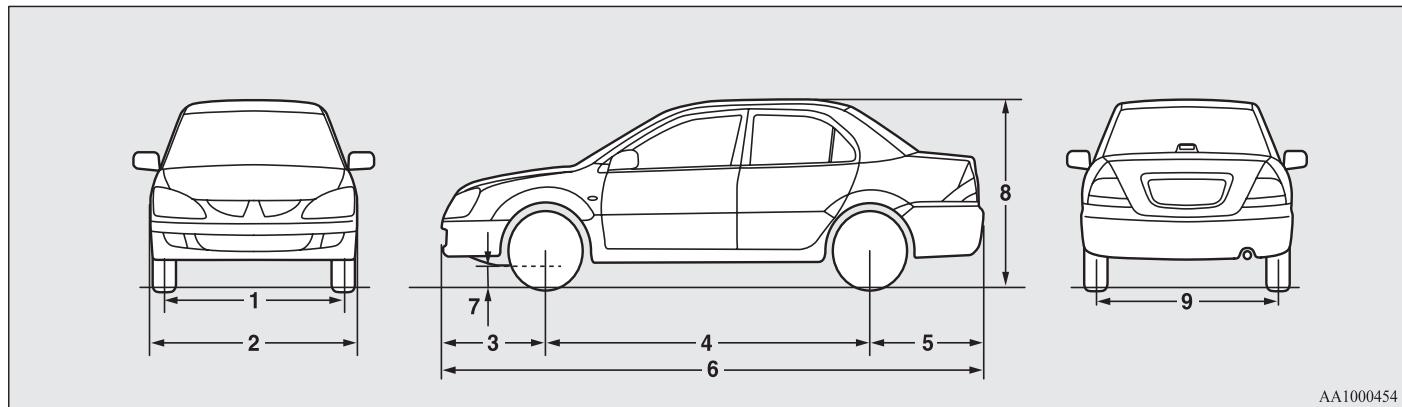
2000 modelleri



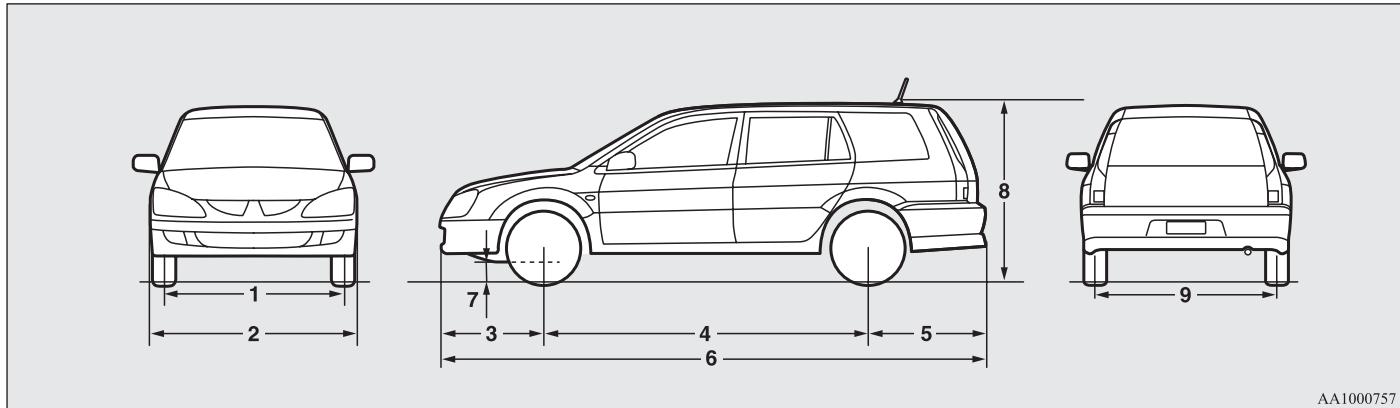
A: Aracın önü

Araç boyutları

E01100200072

Sedan

1	Ön iz genişliği	1,470 mm
2	Toplam genişlik	1,695 mm
3	Ön çıktı	910 mm
4	Dingil mesafesi	2,600 mm
5	Arka çıktı	970 mm
6	Toplam uzunluk	4,480 mm
7	Yerden yükseklik (araç boşken)	165 mm
8	Toplam yükseklik (araç boşken)	1,445 mm
9	Arka iz genişliği	1,470 mm

Wagon

AA1000757

1	Ön iz genişliği	1,470 mm	
2	Toplam genişlik	1,695 mm	
3	Ön çıktı	910 mm	
4	Dingil mesafesi	2,600 mm	
5	Arka çıktı	975 mm	
6	Toplam uzunluk	4,485 mm	
7	Yerden yükseklik (araç boşken)	Standart	165 mm
		Alçak süspansiyonlu	135 mm
8	Toplam yükseklik (araç boşken)	Standart	1,480 mm
		Alçak süspansiyonlu	1,450 mm
9	Arka iz genişliği	1,470 mm	

Araç performansı

E01100300060

Sedan

Tipi	1300 modeller	1600 modeller	
		M/T	A/T
Maksimum hız	171 km/h	183 km/h	176 km/h
Minimum dönme yarıçapı	Gövde	5.5 m	
	Jant	5.0 m	

Wagon

Tipi	1600 modeller				2000 modeller	
	M/T		A/T			
	COMFORT	SPORT				
Maksimum hız	181 km/h		175 km/h	199 km/h		
Minimum dönme yarıçapı	Gövde	5.5 m	5.7 m	5.5 m	5.7 m	
	Jant	5.0 m	5.2 m	5.0 m	5.2 m	

Araç ağırlığı

E01100400061

Sedan

Tipi	1300 modeller	1600 modeller	
		M/T	A/T
Boş ağırlık (kg)	Opsiyonel parçalar yok	1,165	1,185
	Tüm opsiyonel parçalar ile	1,205	1,210
Aracın azami yüklü ağırlığı (kg)		1,750, 1,800*	
Maksimum aks ağırlığı (kg)	Ön	930, 910*	
	Arka	840, 910*	
Maksimum çekilebilir ağırlık (kg)	Frenli	1,000	
	Frensiz	400	
Maksimum römork burun ağırlığı (kg)		50	
Maksimum tavan yükü (kg)		60	
Koltuk kapasitesi (kişi)		5	

*:Römork çekilirken

NOT

- Römork özellikleri imalatçının önerilerini belirtmektedir.

Wagon

Tipi	1600 modeller			2000 modeller	
	COMFORT		SPORT		
	M/T	A/T			
Boş ağırlık (kg)	Opsiyonel parçalar yok	1,275	1,295	1,275	
	Tüm opsiyonel parçalar ile	1,300	1,320	1,334	
Aracın azami yüklü ağırlığı (kg)		1,780, 1,830*			
Maksimum aks ağırlığı (kg)	Ön	910			
	Arka	890, 960*			
Maksimum çekilebilir ağırlık (kg)	Frenli	1,000			
	Frensiz	400			
Maksimum römork burun ağırlığı (kg)		50			
Maksimum tavan yükü (kg)	Portbagaj rayları olmaksızın	50			
	Portbagaj rayları ile	40			
Koltuk kapasitesi (kişi)		5			

*: Römork çekilirken

NOT

- Römork özellikleri imalatçının önerilerini belirtmektedir.

Motor özellikleri

E01100600076

Motor tipi		Dört silindirli, sıra tipi, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten tek ekzantrikli		Dört silindirli, sıra tipi, su soğutmalı, dört zamanlı, üstten çift ekzantrikli
Motor modeli		4G13	4G18	4G63
Toplam hacim		1,299 cc	1,584 cc	1,997 cc
Çap		71.0 mm	76.0 mm	85.0 mm
Strok		82.0 mm	87.3 mm	88.0 mm
Sıkıştırma oranı		10.0	10.0	10.0
Supap boşluğu	Emme	Otomatik ayarlı		
	Egzoz	Otomatik ayarlı		
Ateşleme sırası		1-3-4-2		
Maksimum güç		60 kW/5,000 dev/dak	72 kW/5,000 dev/dak	99 kW/5,750 dev/dak
Maksimum tork:		120 Nm/4,000 dev/dak	150 Nm/4,000 dev/dak	176 Nm/4,500 dev/dak

Şanzıman özellikleri

EO1100700051

Tipi	1300 modeller	1600 modeller		2000 modeller
		M/T	A/T	
Dişli oranı	1.	3.583	3.583	3.583
	2.	1.947	1.947	1.947
	3.	1.343	1.343	1.379
	4.	0.976	0.976	1.030
	5.	0.804	0.804	0.820
	Geri vites	3.416	3.416	3.363

Elektrik sistemi

E01100800078

Tipi	1300, 1600 modeller	2000 modeller
Voltaj	12V	
Akü tipi	55D23L (356CCA/99RC) 75D23L (550CCA/120RC)*	
Alternatör kapasitesi	80A	100A
Buji tipi	NGK	BKR6E-11
	DENSO	K20PR-U11
	CHAMPION	RC8YC4

*: Opsiyonel donanım

Lastikler ve jantlar

E01100900066

Lastik		195/60R15 88H	195/50R16 84V
Jant	Ebat	15x6JJ (St), 15x6JJ (Al)*	16x 6JJ (Al)
	Offset	46 mm	

*: Opsiyonel donanım

Diger özellikler

E01101000077

Yakıt sistemi	Yakıt kontrolü	Elektrikli kontrollü enjeksiyon
	Yakıt pompası	Elektrik motorlu tip
Debriyaj		Diyafram raylı kuru tek, kavramalı, hidrolik hareketli
Direksiyon sistemi		Kremayer-pinyon tip, hidrolik destekli
Süspansiyon	Ön	Bağımsız tip, Mac Pherson, helezon yaylı
	Arka	Bağımsız tip, çok bağıntılı, helezon yaylı
Frenler	Tırı	Hidrolik, çapraz bağlı servolu çift devreli sistem, ABS fren, elektronik fren gücü dağıtım fonksiyonlu
	Ön	Havalandırmalı disk frenler
	Arka	Disk fren içinde kampana
El freni		El freni mekanik olarak arka tekerleklerde etki eder

Yakıt tüketimi

EO1101100010

Tipi		Karışık		Şehir içinde	Şehir dışında
		CO ² (g/km)	Yakıt sarfiyatı (L/100km)	Yakıt sarfiyatı (L/100km)	Yakıt sarfiyatı (L/100km)
Sedan	1300 modeller		155	6.5	8.5
	1600 modeller	M/T	Standart	160	6.7
			Tam opsiyonlu	163	6.8
	A/T		Standart	186	7.9
			Tam opsiyonlu	191	8.0
Wagon	1600 modeller	M/T	166	7.0	8.9
		A/T	195	8.2	10.7
	2000 modeller	Standart	206	8.6	11.7
		Tam opsiyonlu	207	8.7	11.8

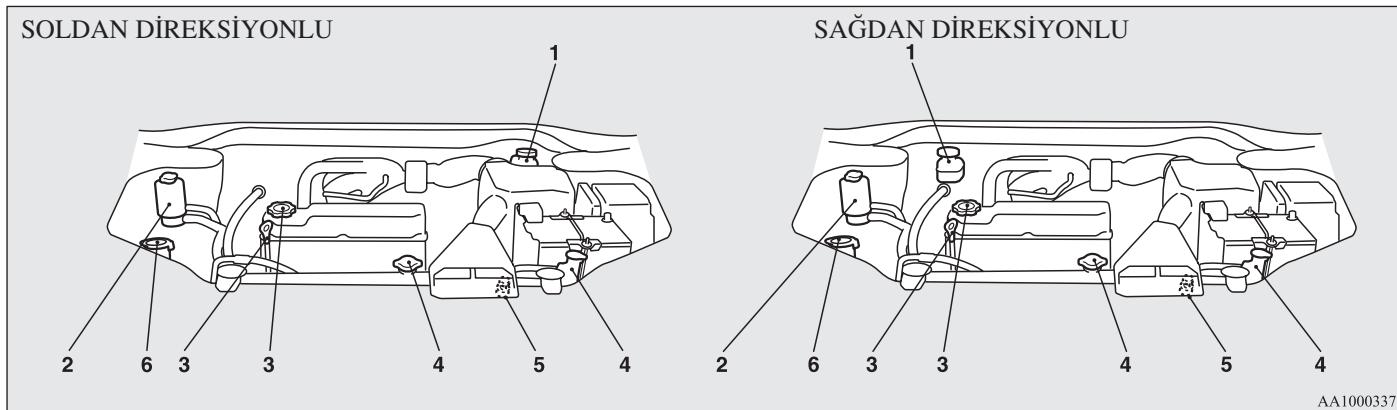
NOT

- Verilen sonuçlar, araçlar için yakıt tüketim garantisini vermez veya böyle bir açıklama gelmez.

Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında da kaçınılmaz farklılıklar vardır. Bunun yanında, bu araçta belli değişiklikler olabilir. Aynı zamanda tarz, yol ve trafik durumları, aracın sürüs mesafesi ve bakım standarı da yakıt tüketimini etkileyecektir.

Kapasiteler

E01101300070

1300, 1600 modelleri

No.	Tipi	Miktar	Tavsiye edilen yağ
1	Fren hidroliği	Gerektiği kadar	DOT 3 veya DOT 4 sınıfı fren hidroliği
	Debriyaj hidroliği	Gerektiği kadar	DOT 3 veya DOT 4 sınıfı fren hidroliği
2	Hidrolik direksiyon yağı	1.0 litre	ATF DEXRON III veya DEXRON II
3	Motor yağı	Yağ karteri	3.0 litre
		Yağ滤resi	0.3 litre
4	Motor soğutma suyu	5.0 litre [Yedek deposundaki 0.65 litre dahildir]	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT veya eşdeğeri
5	Otomatik şanzıman hidroliği	7.7 litre	DIA QUEEN ATF SP III

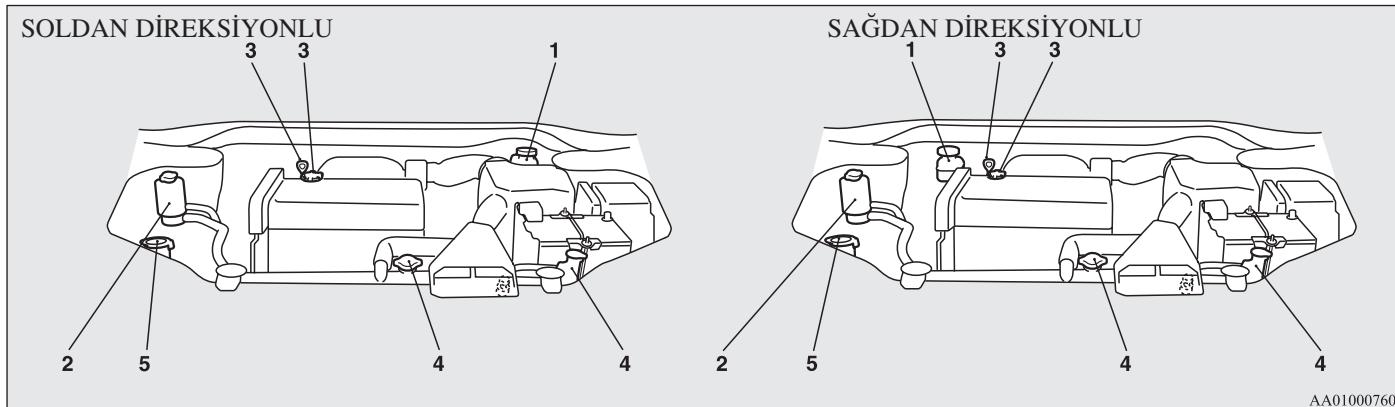
No.	Tipi	Miktar	Tavsiye edilen yağı
6	Yıkama suyu	4.2 litre	—
7	Düz şanzıman yağı	2,1 litre	Dişli hidroliği API sınıflandırması GL-4 SAE 75W- 85W veya 75W-90
8	Soğutucu gaz (klima)	480 - 520 g	HFC-134a

NOT

- Motor yağı, soğutucu sıvı, yıkama sıvısı ve fren/ debriyaj hidroliği gibi düzenli olarak kontrol edilmesi ve değiştirilmesi gereken noktalar kolay belirlenebilmesi için beyaz renkle işaretlenmiştirlerdir.

2000 modeller

E01101600015



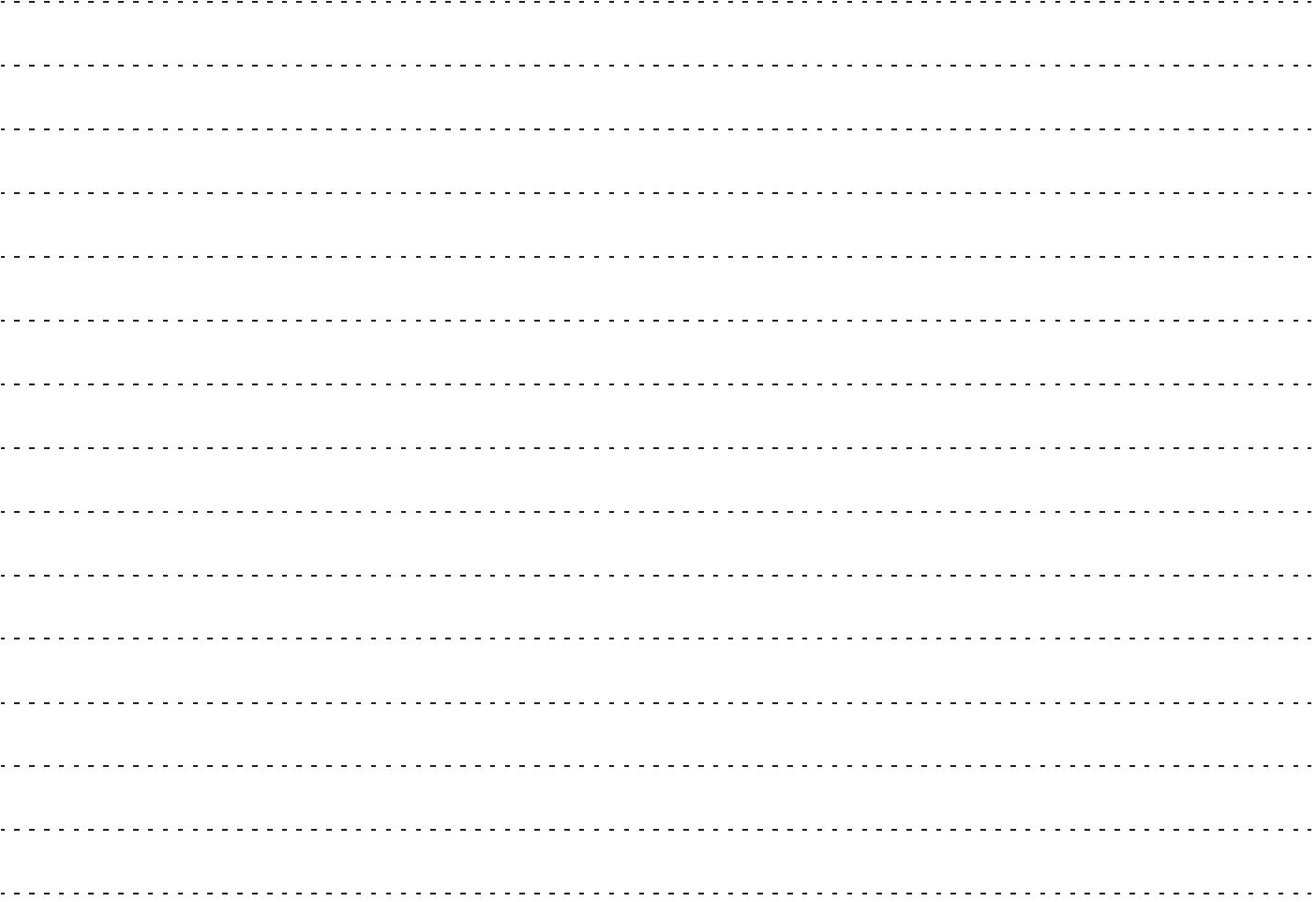
AA01000760

No.	Tipi	Miktar	Tavsiye edilen yağ
1	Fren hidroliği	Gerektiği kadar	DOT 3 veya DOT 4 sınıfı fren hidroliği
	Debriyaj hidroliği	Gerektiği kadar	DOT 3 veya DOT 4 sınıfı fren hidroliği
2	Hidrolik direksiyon yağı	1.0 litre	ATF DEXRON III veya DEXRON II
3	Motor yağı	Yağ karteri	4.0 litre
		Yağ filtresi	0.3 litre
4	Motor soğutma suyu	7.0 litre [Yedek deposundaki 0.65 litre dahildir]	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT veya eşdegeri
5	Yıkama suyu	4.2 litre	—
6	Düz şanzıman hidroliği	7.7 litre	Dişli hidroliği API sınıflandırması GL-4 SAE 75W- 85W veya 75W-90

No.	Tipi	Miktar	Tavsiye edilen yağı
7	Soğutucu gaz (klima)	480 - 520 g	HFC-134a

NOT

- Motor yağı, soğutucu sıvı, yıkama sıvısı ve fren/ debriyaj hidroliği gibi düzenli olarak kontrol edilmesi ve değiştirilmesi gereken noktalar kolay belirlenebilmesi için beyaz renkle işaretlenmiştirlerdir.



A

- ABS fren sistemi 4-28
 İkaz lambası 4-29
 Acil bir durumda motorun çalıştırılması 6-2
 Ağırlıklar 9-8
 Aksesuar (montaj) 5
 Aksesuar kutuları 5-29
 Aksesuar soketi 5-24
 Aksesuarların takılması 5
 Akü 8-15
 Şarj ikaz lambası 3-11
 Boş akü (Acil bir durumda motorun çalıştırılması) 6-2
 Teknik özellikler 9-12
 Aletler 6-9
 Yerleştirme 6-8
 Ampul kapasitesi
 İç bölüm 8-38
 Dış bölüm 8-36
 Ampullerin değiştirilmesi 8-36
 Anahtarlar 1-2
 Anten 5-18
 Aracın kriko ile kaldırılması 6-10
 Aracın zor sürüs şartlarında kullanılması 6-26
 Aracınız yolda kalırsa 6-2
 Aracınızın bakım tedbirleri 7-2
 Araç ağırlığı 9-8
 Araç bilgi kod plakası 9-2
 Araç boyutları 9-5
 Araç etiketleri 9-2
 Araç performansı 9-7
 Araç tanım numara plakası 9-3
 Arka cam rezistans düğmesi 3-26
 Arka kişisel lamba 5-27
 Ampul kapasitesi 8-38
 Değiştirme 8-52

- Arka kişisel lambalar 8-52
 Arka koltuk 2-7
 Arka lamba grubu
 Ampul kapasitesi 8-36
 Değiştirme 8-45
 Arka sinyal lambaları
 Ampul kapasitesi 36
 Değiştirme 8-45
 Arka sis lambası
 Ampul kapasitesi 8-36
 Değiştirme 8-47
 Şalter, anahtar 3-19
 Aşırı ısınma 6-5
 Ayna
 İç dikiz aynası 4-8
 Dış dikiz aynası 4-8
 Makyaj aynası 5-20

B

- Bagaj bölmesi lambası 5-28
 Bagaj kancaları 5-38
 Bagaj kapağı (veya kapısı) 1-13
 Bagaj kapağı 1-11
 Bagaj yükleri 4-32
 Bagaj zemini alet gözü 5-33
 Bardak tutucu 5-32
 Boyutlar 9-5
 Buğu çözümü (arka cam) 3-26
 Buji 9-12

C

Cılalama7-6
Çakmak 5-23
Çalıştırma4-14
Çekilmesi6-20
Çocuk kilitli arka kapılar1-10
Çocuk koltuğu2-19

D

Debriyaj
Hidrolik sıvı8-13, 9-16, 9-18
Pedal boşluğu8-24
Depo hacmi3
Devir saatı3-4
Diğer özellikler9-14
Dijital saat5-25
Dikiz aynası
İç bölüm4-8
Dış bölüm4-8
Direksiyon
Hidrolik direksiyon yağ18-14, 9-16, 9-18
Hidrolik direksiyon sistemi4-31
Direksiyon yükseklik ayarı4-7
Direksiyon kilidi4-13
Dış dikiz aynası4-8
Dış ve iç lambaların çalışması8-28
Dörtlü flaşör düğmesi3-18
Dörtlü flaşör lambaları3-9
Düz şanzıman4-16

E

Ekonominik sürüş4-2
Elektrik sistemi9-12
Elektrik veya yakıt sistemlerinde yapılan modifikasyon /
değişiklikler6
Elektrikli cam kontrolü1-16
Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)1-3
Emniyet kemeri2-14
Emniyet kemeri yükseklik ayarı2-17
Çocuk koltuğu2-19
Muayene-35
Hamile bayanların emniyeti2-17
Ön gergi2-18
Eşya gözü5-31
Etiketler 9-2

F

Far seviye ayar düğmesi3-15
Farlar
Ampul kapasitesi8-36
Selektör3-14
Değiştirme8-39
Şalter, anahtar3-13
Fitiller8-29
Fren
ABS freni4-28
Frenler4-26
Hidrolik sıvı8-13, 9-16, 9-18
El freni 4-5
El freni kolanun hareketi8-25
Pedal boşluğu8-24
Takviyeli frenler4-26
İkaz lambası3-10

G

- Genel araç bilgileri9-5
Genel bakım8-28
Geri vites lambaları
 Ampul kapasitesi8-36
 Değiştirme8-45
Gösterge lambaları3-9
Gösterge ve uyarı lambaları3-8
Göstergeler3-2
Güneşlikler5-19
Günlük kilometre sayacı3-4
Güvenli sürüş teknikleri4-3
-

H

- Hamile bayanların emniyeti2-17
Hararet göstergesi3-7
Hava filtresi5-17
Hava kanalları5-2
Hava yastığı2-36
Hidrolik direksiyon
 Hidrolik sıvı8-14, 9-16, 9-18
 Sistem4-31
Hidrolik hacimleri ve yağlar9-16
Hidrolik sıvı
 Otomatik şanzıman hidroliği8-11, 9-16
 Fren hidroliği8-13, 9-16, 9-18
 Debriyaj hidroliği8-13, 9-16, 9-18
 Motor soğutma suyu8-9, 9-16, 9-18
 Hidrolik direksiyon yağı8-14, 9-16, 9-18
 Yıkama suyu8-13, 9-17, 9-18
-

I

- İç dikiz aynası4-8
İç lambalar5-26
İlave donanım8-29
İlave güvenlik sistemi2-36
 Hava yastığı sistemi nasıl çalışır2-40
 Servis2-55
 İkaz lambası2-54
Isıtıcı5-6
Isıtmalı ayna4-10
Isıtmalı koltuklar2-6
İşıkların otomatik olarak söndürülmesi (farlar, sis farları, vs.)3-13
İşıkların otomatik olarak söndürülmesi (tavan lambaları, vs.)5-28
-

J

- Jant
 Kapaklar6-19
 Teknik özellikler9-13
-

K

- Kaçak (Yakit, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı)8-28
Kafalıklar2-12
Kapasiteler9-16
Kapılar1-6
 Merkezi kilit sistemi1-8
 Çocuk koltuğu1-10
 Kapı açık ikaz lambası3-12
 Kilitleme ve açma1-6
Kaput8-4
Kar lastikleri8-22
-

Alfabetik dizin

Katalitik konvertör8-3

Kilometre saatİ3-3

Kilometre sayac13-4

Kişisel lambalar5-27

 Ampul kapasitesi8-38

 Değiştirme8-51

Klima5-6

 Klimanın kullanımı ile ilgili önemli tavsiyeler5-16

Kol dayama2-10

Koltuk

 Ayar2-3

 Kol dayama2-10

 Ön koltuk2-4

 Kafalıklar12

 Isitmali koltuklar2-6

 Arka koltuk-7

Kombine far ve kısa far kolu3-13

Kontak anahtarı4-11

Korna düğmesi3-27

Kriko6-9

Kullanılmış motor yağılarıyla ilgili güvenlik talimatları ve atık bilgileri7

Kuyruk lambaları

 Ampul kapasitesi8-36

 Değiştirme8-45

Küllük5-20

L

Lamba izleme sistemi3-14

Lastik patlaması (Lastik değiştirme)6-14

Lastikler8-17

 Lastığın değiştirilmesi6-14

 Şişirme basınç değerleri8-17

 Bakım8-19

 Rotasyon8-20

 Boyutu (lastik ve jant)9-13

 Kar lastikleri8-22

 Dış aşınma göstergeleri8-19

Patinaj zincirleri8-22

M

Makyaj aynası5-20

Manuel klima5-6

Menteşelerin ve kilitlerin yağlanması8-28

Merkezi kilit sistemi1-8

Motor

 soğutma suyu8-9, 9-16, 9-18

 Sayı9-3

 Yağ8-7

 Yağ ve yağ filtresi9-16, 9-18

 Aşırı ısınma6-5

 Teknik özellikler9-10

 Kullanılmış motor yağılarıyla ilgili güvenlik talimatları ve atık bilgileri 7

 Hararet göstergesi 3-7

Motor ikaz lambası3-10

Motor sıfırlama (ilk motor ayarları)6-26

O

Oil

 Motor yağı8-7

Orijinal parçalar6

Orta konsol kutusu5-30

Otomatik şanzıman

- Hidrolik sıvı8-11, 9-16
- Selector lever operation 4-18
- Selector lever position 4-20
- Spor modu4-22

Ön koltuk2-4

- Ön sinyal lambaları**
 - Ampul kapasitesi8-36
 - Değiştirme8-41
- Ön sis farları**
 - Ampul kapasitesi8-36
 - Gösterge lambası3-9
 - Değiştirme8-42
 - Şalter, anahtar3-18

P

Park ederken4-6

- El freni 4-5
- El freni kolumnun hareketi8-25

Park lambaları

- Ampul kapasitesi8-36
- Değiştirme8-49

Parlaklılık ayarı (gösterge paneli aydınlatması)3-20

Plaka lambaları

Portbagaj ile ilgili uyarılar4-33

R

Rodaj tavsiyeleri4-4

Römork çekme4-34

S

Saat5-25

- Sayaçlar ve göstergeler3-2
- Servis tedbirleri8-2
- Sigorta bağlantıları8-29
- Sigortalar8-30
- Sigortanın değiştirilmesi8-34

Silecek

- Arka cam3-24
- Şalter, anahtar3-20
- Cam sileceği lastiğinin değiştirilmesi8-25m

Silecekleri ve yıkayıcıları kullanırken dikkat edilmesi gereken önlemler3-25

Sinyal gösterge lambaları3-9

- Sinyal lambaları3-17
- Soğuk ve karlı havalar için8-29
- Soğutma suyu (motor)8-9, 9-16, 9-18

Stepne6-12

- Stop lambası**
 - Ampul kapasitesi8-36
 - Değiştirme8-45
- Sürüş, alkol ve ilaçlar4-3

Ş

Şanzıman

- Otomatik şanzıman4-18
- Hidrolik sıvı8-11
- Düz şanzıman4-16
- Teknik özellikler9-11

Şapkalık5-35

- Sarj ikaz lambası3-11
- Şasi numarası9-2

Alfabetik dizin

T

Takviye akiyle marş (acil durumda çalışma)6-2

Takviyeli frenler4-26

Tavan lambası5-26

Ampul kapasitesi-38

Değiştirme8-50

Teknik özellikler9-2

Temizleme

Alüminyum jantlar7-7

Kromajlı parçalar7-7

Aracınızın dışı7-4

Orijinal deri7-3

Aracınızın işi7-3

Plastik, vinil deri, vs.7-3

Parlatma7-6

Yıkama7-4

Cılalama7-6

Torpedo gözü5-29

U

Uyarı lambaları3-10

Uzaktan kumanda sistemi1-4

Uzun far gösterge lambası3-9

Uzun/kısa far seçimi3-14

Y

Yağ ikaz lambası3-11

Yağlar9-16

Yakıt

Yakıt deposunun doldurulması2

Yakıt göstergesi3-6

Kullanılan yakıt2

Yakıt ikaz lambası3-6

Elektrik veya yakıt sistemlerinde

yapılan modifikasiyon /

değişiklikler6

Depo hacmi3

Yakıt ikaz lambası3-6

Yakıt tüketimi9-15

Yan kutu5-34

Yan sinyal lambaları

Ampul kapasitesi8-36

Değiştirme8-41

Yıkama7-4

Yıkayıcı

Hidrolik sıvı8-13, 9-17, 9-18

Şalter, anahtar3-20, 3-24

Servis bilgileri

Yakıt	Kapasite	48 litre
	Yakit gereksinimleri	Kurşunsuz benzin
Motor yağı		API sınıflandırması "SERVICE SE için" veya daha üstü, SAE viskozite değeri için bu kitabın "Bakım" bölümüne bakınız.
Lastik hava basıncı		Lastik basıncı için bu kitabın "Bakım" bölümüne bakınız.

Bu kullanım el kitabının ofset baskısı
Text & Addictson TERCÜME, YAYINCILIK, ve
REKLAMCILIK Ltd. Şti. tarafından yapılmıştır.
Tel : 0216 - 445 95 96
Fax : 0216 - 445 95 90

MR963100

1